

## La version de Béland



Brisant le silence rigoureux qu'il observait depuis le début de ce qu'il est convenu d'appeler "l'affaire Béland", en octobre '71, l'ex-gérant de la ville de

par Jacques CHABOT

Saint-Jean a fait, lundi, une mise au point "afin de mettre un terme aux sous-entendus et doutes" qui planent sur lui depuis ce temps.

M. Jean Béland n'a pas apporté d'éléments vraiment nouveaux à cette affaire et il s'est surtout attaché à fournir ses explications des événements qui ont causé son départ de l'hôtel de ville en faisant une rétrospective de ses deux ans et demi de gérance.

(voir BELAND en page 2)

# LE CANADA FRANÇAIS



L'hebdomadaire du Haut-Richelieu

112<sup>e</sup> ANNEE NO 39 SAINT-JEAN LE MERCREDI 23 FEVRIER 1972 96 pages 20¢

## L'hôpital Saint-Jean

# Un sort incertain

Le sort de l'Hôpital Saint-Jean est incertain. C'est la conclusion que nous a livrée le directeur délégué au Conseil d'administration, M. Horace

par Yves BELLEFLEUR

Lamarche. Le Conseil d'administration formule présentement une demande auprès du Ministère des Affaires sociales afin de faire de l'Hôpital de Saint-Jean un foyer d'héberge-

ment pour personnes âgées.

Mais, selon M. Lamarche, il est encore trop tôt pour prévoir la réponse du Ministère qui, a-t-il ajouté, "n'a pas d'argent". C'est donc dire que cette réponse peut se faire attendre "pendant deux ans". D'ici là, l'actuelle bâtisse abritant les services hospitaliers pourrait demeurer inoccupée.

(voir SORT INCERTAIN en page 2)

Pour un Québec français

page 15

Au baseball cet été: du midget intercités

page 81

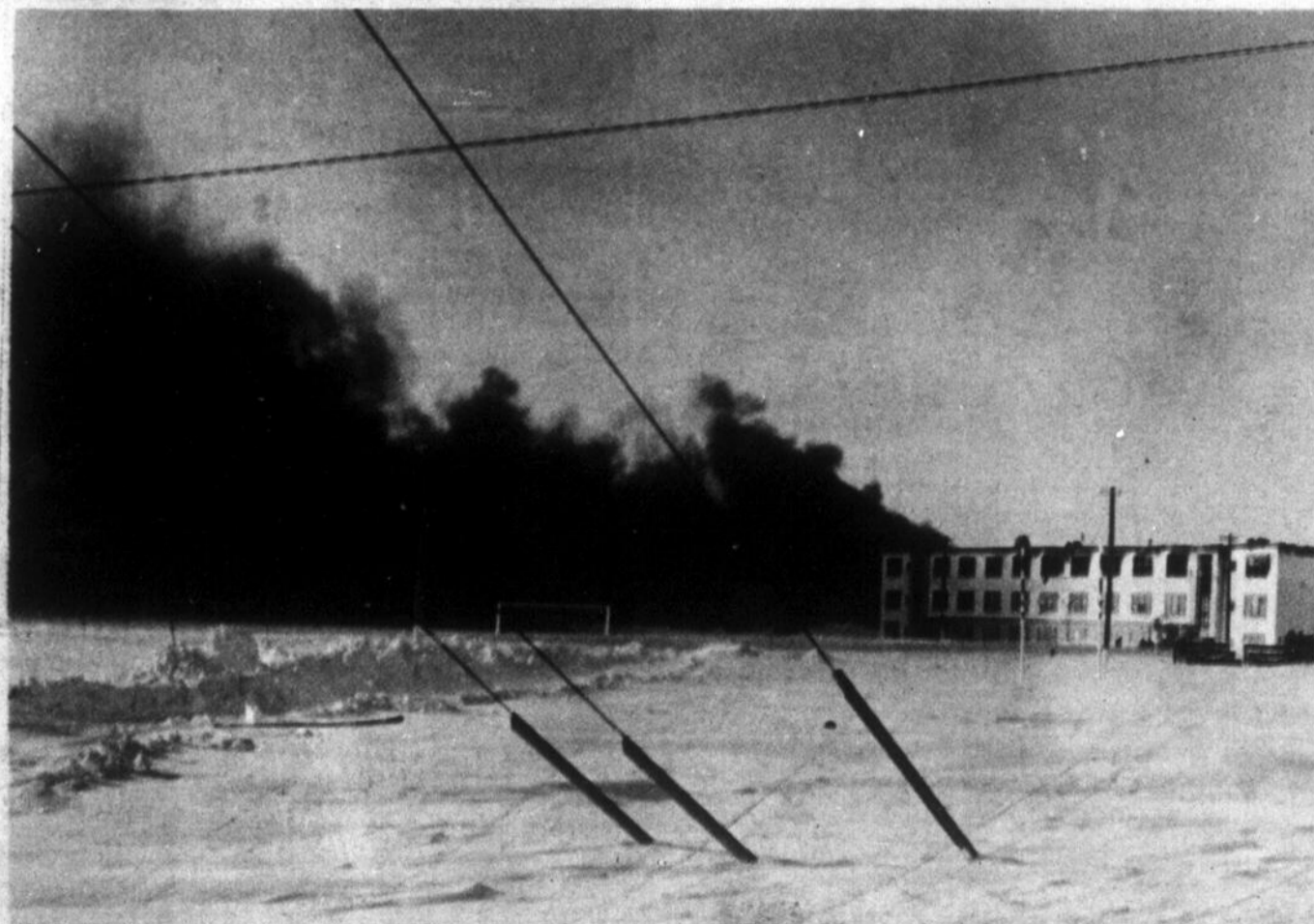
Renards d'Iberville dans les éliminatoires

page 76

EXTRA

Aide financière

pages 24 à 27



Deuxième incendie en une semaine à la Base militaire! Les dommages sont évalués à environ \$400,000. Voir les détails en page 3.

(Photo Ken Walllett)

Un poste comblé aux loisirs

## Le futur gérant: le Conseil hésite

Plusieurs semaines après la réception des candidatures, le Conseil de Saint-Jean hésite encore et n'est pas parvenu à fixer son choix sur le futur remplaçant de M. Jean Béland au poste de gérant. Pour différentes raisons, aucun des sept candidats interviewés n'a encore réussi à rallier l'unanimité chez les membres du Conseil.

Rendus plus prudents par l'expérience qu'ils viennent de vivre avec leur ex-gérant, le maire et les conseillers iraient même, semble-t-il, jusqu'à remettre en question le poste de gérant s'ils ne parviennent pas sous peu à s'entendre sur un candidat. (voir CONSEIL en page 2)

CAHIER SPÉCIAL

## La Mariée '72

pages 37 à 60

# Béland...

(suite de la page 1)

Tout en admettant ses erreurs de comportement, ("mon état physique m'a trahi"), l'ex-gérant estime que les causes du malaise sont plus profondes. Selon lui en effet, la situation administrative de la ville de Saint-Jean quand il a été nommé gérant, la mauvaise conception que se faisaient les membres du Conseil de sa fonction et la diversité des tâches qu'on lui a assignées sont les véritables causes de son départ.

A l'aide d'exemples (piles de chèques non encaissés, chèques certifiés de \$17,000 datant de près de deux ans non déposés, erreur de \$50,000 dans un budget antérieur), l'ex-gérant a stigmatisé l'état de l'administration avant son arrivée pour souligner qu'il "régnaît un malaise entre les employés en général.

On se souvient que c'est le soir de l'adoption des états financiers de 1970 indiquant un déficit de \$402,000 que devait débiter "l'affaire Béland" à la suite d'une déclaration fracassante du conseiller Roger Cinq-Mars accusant le gérant de ne pas avoir adéquatement rempli son rôle.

Revenant sur la question du déficit de \$402,000, M. Béland a affirmé qu'en '70 il avait "recommandé de hausser la taxe foncière de \$1.05 à \$1.20 du \$100 d'évaluation" et la taxe d'affaire à 5% au lieu de 3% de la valeur locative. "Ce qui aurait été absolument nécessaire", dit-il.

Revenant sur la déclaration de M. Cinq-Mars qui s'appuyait sur la définition de la fonction de gérant que donne la Loi des cités et villes, l'ex-gérant affirme que cette loi "n'était pas applicable à toutes fins pratiques dans la ville de Saint-

Jean, alors qu'en plus d'être gérant, je devais agir à titre de secrétaire exécutif de la commission de développement industriel et domiciliaire, coordonnateur municipal des mesures d'urgence, directeur du service du personnel, membre organisateur et délégué pétitionnaire d'offices municipaux, etc. etc."

Abordant ensuite la question de l'informatique il a dit: "si on réalise aujourd'hui que le coût en fut élevé, il faudrait certes prouver qu'avec la compagnie I.B.M. on aurait dépensé que 20% de ce montant, car il ne faudrait pas perdre de vue que les ordinateurs nouvellement créés n'existaient pas à ce moment. Il faudrait tout de même faire la preuve entre le montant de \$100,000 et le \$20,000 tel que déclaré par M. Roger Cinq-Mars".

Quant au règlement de toute cette affaire, M. Béland affirme qu'il a été fait d'un consentement mutuel et "je ne crois pas pour ma part que cedit règlement soit dit douteux à l'amiable et farfelu".

"S'il est dans l'intention de qui que ce soit de soulever quelques poussières subversivement accumulées dans le rouge administratif, il n'y va qu'aux citoyens eux-mêmes de se prévaloir de la loi et d'en faire la demande à qui de droit", a-t-il fait observer à l'intention de ceux qui réclament une enquête sur l'administration de Saint-Jean.

Affirmant enfin qu'il a toujours donné le meilleur de lui-même et qu'il ne garde aucune rancune, il signale que "mettre tous les torts sur quelqu'un c'est le meilleur de se justifier".



Si la demande du Conseil d'administration est acceptée par le ministère des Affaires sociales, l'actuel hôpital de Saint-Jean serait appelé à devenir un centre d'hébergement pour vieillards et convalescents pouvant accommoder environ 120 pensionnaires. Des rénovations importantes devraient cependant être effectuées à la bâtisse actuelle et le coût en serait élevé.

## Un sort incertain...

(suite de la page 1)

Si la demande du Conseil d'administration est bien reçue, le foyer d'hébergement pourrait contenir un nombre de 120 lits, comparativement à 40 lits dans la situation présente. Il y aurait évidemment de nombreuses rénovations à effectuer et le coût en serait probablement assez élevé.

Le foyer servirait à héberger des vieillards et, éventuellement, les convalescents qui doivent prendre un repos prolongé.

D'autre part, le gouvernement, avec les dispositions du bill 65 (loi sur les services de santé et les services sociaux), pourrait avoir des vues différentes quant au sort de l'Hôpital Saint-Jean.

## Le Conseil hésite...

(suite de la page 1)

On ne connaît pas les noms de ceux qui ont posé leur candidature, mais un conseiller nous a déclaré qu'il y a "des candidats réellement valables".

### LOISIRS

Par ailleurs, les autorités municipales ont comblé un des postes vacants au niveau des cadres en engageant,

Le projet de loi parle entre autre de quatre catégories d'établissements publics dans la réorganisation des services de santé et des services sociaux: centre local de services communautaires, centre hospitalier, centre de services sociaux et centre d'accueil.

D'après la loi, "le centre local des services communautaires assure à la communauté des services de prévention et d'action sanitaires et sociales, notamment en recevant ou visitant les personnes qui requièrent des services de santé ou des services sociaux, en conseillant les personnes ou en les dirigeant vers les établissements plus

aptes à leur venir en aide".

"Centre hospitalier" est la nouvelle terminologie pour désigner un hôpital.

L'expression "centre de services sociaux" désigne les agences de service social.

Les "centre d'accueil" désignent dans la nouvelle loi les divers foyers pour personnes âgées et les institutions pour enfants ou adultes inadaptés.

Il faut cependant noter que la réponse du ministère peut prendre jusqu'à deux ans et que d'ici là il se peut que la loi soit modifiée et permette une tout autre utilisation de l'actuelle bâtisse.

les journaux n'ayant fourni aucune candidature satisfaisant aux besoins et exigences de l'administration. M. Byette entrera en fonction à la mi-mars.

Quant au poste d'animateur socio-culturel, les membres du Conseil se rencontrent à ce sujet cette semaine et le poste devrait être comblé sous peu.



### Déménagement temporaire

Depuis la semaine dernière le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Saint-Jean occupe pour une période d'environ deux mois le local situé au 254 rue Richelieu. Des travaux de réfection sont présentement en

cours au local habituel de ce service, soit à l'étage supérieur du bureau des postes de Saint-Jean, rue Saint-Charles.

(Photo Ken Walllett)

Un studio unique  
L'INSTITUT DE BEAUTÉ  
DIANE ROBINSON



Esthéticienne professionnelle  
"Josette Ghedin"

VOUS PRESENTE EN EXCLUSIVITE LE TRAITEMENT

LE TRAITEMENT: SVELTELIGNE

Les bandes modelantes, saturées de solution chaude brevetée, sont enroulées autour de votre corps, de façon à affiner, à remodeler et amincir les parties nécessaires.

LA PAUSE AMINCIS-SANTE:

Vous permet de vous reposer et vous détendre pendant 90 minutes, tout en perdant les "pouces" qui empâtent votre ligne.

HONORAIRES DU TRAITEMENT \$15.00 ESTHÉTIQUE

VISAGE - CORPS  
CUIR CHEVELU

VISAGE:

Traitements d'équilibre: acné, couperose, déshydration

Traitements de rajeunissement: sérums biologiques, biolyse, anti-rides

Maquillages typologiques  
Epilations: sourcils, duvet

CORPS

Massages manuels ou avec appareils  
Bains de mousse ou d'algues marines  
Traitements de l'embonpoint localisé  
Traitement de la cellulite  
Epilations: jambes, bras, aisselles

BUSTE

Séance de soins biologiques: développement, raffermissement

CUIR CHEVELU

Traitements anti-pellicules, irritations, etc.

**STUDIO XI**

11, Place du Marché,  
Saint-Jean, P.Q.  
Tél.: 346-5901

Les meilleurs  
sandwiches sont faits

au Louvre

\$3.60

LA DOUZAINÉ



BUFFET FROID, HORS D'OEUVRE, SALADES ASSORTIES, ETC.

CANAPES CHAUDS OU FROIDS

**Restaurant Le Louvre**

232 rue Richelieu tél: 347-7572

License complète

STATIONNEMENT GRATUIT

**Buffet froid**  
SERVICE À DOMICILE  
LIVRAISON GRATUITE Tél.: 347-5559



**Restaurant Boulevard Saint-Jean Inc.**  
140, DU SEMAIRE, SAINT-JEAN

# LE CANADA FRANÇAIS

**La Place en or enrg.**  
Paul Mathieu, prop.  
POUR ACHETER  
REPRESENTANT **Panasonic**  
430, 2e rue, Iberville Tél: 347-2456



## 20 pouces de neige!

Saint-Jean n'était pas dans la même situation que Montréal en fin de semaine: le déblaiement s'est effectué rapidement.

En passant, disons qu'il n'y avait personne sur le perron de cette maison!

(Photo Ken Walllett)



Un bon "lavage" avec de la belle neige fraîche!  
(Photo Ken Walllett)

## À la Base militaire

# 2e incendie en une semaine: près de \$400,000 de dégâts

Un second incendie en une semaine a fait rage hier matin à la Base militaire de Saint-Jean. Selon toute apparence, cet incendie a été beaucoup plus violent que le précédent.

Il nous a été cependant impossible de le vérifier sur place car le Colonel Ménard de la Base militaire a donné l'ordre de ne laisser entrer aucun journaliste sur les terrains de la Base.

Il a toutefois remis un communiqué aux journalistes que nous résumons ci-bas.

L'incendie a pris naissance vers 1h.10 mardi matin, dans le bâtiment portant le

numéro 146. Ce bâtiment est situé immédiatement à côté de celui qui a brûlé la semaine dernière.

Il y avait 446 étudiants dans la bâtisse au moment où le feu s'est déclaré. On ne note cependant aucun blessé.

Il semble que l'incendie ait été maîtrisé vers 10 heures mardi matin. Le communiqué ajoute que les causes de l'incendie sont inconnues et qu'une Commission enquêtera à cet effet. Les dommages sont évalués entre \$300,000 et \$400,000.

Ce sont là tous les renseignements que le Colonel Mé-

nard a bien voulu communiquer à la population.

### PARENTS

Nous avons, d'autre part rencontré par hasard le père et la mère d'un des étudiants qui a dû sortir en toute hâte au début de l'incendie.

La mère, en présence de son fils, s'est livrée à quelques commentaires acerbes contre les autorités de la Base militaire. Constatant que les autorités ne laissent pas les étudiants retourner dans leur foyer, elle s'en est prise au "manque de responsabilité des autorités: deux incendies en une semaine! Nos enfants ne sont

pas protégés", à-t-elle ajoutée.

Elle a aussi dit que son fils avait dû "jouer aux pompiers" pendant une partie de la nuit car, selon elle, les pompiers n'auraient pas été en nombre suffisant.

## À Saint-Jean

# 2 vols: \$2,500!

Deux vols par effraction d'une valeur totale de \$2,500 ont eu lieu à Saint-Jean au cours de la dernière semaine.

Le premier a rapporté environ \$2,000 aux cambrioleurs qui ont visité la résidence de M. Pierre Bonnet, située au numéro 533 de la rue Dorchester.

Les voleurs ont brisé la vitre d'une porte afin de s'introduire dans la maison. Ils se sont emparé d'un téléviseur couleurs, d'un appareil radio et de nombreux bijoux. La liste des objets volés est cependant incom-

plète. Les malfaiteurs ont commis ce vol entre 15 et 21 heures le dimanche dernier 20 février.

Le second vol a eu lieu chez M. Clermont Gagnon, domicilié au 50 de la rue Saint-Georges, dans l'appartement portant le numéro 1.

Les voleurs n'ont eu qu'à enfoncer la porte pour s'emparer d'un téléviseur couleurs d'une valeur de \$500. Rien d'autre n'a été dérobé.

Ce vol s'est produit dans la nuit de jeudi à vendredi dernier.

**Une morte et une blessée**  
**Elles furent jetées d'une auto en mouvement**

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 23 février 1972

EN VOYAGE

## L'incendie de l'hôtel Saint-Jean

# Les recherches ont cessé

En ce qui concerne l'incendie qui a détruit l'Hôtel Saint-Jean il y a maintenant deux semaines et demi, aucun développement nouveau ne s'est produit.

Les recherches en vue de retrouver les restes des deux personnes qui manquent à l'appel ont cessé vendredi dernier, pour de bon. Les restes des deux cadavres qui ont été retrouvés ont été envoyés à l'institut médico-légal à Montréal.

### BOYAUX

Pour ce qui est des boyaux d'arrosage supposément coupés à l'aide d'une hache, ils sont toujours à l'institut légal de recherches à Montréal. Les enquêteurs de Saint-Jean attendent toujours les résultats de l'expertise. Il se pourrait que cela

prenne encore un certain temps car les agents sont débordés à cause des nombreux incendies qui ont eu lieu dans la province, au cours des dernières semaines.

### COUPLE

On se souvient sans doute qu'un couple avait disparu en vitesse dès le début de l'incendie qui a ravagé l'Hôtel Saint-Jean. Le sergent-détective Poissant, de la Sûreté municipale, a dit que le couple s'était rapporté au poste de police quelques jours après l'incendie.

Il s'agit, simplement, semble-t-il, d'un couple d'amoureux qui n'est pas intéressé outre mesure à ce que leurs noms soient rendus publics.

# L'affaire rebondit

L'enquête déjà vieille d'un an et demi relative à la mort d'une jeune Américaine de 19 ans, Peggy Coleman, pourrait connaître de nouveaux développements dans les prochaines semaines.

En effet, Margaret Jones, la jeune fille qui voyageait à travers le Canada et les États-Unis avec Peggy Coleman et qui avait partiellement perdu la mémoire à la suite de cette mauvaise aventure, vient de faire des déclarations à la police de Los Angeles, quant à la description de l'homme qui les avait prises à bord de son automobile.

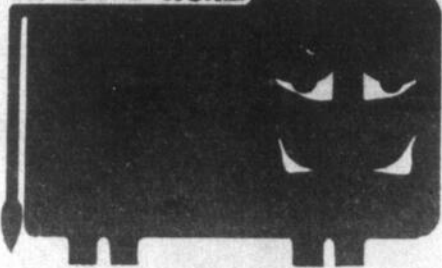
On se souviendra que les corps des deux jeunes filles avaient été retrouvés sur le Chemin Grand-Pré près de L'Acadie, le 8 juillet 1970. Les jeunes filles auraient été

projetées hors du véhicule en marche.

Le soir de la tragédie, les jeunes filles faisaient de l'autostop au rond-point Saint-Hubert, afin de se diriger dans un certain camping de Côte Sainte-Catherine, près de Laprairie. Un homme les avait fait monter à bord de son véhicule, après leur avoir dit qu'il se dirigeait à cet endroit. C'est au cours de cette nuit qu'on avait retrouvé les jeunes filles près de L'Acadie.

Un agent de la Sûreté du Québec, Alain Courchesne, s'est rendu à Los Angeles au cours de la semaine dernière pour recueillir le témoignage de Margaret Jones qui a semblé-t-il retrouver la mémoire. Celle-ci a donné la description de leur agresseur et un portrait-robot a été dessiné à partir de sa déclaration.

## LA BÊTE NOIRE



Épargnée jusqu'à ce jour, notre région vient de connaître ses deux premières MORTS en motoneige: des jeunes hommes de 17 et 19 ans! La récente TEMPÊTE nous a toutefois permis de constater que cette première tragédie n'a malheureusement pas réussi à calmer l'impétuosité MALADIVE d'un nombre qu'on dirait croissant des adeptes de ce "sport". On se demande quand nos corps POLICIERS se décideront-ils enfin à sévir contre les plus DANGEREUX de ces énergumènes qui envahissent impunément les rues de nos villes au détriment de toutes les lois provinciales et municipales.

En parlant de policiers, certains garagistes de SAINT-LUC acceptent mal que les agents municipaux fassent toujours appel au même REMORQUEUR dans les cas de pannes ou d'accidents! Leur colère pourrait, semble-t-il, aller jusqu'à leur faire DEVOILER les dessous pas toujours "très catholiques" dit-on du système de remorquage dans cette ville et les "exigences" policières qui étaient en vigueur les années passées et qu'on soupçonne avoir été encore "améliorées" cette année!



Parce que nous le présentons trop souvent tel qu'il est et que nous refusons de nous faire les thuriféraires de sa prétentieuse petite personne, le député Jacques VEILLEUX (il est également président de la Commission parlementaire sur la LIBERTÉ de presse) a omis d'inviter Le Canada Français aux rencontres publiques qu'il a eues la semaine dernière avec des groupes d'agriculteurs à L'Acadie et à Lacolle. Son enfantin besoin de vengeance fait oublier à ce politicien de troisième ordre que ce n'est pas le journal qu'il punit alors mais tous ses ELECTEURS et en particulier les AGRICULTEURS qui n'ont pas eu le bonheur et l'honneur d'aller le voir "en personne" mais qui ont quand même le DROIT de connaître les politiques gouvernementales en matière d'agriculture.

La deuxième INCENDIE d'importance à une semaine d'intervalle à la BASE militaire inquiète visiblement les autorités. On a pu le constater hier matin alors que contrairement à la semaine précédente, AUCUN journaliste ou photographe n'était admis dans l'enceinte bien gardée de cette "ville dans la ville".

JUPITER II

## Une attitude méprisante

Il y a quelques semaines, le président du Conseil du Canada (CTC), M. Donald MacDonald, menaçait d'expulsion les permanents syndicaux reliés à son organisme qui se feraient les tenants de l'idéologie marxiste.

Il engageait ainsi une polémique avec la filiale québécoise du CTC, la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ) qui, lors de son dernier congrès, s'orientait de plus en plus vers la gauche.

Mais cette orientation gauchisante n'était en fait que la seule orientation possible pour la FTQ qui veut appuyer "sans équivoque et de façon inconditionnelle" l'action de ses permanents au niveau de chacune des régions du Québec.

Or cette action tire précisément son mérite et sa force du fait qu'elle est la résultante de l'implantation de plus en plus profonde de la FTQ dans les rouages socio-politiques québécois.

Le CTC accepte et se complaît à demeurer nonchalamment à l'intérieur du système économique actuel canadien qui relègue le Québécois au second rang alors que la FTQ manifeste de plus en plus (comme tous les autres mouvements

syndicaux du Québec) son désabusement face à cette situation.

Et ce désabusement n'est pas sans se rapprocher du nationalisme dont ont fait preuve une grande partie de ses membres (des statistiques disent 50%) en votant pour le Parti Québécois en avril 1970.

Mais à la mesure de l'augmentation des griefs québécois à l'égard du "fédéralisme rentable" ne correspond que la manifestation grandissante de l'indifférence mesquine face aux francophones dont ont fait preuve depuis plus de cent ans nos "braves et dévoués" dirigeants gouvernementaux qui faisaient et font encore du mouvement pan-canadien (l'unité dans la diversité) le cheval de Troie de l'assimilation.

Crier au marxisme parce que les Québécois sont plus déçus que le reste des Canadiens du régime économique actuel, c'est tendre au fascisme!

Il faut se rappeler la phrase de Camus qui disait que la préparation ou l'instauration du fascisme procède de "toute forme de mépris, si elle intervient en politique".

La déclaration de M. MacDonald, si tendancieuse soit-elle, n'est que la révélation troublante du mépris de certains milieux anglophones et de leurs valets face à l'épanouissement de la nation québécoise.

Guy GRANGER

Le nouvel hôpital ouvre ses portes le 5 mars

### ENFIN, ÇA Y EST!

HEBDOMADAIRE FONDE LE 1er JUIN 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Gérant à l'administration: Michel BOUCHER; Secrétariat: Lorraine BONNEAU, chef, Marie DESFOSSÉS, Danielle MARSAN; Directeur de l'information: Jacques CHABOT; Rédaction: Jean LEMAY, adjoint, Jacques BERGER, Guy CHABOT; Collaborateurs: Jean-Yves THEBERGE (arts et lettres) Nicole CHABOT (section féminine), Jacques GREGOIRE (Napierville), Pierre BRAULT (L'Acadie), Serge THERRIEN (Bedford), André LAMOUREUX (Farnham), Diane LANGEVIN (Lacolle); Sports: Pierre PIGEON, directeur, Louis McNULTY, Directeur de la publicité: Luc MOREAU; Publicitaires: Marcel ROY, adjoint, Denis HUARD, Jean-Luc DEMERS; Production: Raymond PERRIER, chef, Gilles LESSARD, adjoint, Denyse GAUTHIER, Liette CLOUTIER, Lorraine CHABOT; Maquettistes: Paul TRUDEL, D.E.B.A., Pierre JEAN, D.E.B.A., Photographe: Ken WALLET.

Editeur: "Les Éditions Le Canada Français Ltée".  
Président: Me Yves Gagnon, LL. L.

Membre de l'Association des "Hebdos du Canada", des "Hebdos A-1". Publié par "LES ÉDITIONS DU CANADA FRANCAIS LTÉE", 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Tél.: 347-7509 et Montréal 861-4624. Abonnement pour un an: \$10.00, abonnement pour 6 mois: \$5.50. Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 4085, Imprimé aux Ateliers de "La Voix de l'Est", Granby. Dépôt légal / Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations est interdite.

## LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire du Haut-Richelieu

## • Calvaire politique

Chose rare qu'un tel calvaire  
Mais un écoeuré se doit de le faire  
Nous t'en prions Robert, quitte les lieux  
Et emmène avec toi le dénommé Veilleux

Physiquement, il se prend pour ta copie  
Qui plus est, comme toi, il se prend pour un génie  
Nous comprenons que pour toi elle est lourde à porter,  
la croix  
Mais bienvenue, délivre-nous de notre croix

Seigneur Robert, n'avons-nous pas assez souffert?  
Maitre, éloigne-nous de ce calvaire  
Nous avons toujours rendu à Robert ce qui est à Robert,  
obligatoirement  
Mais jamais à Jacques nous nous rendrons aveuglément

Ici, la goutte a fait déborder le vase  
Politiquement, la population ne peut plus fonctionner  
Ce qui prouve qu'il est temps pour vous deux de vous en-  
aller  
Et pour nous sur du sang nouveau de mettre l'emphase

Maudite politique, qu'as-tu fait de cet être  
Pour que nous ne puissions plus le reconnaître  
Peut-être diras-tu que c'était là sa destinée  
Mais s'il veut se noyer qu'il n'essaie pas de nous entraîner

Dans la politique, libre il est entré  
Libre à lui de s'en sortir également  
Mais s'il n'a jamais su nager  
C'était à lui de bien y penser avant.

Le syndicat a déjà eu un autre bon président  
Mais la pieuvre politique de ses tentacules l'a étouffé  
Si bien que ses anciens confrères il étreint pour mieux  
les égorger

Eccé homo! Aléa jacta est! C'est le temps d'un jugement

"Il n'est pire sourd que celui qui ne veut pas entendre"  
"Il n'y a pas de grand homme pour son valet de chambre"  
"La caque sent le hareng"  
"Le silence est d'or, la parole est d'argent"

Plume d'argent

## Mon chien a disparu

Monsieur,

J'avais un beau chien:  
"Gold"; il avait un nom  
rare.

Un soir il suivit une auto-  
neige. Puis un prétendu Mon-  
sieur, nommé Alphonse, s'en  
empara et je n'ai pas revu  
mon chien.

Pourquoi faut-il que des a-  
dultes soient si méchants et  
s'emparent du bien des au-  
tres tandis que les petits  
pleurent leur compagnon fi-  
dèle?

Mes parents nous ensei-  
gnent à respecter le bien  
d'autrui. Je ne comprends  
pas ces sortes de larcins.

Le Bon Dieu peut-il bénir  
ce monde-là? Réfléchissez  
M. Alphonse et rapportez  
mon chien car le feu brûle  
les doigts croches.

Jean Pelletier, 10 ans

M. le Directeur,

Dimanche, le 30 janvier  
'72, à 23 hres, je prends  
le train CN via Toronto, en  
partance de Montréal, et dont  
le départ a lieu à 23 hres  
30. Je suis prête et ce que  
je relate, je le rapporte en  
tant que citoyen qui a été  
témoin de ces incidents, qui  
a vécu cette réalité provo-  
cante.

Au moment de franchir la  
barrière, je présente mon  
"ticket" et on m'indique en  
anglais la direction; je lui  
demande ce qu'il me dit,  
alors il me le répète en  
français. Arrivé en bas, je  
présente de nouveau mon ti-  
cket et demande "lequel";  
on me répond en anglais;  
alors je demande pourquoi  
il ne me le dit pas en fran-  
çais; "parce que la majori-  
té est anglais en direction de  
Toronto, et dans la provin-  
ce même c'est en français"  
voilà la réponse; je réplique

que nous sommes à Montréal  
et qu'on y parle aussi en  
français.

En entrant, je demande  
"droite ou gauche"; on me  
répond "at right"; je de-  
mande comment il dit ça en  
français; "à droite", ré-  
pond-il avec accent et en sou-  
riant. - En présentant mon  
ticket après le départ, je  
demande à quelle heure nous  
serons à Toronto; comme  
réponse: "what you say";  
je renouvelle ma demande;  
il ne comprend pas, une an-  
glaise lui traduit et il ré-  
pond en anglais. Et nous  
sommes toujours sur terri-  
toire québécois, supposé  
francophone.

Pour l'aller et retour,  
c'est le même atmosphère:  
on me répond en anglais ou  
on ne me comprend pas (de  
Windsor à Toronto, je n'ai  
pas réussi à savoir à quelle  
heure nous serions à Toron-  
to). Même au retour de To-  
ronto, vendredi 4 février, 16  
heures 40, le restaurateur  
passe annonçant en anglais  
seulement que le souper est  
servi et où est situé le wa-  
gon-restaurant (mais sur le  
menu, il y a une traduction)

L'année passée, au mois  
de mars, j'ai dû effectuer  
le même trajet. Au retour,  
après le départ de Toronto,  
train de nuit, je suis au bar  
avec un type que j'ai rencon-  
tré à la gare; le contrôleur  
passe demande les tickets  
le type avec qui je suis ne  
veut pas lui donner dési-  
rant que cela lui soit de-  
mandé en français; le con-  
trôleur lui répond en an-  
glais que s'il ne le pré-  
sente pas à son retour, il  
le fera descendre au pro-  
chain arrêt; de fait, il re-  
vient et, prétextant qu'il  
comprend l'anglais, il n'a  
pas à lui demander en fran-  
çais; le type en question  
refuse, même si je lui con-  
seille de le présenter pareil  
le contrôleur met sa men-  
ace à exécution et quelques  
minutes plus tard le train  
s'arrête (probablement à la  
ville suivante), le contrôleur  
apparaît avec deux policiers  
j'interviens auprès des po-  
liciers qui me répondent ne  
rien pouvoir faire et la me-  
nace du contrôleur que je  
subirai le même sort si je  
ne me ferme pas.

Depuis un an, j'ai un re-  
mords de conscience pour  
n'être pas resté solidaire du  
type en cause, et un compa-  
triotisme en plus, bien que j'a-  
vais comme excuse mon tra-  
vail du dimanche, étant un  
samedi soir. Mais cette fois-  
ci, ce m'était une occasion  
de me racheter, surtout que  
la coupe déborde, en le fai-  
sant savoir au grand public,  
car je ne puis pas ne pas  
le dire et la prochaine, s'il  
y a lieu, il me faudra aller

plus loin et passer à une  
plus grande action positive et  
concrète.

Arrivé à Dorval, on nous  
annonce: "Dorval Next sta-  
tion in five minutes"; alors  
je demande au contrôleur:  
"Nous serons à Dorval dans  
cinq minutes?"; "yes, com-  
me réponse, in five minu-  
tes".

Le CN nous anglicise à  
même notre argent. - Ou  
on nous accepte comme fai-  
sant partie du Canada et à  
ce titre le train frontière  
doit être bilingue et en fran-  
çais d'abord en partance de  
Montréal. Ou les vrais sé-  
paratistes ne sont pas les  
québécois, mais les anglais  
eux-mêmes compagnies en  
tête, qui nous veulent sépa-  
rés sous leur tutelle.

Ce n'est pas une ques-  
tion de politique, ni de sen-  
timentalisme émotionnel, ni  
de séparatisme, mais d'une  
véritable relation humaine et  
sociale basée sur cette réa-  
lité québécoise française (on  
ne conquiert pas un peuple  
par des fusils), sur cette en-  
tité foncière d'un peuple  
qu'on reconnaissait cons-  
titutionnellement il y a un  
peu plus de cent ans et qui  
est à même d'apporter à  
l'ensemble du Canada, dzns  
tout l'Amérique du Nord, un  
patrimoine bénéfique non  
seulement au point de vue  
politique et économique,  
mais spécialement au point  
de vue culturel, religieux  
et social.

Nous ne refusons pas d'ap-  
prendre une autre langue et  
de participer à d'autres cul-  
tures qui nous sont un enri-  
chissement (comme nous le  
prouvent certains program-  
mes télévisés, montrant no-  
tre largeur d'esprit) mais on  
refuse que cela nous soit  
imposé au détriment de no-  
tre langue et de notre cul-  
ture et cela sur notre pro-  
pre sol, notre propre terri-  
toire, en plein Montréal, et  
encore moins si cela pro-  
vient d'une compagnie qui  
vit en partie de notre ar-  
gent. Je crois que c'est jus-  
tice de sa part de répondre  
à nos aspirations fondamen-  
tales et la réponse retarda-  
taire: "les anglais doivent  
avoir le temps d'apprendre  
le français", surtout qu'il  
s'agit là de jeunes, ne vaut  
plus; car depuis belle leu-  
rette nous acceptons que nos  
petits canayens doivent sa-  
voir l'anglais pour les pos-  
tes touchant le public ou pour  
obtenir un grade dans une  
entreprise.

C'est clair et net, Ca ne  
se discute plus en '72. Il  
faut cesser de provoquer la  
violence et de faire le jeu  
des anglais en Irlande.

P. Rosaire Frédette, prem.  
Saint-Jean



FORUM

## Le compostage, seule solution au problème des déchets solides

Comment se débarrasser des tonnes de déchets solides?  
Dans la région de Saint-Jean, d'Iberville, et des autres  
municipalités environnantes, la solution ne constitue sou-  
vent qu'un pis-aller; on déverse les déchets dans un dé-  
potoir à ciel ouvert. Si l'on se raffine un tantinet, l'on pra-  
tiquera peut-être l'enfouissement sanitaire qui consiste tout  
simplement à faire alterner des couches de déchets tas-  
sés, avec des couches de terre, il va de soi que ces solu-  
tions bâtarde ne favorisent en rien l'environnement et sont  
de causes directes de pollution, à moins qu'on aime les  
odeurs nauséabondes, la fumée, les rats, les mouches et  
autres porteurs de maladies contagieuses, sans oublier les  
germes pathogènes véhiculés par les eaux de pluie qui pé-  
nètrent les terrains avoisinants au dépotoir.

D'aucuns penseront que l'incinération des déchets cons-  
tituent une solution: ils auront raison car cela constitue  
une solution... partielle et temporaire.

Evidemment les déchets sont brûlés. Mais, non seule-  
ment ils ne sont pas réutilisés, mais en plus sont-ils  
causes, en étant incinérés, de pollution atmosphérique par  
les poussières et les vapeurs nocives qui se dégagent de  
l'incinérateur. Plus valable est la méthode de l'incinéra-  
teur intégré, méthode qui se résume en deux opérations:  
combustion des déchets et production de vapeur, à partir  
de l'énergie ainsi libérée, pouvant servir à chauffer des  
immeubles et à produire de l'électricité. De plus, il semble  
plus facile d'équiper des incinérateurs intégrés d'appareils  
pour prévenir la pollution atmosphérique. Cette dernière

méthode, bien qu'attrayante à court terme, comporte un  
inconvenient majeur: La conversion en énergie calorifique  
ou électrique implique, en effet, la déperdition brutale d'une  
énorme quantité de matières organiques. Sans compter que  
l'énergie libérée, sous forme de vapeur, peut possiblement  
servir à rien. L'exemple de l'incinérateur intégré de la  
ville de Montréal est ici très éloquent.

Enfin la seule solution valable est celle du compo-  
stage. Cette dernière méthode consiste à opérer la trans-  
formation des déchets en compost (engrais formé par un  
mélange fermenté de débris organiques avec des matières  
minérales). Les ordures sont donc réutilisées sans perte  
et le compost ainsi fabriqué restitue au sol ses miné-  
raux et sa matière organique. Le cycle naturel de la ma-  
tière organique est donc ainsi assuré: cela n'est-il pas  
de toute première importance dans une région agricole  
comme celle de la vallée du Richelieu?

D'ailleurs, aux dires d'un représentant du ministère de  
l'Environnement, la région québécoise serait un des sites  
idéaux pour l'établissement d'une telle usine. Il s'agit là  
d'une solution à long terme qu'endosse le Conseil de l'En-  
vironnement du Milieu des Citoyens. Saurons-nous accepter  
une solution qui ne se limite pas seulement à un temps  
restreint?

François Lord  
(Projet C.E.M.C.)



le  
Parti  
libéral

## Services de santé et services sociaux

BILL 65 (suite)

Les agences de service social deviennent des "centres de services sociaux". Si elles sont des établissements publics, leur conseil d'administration comprend deux membres élus par les personnes qui ont reçu des services du centre au cours des trois dernières années, deux membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil après consultation des groupes socio-économiques les plus représentatifs du territoire desservi par le centre et quatre autres membres nommés par le personnel professionnel et non-professionnel du centre ainsi que par les centres locaux de services communautaires reliés au centre par un contrat de services professionnels; s'il s'agit d'un établissement universitaire, un membre est nommé par l'université. Dans le cas d'établissements maintenus par des corporations formées avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, quatre membres du conseil sont aussi élus par les membres de la corporation (52)

Les divers foyers pour personnes âgées, adultes ou inadaptés et les institutions pour enfants ou organismes de même nature, deviennent des "centres d'accueil". S'ils sont des établissements publics, leur conseil d'administration comprend deux membres élus par les adultes accueillis par le centre ou, suivant le cas, par les parents des enfants accueillis par le centre, deux membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil après consultation des groupes socio-économiques les plus représentatifs du territoire desservi par le centre et quatre membres élus ou nommés par le personnel professionnel et non-professionnel du centre ainsi que par les établissements reliés au centre par un contrat de services professionnels; s'il s'agit d'un établissement universitaire, un membre est nommé par l'université. Dans le cas d'établissements maintenus par des corporations formées avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, deux membres du conseil sont aussi élus par les membres de la corporation (53)

Les établissements publics ont douze mois, à compter de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, pour établir les nouvelles structures ainsi prévues; les diverses nominations et élections qui comportent les nouvelles structures doivent être tenues au cours du treizième mois (165)

Un établissement public doit être maintenu par une corporation n'ayant pas d'autre objet que celui de maintenir cet établissement. Tout établissement autre qu'un centre hospitalier qui ne remplit pas cette condition a deux ans pour le faire après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi; le délai pour établir les nouvelles structures prévu par la loi court alors à compter de l'expiration de ces deux années mais il est réduit à trois mois. (46, 164, 165)

Le projet ne maintient pas la disposition du projet original qui aurait obligé tous les établissements publics à obtenir une nouvelle charte en vertu de la nouvelle loi; cette obligation n'incombera qu'aux établissements dont le patrimoine se confond avec celui d'une autre institution. (16, 94)

Par ailleurs, une corporation ne peut être constituée désormais pour maintenir un établissement public qu'en vertu des dispositions de la nouvelle loi. (47)

Une fusion ou conversion devra avoir lieu avec le consentement des corporations en cause non seulement dans le cas des établissements privés mais aussi dans le cas des établissements publics maintenus par une corporation qui existe lors de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi (84)

Tous les établissements publics sont subventionnés par l'état (136) Les établissements privés continuent leur oeuvre pourvu qu'ils choisissent de faire leurs propres frais sans l'aide de l'état ou de conclure avec le ministre un contrat fixant forfaitairement, conformément aux règlements, le prix de leurs services. Ce n'est que dans les cas où les règlements ne prévoient pas de prix forfaitaire que les établissements privés pourront recevoir, en outre du remboursement de leurs dépenses, un honoraire à taux fixé par les règlements. (133, 134)

Tout établissement public ou privé doit, pour pouvoir dispenser des services de santé ou des services sociaux, détenir un permis délivré par le ministre. Il y a appel à trois juges de la Cour provinciale de toute décision du ministre suspendant, annulant ou refusant de renouveler un permis, dans tous les cas où il y a eu erreur manifeste



le  
Parti  
québécois

## L'idée d'indépendance fait son chemin, même à Ottawa

1e ETAPE (1969)

M. Pierre Elliott-Trudeau ne veut même pas entendre parler de la prise de pouvoir éventuelle du Parti Québécois, qu'il qualifie de groupuscule sans importance. Il envoie promener tous les journalistes qui lui posent la question.

2e ETAPE (1970)

Après l'élection d'avril 1970, M. Trudeau accepte pourtant d'en discuter avec les journalistes: le Parti Québécois n'est plus un groupuscule sans importance, mais une flamme spectaculaire de nationalisme qui ne devrait pas tarder à se résorber. Ainsi, les faits l'obligent à reconnaître la percée électorale du PQ.

3e ETAPE (OCTOBRE 1970)

M. Trudeau utilise le prétexte farfelu des 3000 terroristes du clown Jean Marchand, supposément armés jusqu'aux dents, pour mater une fois pour toutes le Parti Québécois: malgré des méthodes policières dignes de la Gestapo (rappelez-vous: des centaines de citoyens du Québec furent jetés en prison parce qu'on n'aimait pas leur face), M. Trudeau n'a trouvé qu'une infime poignée de terroristes qu'il n'a pas pu relier, même de loin, avec le Parti Québécois en supprimant les libertés civiles. M. Trudeau lui accordait plus d'importance qu'il ne voulait bien l'affirmer.

4e ETAPE (1971)

M. Trudeau prépare ses élections. Pour ça, il faut faire plaisir à tout le monde: dans l'Ouest, dire aux Anglais qu'on va mater le Québec; au Québec, dire aux indigènes qu'on va instituer le bilinguisme d'une mare à l'autre (en commençant par le Québec, bien sûr!... après on verra).

Pendant ce temps, on joue au bon prince; si le Parti Québécois était élu, dit M. Trudeau, il faudrait qu'un référendum vienne confirmer le désir d'indépendance des Québécois. Par cette affirmation, M. Trudeau affirme son mépris pour les institutions politiques du Québec, puisqu'il ne reconnaît pas aux Québécois le pouvoir de se choisir un gouvernement par le moyen d'une élection.

de fait ou de droit, irrégularité grave et procédure ou partialité. (94 106)

Tous les conseils régionaux et les établissements publics doivent au moins une fois par année retenir une séance publique d'information à laquelle la population du territoire sera invitée à participer. (20, 89)

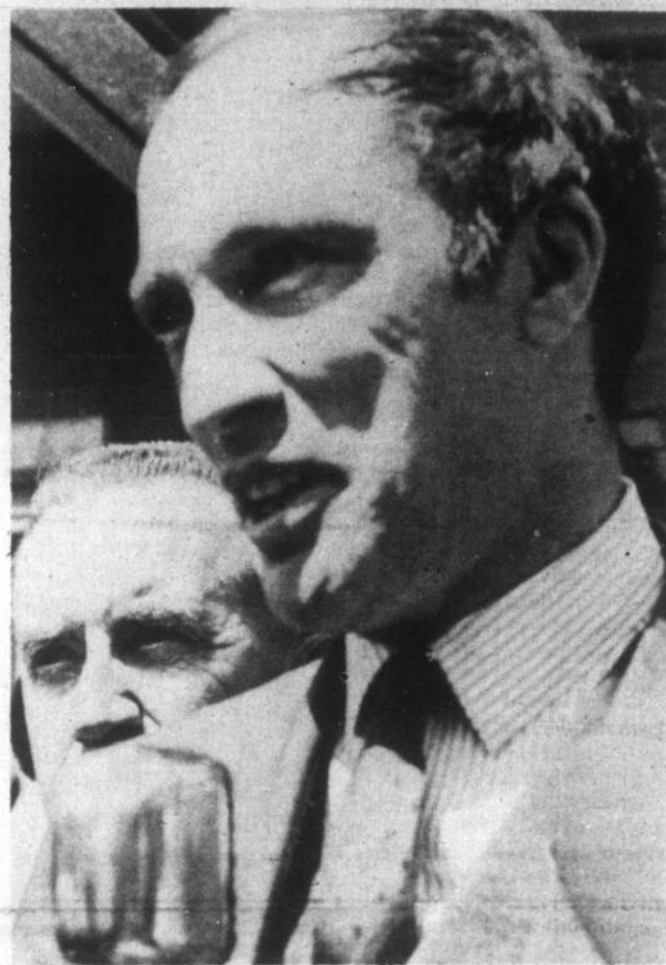
Le projet contient aussi de nouvelles dispositions sur les structures administratives des établissements et les fonctions respectives des conseils d'administration, comités administratifs, directeurs généraux, conseils consultatifs des professionnels et conseils des médecins et dentistes. (49, à 81) Il définit aussi expressément le cabinet privé de professionnel.

Les chiffres qui apparaissent entre parenthèses à la fin des articles du présent projet et qui ne sont précédés d'aucune autre indication sont des renvois aux dispositions correspondantes du texte original du bill 65; si ces chiffres sont précédés de l'abréviation "Hop", il s'agit d'un renvoi à l'actuelle Loi des hôpitaux. La lettre "N" indique qu'il n'existait aucune disposition correspondante dans la version originale du bill 65. Les autres mentions sont des renvois à des lois du Québec contenant des dispositions similaires.

Les chiffres qui apparaissent aux présentes notes entre parenthèses sont des renvois aux articles de la présente réimpression du bill 65.

Ceci termine les notes explicatives du bill 65.

Maurice Pauzé  
vice-président



Et M. Gérard Pelletier, son bras droit, moins autocratique, déclare lors d'une conférence que si le Québec votait pour le Parti Québécois, il ne pourrait plus travailler pour Ottawa, mais se devrait d'oeuvrer pour le Québec.

5e ETAPE (1972)

Discours du trône: M. Trudeau ne dit pas un mot du Québec. C'est la politique de l'autruche. Il préfère ignorer le problème, sachant que toute déclaration impliquant son incompréhension ou son mépris des Québécois sera relevée, non pas par ceux qui devraient normalement s'en charger, c'est-à-dire ceux qui forment le gouvernement du Québec, les libéraux provinciaux, mais par un parti d'opposition: le Parti Québécois. La devise suivante pourrait bien s'appliquer à M. Trudeau face au Québec: "si un problème te préoccupe, oublie-le".

Et pour comble d'illogisme, M. Trudeau reconnaît officiellement le gouvernement sécessionniste du Bengla-Desh.

Ainsi, donc, même nos adversaires les plus irréductibles sont forcés de reconnaître la progression du Parti Québécois, et cela malgré toutes les "jambettes" que leurs moyens techniques et financiers leur ont permis de nous servir (coup de la Brinks et piastre à Lévesque, document mensonger intitulé "Quoi de neuf?" crise d'octobre et tentative ratée d'assimiler le PQ au FLQ, etc.). La 6e étape pourrait bien être celle-ci:

6e ETAPE (1974)

M. Trudeau, devenu minoritaire à Ottawa, reconnaît officiellement le gouvernement souverainiste du Québec.

Aimé Bossé,  
Pour le Parti Québécois

### Section de Farnham

Si vous désirez placer UNE "ANNONCE", prendre un abonnement

ou remettre un communiqué au journal

LES EDITIONS  
**LE CANADA FRANCAIS**  
LIMITEE

voyez notre représentant à Farnham

**André LAMOUREUX**

558, RUE SAINT-JOSEPH  
FARNHAM TEL: 293-6952

# Il faut assurer la région d'un développement optimal

Lors de sa réunion de lundi soir dernier, le Conseil de Développement du Haut-Richelieu (C.D.H.R.) a présenté un "diaporama" illustrant la nudité de notre région.

Pour ce faire, on a montré que le Conseil de Développement de la Région de Montréal (C.D.R.M.) n'a pas rempli son rôle. En effet, par définition, le C.D.R.M. aurait dû veiller au développement de toutes les régions entourant Montréal. Ce qui ne fut pas le cas car le C.D.R.M. a porté son attention presque exclusivement sur le Nouvel Aéroport International de Montréal (N.A.I.M.), depuis que l'annonce d'un nouvel aéroport a été faite.

Le C.D.R.M. a entouré la région nord de Montréal de divers accessoires tels un parc industriel, des autoroutes, des terrains de camping et de golf, etc. Donc, le C.D.R.M. n'a pas joué son rôle car il n'a pas cherché à rétablir que la région nord de Montréal, au détriment des autres régions du 6-C.

Selon les membres du C.D.H.R., cette attention trop marquée entraînera des conséquences graves. Il y aura par exemple une trop grande concentration de la population autour du N.A.I.M. La ville de Montréal en subira aussi les contrecoups et la qualité de la vie sera menacée à cause du trafic aérien qui s'accroîtra.

Face à l'attitude du C.D.R.M., le C.D.H.R. invite fortement la population à réagir. Selon les mots du président, M. Fernand Roy, "c'est une question de vie ou de mort pour la région, de prospérité ou de disparition".

Selon les recommandations du rapport Higgins-Martin-Raynaud, le C.D.H.R. propose des solutions à court, moyen et long terme afin d'assurer la région du Haut-Richelieu d'un développement optimal.

Il s'agit d'abord d'établir les infra-structures nécessaires à ce développement. Le C.R.D. 6-C a une vocation mixte: les industries agricole, manufacturière et touristique doivent

être développées. On devra créer un aéroport régional et un parc industriel adjacent à l'aéroport, un complexe affaires afin d'attirer les hommes d'affaires. Il faut aussi à la région un édifice où tous les bureaux gouvernementaux seront regroupés.

La création d'un réseau routier valable et d'un réseau aérien relié à Montréal sont indispensables. Enfin, il faut développer le secteur agricole et installer des usines de transformation.

Le C.D.H.R. a rappelé que l'équivalent existe dans

d'autres régions, notamment l'Outaouais. C'est pourquoi 3 comités travaillent déjà à concrétiser ces solutions.

En terminant, le président a invité la population à passer à l'action: "chacun doit répondre", a-t-il dit.



## Coopération affaires-jeunesse

### Cinq projets en marche

Dans le cadre du projet Coopération affaires-jeunesse de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, l'animateur Mario Pépin nous faisait savoir cette semaine que 5 activités sont présentement en voie de réalisation pour établir des contacts permanents entre le monde industriel (et commercial) de Saint-Jean et le monde étudiant.

La prochaine activité d'envergure aura lieu aujourd'hui mercredi alors qu'une cinquantaine d'étudiants et une trentaine d'hommes d'affaires de la région se rencontreront d'abord au Cégep et ensuite au Club de golf local pour un souper.

D'autre part, le ciné-café fonctionne déjà et regroupe des étudiants et des personnes du milieu des affaires dans une discussion sur un film. Le prochain aura

lieu le 8 mars à 15 heures à la salle polyvalente du Cégep.

Le projet d'établissement d'un fichier industriel régional de son côté relève d'une étude d'un comité de la Chambre locale.

On organise également des rencontres-flash au Cégep. Un homme d'affaires rencontre un groupe d'étudiants spécialisés du Cégep. Des rencontres de ce genre auront également lieu au Cégep pour parler de l'emploi industriel à Saint-Jean pour les finissants du Cégep dans les domaines connexes à l'industrie.

On prépare également une exposition industrielle et commerciale organisée par les étudiants de la polyvalente. Si la Régionale accepte, l'exposition pourrait avoir lieu le 12-13-14 et 15 avril.

## Soirée récréative

au profit des loisirs du l'Acadie

SAMEDI LE 26 FEVRIER

à l'école Napoléon Bourassa  
Orchestre les Beltones Admission \$1.50

## SPÉCIAL PRE-PRINTEMPS

69, Chev. imp. 2p. H.T.

70 Toyota, Spécial  
71 1200 Toyota, bijoux  
70 Datsun  
67 Volvo  
70 MK II H.T. tout équipé

# Dery automobile

720, Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-9777 346-9701

## RABAIS DE 50% SUR

manteaux de printemps pour dame, et enfants, pantalons, gilets, vas, robes etc...  
linge d'hiver pour dames et enfants.

564 AVE DESJARDINS IBERVILLE



# Le Roi du Vêtement

HABITS DERNIER STYLE  
Rég. \$115.  
à partir de **\$59.95**

PALETOT D'HIVER Tout laine • Rég. \$69  
SPECIAL **\$29.95**

VESTONS SPORTS Blazer, style croisé  
et coupe régulière  
A PARTIR DE **\$39.95**



## MANTEAUX

Cuir Cabretta  
hommes  
Rég. \$125

**\$59.95**

## PRIX DU MANUFACTURIER

3 ADRESSES SEULEMENT

151 A, RUE RICHELIEU  
SAINT-JEAN

976, BOUL. LABELLE, CHOMEDEY

750, BEAUBIEN EST, MONTREAL  
(coin Chateau Briand, Station Métro Beaubien)

### PERDU A L'ACADIÉ

CHIEN caniche du nom de Satan, blanc et gris, tatoo HSS6Z flanc droit, Le petit chien est épileptique et doit prendre ses remèdes. Récompense promise. Porte licence #55, appelez:

347-2733

# Vive la différence

<p><b>LOT DE GILETS</b> MANCHE COURTE POUR HOMMES EN RATINES</p> <p><b>\$7.00</b></p>	<p><b>PANTALON CORDUROY</b> HOMMES</p> <p><b>\$2.98</b></p>
<p><b>LOT DE CHEMISES</b> MANCHES COURTES ET MANCHES LONGUES (PLI PERMANENT)</p> <p><b>\$7.00</b></p>	<p><b>PYJAMAS</b> EN FLANELLETTE POUR HOMMES</p> <p><b>\$2.00 et \$3.00</b></p>
<p><b>PANTALON FORTREL</b> HOMMES</p> <p><b>\$9.95</b></p>	<p><b>SHORT</b> (BIKINI) EXTENSIBLE POUR HOMMES</p> <p><b>58¢</b></p>
<p><b>JEANS</b> (UNISEX) BLEU MARIN JAMBE LARGE</p> <p><b>\$5.95</b></p>	<p><b>JEANS</b> POUR HOMMES BLEU MARIN GR 30 A 40</p> <p><b>\$2.98</b></p>
<p><b>SOUS VETEMENT</b> (SHORT) POUR HOMMES ET GARCONS BLANCS TOUTE LES GRANDEURS</p> <p><b>25¢</b></p>	<p><b>LOT DE GILETS</b> MANCHES COURTES POUR HOMMES (DE MARQUE TRES CONNU) LEGEREMENT IMPARFAIT REG JUSQU'A 14.95</p> <p><b>\$3.97</b></p>

**VENTE ANNUELLE**

**AUBAINES**  
**CROTEAU**

97, rue Richelieu

Saint-Jean

Tel. 347-4033

# JEUDI LE 24 FEVRIER A 9 H

**ENSEMBLE  
PANTALONS  
ET ROBES**

HOT PANTS

**\$5.00**

**LOT DE PANTALON**

ASSORTIES POUR DAMES

**50¢**

**PANTALON  
FORTRELL**

POUR DAMES  
GR 10 A 18

**\$5.00**

**BLOUSES**

POUR DAMES

**50¢**

**MANTEAUX  
AVEC PANTALON**

REG. \$24.95

**\$5.00**

**LOT DE SHORT  
ET BERMUDA**

EN NYLON ET EN RATINE  
POUR DAMES ET FILLETES  
1 SEUL PRIX

**50¢**

**LOT DE GILETS**

IMPORTE D'ITALIE  
MANCHE LONGUE,  
COLLET TOURNE  
POUR DAMES

**\$3.98**

**LOT DE GILETS**

MANCHES LONGUES ET MAN-  
CHES COURTES EN RATINE  
ET EN NYLON

**\$1.00**

**LOT DE  
VETEMENT DE NUIT**

POUR DAMES (JAQUETTE, BABY DOLL, DUSTER)

**99¢**

**PLAY SUIT**

EN RATINE POUR DAMES, 1 SEUL PRIX

**\$2.00**

**NOMBREUX  
AUTRES  
SPECIAUX**

DURANT CETTE VENTE

**AUBAINES**

**CROTEAU**

SEUL  
AUBAINES  
CROTEAU  
PEUT FAIRE CA

97, rue Richelieu

Saint-Jean

Tel. 347-4033

SEUL  
AUBAINES  
CROTEAU  
PEUT FAIRE CA



JE T'AVAIS DIT D'ACHETER CHEZ CROTEAU

<p><b>LOT DE GILETS</b>          POUR ENFANTS          GR 4 A 14 ANS          EN RATINE ET EN NYLON</p> <p>1 LOT      1 LOT  <b>25¢    50¢</b></p>	<p><b>LOT DE MITAINE</b>          EN LAINE, ET DE SKI          POUR ENFANTS</p> <p><b>25¢</b></p>	
<p><b>BLAZER BLEU</b></p> <p>MARIN (TRICOT DOUBLE)          REGULIER JUSQU'A \$10.95          SPECIAL</p> <p><b>\$1.00</b></p>	<p><b>ROBES</b>          POUR FILLETES          GR 4 A 14 ANS</p> <p><b>\$1.00</b></p>	<p><b>BAS</b>          POUR ENFANTS          COURT ET AU GENOUX</p> <p><b>10¢</b></p>
<p><b>PANTALON</b>          POUR ENFANTS (ENTENSIBLE)</p> <p><b>\$1.00</b></p>		<p><b>COLLANTS</b>          POUR FILLETES ET DAMES          GR 4 A 6 ET 5 SEULEMENT</p> <p><b>10¢</b></p>
<p><b>PANTALON</b>          POUR GARCONS REG. \$8.95          GR 26 A 34</p> <p><b>\$2.00</b></p>	<p><b>CALECONS ET CAMISOLES</b>          THERMAL, POUR GARCONS          GR 4 ANS SEULEMENT</p> <p><b>25¢</b></p>	

**VENTE D'Inventaire**

AUSSI  
**COMPTOIR D'AUBAINES**

POUR TOUTE LA FAMILLE

**DE 10¢ A \$1.00**

**AUBAINES**

**CROTEAU**

97, rue Richelieu

Saint-Jean

Tél. 347-4033

AUSSI  
**COMPTOIR D'AUBAINES**

POUR TOUTE LA FAMILLE

**DE 10¢ A \$1.00**

# JEUDI LE 24 FÉVRIER À 9 H

## COUCHE PURITY

LA DOUZAINE

**\$4.98**

## CHAISE

POUR BEBES, 4 COULEURS, JAUNE, VERT, ORANGE, BLANC SPECIAL

**\$2.98**

## COUCHE DE PLASTIQUE

GR: S. M. L. XL REG. 4/99¢ MARQUE MEDICA SPECIAL

**4 78¢**

## PYJAMA

RATINE, NAISSANCE A 30 LIVRES A PARTIR DE

**\$1.48**

## COUPE VENT

DE NYLON, A PARTIR DE GRANDEUR 12 - 18 - 24 MOIS, 2 - 3 - 3X ANS

**\$2.88**

## BOTTINE PARISETTE

AVEC SEMELLE ANTI DERAPANTE REG. \$6 POUR

**\$5.49**

## SOULIERS SPORT

SUEDE MARQUE BRAVE, TONS BRUN, ORANGE ET BLEU ROYAL, BLEU POUFRE, 11 A 4 SPECIAL

**\$8.95**

## PANTOUFLES

EN PELUCHE, ENFANTS A PARTIR DE

**\$1.38**

## SOULIER DE COURSE

SUEDINE, LAVABLE, ROUGE ET B. EU

11-13 1-5 6-12  
**\$5.98 \$6.48 \$6.98**

## SOULIERS FILLETTE

POINTURE 9 - 3 SPÉCIAL

**\$2.00**

## SOULIERS

POUR HOMMES, BEAU CHOIX DE COULEUR, GR 6-12 SPECIAL

**\$11.95**

## SOULIER ET BOTILLON

EN SUEDE, POUR HOMMES GR 6-11

**\$6.98**

## BOURSES

EN CUIR, DAMES, VALEUR \$7.98 SPECIAL

**\$2.00**

## BOTILLON

DOUBLES, POUR DAMES, SPECIAL

**\$3.88**

## BOTTE

CAOUTCHOUC, PRINTEMPS, POUR DAMES

**\$3.48**

## BOTTE D'HIVER

BALANCE ENFANTS ET DAMES

1 LOT 1 LOT  
**\$5.00 \$7.00**

## MONTRE TIMEX

POUR TOUTE LA FAMILLE

**\$1.00 DE REDUCTION**

## PHENTEX

2 ET 3 BRINS, BEL ASSORTIMENT DE COULEUR,

PAS ENVELOPPE 50¢ ENVELOPPE 69¢

## TAIES D'OREILLER

IMPRIME; QUALITE DE LUXE SPECIAL

**98¢ LA PAIRE**

PROFITEZ  
DE NOS  
BAS PRIX

AUBAINES  
**CROTEAU**

DES AUBAINES  
A NE  
PAS MANQUER

# DATE S'À RETENIR

## BAL DE COTON

Le cercle des Fermières de Bedford organise un bal de coton ainsi qu'une danse du bon vieux temps, dans le cadre du carnaval de Bedford qui se tiendra jeudi le 9 mars à l'hôtel Riverview.

## TROIS FOIS VINGT

Le club organis aussi une soirée récréative, le vendredi 25 février à 20h.30. A noter que le prix d'entrée est toujours le même.

## BRIC A BRAC

Vente de Bric-à-Brac à la salle Campbell, rue Longueuil, le jeudi 24 février à 19 heures, et le vendredi 25 février à 13 heures.

## SPECTACLE

"La mini-troupe Joyeuse d'Iberville" donnera un spectacle de chants, danses, musiques variées, au profit des oeuvres du Centre du Bénévolat d'Iberville Inc., le dimanche 27 février 1972 à 14 heures, à la Salle Saint-Charles, Saint-Athanase.

## CLUB 4H

Dans le but de constituer des fonds pour ses activités du printemps, les membres du Club 4H d'Iberville invitent la population à voir le film couleur de Walt Disney "Pollyanna" au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. Les représentations auront lieu le 25 février à 19 heures 30, le 26 à 14 heures et le 27 à 14 heures.

## CLUB CENDRILLON

Voulez-vous faire une croisière sur mer sans avoir à quitter Saint-Jean. La prochaine soirée dansante vous offre cette possibilité. En effet samedi prochain, le 26 février au Centre N.D.A., rue Laurier, vous pourrez visiter plusieurs pays et connaître les danses de ces pays grâce à M. Claude Guimond qui vous servira de guide. Venez vous amuser avec nous. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous. Le tout est prévu pour 21 heures.

## COURONNEMENT

Soirée du couronnement de la Reine du Carnaval d'Iberville samedi le 26 février à 20 heures, à l'école polyvalente Marcel-Landry. Il y aura cérémonie du couronnement et danse pour tous les goûts.

## VOYAGE-SPECTACLE

Il y a un voyage-spectacle organisé pour le samedi 26 février. Il s'agit d'un festival western mettant en vedette Paul Brunelle, Oscar Morin et la famille Soucy. Ce spectacle aura lieu au Centre Paul Sauvé à 20h.30. Pour réservations, vous pouvez vous adresser à l'abbé Yvan Grégoire, de Saint-Luc, à 348-4155.

## COOPERATIVE ALIMENTATION

C'est jeudi le 24 février à 20 heures au Centre des Oeuvres de Saint-Jean (170 rue Longueuil) qu'aura lieu l'assemblée populaire d'information sur la coopérative d'alimentation qui sera bientôt mise sur pied à Saint-Jean.

## SAINT-EDMOND

Une cérémonie spéciale groupant les diverses religions de la ville pour former un ensemble de prières, chants et musique, aura lieu le vendredi 3 mars prochain à l'église Saint-Edmond. Des feuillets bilingues seront distribués et tous sont invités à participer à cette rencontre organisée par les laïcs de Saint-François.

## CERCLE D'ACCUEIL

Le Cercle d'accueil organise une partie de cartes, le samedi 26 février à 20 heures à son local habituel. Des prix de table et de présence seront offerts et un goûter sera servi.

## Enquête sur la fluoration de l'eau

# Résultats très bientôt

L'enquête sur la fluoration de l'eau, première phase du projet d'initiatives locales du C.E.M.C., est maintenant terminée dans les municipalités de Saint-Jean, Iberville, Chambly, Marieville, Richelieu, et les premiers résultats seront connus dès la semaine prochaine.

L'enquête devra éventuellement se poursuivre dans deux autres municipalités de la région, équipées d'une usine de filtration: Lacolle et Napierville. Une demande a été présentée auprès des

municipalités, pour procéder à l'enquête dans leurs limites territoriales.

Les conseils de Lacolle et de Napierville ne se réunissant qu'au début de mars, cela occasionnera donc un certain retard dans la conclusion du travail.

## ETUDE

Depuis le mardi, 15 février 1972, les enquêteurs du projet du Conseil de l'environnement (CEMC) sont en session d'étude. Sous la direc-

tion de deux membres de l'équipe de planification, ils voient à se documenter et à se renseigner sur les divers domaines de la pollution par des recherches entreprises dans les trois principales bibliothèques de Saint-Jean, aux bureaux de divers organismes s'occupant de pollution à Montréal (par exemple, S.V.P., S.T.O.P.), chez l'imprimeur du Québec et chez l'imprimeur de la reine.

De plus, les municipalités sont derechef appelées à collaborer, en fournissant les listes des commerces et des industries de leur territoire. Des questionnaires sont élaborés pour des enquêtes, futures auprès des commerces, des industries, des municipalités, des citoyens.

De plus, vendredi le 18 février dernier, deux fonctionnaires du ministère québécois de l'Environnement ont rendu visite aux principaux responsables du projet C.E.M.C., afin de s'enquérir des besoins techniques pour les prochaines phases du projet, de suggérer certaines façons de procéder, de proposer l'aide du ministère selon la disponibilité d'hommes et de matériel de ce dernier.

Un échéancier précis devra être établi pour la venue de spécialistes dans les divers domaines de la pollution. Ces spécialistes viendraient à la fois orienter les grandes lignes du travail, dans le cadre du projet C.E.M.C., et renseigner la population.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DE LA SECTION MIXTE S.S.J.B.

LE 29 FEVRIER 1972

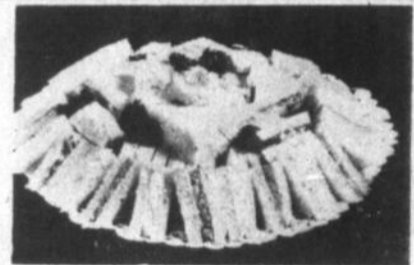
AU RESTAURANT "LE LOUVRE", à 8:15 p.m.

Notre invité; Me J-P. Grenier nous donnera des explications concernant: l'assistance judiciaire, la protection des consommateurs et les jeunes qui deviennent majeurs à 18 ans.

"Enfin! Je puis gagner de l'argent tout en m'occupant de ma famille!"

Comme Représentante Avon, vous aussi pouvez choisir vos heures de travail et gagner l'argent qu'il vous faut pour acheter ce que vous désirez. Renseignez-vous à:

347-1266

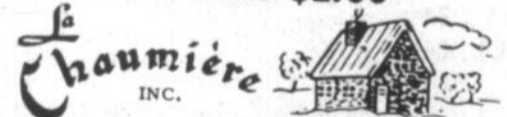


C'est la Chaumière qui fait les "sandwiches"

POUR VOS RECEPTIONS D'AFFAIRES ET SOCIALES \$3.60

(48 pointes Cocktails décorées, jambon, salade aux oeufs, salade au poulet, assez pour 6 à 8 personnes) PRIX SPECIAL POUR 100 PERSONNES ET PLUS

BUFFET FROID \$2.00



141 RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL.: 347-3859

M. Jean-François Ouellette, gérant

## BONNE NOUVELLE

LE

# Magasin Dominique

Le MAGASIN DOMINIQUE, ayant dû fermé ses portes suite à l'incendie sur la rue Richelieu, se fera un plaisir de continuer à vous servir à son magasin de la PLACE SAINT-JEAN, 400 BOUL. DU SEMINAIRE. Vous pourrez toujours y trouver service et qualité.

Plus, la direction est heureuse de vous annoncer la RE OUVERTURE de son magasin situé centre ville. Le nouvel emplacement sera au 23 RUE SAINT-JACQUES (ancien magasin Mashall). Surveillez l'ouverture bientôt.

# Magasin Dominique

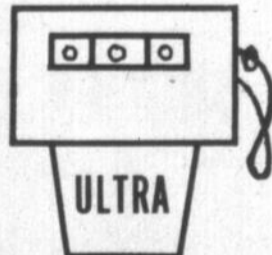
23 RUE SAINT-JACQUES

400, BOUL DU SEMINAIRE

Place Saint-Jean



# GRATUIT



GAS SANS PLOMB

## LAVAGE D'AUTO

AVEC TOUT PLEIN D'ESSENCE

CHEZ

AUSI PRIMES AVEC ACHAT D'ESSENCE

# GÉRARD HAMELIN

STATION SERVICE SHELL

TÉL. 348-8514

334 CHAMPLAIN — SAINT-JEAN, P.Q.

BIENVENUE À TOUS

Rassemblement populaire le 15 mars

# Mouvement du Québec français: sensibilisation et pétitions

Le mouvement du Québec français qui regroupe huit organismes nationaux, la CSN, la FTQ, l'UCC, la CEQ, la fédération des SSJB du Québec, la SSJB de Montréal, l'Association des parents-maîtres et l'Association des professeurs de français du Québec, existe officiellement dans notre région depuis le 16 février dernier.

A cette occasion, quelques organismes locaux ont répondu à l'appel des organisateurs du mouvement afin de planifier leurs activités de pression auprès du gouvernement du Québec pour qu'il retire la loi 63 et proclame le français comme seule langue officielle au Québec.

Jusqu'à date, la CEQ, la FTQ, la SSJB et les membres de l'Association des professeurs de français ont décidé de participer à cette entreprise de sensibilisation et d'information à travers la région.

Les responsables du mouvement du Québec français dans la région travaillent actuellement à faire participer d'autres organismes de la région à cette campagne qui se terminera par un rassemblement populaire, le mercredi 15 mars prochain, alors que MM. Jacques-Yvan Morin, président de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec et Robert Chagnon, président de l'Alliance des professeurs de Montréal seront les orateurs invités.

D'ici là, chaque organisme participant à l'intention de faire signer une pétition pour appuyer les revendications du mouvement

Pour plus d'informations, on peut communiquer avec le coordonnateur régional, M. Gérard Docquier, à 347-3331



M. Jacques-Yvan Morin, président de la Fédération des SSJB du Québec, orateur invité au rassemblement populaire du 15 mars.

**MARSAN T.V.**  
LOCATION T.V.  
VENTE ET SERVICE  
**348-3611**

**TOUPET**  
La solution la plus efficace à une calvitie. Pour rendez-vous, demandez André.  
TÉL.: 348-4290  
RES.: 348-4728

## OUVERTURE

DE LA CABANE A SUCRE  
VENDREDI LE 25 FEVRIER 1972  
**"AU PAIN DE SUCRE"**  
REPAS TOUS LES JOURS  
de 11h. a.m. à 10h. p.m.  
Vaste salle pouvant accomoder 200 personnes  
Pour vos réservations  
**TÉL: 346-5985**  
Pierre Paul Gagnon, prop.  
Voir carte de tracée

### Initiative locale à Farnham

## Centre d'entraide et d'information

Le Cercle des Filles d'Isabelle de Farnham a obtenu au début du mois dernier la somme de \$12,000 afin de mettre sur pied un projet d'Initiatives locales qui consiste en un Centre de référence et en un carefour d'entraide pour la population de Farnham. Dès le 8 février, des enquêteurs ont visité des foyers de Farnham afin de faire un inventaire

par André LAMOUREUX

taire des ressources humaines et afin de faire un relevé complet de toutes les disponibilités possibles. Actuellement, trois secrétaires de bureau et quatre enquêteurs s'affairent à compléter un dossier qui comprendrait une liste de personnes disponibles autant hommes et femmes afin d'aider le reste de la population.

Leur tâche consistera à mettre en relation les personnes désireuses de faire du travail en étant rémunérées et les personnes qui ont besoin de leurs services.

Il semble que n'importe quel travail est bon. Pour la gent féminine, les offres vont de la gardienne d'enfants à

l'assistante à la future maman en passant par le ménage léger et les menus travaux tels que le lavage et le repassage. Pour ce qui est du travail pour les hommes, ces derniers ont un éventail moins grand que les femmes. Leurs travaux vont de la tonte du gazon en été au lavage de vitre ou au déblaiement de la neige.

Les employés du Centre de référence sont installés dans l'édifice du Centre de la Main d'Oeuvre du Canada de Farnham qui est situé à l'intersection des rues Principale et Hôtel de Ville.

Les enquêteurs profitent également de l'occasion, lors de leur visite dans chacune des maisons de Farnham, pour faire signer une pétition qui sera remise au ministère des Affaires sociales à Québec afin de leur faire prendre conscience que le besoin d'une clinique médicale à Farnham se fait énormément sentir. Cette pétition sera sûrement un moyen de pression efficace puisque les gens de Farnham signent dans une proportion de près de 99%.

## ECONOMISEZ A LA BOUCHERIE ROYALE ENR.

163 Des-Carrières Saint-Jean

BOEUF DE L'OUEST - FRUITS ET LEGUMES

LIVRAISON GRATUITE **TÉL. 347-2397**

TIMBRES - BOUCHERIE ROYALE  
CHAQUE LIVRET VAUT \$3.00



**SPECIAL**  
**FESSE DE VEAU**  
Bout de jarret  
ou fesse complète

**89¢ LB**



**STEAK  
DE RONDE**

**\$1.09  
lb**

**CHOPS  
DE VEAU**  
SPECIAL **\$1.09**

**ROTI DE PORC  
FESSE**  
**69¢**

**RÔTI DE CÔTES  
CROISÉES** **89¢**

**RÔTI DE GROUPE**  
**89¢**

**ROTI DU ROI**  
COUPE FRANCAISE **\$1.49**

**COTE DE BOEUF**  
Pour congélateur  
Coupe emballé  
à votre goût **63**

**BOEUF  
HACHÉ** **59¢ LB**

**DERRIERE  
DE BOEUF** **73¢ LB**  
ENVIRON 150 lb

#### MARCHE NO 1

3 LB Poulet à rôtir  
3 LB Rôti de boeuf  
2 LB Steak de ronde  
2 LB Boeuf haché  
2 Patés au poulet  
1 LB Bologna tr.  
**12 lb. \$8.99**

**SMOKED  
MEAT** **4/89¢**  
COORSH 2oz

**POMMES M.C.** 5 LB **49¢**

**SALADE** 24 **39¢**

**RADIS** 3 / **29¢**

#### MARCHE NO 2

3 LB Jambon Picnic  
3 LB Poulet à rôtir  
3 LB Rôti de porc  
2 LB Chops de veau  
2 LB Boeuf haché  
1 LB Poulet pressé  
**14 lb. \$9.99**

#### MARCHE NO 4

6 LB Fesse de veau  
4 LB Rôti de porc  
3 LB Poulet à rôtir  
3 LB Boeuf haché  
2 LB Petit T-Bone  
2 LB Saucisse au boeuf  
**20 lb. \$14.99**

**TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI**

## NECROLOGIE

### M. Zéphir GOYETTE

Le 14 février est décédé à l'âge de 67 ans, M. Zéphir Goyette, époux de Yvonne McDermoth qu'il laisse dans le deuil.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles et gendres: MM. et Mmes Marcel Gaudette (Yvette), Aldo Ferro (Réjeanne), Fernand Vachon (Jeannine); ses petits-enfants: Louise Gaudette, Ricardo Ferro; ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Eugène Goyette, M. et Mme Rodolphe Goyette, ses soeurs et beaux-frères: Mme Aline Paré, M. et Mme Adrien Lazure (Rose Alma), M. et Mme Joseph Boulais (Hortense), Sr Germaine Goyette, religieuse de la Présentation de Marie, M. Armand Ménard; ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Aimé Poirier, Maurice Lefebvre; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi le 17 février en l'église Saint-Athanase et il fut inhumé au cimetière d'Iberville.

### Mme Arthur SURPRENANT

A Iberville le 17 février est décédée à l'âge de 74 ans Mme Arthur Surprenant, née Aurore Daigneault.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles et gendres: M. et Mme Lucien Messier (Eveline), Mme Laurette Fortin, M. et Mme Wilfrid Bessette (Jeannette), M. et Mme Alain Martin (Rolande); ses fils et bruces MM. et Mmes Armand Surprenant (Noëlla Benjamin), René Surprenant (Thérèse Degondre), Louis-Philippe Surprenant, (Rita Bonneau), Roland Surprenant (Georgette Miclette) 36 petits-enfants et 12 arrière-petits enfants; ses soeurs et beau-frère: M. et Mme Léonard Lafond (Généva), Mme Eva Papineau; ses frères et belles-sœurs: MM. et Mmes David Daigneault, Louis Daigneault, un grand nombre de neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 21 février en l'église Saint-Athanase

### M. J.-Paul GARCEAU

Le 13 février est décédé à l'âge de 52 ans, M. Jean-Paul Garceau époux de Géraldine Barrière qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: Roger, Hélène, Sylvie. Sa mère Mme Oza Garceau. Ses frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Lucien Garceau, Maurice Garceau, Ubald Garceau, Bernard Garceau. Sa soeur Jeannine et beau-frère (M. et Mme Guy Surprenant). Son beau-père et belle-mère M. et Mme Pilicia Barrière, ses beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Acyre Barrière, Jean-Paul Barrière, Fernand Barrière, Alcide Collin, Gilles Provost. Plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi 16 février à 2 hres en l'église Notre-Dame du Mont Carmel de Lacolle et il fut inhumé au cimetière paroissial.

### M. Arthur RAYMOND

Le 15 février est décédé à l'âge de 62 ans, M. Arthur Raymond, époux de Anita Longtin qu'il laisse dans le deuil ainsi que un fils et une belle-fille: M. et Mme Gaston Raymond (Denise Hamel), 2 petits-enfants: Linda et Josée; son beau-père: M. Elzéard Longtin, ses frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Georges Raymond (Jeanne Payant), Hercule Raymond (Marie-Jeanne Bertrand), Hector Raymond (Madeleine L'Escarbeau), Paul-Aimé Raymond (Violetta Sylvestre); une soeur et un beau-frère: M. et Mme Albert Desrochers (Ervin), ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Emery Gaudreau, M. et Mme Florian Longtin, Mme Gertrude Goyette MM. et Mmes Marcel Longtin, Florent Daudelin, Gabriel Longtin, Mlle Gisèle Longtin, M. Georges Emile Longtin, Mme Pierrette Surprenant; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi le 19 février en l'église Notre Dame Auxiliatrice et il fut inhumé au cimetière de Saint-Jean.

### M. Pierre FARDITI

Le 10 février est décédé à l'âge de 64 ans, M. Pierre Farditi, époux de Léona Racine qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses fils et belles-filles: MM. et Mmes Jean Farditi (June Lanctôt), Jacques Farditi (Ginette Gamahe), Mme Réjeanne Farditi; ses filles: Mme Marie-Reine Ouellette, Mlle Pierrette Farditi; plusieurs petits-enfants; un frère et une belle-sœur M. et Mme Giovanni Farditi; sa belle-mère: Mme Conrad Racine; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Régina Gamahe, MM. et Mmes Albert Racine, Eugène Fortin, Philippe Tremblay; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu le 12 février en l'église de Saint-Paul Ile aux Noix et il fut inhumé au cimetière paroissial.

### Mme Henri COUTU

Le 20 février est décédée subitement à l'âge de 76 ans Mme Henri Coutu née Mabel Benjamin. Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles:

MM. et Mmes Georges Coutu (Florence Miclette), Hervé Coutu (Adrienne Racicot), Sylvio Coutu (Albina Chiasson), Marcel Coutu (Noëlla Busque), Jean-Louis Coutu (Céline Thériault), Oscar Coutu (Thérèse Hébert); ses filles et beaux-fils: MM. et Mmes François Miclette (Donalda), Laurent Racicot, (Blanche) Mme Sylvia Coutu; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu aujourd'hui mercredi 23 février à 14 heures en l'église Saint-Edmond et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

### Mme Albert L'HEUREUX

Le 18 février est décédée à l'âge de 69 ans et 6 mois Mme Albert L'Heureux née Adelina Morin.

Elle laisse dans le deuil ses fils et belles-filles: MM. et Mmes Bruno L'Heureux (Irène Sareault), Roland L'Heureux (Jeannine L'Ecuyer); une fille et un beau-fils: M. et Mme Alfred Campbell (Jeannine); ses petits-enfants: Michel, Ginette, Diane, Sylvie, Daniel et Lyne L'Heureux; Carole Robert, Denis et Michel Campbell; une belle-sœur: Mme Armand Morin; ses neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 22 février en l'église Cathédrale et elle fut inhumée au cimetière de Saint-Jean.

### Remerciements

M. Joseph Julien Chamberland et sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes de fleurs soit par télégrammes visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Mme Joseph Julien Chamberland survenu le 27 janvier à l'âge de 68 ans.

La famille Pierre Tardit remercie toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Pierre Tardit survenu le 10 février 72 à l'âge de 64 ans.

Mme Amédée Lemieux et la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies soit par offrande de messes, de fleurs soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Amédée Lemieux survenu le 27 janvier 72 à l'âge de 87 ans.

## Napierville-Laprairie

# Travaux de voirie

Le député libéral du comté de Napierville-Laprairie et adjoint parlementaire au ministre des Transports, M. Paul Berthiaume, annonce que le ministère de la Voirie et des Travaux publics demande des appels d'offres pour la reconstruction d'une section de la Route no 207 (36).

Les appels d'offres seront reçus jusqu'au 29 février 1972.

**NOUS FAISONS  
CARTES MORTUAIRES  
ET CARTES DE  
REMERCIEMENTS**

**STUDIO BENOIT  
BROUILLETTE  
346-5676  
346-6344**

M. Berthiaume a précisé que ces travaux seront effectués dans la paroisse Saint-Isidore sur une longueur de 1.402 mille.

## Service d'imprimerie du sud

Impression de tout genre

Spécialité: FAIRE PART  
CARTE MORTUAIRE  
ET REMERCIEMENTS

Prix défiant toute concurrence.

Frais d'appel accepté. TEL.: 643-8890



PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE SAINT-LUC  
COMTE DE SAINT-JEAN

## AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la susdite municipalité.

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité QUE:

AVIS PUBLIC EST présentement donné à toutes les personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables concernant les parties des lots 143-70, 143-71, 143-72, 143-73, 143-74, 143-75, 143-49, 143-50, 143-64, 143-65, 143-66, 143-81, 143-76, 143-77, 143-78, 143-79, 143-80, 143-81, P143, P143-51, P143-52, P143-53, P143-54, 143-81, P143, P143-51, P143-52, P143-53, P143-54, 143-81, P143, P143-51, P143-52, P143-53, P143-54, 143-81, P143, P143-51, P143-52, P143-53, P143-54, P143-55, P143-63, P143-62, P143-61, P143-60, P143-59, P143-58, P143-57, P143-56, P143-67, P143-68, P143-69 et P146 qu'en date du 15 février 1972 à une assemblée spéciale, le Conseil Municipal de la Ville de Saint-Luc, a accepté un règlement portant le no 186 relatif au pavage et terrassement des rues 143-5, 143-9 et 143-10 le tout pour une somme ne dépassant par \$33,500.00

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire trésorier à l'hôtel de Ville de Saint-Luc où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures normales de bureau, c'est à dire de 9:00 heures a.m. à 16:30 heures.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des propriétaires d'immeubles imposables inscrits au rôle d'évaluation en vigueur est par les présentes convoquée à l'Hôtel de Ville le 29 février 1972 à 19:30 heures à l'Hôtel de Ville et que là et alors ledit règlement sera soumis aux dits propriétaires et pris par eux en considération conformément à la loi.

Donné à Saint-Luc ce 18e jour de février mil neuf cent soixante douze.

Cyrisse Morrissette  
Secrétaire - trésorier



PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE SAINT-LUC  
COMTE DE SAINT-JEAN

## AVIS PUBLIC

Aux Contribuables de la susdite municipalité

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE.

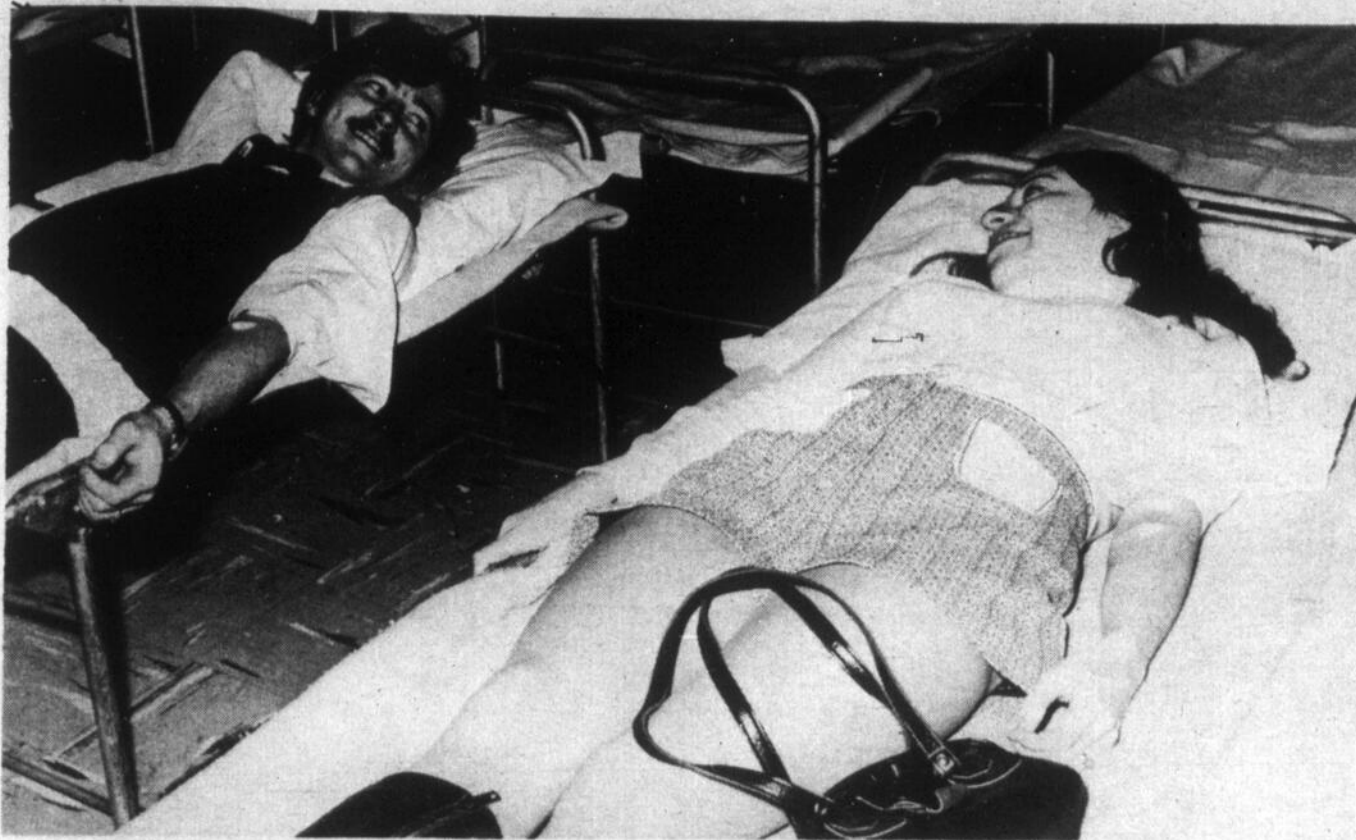
AVIS PUBLIC est présentement donné à toutes les personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur, comme propriétaires d'immeubles imposables concernant les parties des lots 143-70, 143-71, 143-72, 143-73, 143-74, 143-75, 143-49, 143-50, 143-64, 143-65, 143-66, 143-81, 143-76, 143-77, 143-78, 143-79, 143-80, 143-81, P-143, P143-51, P143-52, P143-54, P143-55, P143-53, P143-63, P143-62, P143-61, P143-60, P143-59, P143-58, P143-57, P143-56, P143-67, P143-68, P143-69, et P146 qu'en date du 15 février 1972 à une assemblée spéciale le Conseil municipal de la Ville de Saint-Luc a accepté un règlement portant le no. 185 relatif au prolongement du réseau d'égout et d'aqueduc sanitaires sur les rues 143-5, 143-9 et 143-10 le tout pour une somme ne dépassant pas \$63,000.00

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire, de neuf heures à seize heures trente.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des propriétaires d'immeubles imposables inscrits au rôle d'évaluation en vigueur est par les présentes convoquée et sera tenue le 29 février 1972 à 19:30 heures à l'Hôtel de Ville et que là et alors, ledit règlement sera soumis auxdits propriétaires et pris par eux en considération conformément à la loi.

Donné à Saint-Luc ce 18e jour de février mil neuf cent soixante douze.

Cyrisse Morrissette  
Secrétaire-trésorier



### 734 chopines

734 chopines de sang ont été recueillies lors de la "clinique du maire" organisée par la Croix-Rouge, les 15 et 16 février derniers à l'Hôtel de Ville. "C'est un geste humanitaire très touchant" a déclaré le maire Choquette en remerciant les responsables de l'organisation, les nombreux bénévoles et tous les donateurs, lors de l'assemblée du conseil municipal, lundi dernier. Rappelons qu'à cause de la pénurie de sang, un objectif de 900 chopines avait été fixé pour cette clinique annuelle.

(Photo Ken Wallett)

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.



VILLE DE SAINT-JEAN

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

DEMOLITION DE L'EDIFICE CONNU COMME ECOLE SAINT-JEAN L'EVANGELISTE COIN SUD EST DES RUES MERCIER ET SAINT-JACQUES.

La Ville de Saint-Jean demande des soumissions pour la démolition de l'Edifice connu comme "Ecole Saint-Jean l'Evangeliste" situé au coin Sud-Est des rues Mercier et Saint-Jacques.

Tout entrepreneur intéressé doit se procurer les devis préparés à cet effet et tout autre document au bureau du Service Technique de la Ville de Saint-Jean, 188 Jacques - Cartier, Saint-Jean.

Les soumissions seront déposées sous scellés, en duplicata, dans des enveloppes fournies à cette fin au bureau du Greffier, 188 Jacques-Cartier, à Saint-Jean, avant 4.00 heures p.m., heure normale de l'est, le 13 mars 1972.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de dépôt, visé, en faveur de la Ville de Saint-Jean, au montant de \$1,000.00, qui sera remis à l'Entrepreneur choisi lorsque le contrat sera terminé, à la satisfaction de la Ville.

Par la présente, la Ville de Saint-Jean ne s'engage pas nécessairement à accepter la plus haute soumission, ni aucune des soumissions reçues.

Marcel Bernard Ingénieur  
Directeur du Service des Travaux Publics.  
Saint-Jean, ce 21 février 1972

## Dès la semaine prochaine NOTRE CONCOURS 14 jours en Jamaïque (pour deux personnes)

Dès la semaine prochaine, vous pourrez participer au concours "14 jours en Jamaïque" organisé en collaboration avec des marchands locaux, les Hebdo A-1, Air Montréal Inc et votre hebdomadaire LE CANADA FRANCAIS.

Ce concours débute officiellement le 1er mars 1972 et se termine le mercredi 3 mai 1972.

Il ne vous en coûte rien. Avec chaque dollar d'achat chez les marchands participant à cette promotion, on vous remettra un coupon de participation vous accordant la chance de gagner ce magnifique prix.

La température diurne de la Jamaïque se maintient toute l'année entre 75 et 80 degrés F. et la nuit, les vents alizés diffusent agréablement leur fraîcheur.

## MARCHÉ



304 LAURIER  
TEL-7-3734-35

STEAK RONDE **99¢**  
LB

ROTI-CROUPE **79¢**  
6 A 10 LB LB

TRANCHE DE LARD **79¢**  
CHOPS DE LARD lb

ROTI DE LARD **85¢**  
DESOSSE-ROULE lb



JAMBON  
EPAULE **49¢**  
La lb

ROTI LARD FESSE **59¢**  
6 à 7 lb lb

MARGARINE **\$1** **\$5.50**  
4 LBS Cremex Caisses

HOT DOG **59¢**  
FEDERAL LB 3 LB \$1.49

LONGE BOEUF **69¢**  
COMPLET lb

PETIT-T BONE **\$1.19**  
lb

T-BONE FILET **\$1.29**  
lb

### Marché no 4

3 LB Boeuf à rôtir  
3 LB Rôti de lard  
4 LB B.B.Q.  
2 LB Steak de ronde  
1 LB Boudin  
1 LB Saucisse

14 lb. \$9.59

### Marché No 8

3 LB Rôti de boeuf  
6 LB Jambon épau'e  
4 LB B.B.Q.  
2 LB Steak ronde  
2 LB Tranche de lard  
2 LB Steak haché  
2 LB Saucisse au boeuf  
1 LB Boudin

22 lb. \$14.89

**Conseil de l'environnement**

# Roger Robert donne les raisons de sa démission

L'ex-président du Conseil de l'environnement du milieu du citoyen (CEMC), M. Roger Robert, a levé le voile qui entourait les motifs réels de sa démission en faisant parvenir cette semaine aux organes d'information les raisons qui ont motivé son geste.

On se souvient que M. Robert avait invoqué le couvert des "raisons personnelles" pour démissionner comme président et directeur de l'organisme.

**LETTRE**

La lettre de M. Robert se lit comme suit:

"Considérant que la sécurité de mon emploi peut être mise en cause du fait que j'occupe la présidence du CEMC régional, considérant que les intérêts immédiats de ma famille sont également mis en cause, considérant que ma connaissance de certains faits m'oblige à donner ma démission, considérant que tous ces motifs constituent pour moi des raisons sérieuses de faire le présent geste, j'offre par la présente ma démission au CEMC régional et je demande aux membres de l'accepter, autant que comme président et directeur".



Le président démissionnaire ajoute cependant à sa lettre un post-scriptum:

"Maintenant que le voile est levé, que ceux qui ont douté de mon intégrité et de ma conscience professionnelle en posant le geste qui a laissé en moi des traces profondes, ineffaçables, geste qui m'a fait dire cette phrase que peut-être plusieurs d'entre vous n'approuveront peut-être pas, mais qui est malheureusement vraie dans la plupart des cas; le bénévolat, aujourd'hui, au lieu d'ennoblir son homme, le salit".



**Des Valentines**

Les membres des 3 fois 20 de la région ont fêté la Saint-Valentin avec éclat cette année. Sur cette photo, nous voyons les valentines qui ont participé à la fête.



**Nouvel exécutif**

Lors d'une récente réunion, le Club des Trois fois vingt s'est choisi un nouvel exécutif. Assis, de gauche à droite, Mme D. Daniel, secrétaire, M.O. Brodeur, le vice-président, M.E. Gervais, président, Mme I.

Cayer, 2ème vice-présidente et M. P.D. Gosselin, trésorier. Debout, les directeurs, M.H. Coupal, Mme A. Brodeur, M. C.H. Lefebvre, M.E. Piédalue et M.A. Oigny.



PROVINCE DE QUEBEC  
VILLE DE SAINT-LUC  
COMTE DE SAINT-JEAN

## AVIS PUBLIC

Aux Contribuables de la susdite municipalité.

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité Qué.-

AVIS PUBLIC est présentement donné à toutes les personnes inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables concernant les parties des lots I37-61, I37-71, I37-63 et P137, P137-62, P137-79, P137-104, P137-105, P137-106, P137-72, P137-92, P137-91, P137-102, P137-102 P137-103, P137-107, P137-90, P137-99, P137-78 qu'en date du 15 février 1972 à une assemblée spéciale le Conseil municipal de la ville de Saint-Luc a accepté un règlement portant le no 180 relatif à l'extension du réseau d'égout et d'aqueduc sanitaires des rues Bourassa, Dépelteau, et I37-93 le tout pour une somme ne dépassant pas \$65,800.00

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est actuellement déposé au bureau du secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc où toute personne intéressés peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est à dire de 9:00 heures a.m. à 16:30 heures.

AVIS PUBLIC est en outre donné qu'une assemblée des propriétaires d'immeubles imposables inscrits au rôle d'évaluation en vigueur, est par les présentes convoquée à l'Hôtel de Ville le 29 février 1972 à 19:30 heures et que là et alors ledit règlement sera soumis auxdits propriétaires et pris par eux en considération conformément à la loi.

Donné à Saint-Luc ce 18e jour de février mil neuf cent soixante douze

Cyrisse Morrissette  
Secrétaire-trésorier

## Lettres patentes à la Fondation Richelieu

Le Ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes à la Fondation Richelieu de Saint-Jean.

Parmi les diverses clauses des lettres patentes, il est écrit que la valeur des biens immobiliers que peut acqué-

rir et posséder l'organisme est limitée à \$100,000.

La Fondation Richelieu s'est donné comme objectif de venir en aide aux pauvres, aux nécessiteux, aux enfants dans le besoin et aux oeuvres du Club Richelieu.



**Réception civique**

A l'occasion de la visite du vice-président national de l'organisme, M. Pierre Blanchard, le Club Kinsmen de Saint-Jean faisait l'objet d'une réception civique samedi soir le 12 février à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean. Sur la première photo nous reconnaissons M. Blanchard, M. Yves Boucher, président du club local, M. le maire



Bruno Choquette et le conseiller Bernard Dussault qui a remis au visiteur des boutons de manchette frappés aux armoiries de la Ville de Saint-Jean. Sur la seconde photo c'est la signature du Livre d'Or de la municipalité en présence du maire, de conseillers et du président du club Kinsmen. (Photo Ken Wallett)



### Conduite préventive

La Jeune Chambre de Bedford a organisé récemment une série de cours sur la conduite préventive. Ces cours diffusés par des moniteurs et illustrés par des films visaient à perfectionner la conduite automobile et aider les conducteurs à mieux réagir lors

de collisions et de dangers de toutes sortes. Sur la photo, M. Normand Arcand, moniteur, Mme Claire Tougas et M. Marc Desnoyers, élèves et M. Charles Bérubé, coordonnateur local des cours de conduite préventive. (Photo Serge Therrien)



On aperçoit ici les cinq jolies duchesses qui se disputeront le titre de reine du carnaval de Bedford, carnaval qui débutera le 26 février pour se terminer le 12 mars.

De gauche à droite ce sont (haut) Sulvie Bourgea, Colette Labonté, Louise Lévesque (bas) Martine Groulx, ainsi que Diane Dunningan. (Photo Serge Therrien)

### Nominations au Cégep

Sur la recommandation du ministre de l'Éducation, le Conseil des ministres vient de nommer M. Bernard Gasc et Mlle Diane Savoie, de Saint-Jean, membres du conseil d'administration du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Représentants des étudiants, M. Gasc et Mlle Savoie succèdent à MM. Gérard Lemmens et Richard Robert, pour la partie non écoulée du mandat de ceux-ci, soit jusqu'au 7 avril 1972.

### Le comité des citoyens se choisit un exécutif

Jeudi soir se déroulait à la salle des Travailleurs-Unis de l'Automobile de Bedford la première réunion du comité de citoyens depuis les élections du 7 novembre dernier. Environ quinze personnes assistèrent à cette rencontre alors que la politique municipale fut un peu délaissée pour aborder d'autres problèmes.

#### FORMATION D'UN EXECUTIF

La première tâche de l'assemblée fut de s'élire un exécutif temporaire. Cet exécutif provisoire sera en fonction pour trois mois et est composé comme suit: M. Claude Montagne président, M. Charles Larocque vice-président, M. Daniel Saint-Jean, secrétaire et M. Yvon Labonté, trésorier.

#### AGRICULTEURS VS ASSURANCES

Deux agriculteurs de la région exposèrent les problèmes qu'ils éprouvaient avec les compagnies d'assurance concernant leur assurance-récolte. Selon les dires de ces deux agriculteurs il semble que plusieurs autres propriétaires de fermes éprouvent des difficultés similaires c'est-à-dire qu'il est presque impossible de faire respecter le contrat pris par la compagnie d'assurance en cas de mauvaises récoltes. Afin de mettre fin à ce dilemme plusieurs auraient décidé tout bonnement de ne plus s'assurer inutilement tandis que d'autres ont décidé de faire respecter leur contrat devant les tribunaux.

#### POLITIQUE MUNICIPALE

On effleure à peine la politique municipale, cependant une rumeur à l'effet que l'arena actuellement sous la juridiction de la ville serait cédée à la juridiction des loisirs retient l'attention de l'assemblée. Rien n'étant confirmé il fut décidé de remettre la discussion à la prochaine assemblée. La prochaine assemblée se déroulera probablement vers le 15 mars.

#### COMMUNIQUE IMPORTANT A LA POPULATION

## AVIS PUBLIC

### OUVERTURE DE L'HOPITAL DU HAUT-RICHELIEU FERMETURE DE L'HOPITAL SAINT-JEAN

Dans l'intérêt de la population de la Cité de Saint-Jean et du territoire desservi par l'Hôpital, le Conseil d'Administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu vous prie de retenir et de garder, à portée de la vue, les renseignements suivants:

#### 1- Hospitalisations:

Depuis le 17 février 1972 et jusqu'à l'ouverture de l'Hôpital du Haut-Richelieu, seuls les cas "TRES URGENTS" seront admis à l'Hôpital Saint-Jean, afin de diminuer le nombre de malades au minimum et faciliter le déménagement.

#### 2- Service d'urgence et cliniques externes:

Les services de laboratoire, radiologie, cardiologie et cliniques externes seront graduellement réduits au minimum. Les médecins et spécialistes consultés décideront des cas qui nécessiteront priorité.

#### 3- Ouverture des services externes de l'Hôpital du Haut-Richelieu:

Des avis seront placés aux cliniques externes de l'Hôpital Saint-Jean annonçant la date d'ouverture des services externes à l'Hôpital du Haut-Richelieu. A moins de contretemps imprévus, le transfert des services externes se produira à compter de vendredi 3 au dimanche 5 mars 1972.

#### 4- Admission des malades hospitalisés à l'Hôpital du Haut-Richelieu:

A moins d'avis contraire, l'admission des hospitalisés à l'Hôpital du Haut-Richelieu se fera à compter de 8 heures a.m., dimanche 5 mars 1972.

Les malades hospitalisés à l'Hôpital Saint-Jean (à l'exception des résidents du foyer) seront transférés en toute sécurité, par ambulance, ou autres moyens appropriés, selon les ordonnances du médecin traitant, au cours de la journée de dimanche, 5

mars 1972.

#### 5- Résidents du foyer:

Le foyer continuera de procurer les bons soins habituels à ses résidents à l'Hôpital Saint-Jean. Des rénovations seront entreprises dès que le Ministère des Affaires Sociales aura donné son approbation et le nombre de patients sera alors augmenté de 40 à 120.

#### 6- Numéro de téléphone:

Veuillez prendre avis que dès l'ouverture des services externes et l'admission des malades à l'Hôpital du Haut-Richelieu, vous devez utiliser le numéro de téléphone suivant:

348-6101

Des téléphonistes compétentes et dévouées vous procureront les renseignements désirés.

#### 7- Votre collaboration est requise:

Les énormes difficultés du déménagement de l'équipement et du mobilier ainsi que le transfert des malades d'un hôpital à l'autre, seront grandement réduites si le public nous accorde sa bienveillante collaboration pour laquelle nous lui exprimons nos remerciements anticipés.

Monsieur le Président, Georges Mercier, ainsi que les membres du conseil d'administration, désirent témoigner publiquement leur gratitude à l'équipe médicale ainsi qu'à tout le personnel des deux hôpitaux pour leur exceptionnelle participation et les efforts librement consentis en vue de procurer à la population les meilleurs soins possibles, même au cours des étapes du déménagement.

MYRTO MESSIER, M.D., C.S.P.Q.,  
Directeur médical.

HORACE LAMARCHE, D.G.H.  
Administrateur Délégué

#### VENEZ CE SOIR



Ne tournez pas en rond

\$ 5

en tentant d'évaluer votre

## IMPÔT SUR LE REVENU

Il n'y qu'une façon de résoudre votre problème de taxes

**FAITES-LE CALCULER MAINTENANT**

Et la meilleure façon de ce faire est de **LE SOUMETTRE A BLOCK**

Nous vous donnerons un service rapide, précis et garanti à un prix si peu élevé qu'il serait ridicule de ne pas en profiter. Consultez-nous aujourd'hui.

#### GARANTIE

Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt nous acquitterons ceux-ci.

## H&R BLOCK LTEE

Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 300 succursales au pays

**239 RUE SAINT-JACQUES**

Sem. 9h. a.m. à 9h. p.m. - Sam 9h. a.m. à 5h. p.m Tél.: 347-9127

**SANS RENDEZ-VOUS**

Les programmes fédéraux

\$946,061 et 639 emplois

Les programmes fédéraux d'initiatives locales (et municipales) et de formation en cours d'emploi ont à date fourni de l'emploi à quelque 639 personnes dans le territoire desservi par le Centre de Main d'Oeuvre du Canada de Saint-Jean et représentent des sommes totalisant \$946,061, accordées par le gouvernement d'Ottawa.

19 projets d'initiatives ont actuellement reçu l'approbation gouvernementale dont 6 municipaux et 13 venant d'association ou d'individus. Les 6 projets municipaux totalisent \$355,175 et fournissent de l'emploi à 216 personnes alors que les 13 autres projets totalisent \$356,527 et fournissent du travail à 172 personnes pour un total de 388 nouveaux emplois d'ici le mois de mai.

En ce qui a trait aux projets de formation en cours d'emploi, 27 projets ont été acceptés à venir jusqu'à maintenant. 251 personnes ont ainsi trouvé un emploi et \$234,359 ont été versés par Ottawa ou le seront d'ici quelques mois. Le pro-

gramme peut en effet s'échelonner sur une période variant de 3 à 12 mois.

Les plus importants projets de formation en cours d'emploi sont les suivants:

- Désourdy Inc. de Saint-Luc \$119,429 et 140 emplois
- Marieville convertors, \$19,524 et 30 emplois
- Loman Inc. \$17,958 et 10 emplois
- J. Viens Le Couturier Inc. \$12,285 et 20 emplois
- Mantex Ltd, \$6,897 et 7 emplois.

Nous publierons dans les semaines qui suivent les résultats finaux de ces programmes.



Le Centre de Main-d'Oeuvre de Saint-Jean annonçait cette semaine que le gouvernement fédéral avait contribué aux programmes d'initiatives locales et formation en cours d'emploi pour une somme de \$946,061 et fournit de l'emploi à 639 personnes dans le territoire couvert par le Centre de Saint-Jean. Nous apercevons sur la photo les responsables de l'application de ces programmes, MM. Léo Fortin, conseiller en main-d'oeuvre, Fernand Boucher, coordonnateur des programmes, Marcel Oligny gérant du Centre, et Jean Scheler, agent d'information et conseiller en relations publiques. (Photo Ken Wallett)

Festival-concours en musique

En marge de ce festival-concours, nous tenons à apporter certaines petites corrections à de petites erreurs qui s'y sont glissées:

i) M. Harry Béland ne jugera pas les instrumentistes à cordes: le nom du juge de ces instrumentistes sera connu sous peu;

ii) Pour les pièces imposées, il y a deux légers changements à apporter:

a) le année de piano: Menuet en sol mineur de Bach, il s'agit du Menuet no 7, du volume no 1436, Editions Schirmer, livre 1, par Carroll;

b) 7e année de piano: il s'agit, bien entendu de l'invention à 2 voix no 8, de Bach, et sûrement, que les mots "premier mouvement" sont de trop

ORGUE

Nous avons eu des demandes - une bonne dizaine - pour cet instrument: A la bonne heure!... Le juge chez ces récitants, sera nul autre que M. Gaston Arel, et les pièces imposées seront les suivantes:

1e année: "Prélude et fugue en ré mineur" pièce surnommée "Cathédrale", (Back) - Editions Peters, livre no 3 ou Widor Schweizer livre no 3.

2e année: "Petite fugue en sol mineur" (Back - Editions Peters, Volume no 4, ou Widor Schweizer vol. no 2.

3e "Choral".....(Back) "Schmucke dicky O liebe Seele",

(Par Toi, chère amie) - Editions: Peters, Vol. No 7

GUITARE CLASSIQUE

Une bonne douzaine d'étudiants de notre région ont insisté de se présenter au Festival - Concours comme "guitariste classique" Avec très grande joie, nous consentons à admettre cet instrument à notre festival prochain. M. Marcel Gervais, professeur à l'Institut Pédagogique de Montréal, à la Commission.

Scolaire des Deux-Montagnes sera le juge des récitants en guitare classique. Voici donc les pièces imposées pour cet instrument, et certains règlements spéciaux:

- 1e année (moins de 12 ans d'âge): ("Allegro no 24", tiré du livre no 19 (M. Giuliani) et comme seconde pièce libre, il y aura choix entre: a) "Etude" (F. Sor ou bien b) "Antantino" no 2, (F sor)

1e année: 12 années d'âge ou plus) "Etude no 11, Livre 43, opus 60 (Carcassi) et comme seconde pièce libre, il y aura choix entre:

2e année: (moins de 12 ans d'âge) "Etude no 2", opus 60 (Carcassi) (Extrait du livre no 43) et comme seconde pièce libre, il y aura choix entre: "Menuet".... pièce no 1 (Carcassi) ou bien "Allegretto non troppo" (Carcassi) pièce

no 6, extrait du Vol. 4-A

2e année: (12 années d'âge ou plus) "Etudeno 3" opus 60, extrait du livre no 43 (Carcassi) et comme pièce libre, il y aura choix entre: "Bourrée" en mi mineur (J.S. Bach) ou bien: "Caprice en Do Majeur", opus 26 (Carcassi)

3e année: (Mois de 12 années d'âge) "Prélude en ré mineur (J.S. Bach) et comme seconde pièce libre, il y aura choix entre: "1e Etude en Do Majeur" extrait des 20 études de guitare (Sgovia) Arr. F. Sor. ou bien: "5e étude en si mineur" du même extrait.

3e année: (12e années d'âge ou plus) "Suite en ré mineur (de Visée) et comme seconde pièce libre, il y aura choix entre: "Allemande" en la mineur (S.J. Bach) Arr. de Segovia. ou bien: "Prélude de la suite no 4" pour violoncelle de J.S. Bach, et arrangé pour guitare par John Duarte.

AVIS IMPORTANT: A moins de connaissance contraire, toutes ces pièces exigées soit comme pièce imposée ou soit comme pièce libre, ces extraits pour guitare classique proviennent du bouquin "Archives pour guitare".

OUVERTURE PROCHAINE

D'UNE NOUVELLE ERABLIERE

"Au Vieux Tonneau"

HENRYVILLE, RANG DE L'EGLISE

PHENIX ET FILS PROPS.

Vous y dégusterez un délicieux repas canadien, servi tous les jours de 11h. a.m. à 10h. p.m.

Danse avec orchestre: Samedi et dimanche

Pour réservations signalez: 347-4794 ou 299-2701

5 MARS AU 1er MAI

VENTE

GRANDE VENTE FIN FÉVRIER

COMMENCANT LE 24 FEVRIER

Lainage pré-doublé à la verge

50% DE REDUCTION

Nylon brossé 89¢ verge

Phentex 59¢ la balle

OUVERT

Du lundi à mercredi de 10h. a.m. à 7h. p.m. Jeudi et vendredi de 10h. a.m. à 9h. p.m. Samedi de 10h. a.m. à 1h. p.m.

JEAN-GUY ENGLAND

195 Gilmore

Mont Saint-Grégoire

TÉL: 346-6489

Ministère des Travaux Publics du Canada District de Montréal Appel d'Offres W-72-240P

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au Directeur des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 1631 avenue Delorimier, Montréal 133, P.Q. et portant la mention

"SOUMISSION POUR BLACK-POOL, P.Q. - DOUANES - EGOUTS PLUVIAUX

seront reçues jusqu'à quinze (15.00) heures (heure de Montréal), le 23 février 1972.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$25, sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre DU RECEVEUR GENERAL DU CANADA par l'entremise du bureau du Ministère à l'adresse suivante: 1631 avenue Delorimier, Montréal 133, P.Q. (283-6553) et aux bureaux de poste Blackpool, Lacolle, Napierville et Saint-Jean P.Q.

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood, Directeur des Services Administratifs

**D'Alliston en Ontario**

# Visite d'étudiants

22 étudiants du High School d'Alliston en Ontario sont arrivés à Saint-Jean en fin d'après-midi lundi dernier, dans le cadre d'un échange d'étudiants entre cette école et la polyvalente Armand-Racicot.

Les étudiants ontariens passeront la semaine à Saint-Jean, remettent ainsi la visite que leur ont ren-

due une vingtaine d'étudiants de la polyvalente, il y a quelques semaines.

Lors de leur visite, ils seront jumelés à des étudiants de la polyvalente chez qui ils demeureront et avec lesquels ils suivront tous les cours réguliers. De plus, diverses activités ont été prévues par leurs hôtes afin de

mieux leur faire connaître notre milieu.

A leur arrivée, les visiteurs ont été accueillis par les dirigeants de la polyvalente et par le député Jacques Veilleux qui leur ont souhaité un heureux séjour à Saint-Jean, soulignant l'opportunité de telles rencontres pour aider les jeunes à mieux se connaître d'une province à l'autre.



Les étudiants d'Alliston ont fait le trajet Alliston-Toronto par autobus, Toronto-Montréal en train et Montréal-Saint-Jean en autobus. La tempête a cependant retardé leur arrivée d'une journée.

Photos Ken WALLETT

## L'ex-pensionnat transformé

L'école secondaire Saint-Jean, l'ex-pensionnat dont la Régionale s'est porté acquéreur l'an dernier bien malgré elle, va subir d'importantes transformations avant de recevoir 800 élèves à la rentrée de septembre 1974. Québec vient d'accepter les esquisses préliminaires.

**BUREAUX REGIONAUX**

Les commissaires de la Régionale n'ont pas une très haute opinion des bureaux régionaux du ministère de l'éducation. "Ce ne sont que des bureaux de poste pour communiquer avec Québec", de rencherir un de ceux-ci qui affirmaient en plus "que ces bureaux n'avaient aucun pouvoir de décision et qu'ils ne servaient qu'à permettre de plus longs délais aux demandes qu'on leur soumet".

Il a coulé bien de l'eau dans le Richelieu depuis la première offre des bonnes Sœurs à la Régionale. On leur avait alors répondu dans ces termes: "Nous ne sommes pas intéressés par cette antiquité". Entre temps Québec est entré dans le paysage.

**CENTRE SAINT-EDMOND**

Ce n'est pas la commission scolaire régionale Honoré-Mercier qui a offert \$225,000 à la Ville de Saint-Jean pour se porter acquéreur du Centre Saint-Edmond. C'est plutôt l'administration municipale qui a demandé ce montant pour céder son Centre à la Régionale. Cette dernière a transmis cette demande au ministère de l'éducation.

**DETTES**

Les Locales doivent près de \$4 millions et demi à la Régionale. C'est un sommet à ce chapitre.

**EXPOSITION**

Le conseil étudiant de la Polyvalente de Saint-Jean veut tenir une exposition industrielle et commerciale dans les gymnases de cette école. Les commissaires n'y voient pas d'objection, à condition que toutes les précautions soient prises pour protéger les précieux planchers de ces gymnases. Avant d'accorder l'autorisation demandée par les étudiants, les commissaires d'Honoré-Mercier veulent être rassurés à ce sujet.

Un représentant du conseil étudiant a bien précisé que toutes les mesures seraient prises à cet effet, il a même parlé de couvrir tous les planchers d'un tapis à l'épreuve de tout, mais il n'a pas réussi à convaincre les commissaires. Ces derniers ont demandé aux étudiants de soumettre leur requête à MM Tessier, Langelier et For-

tier. Ils leur feront rapport. Alors les commissaires décideront.

**MALAISE**

Le torchon ne brûle pas encore, mais presque, entre les membres du conseil provisoire de la commission scolaire nouvelle de Saint-Jean (commissions scolaires locales regroupées) et un cadre supérieur de la Locale de Saint-Jean, qui éventuellement passera au service de la nouvelle administration. C'est un numéro de téléphone non publié qui serait à l'origine du malaise.

Certains commissaires sont bien décidés à faire sentir à certain qui va "runner" à cette nouvelle commission scolaire. Des belles soirées en perspective pour ceux qui auront là patience de demeurer sur place jusqu'à la toute fin des assemblées de la nouvelle administration scolaire. Mais des fois la patience a ses limites.



Le député Jacques Veilleux et le principal de la polyvalente, M. Edouard Fortier ont accueilli les jeunes visiteurs à leur arrivée à la polyvalente.

AVEZ-VOUS  
DEJA VISITE

## La Remise

ALORS

17 SAINT-CHARLES

## Cartes professionnelles

Tél.: 347-2331 - 348-4858 - 348-3294  
Ligne directe avec Montréal: 861-5397

**SABOURIN & SABOURIN**

AVOCATS ET PROCUREURS  
Ivan Sabourin, B.C.L., C.R. - Roland P. Sabourin, B.C.L.  
Maître André Régner, C.R., conseil  
BUREAU A 39, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, P.Q.



**NORMAND LETENDRE D.P.**

PODIATRE  
Soin des pieds  
Sur rendez-vous

94, ST-PAUL ST-JEAN, P.Q. 348-5388

## Certificat de Mérite à M. Bruno Landry

Le Conseil canadien d'Horticulture vient d'honorer le Dr. Bruno Landry, spécialiste en horticulture au ministère de l'Agriculture du Québec, en lui décernant un Certificat de Mérite en Horticulture.

Ce certificat d'honneur est remis aux personnes qui, par leurs travaux et leurs recherches, ont le plus contribué à l'avancement de l'industrie horticole canadienne.

Fils de cultivateur, originaire de Napierville, le Dr. Landry a fait ses études en Sciences agricoles à l'Institut agricole d'Oka et obtenu un doctorat en 1940.

Pendant plusieurs années, il a occupé le poste de directeur adjoint du Service de l'Horticulture du MAC, puis de directeur de ce service et de coordonnateur des services du MAC à Montréal.



Le Dr. Landry recevra officiellement son certificat à l'occasion d'un banquet marquant le Cinquantième Anniversaire du Conseil canadien d'Horticulture et qui aura lieu le 22 février prochain au Château Laurier, à Ottawa.



**Mme Gilberte Côté**

Experte en tricot sera dès nos JEUDE LE 24 FEVRIER de 6h. p.m. à 9h. p.m.

Ses conseils sur le tricot et le crochet vous seront précieux.

Apprenez à réaliser des vêtements originaux d'une façon personnelle

400 BOUL DU SEMINAIRE  
Place Saint-Jean  
348-5644

## Guidisme 72

# Illusion ou réalité

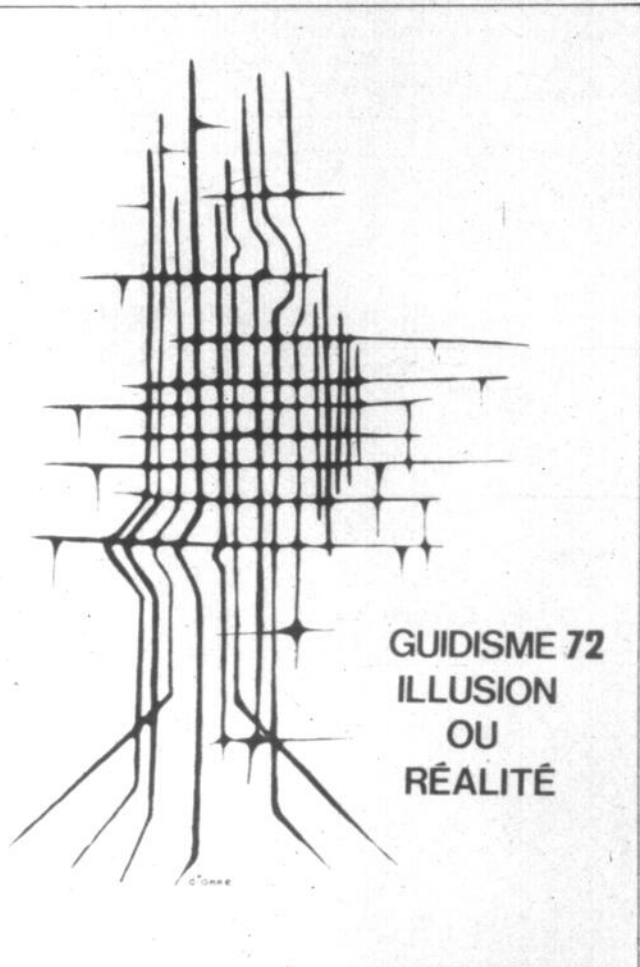
"Guidisme 72, Illusion ou réalité?" C'est sous ce thème que se déroule la Semaine guide qui se déroule du 19

au 26 février.

Durant cette semaine, les différents groupes de l'Association des guides du Canada étudieront les exigences nouvelles du mouvement dans notre époque: "durant l'année 1972, que sera notre guidisme? A quoi servira-t-il? Vaut-il la peine d'être vécu? Est-ce qu'en 1972, on peut encore donner sans compter? Dans ce monde de drogue, d'amour libre, de fûsées, de vitesse et de pollution que devient le guidisme?"

C'est durant cette semaine que les quelque 13,000 guides catholiques réparties à travers le pays, réfléchiront d'une façon particulière sur les cinq points du fondateur du mouvement, Baden-Powell, santé, caractère, savoir-faire, connaissance et service de Dieu et connaissance et service du prochain.

Enfin, les personnes intéressées à mieux connaître ce mouvement, à faire partie d'un des comités ou de collaborer à différents projets sont invités à communiquer avec les Guides Catholiques du Canada.



GUIDISME 72  
ILLUSION  
OU  
RÉALITÉ

### ROBERT NOISEUX, D.P.

PODIATRE  
SOINS  
DES PIEDS



CORS  
CALLOSITES  
DURILLONS  
VERRUES PLANTAIRES  
ONGLES INCARNÉS  
ECT.....

SUR RENDEZ-VOUS  
Tél. 347-5977

203 FORTIN  
SAINT-JEAN

## À l'Unité sanitaire

SEMAINE DU 28 FEVRIER 1972

LUNDI 28 FEVRIER

Saint-Jean de 10 à 11 heures, Radiographies pulmonaires

MARDI 29 FEVRIER

Saint-Jean de 10 à 11 heures, Cartes de santé

MERCREDI 1er MARS

Saint-Jean de 10 à 11 heures, Radiographies pulmonaires  
N.D.-Auxiliaire de 14 à 15 heures, Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

JEUDI 2 MARS

L'Acadie de 10 à 11 heures, Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.

Saint-Edmond de 14 à 15 heures Clinique de puériculture, immunisation et vaccination.



DEPUIS 1922

64 rue Saint-Jacques Saint-Jean  
tel.: 347-7585 Mtl 658-8421

### Jouez avec La Souris Verte

jouez au loto-vocabulaire

Six jeux éducatifs pour apprendre de nouveaux mots, corriger les termes fautifs, retenir les vocables connus.



Pour les jeunes de 4 à 8 ans

Prix: \$3.00 l'unité

Je désire recevoir le ou les jeux suivants:  
(Indiquer le nombre vis-à-vis chaque numéro)

- 1 La Souris-Verte s'amuse (\$3.00)
- 2 La Souris Verte fait ses emplettes (\$3.00)
- 3 La Souris Verte visite des travailleurs (\$3.00)
- 4 La Souris Verte embellit sa maison (\$3.00)
- 5 La Souris Verte voyage (\$3.00)
- 6 La Souris Verte devient professeur (\$3.00)
- Total

Veuillez ajouter 25 cents de frais de poste par commande

Nom

Adresse

No de téléphone

Faire parvenir votre chèque ou mandat-poste à:

Droits dérivés  
Radio-Canada  
Case postale 6000  
Montréal, P. Québec



## Futurs mariés

Venez vous rendre compte par vous-mêmes, ici, vous ne paierez pas pour les beaux décors.

Pour qualité égale, nous vous offrons les plus bas prix et un service après vente irréprochable.

DEPOSITAIRE AUTORISÉ: GENERAL ELECTRIQUE ADMIRAL  
BELANGER SIMPLICITY

# AMEUBLEMENT SÉMINAIRE

484, Boul. du Séminaire, Saint-Jean tél: 348-2593

## Régionale

## École préfabriquée pour septembre 72

Pour permettre l'application du règlement No 7 dès septembre prochain la Régionale devra construire une autre école préfabriquée d'une capacité de 600 élèves pour pouvoir recevoir tous les enfants qui vont passer directement de la sixième

me au secondaire sans avoir à compléter leur classe de septième comme le veut ce règlement. D'ailleurs depuis un couple d'années, un certain nombre d'élèves passaient directement de la sixième au secondaire.

## LA REGIONALE REFUSE LES ELEVES ANGLOPHONES

Par ricochet, les commissaires ont nettement refusé la requête de la commission scolaire régionale de Cham-

bly qui leur demandait de recevoir les élèves anglophones des classes secondaires 1 et 2 qui fréquentent actuellement la Polyvalente MacDonald-Cartier. Lors de la construction de cette école, il avait été entendu qu'elle devait accueillir tous les étudiants anglophones de niveau secondaires des Régionales limitrophes.

Sur ce dernier point les commissaires d'Honoré-Mercier ont manifesté l'intention de ne pas céder, d'autant plus, ont-ils ajouté, que nous devons construire une école préfabriquée pour

recevoir les élèves qui relèvent de notre juridiction". Ils n'entendent plus revenir sur cette question.

## CHANGEMENTS AUX PERIODES-HORAIRES:

Le règlement numéro 7 apportera d'autres transformations à la vie des étudiants, dont les périodes horaires obligatoires passeront de 35 à 30 par semaine, les 5 autres périodes deviendront des "périodes libres".

Ces périodes pourront prendre diverses formes d'activités: classe de nei-

ge, excursions diverses. Les comités étudiants, les directions d'école et les professeurs décideront d'un commun accord du meilleur usage à faire de ces périodes libres.

## À cause des normes

## Éducation physique: le Service menacé

## Démangeaison Rectale Vite Soulagée

Une substance cicatrisante exclusive soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas, et même des cas anciens, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une nouvelle substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La nouvelle Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

Il se pourrait fort bien qu'en septembre prochain la Régionale Honoré-Mercier se trouve sans responsable du service d'éducation physique si elle se soumet aux normes du ministère de l'éducation. Cependant, rien n'a encore été décidé en ce sens.

Si ce Service disparaissait en tant que tel, chaque direction d'école deviendrait responsable de l'enseignement physique et des activités qui en découlent à l'intérieur de son école. Quelques directeurs verraient là la réalisation d'un rêve qu'ils caressaient depuis plusieurs années. C'est un secret de polichinelle que quelques-uns parmi ces derniers ne prisent pas tellement l'autonomie dont jouis-

saient les professeurs d'éducation physique dans "leur école".

## REACTIONS DIVERSES:

D'après certains, la disparition de ce Service amènerait son cortège d'inconvénients, dont le principal serait la difficulté d'assurer une coordination efficace entre les différentes écoles dans le cadre d'activités reliées à l'éducation physique. Les directions d'écoles, dont personne n'oserait mettre en doute leur compétence plus d'une fois mise à l'épreuve, ne posséderaient peut-être pas toutes les données nécessaires et pour assurer le bon fonctionnement d'un secteur aussi complexe varié que le vaste champ d'activité que couvre le domaine de l'éducation physique dans une Régionale.

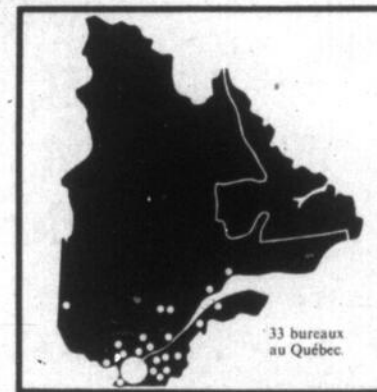
## EFFICACITE DE CE SERVICE

Les résultats obtenus par les équipes d'Honoré-Mercier dans les différentes compétitions parlent par eux-mêmes. Les commissaires d'Honoré-Mercier sont unanimes à louer l'efficacité et le bon fonctionnement de ce Service dirigé par M. Guy Giroux.

Encore la semaine dernière, les deux équipes d'Honoré-Mercier ont remporté le championnat provincial de handball et olympique dans leur catégorie respective.

Le service d'éducation physique de la Régionale, de concert avec la Locale de Saint-Jean a relancé les cours d'éducation physique pour les élèves de l'élémentaire. Dans le domaine de l'athlétisme son influence s'est fait également sentir. Dans le cours de l'année des nouveaux clubs ont vu le jour à Iberville et à Farnham. Ce qui fait que tout le territoire est desservi par un club d'athlétisme.

## Wawanesa annonce une réduction de ses primes d'assurance automobile au Québec.



33 bureaux au Québec.

Vous pensiez probablement bien vous en tirer en espérant que vos primes d'assurance-automobile n'allaient guère changer cette année. A Wawanesa, vous vous en tirerez mieux. En 1972, nos primes ont baissé.

Nous vous offrons des échéances plus faciles. Le paiement de votre prime peut s'effectuer en 11 versements faciles.

Nous vous offrons un meilleur service. Nous avons maintenant 33 bureaux au Québec, dont 11 à Montréal.

Nous vous offrons des règlements plus prompts. Nous avons maintenant 75 évaluateurs

itinérants. Les règlements s'effectuent rapidement, parfois en quelques heures seulement.

Nous vous offrons plus pour moins. A Wawanesa, vous débourserez un peu moins pour votre assurance-automobile 1972 et vous obtiendrez beaucoup plus pour votre argent.



Et une police d'assurance incendie Wawanesa vous fera économiser sur la protection de vos biens.

Placez-vous sous notre aile.

# Assurance-Auto Wawanesa

348-2654

M. Réal Joyal, 513 Maisonneuve, St-Jean.

## Chez Mario

MUSIQUE WESTERN ET POPULAIRE

TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES



avec l'orchestre "LES COPAINS DU RYTHME DE SAINT-JEAN"

Soirée canadienne tous les samedis

Restaurant ouvert tous les jours venez chez le Roi des Mest Italiens a Saint-Jean

## Chez Mario

299, CHEMIN RICHELIEU, SAINT-JEAN

Mario offre gratuitement sa salle et l'orchestre pour les soirées récréatives à toutes les organisations sociales telles que les clubs de motoneiges, etc...



Recherchez cet emblème du grand **m** qui identifie les produits **METRO**

Tous les produits **METRO** rallient qualité et économie parce qu'ils sont fabriqués exclusivement pour les marchés d'aliments **METRO**

Lors de votre prochaine visite chez votre voisin **METRO** voyez la gamme complète de produits **METRO** et comparez les prix avec les produits équivalents de marques nationales.

Alors vous découvrirez pourquoi nous affirmons que **METRO** est votre meilleur choix en alimentation.

***Le pouvoir d'achat des 265 marchés Métro...***



<b>COCKTAIL DE FRUITS</b> Del Monte Canada de Fantaisie boîte 19 oz.	<b>.39¢</b>
<b>PECHES</b> demies ou tranchées, Del Monte Canada de Fantaisie	<b>.39¢</b>
<b>EAU MINERALE</b> F.B.I. bouteille 30 oz.	<b>2/.49¢</b>
<b>PAIN DE VIANDE</b> Prem	<b>.49¢</b>
<b>Nourriture pour chiens</b> Chum	<b>.13¢</b>
<b>ANANAS TRANCHES</b> en morceaux ou écrasés, Aylmer	<b>.35¢</b>
<b>BREUVAGE</b> à l'orange ou au raisin F.B.I. cruche 64 oz.	<b>.47¢</b>
<b>CIRE SANS FROTTAGE</b> Success	<b>.83¢</b>
<b>DETERSIF A LESSIVE</b> All	<b>1.59</b>
<b>MELANGE A TARTE</b> sans cuisson Robin Hood, Coconut, vanille, chocolat ou buffersotch	<b>.49¢</b>
<b>BISCUITS ROULES</b> aux figues Christie	<b>.53¢</b>
<b>TARTES METRO</b> Pommes, raisins, noix, sucre ou citron	<b>3/1.00</b>

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



<b>BREUVAGE AU CHOCOLAT</b> Métro	<b>.77¢</b>
<b>CAFE INSTANTANE</b> Métro	<b>1.29</b>
<b>FROMAGE TRANCHE</b> Métro	<b>.42¢</b>
<b>THE ORANGE PEKOE</b> Métro	<b>.58¢</b>
<b>POIRES BARTLETT</b> Canada de Choix - Métro	<b>.45¢</b>
<b>JUS D'ORANGE SUCRE</b> Métro	<b>.58¢</b>
<b>TOMATES</b> Canada de Choix - Métro	<b>.30¢</b>
<b>JUS DE TOMATE</b> Canada de Fantaisie - Métro	<b>.15¢</b>
<b>JUS DE POMME</b> Métro	<b>.29¢</b>
<b>KETCHUP</b> Métro	<b>.47¢</b>
<b>CONFITURE</b> de fraises pure Métro	<b>.79¢</b>
<b>SAVON BLEU</b> Métro	<b>.99¢</b>
<b>EAU DE JAVEL</b> Métro	<b>.58¢</b>

Disponibles dans tous les marchés Métro.



<b>OEUFS</b> Canada, catégorie A gros	<b>3/1.00</b>
<b>PAPIER ALUMINIUM</b> Métro	<b>.33¢</b>
<b>SACS A ORDURES</b> Extérieur Métro	<b>.49¢</b>
<b>APPRET A SALADES</b> Métro	<b>.39¢</b>
<b>SOUPES</b> aux tomates ou aux légumes Métro	<b>.12¢</b>
<b>NETTOYEUR A EVIERS</b> Métro	<b>.21¢</b>
<b>BISCUITS AU CHOCOLAT</b> Métro	<b>.39¢</b>
<b>MACARONI COUPE,</b> Rigatoni, spaghetti, coquilles me- dium ou spaghetti Métro	<b>.35¢</b>
<b>HUILE VEGETALE</b> Métro	<b>.72¢</b>
<b>CAFE MOULU</b> Métro	<b>.76¢</b>
<b>MOUTARDE PREPAREE</b> Métro	<b>.21¢</b>
<b>MARINADES SUCREES</b> Métro	<b>.53¢</b>

Prix sujets à la fluctuation du marché.



<b>MARGARINE COLOREE</b> Monarch	<b>.35¢</b>
<b>OVALTINE</b> plain ou chocolat	<b>.71¢</b>
<b>SAUCES A SPARERIBS</b> V.H à l'ail forte, medium ou douce	<b>.59¢</b>
<b>PATE DENTIFRICE</b> Close-Up 25% gratis format familial	<b>.99¢</b>
<b>ONGUENT</b> Vicks Vaporub	<b>.57¢</b>
<b>SIROP CONTRE LA TOUX</b> Vicks	<b>.79¢</b>
<b>SAUCE A LA VIANDE</b> Chef Boy-Ar-Dee	<b>.37¢</b>
<b>SAUCE aux champignons</b> Chef Boy-Ar-Dee	<b>.38¢</b>
<b>MIRACLE WHIP</b> Kraft	<b>.46¢</b>
<b>MELANGE A PIZZA</b> Kraft	<b>.91¢</b>
<b>SEL A GLACE WINDSOR</b>	5 lb. <b>.39¢</b> 25 lb. <b>.79¢</b> 100 lb. <b>1.59</b>
<b>LYPSIL</b>	<b>.43¢</b>

Consultez la circulaire Métro pour des centaines de prix magiques.

<b>BOEUF MERITE</b>	<b>VIANDE DE QUALITÉ</b> BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE
<b>EPAULE DE PORC</b> Boucan - fumé à l'ancienne genre picnic	<b>49¢</b>
<b>FILETS DE SEBASTE</b> Corvette - congelés	<b>53¢</b>
<b>CROQUETTES DE BIFTECK</b> Boeuf Mérite - congelées	<b>59¢</b>
<b>BIFTECK DE RONDE</b> tranche entière	<b>1.29</b>
<b>ROTI DE CROUPE</b> Silver 2 à 3 lb.	<b>1.29</b>
<b>LONGES DE PORC</b> bout des côtes env. 3 lb.	<b>.65¢</b>
<b>LONGES DE PORC</b> bout du filet env. 3 lb.	<b>.75¢</b>
<b>FESSES DE JAMBON</b> Boucan - prêt-à-servir, découenné	<b>.69¢</b>
<b>JAMBON</b> coupe du centre env. 2½ lb.	<b>.89¢</b>
<b>BACON</b> Maple Leaf V.P.	<b>.69¢</b>
<b>SAUCISSES FUMÉES</b> Hygrade - sans peau	<b>.65¢</b>

<b>METRO</b>	<b>FRUITS ET LÉGUMES</b> FRAIS DU JOUR
<b>BANANES</b> "Dole" savoureuses	<b>12¢</b>
<b>GROSSES ORANGES</b> Jaffa, sucrées, juteuses, importées, grosseur 123	<b>69¢</b>
<b>TOMATES</b> fraiches, muries sur vignes du Mexique, catégorie Canada No 1	<b>2/65¢</b>
<b>POMMES DE TERRE</b> Nouveau-Brunswick - Canada No 1	<b>10 lb. / .34¢</b>
<b>FRAISES</b> fraiches du Mexique catégorie Canada No 1	<b>39¢</b>
<b>PAMPLEMOUSSES</b> Juteux, blancs ou roses Floride grosseur 48	<b>8/89¢</b>
<b>POIRES ANJOU</b> Sucrées, juteuses, Etats-Unis fantaisie catégorie Canada No 1	<b>3 lb. / .73¢</b>
<b>POMMES McINTOSH</b> juteuses, atmosphère contrôlée Fantaisie du Québec	<b>5 lb. / .59¢</b>
<b>PIMENTS VERTS</b> frais du Mexique	<b>38¢</b>

... fait la force de votre budget.



## Le bureau local du ministère des Affaires sociales

# Une aide financière avant tout

Chacun sait que le Ministère des Affaires sociales est l'un des ministères les plus importants au sein du gouver-

par Yves BELLEFLEUR  
Photos Ken WALLETT

nement. Il est important surtout par les services qu'il offre à la population mais aussi par le nombre d'employés qui y

travaillent.

A travers la province de Québec, il y a plus de 120 bureaux locaux du Ministère des Affaires sociales. Le bureau local de Saint-Jean est situé à 170 rue Laurier, dans la bâtisse connue sous le nom de Centrale Catholique.

Le bureau local de Saint-Jean est souvent appelé le Bureau du Bien-Etre social. Selon M. Michel Beaudet, le directeur du bureau local, il serait préférable de ne pas l'appeler "bureau du Bien-Etre social" car on le confond très souvent avec le Service Social. Appelons-le donc simplement le bureau local du Ministère des Affaires Sociales.

M. Michel Beaudet est directeur depuis 1966. Le bureau local compte, au total, 14 employés. En plus du directeur, il y a un chef d'unité sociale, 9 agents de sécurité sociale et 3 secrétaires.

Rappelons en passant que le Ministère des Affaires Sociales a pris ce nouveau nom en novembre 1970 et qu'on le connaissait auparavant sous le nom de Ministère de la Famille et du Bien-Etre social. Le bureau local de Saint-Jean dessert trois comtés, ceux de Saint-Jean, Iberville et Napierville et il relève du bureau régional de Valleyfield.

### OBJECTIF

Le bureau local de Saint-Jean n'a qu'un seul objectif: c'est celui de donner une aide financière aux personnes qui en ont besoin. Pour

ce faire, il s'appuie sur le bill 26 qui est la loi sur l'aide sociale sanctionnée en novembre 1970.

Selon M. Beaudet, "les gens ne savent pas que notre bureau n'est là que pour donner une aide financière". C'est pour cette raison que les employés reçoivent beaucoup d'appels téléphoniques qu'ils doivent aussitôt référer au bureau du Service Social. Celui-ci c'est son objectif, existe afin de donner des conseils et des références utiles aux personnes qui en ont besoin. Cependant, le Service Social n'offre aucune aide financière.

Le bill 26 a simplifié les choses de beaucoup. En effet, il a regroupé toutes les pensions qui existaient, c'est-à-dire les pensions pour les aveugles, pour les mères nécessiteuses, etc. M. Beaudet définit cette loi comme "une loi sociale pour aider tous ceux qui sont dans le besoin et qui pensent avoir droit à quelque chose". C'est d'ailleurs pour cette raison que le bill a été fortement critiqué lorsqu'il fut adopté mais les gens semblent le comprendre mieux maintenant.

M. Beaudet tient à sou-

ligner que le bill 26 est un DROIT pour les citoyens et qu'ils ne le connaissent pas. Pour sa part, le directeur du bureau local donne de nombreuses conférences afin de l'expliquer. "C'est un droit au même titre que l'assurance-maladie", dit-il.

### CATEGORIES

Selon M. Beaudet, il y a trois catégories de gens qui se présentent au bureau local du Bien-Etre social. Il y a

## LE CANADA FRANÇAIS

# extra

en premier lieu les chômeurs, ceux qui ont épuisé leurs prestations de l'assurance-chômage. En second lieu, on retrouve les inaptes au travail: cette catégorie regroupe ceux qui sont physiquement inaptes à travailler, les malades men-

taux et, enfin, les vieillards et les gens âgés de 50 ans et plus qui sont incapables de se trouver un travail à cause de leur âge avancé. En troisième lieu, les femmes seules (abandonnées par leur époux, séparées légalement, les veuves, les filles-

mères) forment la dernière catégorie.

Ce sont, en ordre, ces trois catégories de gens qui demandent une aide financière du bureau local du Ministère des Affaires Sociales.



M. Michel Beaudet est le directeur du bureau local de Saint-Jean.



## Affaires sociales...

# Le bill 26: points saillants

Le bill 26 est très complexe. Nous n'indiquerons ici que les points saillants de la loi, c'est-à-dire ce que toute personne devrait en savoir.

Comme nous l'avons auparavant indiqué, la loi sur l'aide sociale a remplacé, en les englobant, les dispositions législatives en vertu desquelles étaient versées des allocations d'assistance aux mères nécessiteuses, aux aveugles, aux invalides, aux personnes en chômage et aux autres personnes dans le besoin.

## QU'EST-CE QUE L'AIDE SOCIALE?

Le bureau local de Saint-Jean ne donne qu'une aide financière. Il y a cependant d'autres organismes qui offrent des services en nature (meubles, etc.) Cette aide sociale peut être accordée à tout citoyen du Québec demeurant dans son foyer et qui est incapable de pouvoir entièrement à sa subsistance.

## PRINCIPALES DISPOSITIONS

En premier lieu, toute personne qui désire bénéficier d'une aide financière doit en faire la demande auprès du bureau local. L'aide sociale est accordée à l'ensemble de la famille par l'intermédiaire du chef de la famille ou à la charge du chef de famille (son conjoint ou tout enfant non marié de moins de 18 ans ou de plus de 18 ans s'il fréquente une institution d'enseignement).

Par contre, une personne qui ne fait pas partie d'une famille au sens de la loi peut aussi bénéficier d'une aide financière à titre de personne seule. L'aide financière est donc accordée à la famille ou à la personne seule privée de ses moyens de subsistance, c'est-à-dire lorsqu'elle se trouve sans emploi. La famille ou la personne peut a-

voir des revenus ou des biens: il s'agira alors que ces revenus et biens ne soient pas trop élevés.

En général, une famille ou une personne seule n'est pas considérée comme privée de ses moyens de subsistance lorsque le chef de famille ou la personne seule occupe un emploi à temps plein ou partiel. Cependant, une aide peut leur être accordée afin d'éviter certains dangers qui pourraient nuire à leur santé ou encore les conduire dans le dénuement.

L'aide financière est accordée sur la base du déficit entre les besoins et les revenus. Le calcul de cette aide est facile à déterminer. On peut le faire soi-même en se procurant des circulaires distribuées au bureau local. Dans le calcul, on tiendra compte des besoins ordinaires et spéciaux.

L'aide financière sera accordée **SANS DISCRIMINATION**. C'est un droit pour tous les citoyens. Par contre, si une personne néglige de subvenir aux besoins de personnes à sa charge, l'aide financière peut lui être retirée.

## OBLIGATIONS

Le bénéficiaire a certaines obligations. Il doit les assumer, sans quoi l'aide sera retirée en tout ou en partie.

Le bénéficiaire ne doit pas refuser ou abandonner un emploi qui lui convient. Il ne doit pas négliger de fournir les renseignements et les documents requis pour l'étude de son cas.

Dans des services autres que celui du Bien-être social, le bénéficiaire ne doit pas négliger de se prévaloir des mesures de formation et de réadaptation nécessaires à son cas. De plus, il doit se conformer à un plan de relèvement qui lui est prescrit.

Certaines peines sont ainsi prévues dans les cas où il y aurait des infractions à la loi sur l'aide sociale.

Si une personne croit n'avoir pas obtenu justice à la suite de sa demande, elle peut demander une révision de son cas dans les trente jours suivant la décision rendue.

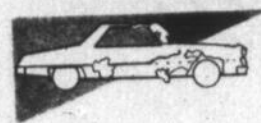
Si la révision ne satisfait pas le bénéficiaire, celui-ci peut aller en appel

après de la Commission de l'aide et des allocations sociales, à la condition que ce soit fait dans les 90 jours suivant la décision rendue.

Tous les fonctionnaires qui travaillent au bureau local de Saint-Jean sont à la disposition des gens afin de les aider à remplir leurs demandes d'aide sociale, de révision et d'appel.

Ce sont là, en bref, les principales dispositions de la loi sur l'aide sociale.

## LACHANCE AUTO BODY



SPECIALITE

Peinture et débossage

254 RANG RICHELIEU, SAINT-JEAN

TEL: 347-4284

# Savourer une Mark Ten,

# c'est comme avoir un numéro gagnant de la Loto...



# ça contente!



"L'aide financière est accordée sans discrimination: C'est un droit pour tous les citoyens".

**Affaires sociales...**

# Exemple d'une demande d'aide financière

Une personne qui veut obtenir de l'aide financière du Ministère des Affaires Sociales doit évidemment faire quelques démarches. Il s'agit simplement de rem-

plir une demande d'aide financière. Voici la façon dont cela se passe.

Prenons donc l'exemple d'une personne en chômage qui ne reçoit plus de prestations de l'assurance-chômage, puisque c'est le cas le plus courant. Celui-ci entre d'abord en contact avec un agent de sécurité sociale qui lui fixe un rendez-vous à la résidence du demandeur.

Une fois sur les lieux, l'agent de sécurité sociale fait remplir une demande d'aide financière à la personne en question. Cette formule est assez détaillée. En plus des renseignements usuels, la personne doit déclarer ses revenus mensuels, s'il y a lieu, et elle doit aussi faire état de ses besoins mensuels tels le loyer, le chauffage, l'électricité, etc.

Ces renseignements sont très importants car c'est à partir de cela que l'agent établira le montant de l'aide financière. De plus, l'agent étant sur les lieux, il lui est plus facile de vérifier ces renseignements afin qu'il n'y ait pas de fraude. Si l'agent se rend au domicile de la personne, "c'est pour être plus à l'aise. Il ne s'agit pas de fouiller dans les frigidaires!", ajoute M. Beaudet.

La personne qui demande de l'aide doit aussi fournir une description détaillée de ses biens tels les biens immobiliers, les biens mobiliers, les véhicules, les instruments et outils, l'avoir liquide, etc. Elle doit aussi faire état de ses dettes. Tous ces renseignements seront par la suite vérifiés dans les moindres détails.

Une fois la formule remplie, l'agent verra s'il peut accorder une aide financière ou la refuser. Il faut remarquer que l'agent ne tient pas compte des dettes à court terme. "On ne paie pas les dettes des gens", ajoute M. Beaudet.

Si le type en question est dans une situation d'urgence il peut même recevoir son chèque le même jour. Mais habituellement, les chèques sont émis le vingtième jour de chaque mois. Le type aura son chèque tant qu'il n'aura pas de revenus.

Cependant, il se peut qu'il y ait des changements: certains ajustements deviennent parfois nécessaires. En 1973 les assistés sociaux recevront leurs allocations à tous les 14 jours. Ceci les aidera considérablement à préparer leur budget. Dans le moment, les gens ont des difficultés car ils reçoivent un chèque par mois.



"En 1973, les assistés sociaux recevront leurs chèques à tous les 14 jours. Cela facilitera grandement la préparation de leur budget".

## SEXUALITE ET VIE QUOTIDIENNE

PUBLICATION DE L'OFFICE DE GATECHÈSE DU QUÉBEC

Un livre destiné aux parents chrétiens désireux d'établir avec leurs enfants un véritable dialogue au sujet de cette importante réalité de leur vie dont on parle aujourd'hui dans les écoles.

80 pages, 23.5 cm x 25 cm

**\$1.95**

Une présentation moderne! Nombreuses illustrations!

Des photographies, des dessins pleins d'humour!

S.V.P. expédiez à:

NOM.....

ADRESSE.....

Payable sur livraison   
Chèque inclus   
Mandat postal   
Frais postaux 20¢

En vente dans toutes les librairies

**FIDES**

245 EST,  
BOUL. DORCHESTER  
MONTREAL 129  
861-9621

# les plaisirs d'un sous-sol

MODERNE ET BIEN PLANIFIÉ.. AVEC DES MATÉRIAUX DE QUALITÉ!

- DRAINS** POUR EGOUT
- CIMENT** PUR OU MÉLANGE
- PRÉFINI** CHOIX MULTIPLE
- PARTICULE DE BOIS** POUR PLANCHER
- PLASTIQUE LAMINÉ** GENRE FORMICA



**TRAHAN ET FRÈRES INC.**  
VOUS OFFRE DES MATÉRIAUX À PRIX AVANTAGEUX

## la salle de réception



**REVÊTEMENT EXTÉRIEUR  
COLORLOK  
PAPIER À COUVERTURE**

EN BARDEAU  
EN ROULEAUX

**ENDUIT ET CALFEUTRAGE**

## la chambre à coucher



**PLANCHE DE GYPSE  
LAINE FIBERGLASS  
PLANCHES ISOLANTES  
PEINTURE**

**PORTES** INTÉRIEUR, ACCORDEON ET AUTRES EXTERIEUR

**TRAHAN ET FRÈRES INC. VOUS OFFRE UN PLAN BUDGÉTAIRE UNIQUE...**



## la salle de jeux

**TUILES ACOUSTIQUES  
PRÉFINI SANS V MOULURE NATUREL PRÉFINI  
BOIS DE CHARPENTE**

Tél. 347-2355



MARCHANDS DE BOIS ET DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION  
GROS ET DÉTAIL

215 RUE ST-PIERRE  
ST-JEAN  
QUÉ

**CHARGEX**



**Affaires sociales...**



1,500 personnes recevaient en janvier dernier des prestations. Les dossiers sont en conséquence très nombreux. Mlle Gaétane Daneau travaille au secrétariat.

**Quelques chiffres**

Au mois de janvier 1972, il y avait 1,500 assistés sociaux dans les trois comtés que dessert le bureau local du Ministère des Affaires Sociales. Il faut dire qu'il y en a toujours plus pendant la période qui s'étend de novembre à mars, à cause du chômage qui s'accroît pendant l'hiver.

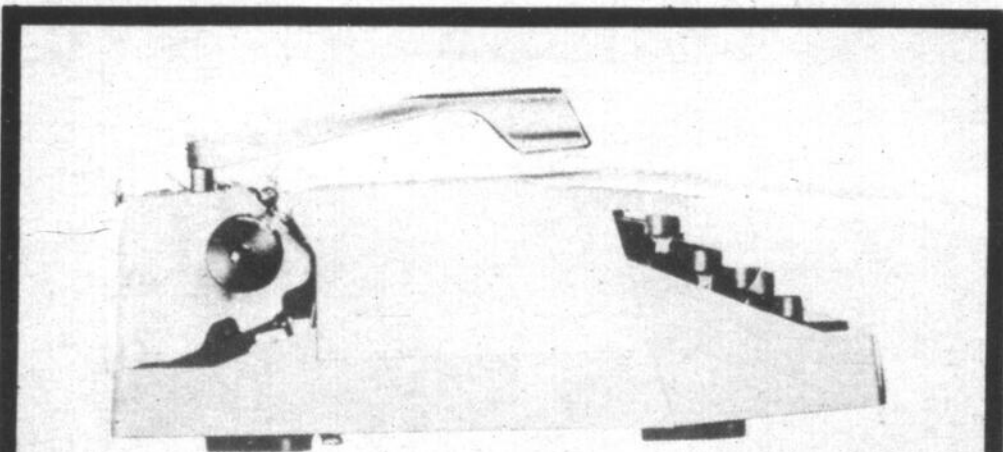
Pendant l'été, le nombre des assistés sociaux a tendance à baisser. Cependant,

leur nombre n'a pas diminué au cours de l'été dernier. Et, de plus, ceux qui ne travaillaient pas l'été dernier ne travaillent pas plus cet hiver.

De toute façon, le bureau local a distribué 1,500 chèques au cours du mois de janvier dernier. Un montant de \$174,935.50 a été distribué des fonds du Ministère; aussi un montant de \$15,597.25 a été retiré de la

caisse d'urgence du bureau local. L'aide financière totale a donc été de \$190,493.25

Mais selon M. Beaudet, il y aura une différence sensible dans l'avenir à cause de la nouvelle assurance - chômage qui est entrée en vigueur le 2 janvier dernier. Les gens devront alors travailler un minimum de 8 semaines pour recevoir des prestations.



**Un article indispensable...**

**Machine à écrire**

Portative Commodore

5 versements de \$16 sans intérêt

**COMPTANT \$27.95**  
DETAIL \$99.95

**Machine à écrire**

Portative Alder

5 versements de \$24 sans intérêt

**COMPTANT \$40**  
DETAIL \$149

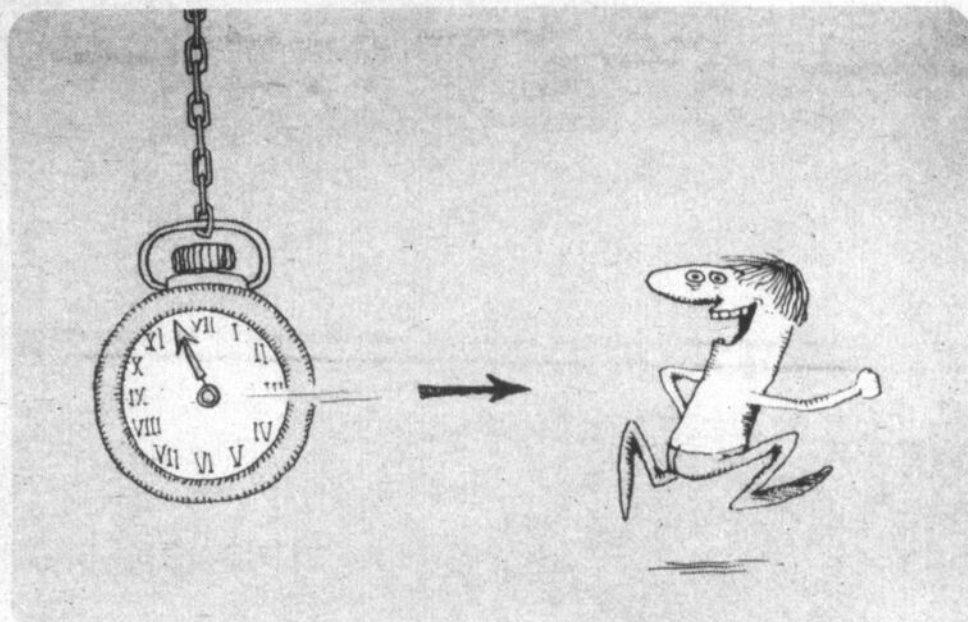
**GRATUIT** TABLE A DACTYLO d'une valeur de \$21.95 Avec l'achat de l'un ou l'autre de ces deux modèles portatifs.

Librairie **CLAUDE PAYETTE INC.**  
211, rue Richelieu, Saint-Jean, P.Q.

**La Flèche du temps**

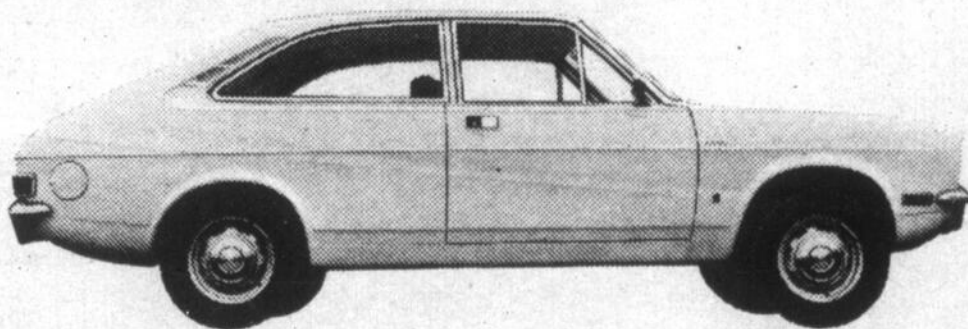
Une femme demanda un jour son divorce parce que son savant de mari avait donné son nom à un dangereux virus! Mais tous les savants ne sont pas comme ça. Jugez-en vous-même en écoutant cette série de vulgarisation scientifique qui aborde tous les grands sujets touchant à la vie humaine tels que la médecine génétique, l'écologie, la biologie moléculaire etc. Regardez la Flèche du temps.

**Le dimanche à la télévision couleur de Radio-Canada.**



J'aime **MARINA**

**COUPÉ,  
2 PORTES  
DE LUXE**



A prix égal, nulle autre petite voiture - japonaise, allemande ou de fabrication domestique - ne vous offre toutes les qualités que présente l'Austin Marina Coupé Deluxe à 2 portes.

Rendement: le même moteur de 1798 cm3 que celui de notre voiture de sport MGB vous fait passer de 0 à 50 m./h en 9,5 secondes seulement. Sécurité: un nécessaire d'hivernisation de 7 articles garantit les démarrages rapides par le pire des hivers. Durée: l'application électrostatique d'une couche d'apprêt suivie de celle d'une peinture d'un lustre profond protège contre la rouille. Luxe: nous ne connaissons pas d'autre voiture de même catégorie qui comprenne d'origine tous les avantages de la Marina. Espace: sièges avant jusqu'à 3' et banquette arrière jusqu'à un pied de plus larges que ceux des voitures de nos concurrents.

**André Fortin auto Inc**

**320 RUE SAINT-JACQUES 346-6263**

**VOUS PAYEZ MOINS CHER**  
**BEAUCOUP MOINS CHER** chez...



**La MODE PRINTEMPS aux bas prix rabais!**

Avantage d'élégance pour beaucoup moins d'argent avec la mode printemps 72 LaSalle. Venez vous-même le constater... nos tenues et nos prix sont à adopter sans hésiter pour la nouvelle saison!

**A) TROIS-PIÈCES TWEED DE LAINE**  
**30<sup>44</sup>**

**B) POLYESTER MIXTE**  
**6<sup>88</sup>**

**C) DE STYLE CLASSIQUE**  
**23<sup>97</sup>**

**30<sup>44</sup>**

**6<sup>88</sup>**

**23<sup>97</sup>**

**Nouveau et printanier, ce costume en tweed de laine double comprenant veste à devant croisé et pli centre dos, pantalon évasé à glissière devant et jupe ligne A à glissière au dos. Tons prédominants de brun et lilas. Tailles: 8 à 18, dames.**

**Pantalons polyester mixte. Nouvelles collections de tissus et coloris printemps 72. Jambes évasées comme l'exige la mode. Jeu de motifs géométriques sur fond blanc. Tailles: 10 à 20, dames. Un seul bas prix!**

**Manteau à texture Acrylique formant motif tweed. Résiste aux ondées. Devant croisé, poches appliquées. Tout doublé donc très seyant. A temps pour votre garde-robe printemps 1972. Motif noir/brun sur blanc. Tailles: 10 à 18, dames.**

**CHARGE X**

**A** **B** **C** **D**

**PULLS PASSE-PARTOUT CRÉÉS POUR VOUS TOUTES**

**1<sup>66</sup>** **2<sup>66</sup>** **3<sup>44</sup>** ch.

**A- Pull-chemise tout nylon extensible au tricot rasé. Col transformable. Motif et tons variés. P.M.G., dames.**  
**B- Pull polyester et nylon. Patte bouillonnante et boutons contrastants. Motifs, bleu ou brun chamois. P.M.G., dames.**  
**C- Pull polyester à fines côtes. Encolure "key" de serrage contrastante. Motifs et tons: blanc ou jaune ou bleu et blanc. P.M.G., dames.**  
**D- Pull polyester finement côtelé. Col tour de cou trouvant par 2 boutons. Motifs: blanc, lilas, rose. P.M.G., dames.**

**LORSQUE LA MODE FÊTE LE PRINTEMPS**

**2<sup>97</sup>** ch.

**UNE ROBE LONGUE MULTI-OCCASIONS**

**9<sup>97</sup>**

**Robe longue à manches longues. Col "doggie" et taille précise ornée d'un noeud. Ornet volant, manches ballon. Imprimés fleurs "pop" aux tons panaches. Fillettes, 7 à 12 ans.**

**Chemise à manches longues. Patte bouillonnante et boutons contrastants. Motifs, bleu ou brun chamois. P.M.G., dames.**

**Pantalon évasé de style nouveau. Nylon aspect denim. Deux poches plaquées au dos. Tons: délavés de brun, pourpre, rouge foncé, ou marine. Fillettes, 7 à 14 ans.**



**70, rue MOREAU, SAINT-LUC**

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI 9h. 30 à 6h. - JEUDI, VENDREDI 9h. 30 à 9h. - SAMEDI 9h. à 5h.

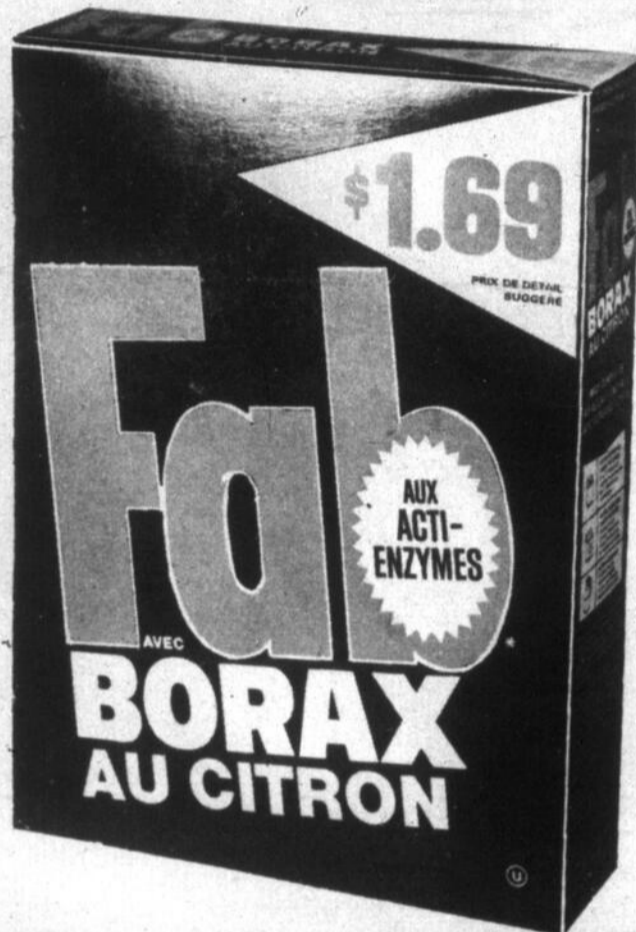
LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

# ...l'économie débute chez LaSalle

MANUFACTURES LTÉE.  
FACTORIES LTD.

- Premiers rendus, premiers servis!
- Tant qu'il y en aura!

Véritable occasion d'épargner!



BOÎTE  
GÉANTE  
5 LB.

\$ 1

Limite: 2 par client.

FAMEUX AGENT DE BLANCHIMENT  
EN FORMAT GÉANT



63¢

Javex, un produit aux résultats sûrs; il blanchit à la perfection tout en nettoyant en profondeur. Flacon géant de 128 onces offert à bas prix remarquable.

Limite: 2 par client.

CHARGEX

CASSEROLE 80 oz. CORNING WARE



3.97

couverture pratique.  
Contenance: 80 onces.

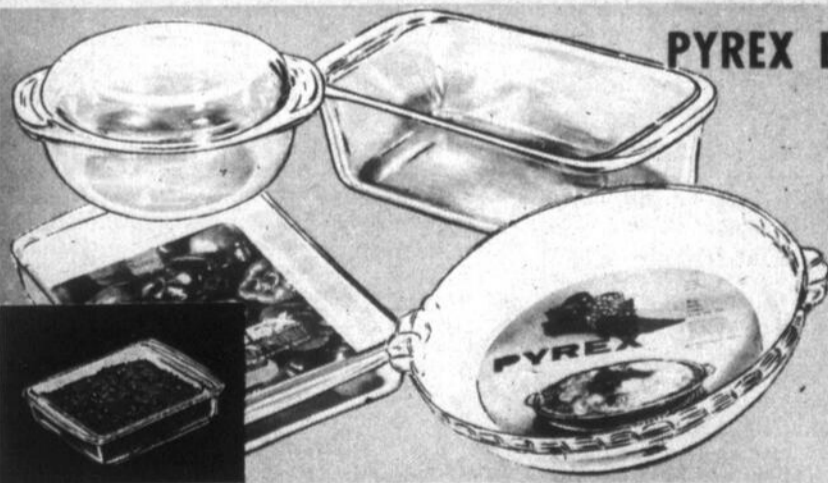
La casserole par excellence... elle va du four au réfrigérateur. Avec  
Limite: 2 par client.

POÊLE À FRIRE 10 POUCHES EN TEFLON II

Épais aluminium poli enduit de Teflon II DuPont grâce auquel les aliments n'attachent pas et le nettoyage se fait aisément sans aucun récurage. Ne raye pas. Intérieur brun chocolat. Diamètre: 10 pouces.



1.88



PYREX EN SPÉCIAL

88¢ ch.

Résiste à la chaleur du four, est transparent et très facile à nettoyer. Choix de: plat à gâteau carré 64 oz.; casserole tous usages 32 oz. avec couvercle; plat 48 oz. à pain de viande; plat oblong 64 oz. ou plat à tarte 10 po.



AMPOULES "LASCO"

2 pour  
28¢

Ampoules "Lasco" de fabrication canadienne. En verre dépoli. Durée: 1,000 heures; puissance: 40, 60 ou 100 watts. Par paquet de 2 ampoules.



70, rue MOREAU, SAINT-LUC

Heures d'affaires: LUNDI, MARDI, MERCREDI 9h. 30 à 6h. - JEUDI, VENDREDI 9h.30 à 9h. - SAMEDI 9h. à 5h.

LONGEANT LE BOULEVARD SAINT-LUC (PAR LA RUE BERNIER)

# ARTS & LETTRES

Pour les Québécois, la culture québécoise

## Quel programme enthousiasmant!

### FEUILLES VOLANTES

#### A propos des Archives de folklore...

On entend trop rarement parler des Archives de folklore de l'Université Laval. Il s'y fait de l'excellent travail. Dans le dernier numéro de "Culture vivante", Léon Bernard nous présente une entrevue avec Luc Lacourcière, le grand responsable de ce centre. Fondé timidement, on trouve maintenant dans ce haut lieu de la civilisation française en Amérique du Nord plus de 10,000 centres de tradition orale et plus de 45,000 versions de la chanson populaire québécoise. Chaque année y défile des centaines d'étudiants et de chercheurs. Ces archives sont irremplaçables car l'avenir est fait de présent et de passé.

Faut-il ajouter que "Culture vivante" est publiée par le Ministère des affaires culturelles du Québec?

#### Le "ti-Landry"

Il se publie des centaines de journaux d'étudiants; chaque année il y a une nouvelle moisson. Généralement, ils se ressemblent à peu près tous. Rares sont ceux qui font preuve à la fois d'originalité et de qualité. En feuilletant le dernier-né dans la région, on découvre que "Le dentier du ti-Landry" joint une certaine originalité à une qualité certaine. Il y a sûrement une bonne équipe pour permettre la réalisation d'un tel journal. Précisons que ce "dentier" est de l'école Marcel-Landry (Iberville).

#### Cinéma-Québec/ Champ-libre

On sait qu'une querelle, questions d'idéologie et d'autres choses, oppose les responsables de la revue "Cinéma-Québec" à ceux de "Champ-libre" et vice-versa. N'entrons pas dans la querelle, ils sont assez nombreux. Le simple lecteur a, lui, l'heureux plaisir de lire les deux revues et de trouver d'intéressants textes dans l'un et l'autre. Bienheureux sommes-nous de profiter de la mésentente de quelques critiques cinématographiques, quelques intellectuels et autres spécialistes du cinéma québécois. Et tout cela est finalement sain pour notre cinéma.

#### Jean-Marie Brunet

Le docteur Brunet (docteur en naturopathie) ne démord pas. Régulièrement, il publie un ouvrage sur la santé. En quatre ans, il en est à son cinquième et ce dernier s'intitule "La santé par le soleil". J'aimerais bien croire tout ce qu'il écrit dans ses ouvrages, tant ce qu'il raconte à la télévision et à la radio mais pour cela il faudrait ou avoir la foi ou avoir beaucoup de connaissance en chimie, en biologie et en médecine; et j'en ai si peu. Mais "La santé par le soleil", publié aux Editions du Jour, a plusieurs attraits, dont la page couverture.

#### Hachette ou un autre?

J'ai suivi bien attentivement la polémique autour de l'achat par Hachette de la SGF de certaines maisons littéraires québécoises. Au moment où j'écris ce commentaire, je viens de terminer la lecture de la conférence de Jacques Hébert (donnée le 9 février). Je regrette que tout ce tapage se fasse autour d'une maison en particulier, soit Hachette dans l'occurrence. Peu importe, me semble-t-il, que ce soit un éditeur ou un autre, le risque d'un monopole est grand et par trop dangereux. Il faut avant tout s'assurer que les Québécois seront majoritaires dans les entreprises qui ont un caractère culturel. Et majoritaires, cela ne veut pas dire 51% des parts mais au moins 75%. S'il ne faut pas refuser l'aide extérieure, il faudrait tout au moins éviter que les centres de décision passent entre des mains étrangères, même françaises. Et notre littérature se développait avant la venue de Hachette ou d'une autre maison, qu'elle soit américaine ou canadienne.

Yves THEBERGE

Avec un peu de retard mais en une seule soirée, j'ai lu avec plaisir, presque avec avidité, l'ouvrage de Giuseppe Turi, "Une culture appelée québécoise" qui inaugure la nouvelle collection la Bibliothèque du monde nouveau des Editions de l'homme; éditons maintenant dirigées par Jean Lévesque.

On ne pouvait mieux lancer cette collection. Quel ouvrage enthousiasmant! Certains lui trouveront des naïvetés, d'autres l'accuseront de manquer de rigueur. Les premiers feignent d'ignorer que les grandes réalisations comprennent des naïvetés. Les autres trouvent toujours des défauts chez ceux qui ne partagent pas leurs idées; mais, admettons que certaines affirmations mériteraient une étude plus fouillée. Mais de quoi s'agit-il dans cet ouvrage?

Il n'est question que du Québec, de cette terre et de ce peuple qui ont tout pour devenir un grand pays mais qui hésitent. "L'attitude unique, pour le Québec, ce n'est pas de demander des pouvoirs accrus, puisqu'il jouait déjà d'un statut particulier, mais d'agir donc comme s'il détenait ces pouvoirs. C'est d'agir comme s'il était une nation normale. Le Québec me semble être arrivé, culturellement, à un stade où tout dépend de sa volonté d'agir. Dans tous les domaines, sans aucune exception". Voilà toute la question. D'une part, le Québec doit s'affirmer, déclarer que le Québécois est sa langue nationale, organiser une vie nationale intense, instituer la citoyenneté québécoise, faire reconnaître son passé. D'autre part, il ne doit plus compter que sur lui-même pour progresser, son peuple et son élite, mais où est-elle cette élite? Nous n'avons jamais véritablement eu d'élite; celle du passé ne travaillait que pour elle, celle qui naît devra sortir "en droite ligne du peuple, sera capable de jouer parfaitement son rôle, d'assumer et de définir donc la nouvelle culture québécoise". Intransigente, cette élite sera les phares des politiciens et du peuple.

On pourrait se lancer dans un long débat sur la langue québécoise que l'auteur nous propose comme langue nationale. Personnellement, j'hésite mais je note que certains arguments sont valables. Il situe cette langue, la notre, dans le prolongement de la langue française, tout comme cette dernière est née du latin; tout comme



Jean Lévesque, directeur général des Editions de l'homme.

le brésilien se forme du portugais et l'américain de l'anglais. Notre langue évolue au contact des autres puisqu'elle est vivante et nous n'avons pas à en rougir. Mais, faut-il préciser que le québécois n'est pas le "joual", pas plus que l'argot parisien n'est la langue française.

Giuseppe Turi écrit à la page 42: "Les ennemis du peuple québécois ce n'est pas le climat, qu'il a pleinement assumé; ses faux idéaux et ses faux ennemis, ce sont les ennemis et les idéaux créés par sa classe dirigeante d'autrefois, c'est sa crainte, sa peur séculaire d'être lui-même, autrement dit, tout ce qui entretient, au Québec, le statu quo culturel". Il ne vous resterait plus qu'à vouloir.

Etonnant comme cela est vrai. Et si on décidait, pour la première fois, d'être nous-mêmes, de se mener nous-mêmes, comme nous pourrions être plus fiers de ce que nous avons été et de ce que nous sommes. Etonnant aussi qu'il faille un Néo-québécois pour nous le dire. Il est urgent que chacun lise l'ouvrage de ce grand québécois. Il parle de nous avec un tel enthousiasme qu'on ne peut que croire au grand destin du Québec et des Québécois.

Il serait donc vrai que nous sommes pas nés pour un petit pain.

Jean-Yves THEBERGE

## Eva et Tourangeau

Son dernier microsillon n'est pas très récent. Pourtant, il a de si belles qualités que je ne peux le passer sous silence. Dix chansons. De ces dix, cinq sont signées Eva. C'est tendre, en demi-teintes avec un rien de tristesse qui rappelle Barbara. Même s'il ne faut pas chercher sur ce disque un "équivalent féminin de Reggiani, cela s'écoute bien. D'autant plus qu'Eva (devenue plus raisonnable en vieillissant) n'abuse plus de ses notes graves qui enseignaient ses premiers disques. En passant, il sera amusant de comparer son interprétation des "émigrants" avec celle qu'en a déjà faite notre Monique Léyrac.

Dans l'ensemble, un bon disque dont les musiques sont agréablement interprétées. Une prise de son et une très belle pochette sont deux atouts supplémentaires de ce disque Barclay 80095.

Huguette Tourangeau, mais qui est-ce? Si tu ne connais pas l'opéra, si tu penses que tu peux t'en passer et si les débuts internationaux de l'une de nos jeunes compatriotes te laissent froid, tu peux tout oublier et aller lire les annonces classées. Mais si vous êtes amateurs (ou que vous aimerez le devenir) voilà certes un disque fascinant. Fascinant par son interprète (Huguette Tou-

rangeau dont la voix jeune ne peut que nous faire honneur), fascinant aussi par son répertoire (enfin des oeuvres que l'on n'entend pas tous les jours). Disons tout de suite que Tourangeau est une mezzo-soprano, cette voix riche et grave, parfaite pour chanter Dalila et Carmen. J'avais entendu, il y a quelques années, Huguette Tourangeau à ses débuts. Sa voix s'est beaucoup développée depuis: ses graves sont ronds, solides et, à part deux aigus où sa voix hésite un peu, son disque est superbe. Huit airs d'autant d'opéras peu ou pas connus maintenant (sauf "Hérodiade" de Massenet). Quatre airs français sur ce disque, tirés d'oeuvres de Bizet, Massenet, Auber et Villars. Mlle Tourangeau n'a pas une prononciation française très soignée... c'est triste, mais... L'orchestre est magnifiquement dirigé par Richard Bonyngé (mari de Joan Sutherland comme on le sait). Dans l'ensemble un premier disque riche d'une grande carrière à venir. Un item important pour votre discothèque. London a oublié(?) de donner une biographie de Tourangeau. Peut-être pensait-on que sa voix parlerait pour elle? En ce cas, j'ai pris note de tout. Vous aurez envie de faire la même chose. London OS 26199.

LOUIS SAINT-AMAND

(Huguette Tou-

## Lot cédé à Ottawa par Québec

Sur la proposition du ministre des Richesses Naturelles, M. J. Gilles Massé, le conseil exécutif du Québec autorise le transfert au gouvernement fédéral, représenté par le ministère des Transports, de la régie et de l'administration d'un lot de grève et en eau pro-

fonde d'une superficie de 6,8 acres afin de permettre des travaux destinés à améliorer le canal Chambly en bordure du Richelieu.

Il est entendu, dans les conditions posées par Québec, que les droits et terrains faisant l'objet du

transfert ainsi que les ouvrages et améliorations projetés ne pourront être cédés ou transférés ou encore affectés à d'autres fins que des fins publiques de navigation.

Dans le cas où les ouvrages et le terrain ne seraient

plus requis, Ottawa devra retrocéder le terrain à Québec et les ouvrages pourront être acquis par le ministère des Richesses Naturelles pour le prix nominal de \$1 ou encore Ottawa disposera d'un an pour démolir ces ouvrages.

### Cartes d'Affaires

**J. A. BOUCHARD**  
DÉCORATEUR D'PLOMÉ



38 - St-Charles St-Jean

347-7232

### Iberville

## Mutations de janvier

Iberville Drapery Mills Lts à W. R. Brock Ltd., 390 Notre-Dame Ouest, Mtl.

Gérald Chamberland à Pierre Bessette du 156, de Saberry, Saint-Jean.

Dame Berthe (Poulin) Daudelin à Réal Lefebvre du 426 1ère ave Iberville.

M. Réal Lefebvre à Wilfrid Deslandes du 426 - 1ère Ave Iberville.

Hilaire Gagnon à Robert Blanchard du 250 - Ave Bessette, Iberville.

Lucie Hamel à Dame Hélène (Hamel) Vachon du 165 7ième avenue, Iberville

René Bousquet à Roland Bousquet, du 155 - 1ère Ave Iberville.

Josaphat Desjardins à Gustave Desjardins, de Saint-Ignace de Stanbridge.

Josaphat Desjardins à Dame Thérèse (Desjardins) Massé de Saint-Grégoire.

Josaphat Desjardins à Dame Madeleine (Desjardins) Alix du 660, rue Saint-Gabriel, Iberville.

Josaphat à Rober Desjardins de Saint-Sébastien.

Josaphat Desjardins à Dame Jacqueline (Desjardins) Thibault du 17- Rte 40A, Iberville.

Gérard Lehoux et Claude Simard à Gervais Dubé, du 358 - rue White, Laprairie

Partage de biens entre Maurice Maurice et Dame Lucille Gagnon, épouse de Maurice Maurice, domiciliée à 301 - rue Héroux, Iberville, par lequel Dame Lucille (Gagnon) Maurice sera dorénavant propriétaire.

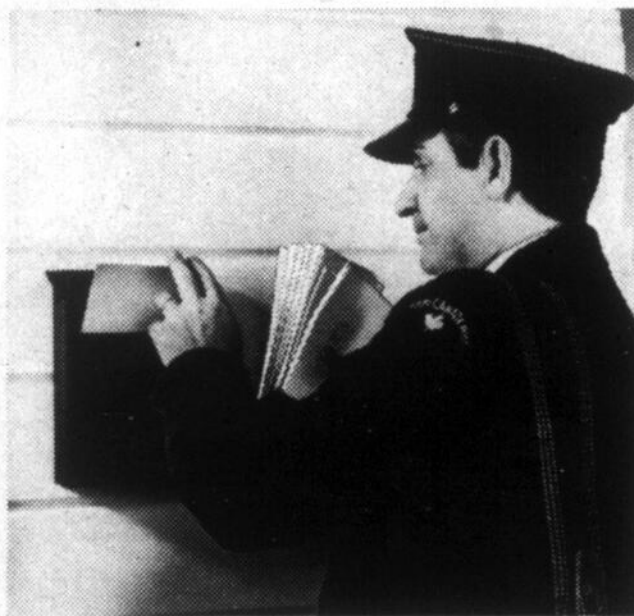
Phénix Goyette (testament) à Dame Thérèse (Hébert) Goyette du 296 - 1ère avenue, Iberville.

Imelda (Boucher) Bessette à Lorraine (Bessette) Forget du 335 - 1ère rue, Iberville

Gertrude (Massé) Charbonneau à Antonio Jeanson de Granby.

Guy Boire à Gérard Daudelin du 421 - Héroux, Iberville.

# Besoin de renseignements supplémentaires?



Récemment, nous vous avons adressé de la documentation susceptible de vous aider à comprendre les modalités de la réforme fiscale. Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires à cause des particularités de votre statut de contribuable, vous pouvez demander les brochures suivantes:

- Frais de garde d'enfants
- Frais de déménagement
- Gains en capital
- Sociétés
- Achalandage et biens semblables
- Troupeaux de base
- Revenu de location et terrains non mis en valeur

- Calcul du revenu—Professions libérales
- Guide fiscal des corporations

C'est en lisant avec soin la documentation que vous avez déjà reçue que vous serez en mesure de juger s'il vous faut certaines de ces brochures. Pour les obtenir, il vous suffira de remplir le bon de commande qui se trouve dans la brochure "Points saillants pour les particuliers" et de l'envoyer au Centre de distribution, Impôt, C.P. 8489, Ottawa, K1G 3L5.

Mieux vous serez renseigné, plus il vous sera facile, en 1973, de remplir votre déclaration d'impôt pour 1972.

# la réforme fiscale



Revenu National  
national, Revenue,  
Impôt Taxation

**Bonimart**  
voyez Bonimart et leurs escomptes

Ampoules

**Best Buy**

25 WATTS  
40 WATTS  
60 WATTS  
100 WATTS

**49¢**



**Boutique  
Tristan  
et  
Iseuf**

ROBES COURTES  
Valeur jusqu'à \$44.95  
**\$9.95**  
ROBES LONGUES  
Valeur jusqu'à \$69.95  
**\$14.95**

**BOUTIQUE  
SAMANTA**

VETEMENTS  
POUR JEUNES FILLES

MANTEAUX D'HIVER  
HOT PANTS  
PANTALONS ET  
GILETS DE RATINE  
ROBES LONGUES

**50%**  
de rabais

**MAGASIN  
D'ESCOMPTE**  
PLACE SAINT-JEAN

Shampooing

**Casetta** 16 oz

AIDE À PRÉVENIR  
LA PERTE DES CHEVEUX  
Rég. \$2.50 pour

**97¢**

**Bijouterie  
Louissette INC.**  
MONTRES - BAGUES - DIAMANTS - BIJOUX

**RABAIS DE 50%**  
sur boucles d'oreilles,  
chaînes et ceintures



**SAC CUIR  
VERITABLE**  
sports  
avec courroie  
Rég. \$10 pour  
**\$5.99**

**BAR LAITIER  
LECLERC**  
CREME GLACÉE

Salon

Charles

Liguori

COIFFURE  
POUR HOMMES

Chandails

Rég. \$15 pour

**\$10.00**

Chemises importées

d'Italie \$12 pour

**\$8.00**

et s'il s'agit de vous rendre service on est

**D'ACCORD**

banque provinciale innovatrice... pour vous

**PLACE ST-JEAN**

COIN BOUL. SEMINAIRE ET RUE SAINT-LOUIS, SAINT-JEAN

Jupes  
Gilets  
Blouses  
Pantalons

**\$3.00**

**Reitman's**

LE MAGASIN DES FEMMES ÉLÉGANTES

**DOMINIQUE**  
LINGERIE POUR DAMES

UNIFORME  
**\$6.00** à \$  
BRASSIERES  
**75¢** à \$  
JUPONS 1/2



**Chaussures Trans-Canada Limitede**  
Place St-Jean

Tél. 348-5068

**BOTTILLONS pour garçons \$1.99**

**CHAUSSURES DOUBLEES pour dames \$1.99**

**SOULIERS pour dames \$2.99**

**SOULIERS pour enfants \$1.99**

# VENDEMENT TROTTOIR --- JEUDI-VENDREDI-SAMEDI ---



**RESTAURANT  
ROMANTICO**

Le dimanche  
**PRIX SPÉCIAL  
POUR LES ENFANTS**  
ouvert samedi de  
**11 AM à 4 AM**

**GALERIE  
D'ART  
DE LA PLACE  
RABAIS DE  
20  
A  
60%**

**au  
bout  
de laine**

Venez rencontre madame  
**GILBERTE COTE**, ex-  
perte en tricot, et profi-  
tez de ses conseils.

Elle sera ici **JEUDI 24  
FEVRIER** de 6h. p.m. à  
9h. p.m.

**PARLONS BAS**

**BAS GULOTTES 25¢  
BAS GULOTTES  
UNE GRANDEUR DE  
49¢ A \$2.50**

**p'tit  
marché 8/11**

**Biscuit à la livre**

**Bonbon à la livre**

les aliments **Bonimart**

SERVICE DE COMMANDE A L'AUTO

vous offre

**Service personnel et courtois!**

**Très bas prix tous les jours!**

**LE BOTTIER  
DE ST-JEAN  
BOTTES D'HIVER  
pour dames  
Rég. \$26.98 EN VENTE A  
\$9.89**

**BOTTES POUR ENFANTS  
Rég. \$14.89 EN VENTE A  
\$4.89**

**CENTRE DU  
DISQUE**

Réal Poissant, prop.

**Long-jeu**

**OLIVIER \$2.98  
GUIMOND**

**EMERSON LAKE  
AND PALMER**

**\$4.84**

**CASSE-CROUTE  
CARROUSEL**

**\$8.00**

pour adolescentes

**\$1.50**

**prix**

**Iberville**

**Club Ado**

Le Club Ado d'Iberville sous la dépendance de la Commission des Loisirs de cette ville invite tous les garçons et les filles de 13 à 16 ans à partager leurs nombreuses activités.

Le Club possède un local situé en dessous de l'ancien bureau de poste et les jeunes y sont invités tous les vendredis soir de 19 heures à 23 heures.

Dans l'invitation qu'il adresse aux jeunes d'Iberville, le responsable, Jean-Guy Choinière fait état des nombreuses activités de ce club: "si tu en as marre des fins de semaine ennuyantes, dit-il, et des longues soirées plates, viens nous voir au Club Ado d'Iberville. Ici, l'on s'amuse ferme et les activités ne manquent pas: danses, sorties, films, excursions, sports, etc. et tu auras l'occasion de te faire plusieurs amis".

Les jeunes qui veulent plus d'informations, peuvent se rendre au local ou téléphoner sur semaine à Monique Benoit à 347-5743 ou à Jean Pierre Gilbert à 346-4695 et en fin de semaine à Jean-Guy Choinière à 347-3548.

**Rencontre le 3**

A l'occasion de la journée mondiale de prière, une cérémonie spéciale de prières, chants et musique, groupant les diverses religions de la ville, aura lieu à l'église Saint-Edmond, le vendredi 3 mars prochain, à 19h.30.

C'est la première fois qu'une telle rencontre entre catholiques et protestants aura lieu dans une église catholique de la ville. L'an dernier, les protestants avaient été les hôtes des catholiques.

Les Laïcs de Saint-François de la paroisse Saint-Edmond invitent tous les fidèles intéressés à participer à cet échange. Des feuillets bilingues seront distribués à l'entrée.

**ATTENTION MICHEL TANGAY**  
représentant des ventes chez  
**R. MIQUEL AUTO ENR**  
606, rue Champlain  
Saint-Jean  
Vous offre ses services  
Téléphonez:

348-3819

nouvelle ère en magasinage boni...

**Bonimart**  
MAGASINS A RAYONS

**1.99 ACHÉTE**  
une de ces fantastiques aubaines que vous ne voudrez pas louper.

**AU CHOIX 99 CHACUN**

**AU CHOIX 2 POUR 99**

**Splendides Accessoires en Pyrex aux Diverses Formes**

- a. Plat à pain - 48 oz. 8 1/2" x 4 1/2" x 2 1/2"
- b. Plat Oblong - 64 oz. 11 3/4" x 7 1/2" x 1 3/4"
- c. Plat à Gâteau Carré - 64 oz. 8" x 8" x 2"
- d. Plat à Tarte - 10" de diamètre
- e. Casserole Couverte Ronde - 32 oz.

**Belle Sélection d'Accessoires en Plastiques aux Jolies Couleurs**

- a. Sceau à Bec Contenance 13 Ptes.
- b. Bassine à Vaisselle - Rectangulaire - 12 ptes.
- c. Cuve Ronde - Contenance 18 ptes.
- d. Poubelle Rectangulaire - 12 ptes.
- e. Passoire Ronde Linéaire, 6 ptes.
- f. Pichet à jus - 128 oz.
- g. Panier à Linge - Conten. 1 boisseau
- h. Support de Verre & Plat de Carton - 2 Pqt de 2/99

**EASY-OFF 14 OZ**

**.99 CHACUN**

Aérosol sur et efficace pour nettoyer le four.

**DOUCHETTE A SHAMPOOING**

**.99 CHACUNE**

Va sur tout robinet standard. Pomme de douche de luxe en plastique.

**BALAI MAGNETIQUE**

**.99 CHACUN**

Ramasse la poussière comme par magie. Diverses couleurs.

**BOITE A REPAS HOMMES**

**.99 CHACUNE**

Plastique gris solide, assez grande pour un bon repas.

**Belles valeurs pour votre foyer**

**.77** le pi.

**PROTEGE-TAPIS VINYLE, 27"**

Transparent. Bords en chenfrein. Griffes antidérapantes.

**.88** chacun

**PETITS TAPIS DE 17" X 31"**

Tout nylon, tressés, multicoloreurs. Bords frangés.

**GRANDEUR 100" X 134"**

**Grands Tapis de Forme Ovale en Nylon Tressé**

**38.88**  
CHACUN

Couleurs brillantes telles que rouge, or, vert ou marron. Durable, parfaits pour salon, salle à manger ou salle de séjour.

**.57** l'éche.

**FIL PHENTEX IERE QUALITE**

Laver-sécher à la machine. Grand teint. Irréversible.

**1.99** chacun

**TRICOT DOUBLE ECHEVEAU DE 9 OZ**

Laver-sécher à la machine. Grand teint. Irréversible.

**CRIMPKNIT IMPRIMEE 60"**

notre rég. \$5.99

**4.77** la verge

100% polyester. Entretien facile. Lavable à la machine. Vaste sélection de couleurs et imprimés printaniers.

**TRICOT JERSEY UNI 45"**

notre rég. \$1.99

**1.47** la verge

Genre MMHumide. Polyester / Acétate. Lavable à la main. Blanc ou jolies couleurs mode, au choix.

**TRICOT JERSEY IMPRIME 45"**

notre rég. \$2.49

**1.97** la verge

Polyester / Acétate. Lavable à la main. Couleurs et motifs printaniers.

**Crimpknit Tricot Double 60"**

1ère qualité, poids 11-12 oz. 100% polyester. Plus de 20 couleurs modernes. Divers tissages.

**2.77** la verge

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture samedi prochain. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

**HEURES D'AFFAIRES**  
LUN. - MAR. - MER. — 9 A.M. à 6 P.M.  
JEU & VEN. — 9 A.M. à 9 P.M.  
SAM. — 9 A.M. à 5 P.M.

**CHARGEX · STATIONNEMENT GRATUIT**  
**FACILITÉS DE PAIEMENT · MISE-DE-CÔTÉ**  
**ALLOCATIONS FAMILIALES ACCEPTÉES**

**Bonimart**

voyez Bonimart escompter en '72

**GREENFIELD PARK**  
840 Boul. Taschereau  
Greenfield Park, Qué.

**PLACE VIAU**  
7600 Rue Viau  
Montréal, Qué.

**PLAZA CHATEAUGUAY**  
15-17 Boul. St. Jean Baptiste  
Montréal, Qué.

**PLACE ST-JEAN**  
Boul. du Séminaire & Rue St-Louis  
St-Jean, Qué.

**Décembre**

**Mutations**

André Greendale à la Succession Corina (Gamache) Greendale a/s Paul Greendale 105B, Bord de l'eau Iberville.

Antoine Bourassa Syndic à Maurice M. Gamache, du 805 - Richelieu, Iberville.

Antoine Bourassa Syndic à Paul-André Barsalou du 786 1ère rue, Iberville.

Georges Rainville à Lucien Desranleau du 975 - 1ère rue, Iberville.

Arthur Goyette à René D. Goyette du 7-1 - 4ième rue, Iberville.

Expropriation de Sa Majesté contre Henri D. Bessette.

Me Yves E. Tétreault à T. & T. Entreprises Ltd. de Grandy.

**À l'hôpital**

**Stages**

Les commissaires de la Régionale désirent avoir plus de détails avant d'autoriser une dépense de \$680 qui permettraient à trois de leurs professeurs MM. Guy Giroux, Marcel Brisson et Marc Dandurand de participer à une clinique de football à Atlantic City. C'est M. Giroux qui va leur fournir ces détails.

Par contre, ils ont autorisé un autre de leurs professeurs à participer à un stage d'études à New York. Cette session porte sur l'étude des horaires modulaires. C'est une dépense de \$280.

Deux professeurs de français, MM. Gemme et Green devront aller à leurs frais au colloque sur l'enseignement du français à Laval. Comme cette rencontre se tient en fin de semaine, ils n'avaient pas d'autorisation à demander à la Régionale. M. Jean Langelier a expliqué que ce colloque n'était pas organisé par le ministère de l'éducation, d'où l'explication du refus de messieurs les commissaires de défrayer les dépenses des deux professeurs en question.

**STAGE D'ETUDES EN FRANCE**

D'autre part, M. Alain Joly, responsable du Service de l'adaptation scolaire a été plus chanceux. Les commissaires l'ont autorisé à poser sa candidature pour participer à un stage d'études en France. C'est le ministère de l'éducation qui organise ces stages. Si M. Joly est choisi, il bénéficiera d'un congé sans solde, Québec défrayant son salaire. C'est un voyage d'une durée de deux mois.

nouvelle ère en magasinage boni...

**Bonimart**

**super vente**

**chaussettes**

**.54** LA PAIRE

Chaussettes de 1ère qualité, confection canadienne, pas de second ou sous-standard

Habillées ou sportives, belle gamme de couleurs et de motifs. Hauts élastiques, talons et pointes renforcés.

EXTENSIBLES: (pr point. 10-12) 100% nylon, coton/nylon, orlon/laine, nylon/laine, laine "Kroy"/nylon, 100% Antron.

A POINTURES: (10 1/2-12) Mélange de laine, coton et nylon avec semelles coussinées. Laine anglaise Dynalized/nylon, Laine "Kroy"/nylon.

**pour lui** **pour elle**

a. Bottes Mode, Dames et Adolescentes  
Importées pour la pluie ou le beau temps, en caoutchouc fripé moulé. 100% hydrofuges. Gros talons bas. Point. jusqu'à 10. Diverses couleurs. **3.22** la paire

b. Belles Bottes-Genoux Importées  
Empeignes faciles à nettoyer, avec grande glissière au côté. Gros talons moyens. Pointures jusqu'à 10. Sélection de couleurs. **6.50** la paire

c. Bottes Hydrofuges, Hommes et Garçons  
Genre couvre-chaussures, en caoutchouc noir moulé. Semelles épaisses. Importées Point. Garçons 11-13. Hommes 7-12. **2.22** **3.** la paire la paire

d. Claques Légères pour Hommes  
Caoutchouc de belle qualité. Avec semelles moulées antidérapantes. Pointures 7-12. (Importées). **1.88** la paire

PRIX DE VENTE EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE SAMEDI PROCHAIN

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

**HEURES D'AFFAIRES**  
LUN. - MAR. - MER. — 9 A.M. à 6 P.M.  
JEU & VEN. — 9 A.M. à 9 P.M.  
SAM. — 9 A.M. à 5 P.M.

**CHARGEX · STATIONNEMENT GRATUIT**  
**FACILITÉS DE PAIEMENT · MISE-DE-CÔTÉ**  
**ALLOCATIONS FAMILIALES ACCEPTÉES**

**Bonimart**

voyez Bonimart escompter en '72

**GREENFIELD PARK**  
840 Boul. Taschereau  
Greenfield Park, Qué.

**PLACE VIAU**  
7600 Rue Viau  
Montréal, Qué.

**PLAZA CHATEAUGUAY**  
15-17 Boul. St. Jean Baptiste  
Montréal, Qué.

**PLACE ST-JEAN**  
Boul. du Séminaire & Rue St-Louis  
St-Jean, Qué.

les aliments

# Bonimart

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU MARDI 29 FEVRIER 1972

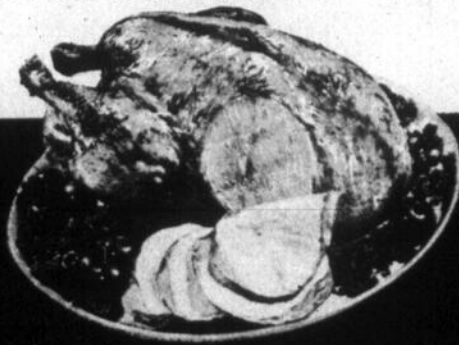
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT - TOUT AU MEME ENDROIT

GAGNANT DU DERNIER TIRAGE

Mme Jean Mandeville, 75, rue Latour, Saint-Jean.

- FROMAGE TRANCHE KRAFT PQT DE 8 OZ 47¢
- BEURRE DE CREMERIE CANADA POINTE-AUX-TREMBLES 1ERE CATEGORIE LB 68¢
- GRIGNOTINES ASSORTIES GENERAL MILLS BOITE 7 OZ 35¢
- COKE CARTON DE 6 BOUTEILLE 10 OZ 49¢
- HUILE DE MAIS MAZOLA BOUTEILLE 24 OZ 85¢
- CHEEZ WHIZ KRAFT BOUTEILLE 16 OZ 80¢
- CEREALES CORN FLAKES KELLOGG'S BOITE 12 OZ 33¢
- FARINE TOUT USAGE FIVE ROSES SAC 7 LB 84¢
- SAUCE A LA VIANDE CATELLI POUR SPAGHETTI BOITE 14 OZ 31¢
- PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN 1 EPAISSEUR 2 ROUL PQT 31¢
- POIS VERTS GROSSEURS VARIEES CAVALIER CANADA CHOIX BOITE 19 OZ 22¢
- BLE D'INDE EN CREME CAVALIER CANADACHOIX 19 OZ 21¢



CANADA CATEGORIE "A" CRYOVAC

**JEUNES DINDES** LB **43¢**  
MOYENNE 6 A 9 LBS

**SOCS DE PORC**  
FRAIS DESOSSES ROULES LB **73¢**

**BACON** SANS COUENNE  
SWIFT PAQUET 1 LB **69¢**

**SAUCIQUES FUMÉES**  
SWIFT PAQUET 1 LB **57¢**

Produits de la boulangerie

- MUFFINS AU SON BONNE TABLE 6 POUR **23¢**
- BRIOCHES AUX BLEUETS 6 POUR **39¢**
- GATEAUX DES ANGES BONNE TABLE CHACUN **55¢**
- BEIGNES GENRE MAISON BONNE TABLE 12 POUR **57¢**

**BANANES** JAUNES DORÉES MURES ET FERMES IMP. NO 1 LB **10¢**

**PATATES DE TABLE** NOUVEAU-BRUNSWICK CANADA NO 1 10 LB **34¢**

**FRAISES FRAICHES** DU MEXIQUE CANADA NO 1 SUCREES ET JUTEUSES CHOPINE CASSOT COMBLE **39¢**

**ORANGES JAFFA** ISRAEL ENSOLEILLE SAC CELLO IMPORTEES NO 1 5 LB **89¢**

**POMMES CORTLAND** QUEBEC DE FANTAISIE FERMES ET MURES 5 LB **46¢**

**CRÈME GLACÉE** SAVEURS VARIEES BANQUET

CONTENANT CARRE 3 CHOP **59¢**

**JUS DE TOMATES**

CANADA DE FANTAISIE BRIGHTS

BOITE 19 OZ

**15¢**

**SOUPES LONY'S**

SAVEURS ASSORTIES

ENVELOPPE 2 1/4 OZ

**8¢**

**BISCUITS SODA**

CHRISTIES SALES OU REGULIERS

PAQUET 1 LB

**39¢**

**EAU MINÉRALE**

NATURELLE MONTCLAIR

BOUT 30 OZ

**29¢**

V VALEURS REELLES PRIX A L'UNITÉ

V SERVICE PERSONNEL SATISFACTION GARANTIE

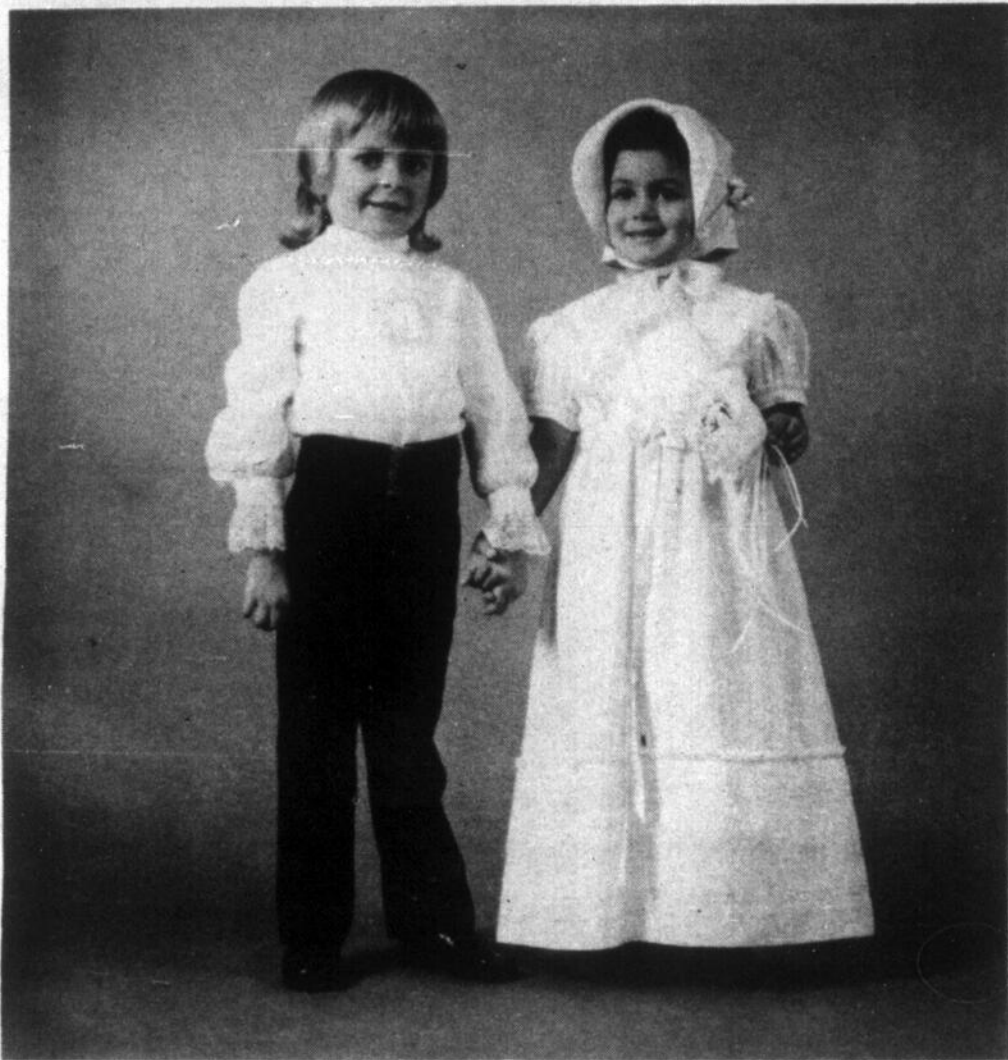
V POUR AUTRES SPÉCIAUX VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE



**LE CANADA  
FRANCAIS**

SAINT-JEAN 112<sup>e</sup> ANNEE NO 39  
LE MERCREDI 23 FEVRIER 1972

*La Mariée*



**Mutine bouquetière**

Robe en coton à rayures tissées pour une mutine bouquetière. Des ruchés de fine dentelle contournent l'empiècement du corsage, les poignets des petites manches poudrées et accentuent le large bas de la jupe.

Le page porte une blouse à jabot et poignets de dentelle accompagnée d'un pantalon à large ceinture. PRONUPTIA à Montréal.



**Toute simple**

Une robe toute simple en piqué de coton blanc à plastron découpé. Un nuage de tulle et de grosses roses d'organdi ornent le

grand panama blanc. Création DAVID E. RAE.



Nous avons le plus grand choix de robe de mariée et de filles d'honneur à Saint-Jean.

Nous avons aussi tout pour vous assurer une journée inoubliable.

Aussi notre département pour hommes possède tout pour le marié.

Venez faire votre choix de bonne heure et profitez de notre plan mise de côté.

**Le magasin du Peuple INC.**

184-86, rue Richelieu Saint-Jean

# Invitations et faire-part

La formule qui s'impose dans la préparation du faire-part pour un grand mariage ou un mariage semi-cérémonie est une tradition quasi immuable. La tradition veut également qu'il soit gravé sur papier vélin blanc ou crème de la meilleure qualité, le texte sur la première page.

(Les feuilles de papier de soie insérées pour protéger des souillures ne sont pas retirées). Il existe aujourd'hui dans le commerce un procédé d'imprimerie qui

ressemble beaucoup aux caractères gravés. Il est moins coûteux et sa popularité est de plus en plus acceptée partout.

Quoiqu'il en soit, on devrait toujours demander les conseils de spécialistes dans ce domaine afin d'éviter un faux pas.

Dans le cas d'un mariage dans l'intimité, un mot cordial et aimable écrit à la plume, suffit comme faire-part ou comme invitation. Il est toujours plus correct de

l'écrire sur papier blanc ou crème de belle qualité. On voit aussi les jeunes annoncer eux-mêmes leur prochaine union à leurs parents et quelques amis en employant une formule personnelle à l'occasion d'un mariage très intime. Il faut toutefois, dans une telle circonstance, avoir un style approprié et garder en vue la dignité attachée à cet événement.

Dans le cas d'un mariage civil, les parents envoient le faire-part après le ma-

riage quand la célébration a lieu sans réception.

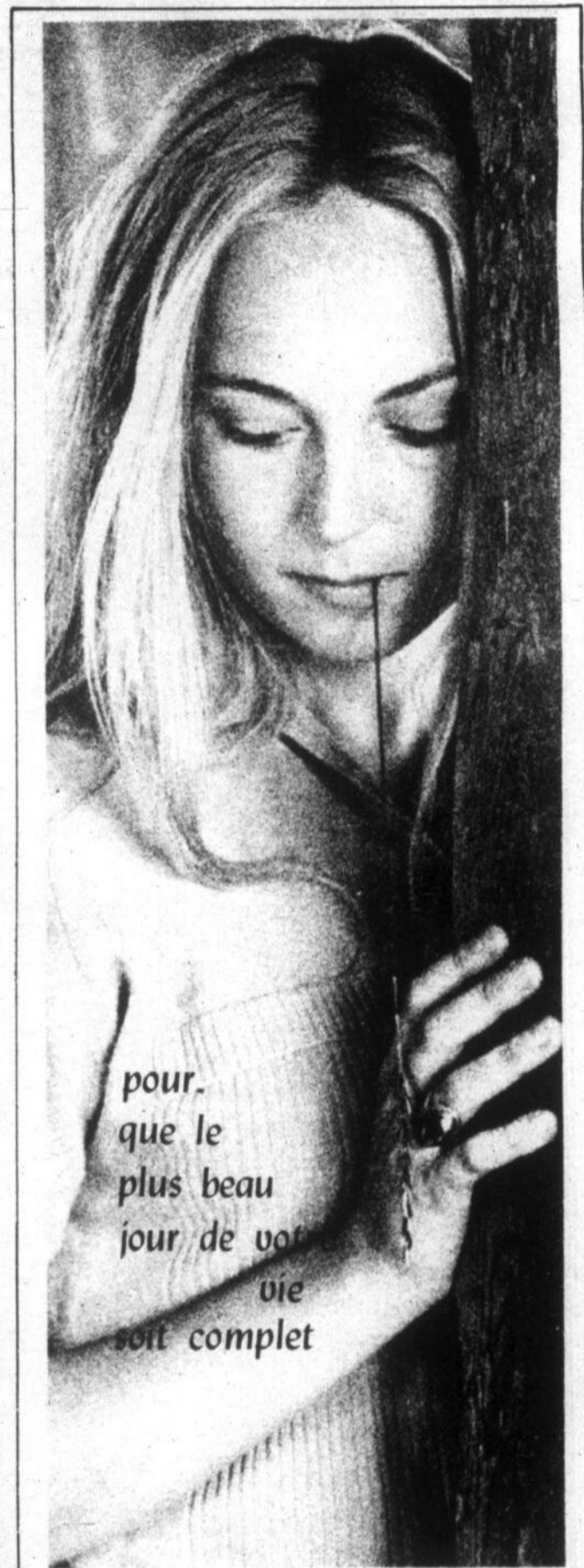
La plupart du temps la célébration du mariage civil est faite en la seule présence du Protonotaire et des deux témoins des mariés. Cependant une réception élaborée ou simple peut fort bien suivre ce mariage. Les parents de la mariée envoient alors une invitation à cette réception utilisant le même genre de papier et de caractères que pour l'invitation et le faire-part du mariage chrétien.



**Avec sa demoiselle d'honneur**

Robe de mariée en Ligoda à taille empire soulignée de broderie suisse qu'on rappelle à l'encolure haute et aux manches longues. La demoiselle d'honneur choisit

un chiffon polyester imprimé de fleurs gigantesques à jupe ornée d'un ruché et le corsage d'un jabot. Deux créations PORTAIT GOWNS.



pour  
que le  
plus beau  
jour de votre  
vie  
soit complet

*"La Gourmandise"* ENR.

PÂTISSERIE FRANÇAISE

(Spécialité:

GÂTEAUX DE NOCES)

152, rue Saint-Jacques

Saint-Jean

Tél: 346-9437



## Le mariage est mort... vive le mariage!

Nos sociologues d'avant - garde n'y vont pas de main morte. Quelques-uns prédisent que le mariage disparaîtra de nos moeurs d'ici vingt ans! D'autres, soucieux de préserver cette noble institution, nous proposent différentes méthodes qui favorisent les rencontres entre jeunes gens d'après des ordinateurs qui choisiraient les partenaires suivant leurs goûts, leurs personnalités, leur comptabilité de caractère.

Nier que le mariage n'a pas besoin d'être repensé, c'est être aveugle devant la multitude d'échecs de ces unions bâclées sous le coup d'une violente passion ou d'en engoûment passager. Mais ce n'est pas parce qu'une foule de jeunes préfèrent vi-

vre à deux, à trois ou à quatre, sans liens qui puissent entraver leur liberté et sans souci des responsabilités qu'incombent la fondation d'un foyer qu'il faille englober dans une même pensée toute la nouvelle génération d'amoureux.

Les grandes histoires d'amour et les liaisons dangereuses ne sont pas une invention de notre société contemporaine. D'Antoine et Cléopâtre en passant par Tristan et Yseult, Napoléon et Joséphine et, plus près de nous, Edouard VII et Wallis Simpson ou Ingrid Bergman et Roberto Rossellini, les amants ont toujours vécu dangereusement. La différence c'est que leurs actions ne provoquent plus une réprobation universelle ni une publicité sensationnelle.

Il y aura toujours quelques exhibitionnistes qui choisiront de s'offrir en spectacle en se mariant à bord d'un avion en vol, d'une barque de pêche au large ou pieds nus dans la fontaine qui arrose le socle d'une statue historique, mais personne ne s'étonne plus de ces fumisteries et la vérité, c'est que beaucoup de jeunes rêvent encore au jour où ils prononceront les mots qui scellent leurs destinées en présence de leurs familles et de leurs amis.

Non, le mariage n'est pas mort! Au contraire il se porte très bien merci! Il vit plus intensément que jamais parce que ce ne sont plus les parents qui marient leurs enfants, mais les enfants qui préparent eux-mêmes leurs mariages avec tout le dynamisme de leur âge, toute la profondeur de leurs sentiments libérés des vieux tabous et toute la force et la vérité de leur jeune amour.

Marcelle JACQUES



VOTRE PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

**GILLES LORD**

219, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean Tél.: 347-5991

# UNITED

VOTRE MAGASIN FAMILIAL



Ord. 9.99  
**6.97** ch.

## MATELAS CONFORTABLE

Bonne fabrication à ressorts et couches de feutre pour confort accru. Recouvrement épais vinyle. Joli motif floral. Dim.: 30" x 54".



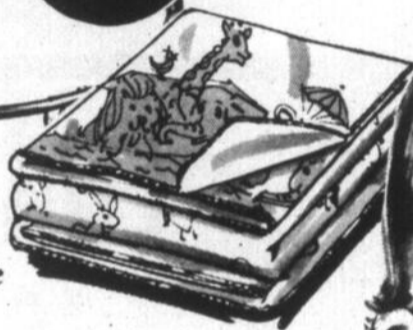
Ord. 8.99  
**6.97** ch.

## TROTTEUSE RONDE ET PLIANTE

Modèle confortable et de grande utilité. Plateau avec boudin. Siège avec sangle réglable. Monture sur 3 ressorts robustes, 6 roulettes. Blanc.

## COUVERTURE EN FINETTE LAVABLE

Coton duveteux. Lavable machine. Gais motifs d'animaux en rose, bleu ou jaune. Dim.: 30" x 40".  
**77c** ch.



## MOBILES AMUSANTS

**1.47** ch.

Pour amuser bébé. S'attache au berceau ou au parc de jeu. Divers modèles à fleurs de couleurs vives.



## EXERCISEUR "JOLLY JUMPER"

Des heures de plaisir et d'exercice. Suspension facile sur pince et solide crochet. En blanc seulement.  
Ord. 9.99  
**6.97** ch.



## DORMEUSES 2-PIÈCES EN ÉPONGE EXTENSIBLE

Modèle "croissance" en coton/nylon extensible. Lavable machine. Inaltérable. Blanc, bleu, rose, jaune, menthe, mais. Pour 6-12 et 12-24 mois.  
**1.77** ch.



## SIÈGE-RELAX TOUT CONFORT

**2.97** ch.

Pratique, léger et sûr. En plastique avec épais coussin. En blanc, vert lime ou jaune or.



## BIBERONS PLAYTEX

Ord. 7.99  
**5.77** l'ens.

Manière agréable et facile de nourrir bébé. Comprend: tétines, sacs à jeter, couvercles et extenseur automatique.



## ÉPAISSES CULOTTES

**3 pour 97c**

Tissu coton-éponge doux et absorbant. Faites ample provision. Blanc. Tailles: 1-2-3-4.

## CULOTTES IMPERMÉABLES

En vinyle durable, étanche, fiable. Taille et cuisses sur élastique. Blanc. **\$1** pqt de 6

## SEAU 18 PINTES

Épais plastique. Pour jusqu'à 36 couches à laver, rincer, faire tremper. Jaune or, vert lime, blanc. Ord. 2.59  
**1.77** ch.

## PETITS BAVOIRS

Indispensables. Profitez du bas prix pour faire ample provision. **5 pour 97c**

## BRASSIÈRES BÉBÉ

Fin coton peigné. choix de 3 modèles. Blanc. Pour 3, 6, 12, 18 et 24 mois. Ord. 79.  
**67c** ch.

# VENTE D'ESCOMPTE POUR BÉBÉ

DU 23 FÉVRIER AU 1<sup>er</sup> MARS

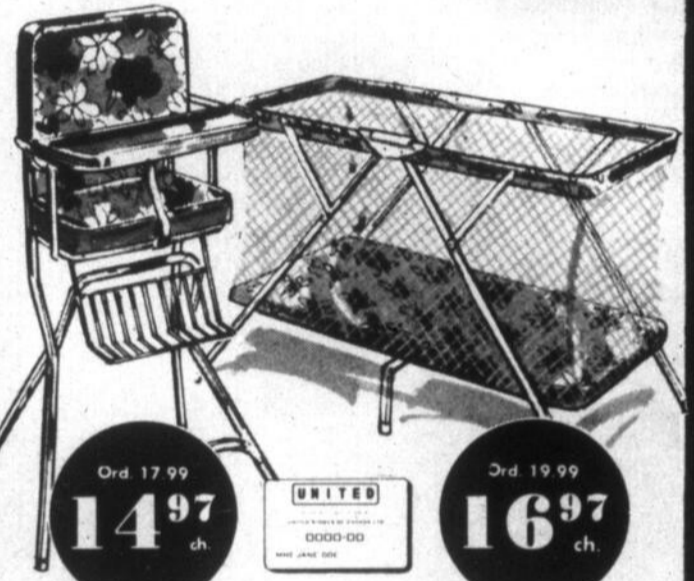
Tout ce qu'il vous faut pour bébé... vêtements, accessoires, mobilier - tout pour son confort et sa sécurité. N'hésitez pas et venez profiter au maximum de ces SUPER-AUBAINS D'ESCOMPTE!

Echanger votre cheque d'allocation familiale chez United, et obtenez 10% d'escompte sur le total de vos achats.



## ENSEMBLE DE BÉBÉ

Pour nouveau-né jusqu'à 6 mois. Rose, menthe, mais (fille); bleu, menthe, mais (garçons). Culotte avec doublure de plastique.  
**2.99** ch.



Ord. 17.99  
**14.97** ch.

Ord. 19.99  
**16.97** ch.

## CHAISE HAUTE PLIANTE

Par Dorel. Fabrication robuste et de haute qualité. Bien rembourrée. Plateau plastique. Pose-pieds réglable. Pliante, facile à ranger et à transporter.

## PARC DE JEU PLIANT

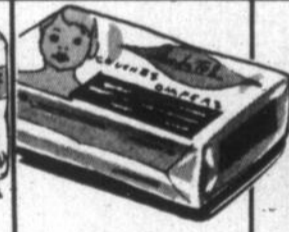
Par Dorel. Luxueux modèle. Armature tubulaire en métal chromé. Côtés souples en filet. Fond en vinyle rembourré. Motif floral charmant. Se plie pour le rangement et le voyage.



## COUCHES FLUSH-A-BYES

Nouveau né **2.27** pqt

Couches à jeter après usage. Cellulose blanche. Paquet de 60. Taille medium: 2.59 pqt. Taille toddler: 2.69 pqt.



## COUCHES FINETTES

Ord. 3.59  
**2.77** pqt de 12

26" x 26". Finette de coton. Lavable machine. bord ne s'effiloche pas. Blanc.



## COUVERTURE PIQUÉE

Ord. 3.59  
**2.97** ch.

En coton matelassé. lavable à la machine. Gracieux motif imprimé. Dim.: 36" x 50".

## TOUT POUR LA TOILETTE DE BÉBÉ

- POUDRE DE BÉBÉ JOHNSON, format économique 14 oz. **77c** ch.
- VASELINE, pot plastique 12 oz incassable. **77c** ch.
- SOFF-PUFFS JOHNSON, boules d'ouate douce, pqt de 325. **2 pqt \$1**
- KALL-T, coton-tiges indispensables. Pqt de 180. **2 pqt \$1**
- SHAMPOING JOHNSON POUR BÉBÉ, flacon incassable. **99c** ch.

228 RUE RICHELIEU ST-JEAN, P.Q.

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSE

UTILISEZ NOS PLÂNS DE CRÉDIT OU MISE-DE-CÔTÉ



# MON MARIAGE

ET MON NOUVEAU FOYER

SENSATIONNELLES  
ROBES DE MARIÉE  
POUR 1972


LES SECRETS  
DE VOTRE PEAU  
Dr Lionel Gendron

5 REGARDS  
Edith Serej

VOTRE  
CHAMBRE  
ET SON LIT

ESCLAVE  
DU MAITRE  
DE SON  
ARGENT?

SERVICE DE BROCHURES GRATUIT POUR LA FUTURE MARIÉE



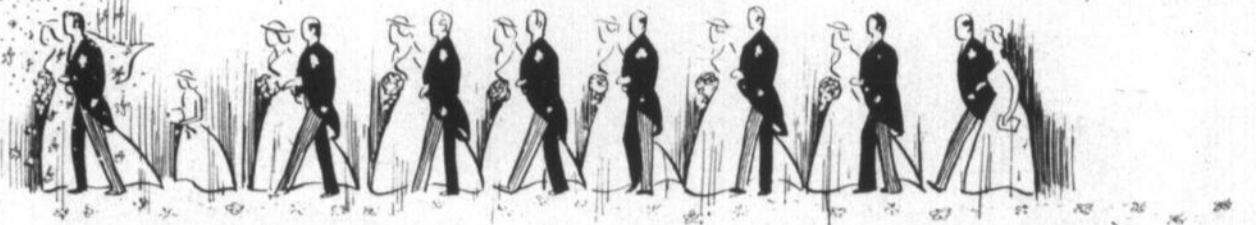
Revue exclusivement consacrée à la réussite de votre mariage. Procurez-vous votre exemplaire dès aujourd'hui chez votre dépositaire. S'il n'en a plus, commandez directement de Revue Mon Mariage Inc., 3454 rue St-Denis, Montréal 130, P.Q. en incluant \$1.00.

### ENTRÉE DU CORTÈGE D'UN GRAND MARIAGE



Les futurs époux accompagnés de leurs témoins, parents et amis se groupent à l'entrée de l'église où le célébrant les accueille par un geste fraternel. Tous se dirigent ensuite vers le sanctuaire dans l'ordre suivant: le servent, le célébrant, le garçon d'honneur et les placeurs, les demoiselles d'honneur, la dame d'honneur, la bouquetière, la mariée à droite de son témoin, le marié à gauche du sien, la mère de la mariée à gauche de son escorte, la mère du marié à droite de la sienne.

### SORTIE DU CORTÈGE



La sortie du cortège d'honneur lors d'un grand mariage se fait comme autrefois. Les mariés viennent en tête, la bouquetière, seule au centre, la dame d'honneur au bras droit du garçon d'honneur, les demoiselles d'honneur accompagnées des placeurs, la mère de la mariée au bras du témoin du marié et la mère du marié, à gauche du témoin de la mariée.

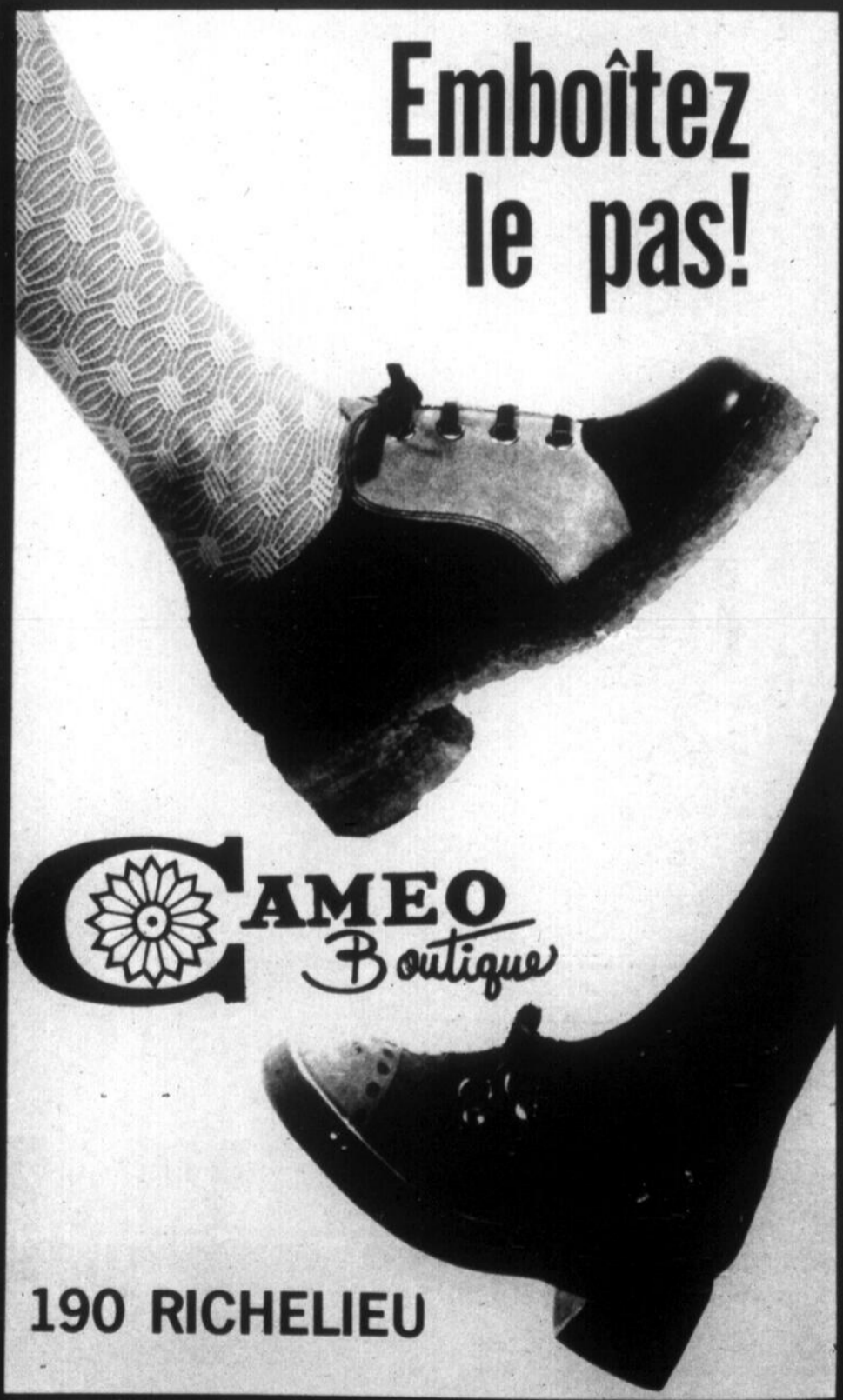


### Début de siècle

PERLE - Les jeunes viennent de découvrir le charme vieillot des robes de leurs grands-mères! Et pourquoi pas choisir une robe de mariée dans ce style début de siècle si romantique? Chez PRONUPTIA à Montréal vous trouverez cette charmante toilette en organza à corsage moulant bien le buste et manches ballons re-

serrées dans un poignet boutonné. Un fin galon St-Gall joue dans le bas de la jupe et au corsage. Le chapeau d'amazone est orné d'organza qui tome en longs pans jusqu'au bas de la robe. L'ombrelle...un bijou d'accessoire qui fera sensation mais qu'on peut remplacer par un bouquet de fleurs. Des gants courts, si l'on veut!

# Emboîtez le pas!



**CAMEO**  
Boutique

190 RICHELIEU

# Futurs mariés "72"

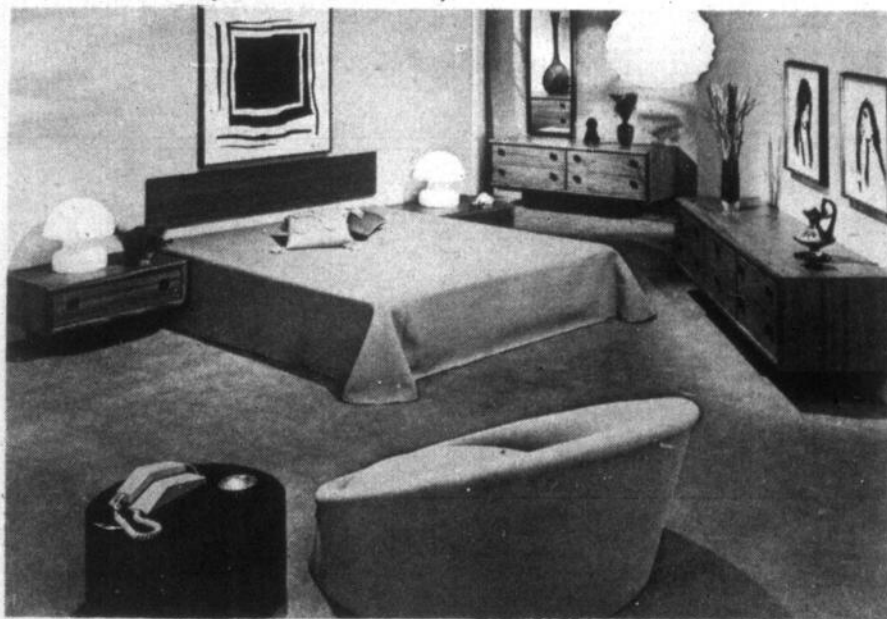
SPECIALEMENT POUR VOUS  
ensemble 3 pièces de style moderne



Ensemble de salle à manger, buffet, vaisselier, table, 4 chaises, fini teck.



magnifique ensemble de salon, sofa 3 places, fauteuil, base en teck (table à café et table à lampe aussi en montre).



Mobilier de chambre, bureau triple, et miroir, chiffonnier (non illustré) deux tables de chevet, tête de lit 60".

PLAN BUDGETAIRE... PLAN MISE DE COTE... JUSQU'A / 36 MOIS POUR PAYER

*Rampson du meuble*

191 Boul. St-Luc, St-Luc

Tél.: 348-3733

# Partage des frais du mariage

La tradition nous a habitués à voir la famille de la mariée assumer la responsabilité de la presque totalité des frais du mariage. Mais depuis quelques années l'on voit de plus en plus les deux familles s'entendre pour diviser certaines dépenses

Pour ceux et celles qui s'en tiennent à la formule traditionnelle voici comment les frais sont répartis.

## LA MARIÉE ET SA FAMILLE

Faire-part et frais de poste  
Toilette de la mariée, trousseau personnel et trousseau de maison.

Fleurs pour la dame et les demoiselles d'honneur  
Arrangements floraux à l'église, à la maison et au lieu de la réception

Services du photographe  
Service d'un agent de circulation si nécessaire (dans une grande ville)

Tapis de l'allée à l'église et marquise s'il y a lieu.  
Voiture de la mariée et son témoin.

Voiture de la mère de la mariée et la dame d'honneur  
Voiture (s) des demoiselles d'honneur

Réception après la cérémonie religieuse incluant victuailles, vins, boissons, gâteau de noces, musiciens, etc.

Le jonc du marié

Le cadeau au marié  
Cadeaux à la dame et demoiselles d'honneur  
Papeterie personnelle et cartes de visite

Hébergement des membres du cortège venant de l'extérieur

Examen médical  
Dépenses inévitables de réception à la maison en plus de la réception de mariage

## LE MARIÉ (ET, OU SA FAMILLE)

La bague de fiançailles et l'alliance (aujourd'hui l'on voit souvent l'alliance de fantaisie tenir lieu de bague de fiançailles)

Cadeau à la mariée  
Examen médical  
Contrat de mariage  
Honoraires de la cérémonie religieuse

Honoraires, frais de séjour et de voyage du prêtre célébrant s'il vient de l'extérieur

Pour un mariage civil, les honoraires requis par la loi.

et dans certains cas, les jeunes, eux-mêmes, s'occupent des préparatifs et en assument une certaine partie surtout si le jeune homme et la jeune fille travaillent tous les deux.

aucune vulgarité. Nous avons assisté à des mariages "personnalisés" qui nous ont pus touchés que tous les

déploiements du grand mariage traditionnel. Il faut que les parents apprennent à faire confiance à l'esprit

d'innovation et de renouvellement d'une jeunesse à la recherche d'une échelle de valeurs à la mesure de leur idéal.

Bouquets de la mariée et de corsage pour le voyage de noces.

Fleurs pour les deux mères  
Boutonnieres pour tous les hommes du cortège  
Cadeaux pour garçon d'honneur et placeurs.

Hébergement du garçon d'honneur et des placeurs s'ils viennent de l'extérieur  
Voiture du marié et son témoin pour se rendre à l'église

Tous les frais de voyage de noces

Frais de voyage et de séjour si le marié et sa famille viennent de l'extérieur.

## DEPENSES FACULTATIVES OU SELON LES COUTUMES LOCALES

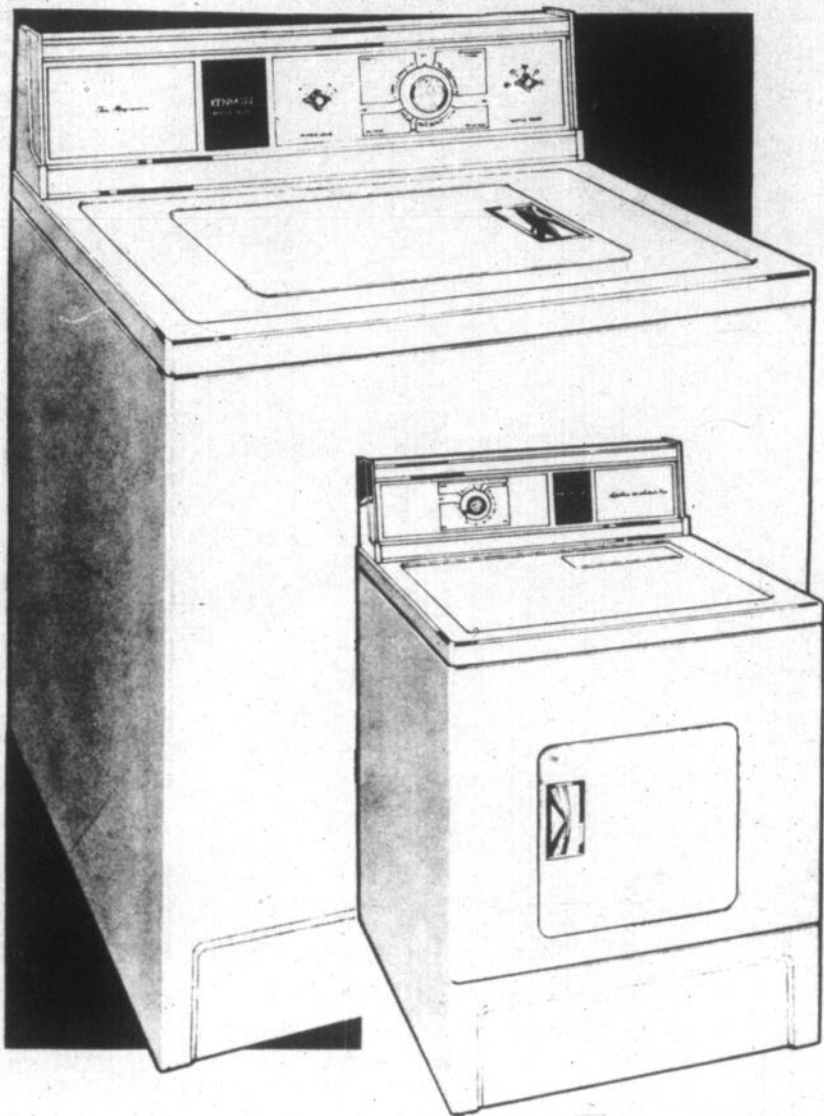
Le bouquet de la mariée, ordinairement payé par le marié, peut l'être par la famille de la mariée, si les fleurs sont remplacées par un accessoire (Manchon, éventail, ombrelle, etc) ou si elles forment partie de la toilette. Les bouquets de corsage des mères et grands mères sont ordinairement aux frais du marié. Ils peuvent également être payés par les deux; la mariée s'occupant de ceux de sa mère et sa grand'mère.

Le dîner offert par le marié aux garçons d'honneur et placeurs est souvent offert par ces derniers en l'honneur du marié dans certains endroits. Il reste que dans notre société contemporaine l'organisation du mariage et de la réception relève surtout de la volonté et du désir des futurs mariés d'en faire un événement classique avec tout le protocole qui s'y attache ou une chose bien personnelle qui laisse toute liberté dans le programme à condition qu'on agisse avec respect pour un acte qui unit deux êtres humains et qu'on s'efforce d'y apporter le bon goût et l'élégance qui doit marquer un tel événement. L'originalité est permise partout à condition qu'elle ne se permette



Pour toi futur marié

# SIMPSONS-SEARS



Laissez ces Kenmore faciliter votre repassage grâce à la période de rafraîchissement!

laveuse Kenmore à 4 programmes — 2 vitesses

**\$269.98**

#42010

- la période de rafraîchissement prévient les faux plis
- 5 températures laver/rincer
- niveau d'eau variable
- agitateur Super Roto-swirl
- filtre à charpie

AVEC RÉCUPÉRATEUR D'EAU SAVONNEUSE \$20.00 de PLUS

Sécheuse Kenmore à 'chaleur dégressive'

**\$169.98**

#81510

- période de rafraîchissement prévenant les faux plis
- la chaleur diminue à mesure que le linge sèche
- programme 'air' gonflant le linge sans chaleur
- filtre à charpie sur le dessus

Nous avons le congélateur pour votre budget... et l'espace dont vous disposez

Mini-congélateur coffre Coldspot 8.2 pi. cu.

- idéal pour la petite cuisine
- pour 245 lb. de denrées
- isolation en fibre de verre; parois minces
- fini émaillé blanc; 1 panier

**\$159.98**

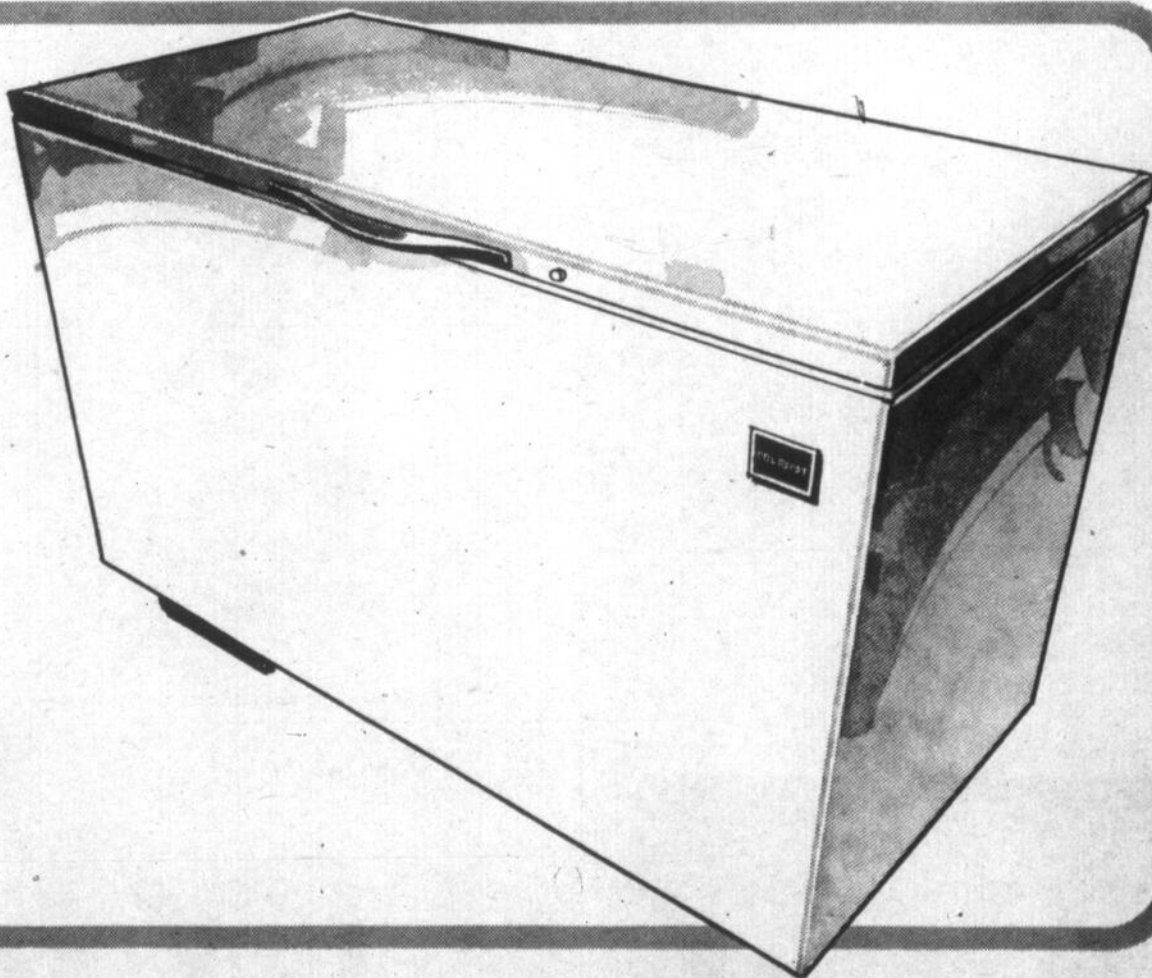
#19080

Congélateur coffre économique Coldspot 17.9 pi. cu.

- pour 625 lb. de denrées
- isolation en fibre de verre; parois minces
- fini émaillé blanc; 1 panier, 1 diviseur

**\$199.98**

#19180



Simpsons-Sears 171, rue Champlain, Tél. 347-5501

Lundi, mardi, mercredi 9h. à 5h.30  
Jeudi et vendredi 9h. à 8h.45  
Samedi, 9h. à 5h.



**Manches "poupée"**

Une robe jeune avec ses manches "poupée" et son empiècement en fine dentelle blanche et rose. La traîne s'attache à la

taille et une grande capeline ornée de dentelle et de ruban complète cette toilette par PORTRAIT chez LaJeunesse.



**Pour un grand mariage**

Somptueuse robe en nylon, par PORTRAIT GOWNS, dont la jupe bordée de volants s'étale en longue traîne cathédrale. Des rubans de satin se fauillent dans une guipure qui orne le corsage, le bas de la

jupe et contourne le voile mantille posé sur un petit chapeau tambourin. La taille est marquée d'un large ruban de satin qui forme noeud et tombe en pas au dos. La toilette rêvée pour un grand mariage.



**Au temps du "Far West"...**

Une cape en forme sur une robe à jupe plissée et un petit breton, tout cela en magnifique broderie de coton suisse. On croirait que cette jeune mariée se prépare à monter dans la diligence tirée par de superbes chevaux comme au temps de la découverte du "Far West". Création DORIS ST ONGE pour La Boutique de la Mariée.



Pour 1972 nous vous offrons des photographies authentiques signées Gilles Lord.

Vous ne payez pas plus cher pour une photo originale, personnelle et qui témoigne de l'intérêt humain.

*Original...*

d'un négatif couleur authentique signé

*Gilles Lord*

Vous obtiendrez plus de photos et de meilleure qualité que vous n'en obtiendrez ailleurs.

Album luxueux au choix et 25 photographies couleur pour cent vingt-cinq dollars compris 1 agrandissement couleur 11 x 14

VOTRE PHOTOGRAPHE PROFESSIONNEL

**GILLES LORD**

219, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean Tél.: 347-5991



## Bouquets et fleurs

Les fleuristes à l'affût des toutes dernières inspirations de Dame Mode n'ont pas manqué de prévoir l'influence des années '30 et '40 pour créer des bouquets de mariées qui éclatent de couleurs. Nous verrons des fleurs des champs, marguerites, bleuets, gentianes et belles de jour se mêler aux roses aux oeillets, aux pavots et même au lilas. Les rubans seront de toutes les couleurs du rose au rouge, du bleu tendre au bleu royal en passant par toutes les teintes de jeune et de vert. Des bouquets gais, jeunes, frais, comme les mariées du printemps et de l'été '72.



Bouquets créations Le Pot de fleurs  
Photos Orssagh



# Topaze

*Fleuriste*



135a, Rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Tél: 347-8181



# Pour la 4<sup>e</sup> année,

votre marché coûte moins cher  
grâce aux prix miracles  
tous les jours, à l'année.

# Profitez-en!



**ON PEUT COMPTER DESSUS!**

**pm** achat bonis

	COMPAREZ
CAFÉ TORRÉFIÉ CHASE & SANDBORN SAC 1 LB	89¢
MARGARINE FLEISHMANS, A L'HUILE DE MAÏS CONT. 2 LB	\$1.08
BEURRE D'ARACHIDES STEINBERG POT 16 OZ	43¢
KETCHUP HEINZ BOUT. 25 OZ	49¢
BOEUF SALÉ DRACK BTE 12 OZ	49¢
ANANAS TRANCHÉS PICNIC	29¢

**pm** bas tous les jours

	COMPAREZ
DÎNER AU SPAGHETTI KRAFT PQT 12 1/2 OZ	52¢
DÎNER KRAFT FROMAGE ET NOUILLES AUX OEUFS PQT 6 1/4 OZ	26¢
MÉLANGES À GÂTEAU MONARCH, ASSORTIS PQT 9.3 OZ	24¢
FÈVES BLANCHES ST-ARNAUD PQT 2 LB	52¢
SAUCE SOYA V.H BOUT 8 OZ	32¢
FÈVES AU LARD HARRY'S, AVEC SAUCE TOMATE	26¢

**pm** bas tous les jours

	COMPAREZ
DÉSODORISANT BAN ULTRA SEC SANS ODEUR BTE 7 OZ	\$1.47
LIPSYL POUR LES LEVRES LE TUBE	43¢
SHAMPOOING RESDAN CONTRE LES PELLICULES BOUT. 6 OZ	\$1.27
GÂTEAU AU CHOCOLAT SARA LEE, CONGELE PQT 14 OZ	69¢
JUS D'ORANGE CONCENTRE, ORCHARD KING CONGELE BOITE 12 1/2 OZ	42¢
HARICOTS JAUNES ORCHARD KING, CAN. DE CHOIX	19¢

**pm** bas tous les jours

	COMPAREZ
NETTOYEUR À TAPIS HAGERTY BOUT. 32 OZ	\$2.47
ANTIGEL STEINBERG POUR PARE-BRISE LE GALLON	77¢
PAPIER DE TOILETTE COULEURS ASS STEINBERG PQT 2 ROUL.	33¢
JAMBON PICNIC MAPLE LEAF BTE 1 1/2 LB	\$1.59
SAUMON SOCKEYE CLOVER LEAF BTE 7 1/2 OZ	64¢
MARMELADE	33¢

**pm** produits populaires

	COMPAREZ
DÉTERSIF LIQUIDE MIR 2 BOUT. 24 OZ	65¢
DÉTERSIF ALL BTE 75 OZ	\$1.63
MIEL CRÉMEUX DOYON (BLANC, 2 LBS...96¢) CONT. 2 LB	89¢
GRAIN À LITIÈRE SAULAR (SAC 10 LB... 87¢)	
BETTERAVES MARINÉES HABITANT (MARINADES, 24 OZ... 54¢) POT 24 OZ	38¢
PAIN DE VIANDE	49¢

**BOEUF SALÉ** 49¢  
DRACK BTE 12 OZ

**ANANAS TRANCHÉS** 29¢  
PICNIC BTE 28 OZ

**ABRICOTS** 39¢  
DE FANTAISIE KON TIKI BTE 28 OZ

**CHOCOLAT** 95¢  
QUICK 6 OZ GRATIS BTE 38 OZ

**EAU MINÉRALE** 25¢  
FBI BOUT. 30 OZ

**SAUCE SOYA** 32¢  
V.H. PQT 2 LB BOUT 8 OZ

**FÈVES AU LARD** 26¢  
LIBBY'S, AVEC SAUCE TOMATE (BTE 48 OZ... 65) BTE 14 OZ

**CÉRÉALES PABLUM** 33¢  
POUR BÉBÉS, SAVEURS ASS. BTE 8 OZ

**VITAMINES** 1.87  
ONE-A-DAY BOUT DE 50

**RINCE-BOUCHE** \$1.23  
SCOPE BOUT. 24 OZ

**JUS D'ORANGE** 42¢  
CONCENTRE, ORCHARD KING, CONGÈLE PQT 14 OZ

**HARICOTS JAUNES** 19¢  
ORCHARD KING, CAN. DE CHOIX BTE 19 OZ

**POIS ASSORTIS** 22¢  
ORCHARD KING, CAN. DE CHOIX BTE 19 OZ

**TOMATES** 29¢  
ORCHARD KING, CAN. DE CHOIX BTE 28 OZ

**NETTOYEUR LESTOIL** 48¢  
BOUT. 15 OZ

**SAUMON SOCKEYE** 64¢  
CLOVER LEAF BTE 1 1/2 LB

**MARMELADE** 33¢  
ROBERTSON, ASSORTIE POT 12 OZ

**BETTERAVES MARINÉES** 35¢  
ORCHARD KING POT 24 OZ

**PURÉE DE TOMATES** 12¢  
ORCHARD KING BTE 5 1/2 OZ

**TISSUS FACIAUX** 33¢  
ELEGANT 2 ÉPAISSEURS BTE DE 200

**BETTERAVES MARINÉES** 38¢  
HABITANT POT 24 OZ (MARINADES, 24 OZ... 54)

**PAIN DE VIANDE** 49¢  
KAM BTE 12 OZ

**CRISTAUX SWING** 79¢  
A SAVEUR D'ORANGE 3 POTS (5 POTS 3 1/2 OZ... 88) 6 1/2 OZ

**PÂTE DENTIFRICE** 89¢  
CREST, ORD. OU A LA MENTHE TUBE FAM.

**POMMES DE TERRE** 49¢  
FRITES JULIENNES, McCAIN CONGÈLEES SAC 2 LB

**BAS TOUS LES JOURS**

**PAIN QUEBEC**  
BLANC TRANCHE

**15¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**BEURRE PIE 1X**  
CANADA 1ERE CATEGORIE

**68¢**

**ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE**

**ESSUIE-TOUT**  
KLEENEX COULEURS ASSORTIES

**49¢**

**ACHAT BONI DOUBLE ÉCONOMIE**

**SUCRE BLANC**  
GRANULÉ STEINBERG

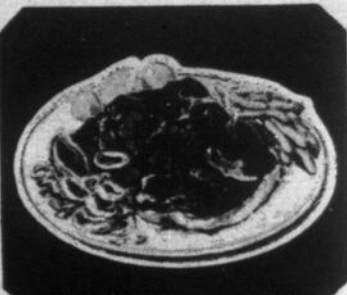
**99¢**

**BAS TOUS LES JOURS**

**BISCUITS SODA**  
STEINBERG SALÉS OU NON

**35¢**

**ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES**



**MARQUE ROUGE**

**BIFTECK DE RONDE** OU **RÔTI DE CROUPE**  
DÉOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE COUPE SILVERSIDE

**\$1.29** LA LB



**DINDES**  
CONGÈLÉS CANADA CATÉGORIE "A"  
16 LB. ET PLUS

**45¢**



**JAMBON FUMÉ**  
ENTIÈREMENT CUIT, PRÊT-À-MANGER  
SWIFT PREMIUM OU LEGRADE

UN BOUT OU L'AUTRE **69¢** LA LB

**JAMBON TRANCHÉ** 89¢ LA LB  
PRÊT-À-MANGER



**BACON TRANCHÉ**  
SANS COUENNE, STEINBERG

PQT 1 LB **69¢** | PQT 1/2 LB **40¢**

**RÔTI DE PALETTE** 79¢  
COUPE ORDINAIRE, MARQUE ROUGE LA LB

**RÔTI DE CÔTES CROISÉES** 99¢  
MARQUE ROUGE LA LB

**BOEUF HACHÉ** 69¢  
FRAIS LA LB

**DINDES 5 À 9 LB** 55¢  
FRAÎCHES, CANADA CATÉGORIE "A" LA LB

**CÔTELETTES D'AGNEAU** 53¢  
DANS L'ÉPAULE, EN PANIER, DE NOUVELLE-ZÉLANDE LA LB

**LONGES DE PORC** 65¢  
MAIGRES, FRAÎCHES, DANS LES CÔTES, ENV. 3 LB LA LB

**CÔTES DÉCOUVERTES** 79¢  
CONGÈLÉES ET CHARNUES LA LB

**FOIE DE PORC** 33¢  
TRANCHE, DÉLICIEUX LA LB

**SAUCISSES FUMÉES** 59¢  
SANS PEAU STEINBERG PQT 1 LB

**SAUCISSES FUMÉES** 65¢  
COORSH OU HYGRADE PQT 1 LB

**SAUCISSES DE PORC** 79¢  
LA BELLE FERMIERE PQT 1 LB

**JAMBON CUIT** 69¢  
TRANCHE LABELLE FERMIERE PQT SWIFT PREMIUM, MAPLE LEAF 6 OZ

**FILETS DE PERCHE** \$2.29  
BTE 5 LB

**TRANCHES DE FLÉTAN** \$1.15  
DE CHOIX LA LB

**pâtisseries**

**ACHAT BONI BEIGNES AU MIEL** 49¢  
GLACÉS, STEINBERG, PQT DE 12

**GÂTEAU ÉTAGÉ** 55¢  
AU CHOCOLAT, STEINBERG 18 OZ

**TARTE COCKTAIL** 49¢  
AUX FRUITS, STEINBERG 24 OZ - 8" CH.

**ROULÉ AUX BLEUETS** 29¢  
OU CHOCOLAT, STEINBERG 10 OZ

**BRIOCES SUCRÉES** 39¢  
ÉRABLE ET NOIX PQT DE 12 STEINBERG

**GÂTEAU BLANC** 39¢  
NOUVELLE ORLÉANS 15 OZ GLAÇAGE BLANC - COCONUT GRILLÉ

**PAIN AU FROMAGE** 29¢  
TRANCHE, STEINBERG 12 OZ

**BRIOCES DU CARÈME** 45¢  
STEINBERG PQT DE 8

**TARTE AU CITRON** 69¢  
ET MERINGUE, STEINBERG 18 OZ - 8" CH.

**articles divers**

**BAS-CULOTTES** 48¢  
CHORINE NUDE CH.

**ANTIDÉRAPANT** 99¢  
SAC 25 LB

**BALAI À LAVER** \$3.37  
AVEC PRESSEUR, O'CEDAR CH.

**fruits et légumes**

**BANANES**  
DORÉES ET MURES VARIÉTÉ PREMIUM

PETITES ET GROSSES **12¢** LA LB

**POMMES DE TERRE**  
DU NOUVEAU BRUNSWICK CANADA NO 1

SAC 10 LB **34¢**

**ORANGES JAFFA** 89¢  
GROSSEUR 90 LA DOUZ

**POMMES McINTOSH** 59¢  
MODIFIÉES, DU QUÉBEC, A. C. DE FANTAISIE SAC POLY 5 LB

**TOMATES MEXICAINES** 29¢  
CANADA NO 1 GROSSEUR 6 X 6 - 6 X 7 LA LB

**CHICOREE ET ESCAROLE** 29¢  
DE FLORIDE CH.

**CAROTTES EN PAQUETS** 23¢  
DE CALIFORNIE CH.

**BROCOLI** 49¢  
DE CALIFORNIE GROSSEUR 14 LE PQT.



**Brise du printemps**

**BETTINA** - Une merveilleuse rose d'organdi suisse brodé de blanc et de rose. Une grande capeline bordé d'organdi où s'accroche deux longs pas qui s'amuse dans la brise du printemps. Collection de Paris chez PRONUPTIA à Montréal.



**Ça trompe!**

La maison ANTIGO utilise les tissus les plus originaux pour confectionner des amours de petites robes qui voyagent ou restent sagement à la maison. Telle celle-ci en jersey imprimé d'éléphants qui se bécotent du haut en bas de cette toilette à corsage élastiqué moulant le buste avec grâce.



**Toilette de cortège**

Vive la dame d'honneur en voile de coton à motifs paisley violet et rose sur un fond bleu poudré. Des volants aux manches et au col haut donne ce petit air vieillot que les jeunes adorent depuis une ou deux sai-

sons. La capeline en crin est rose avec fleurs mauves comme le ruban satin qui marque la taille de cette toilette de cortège.

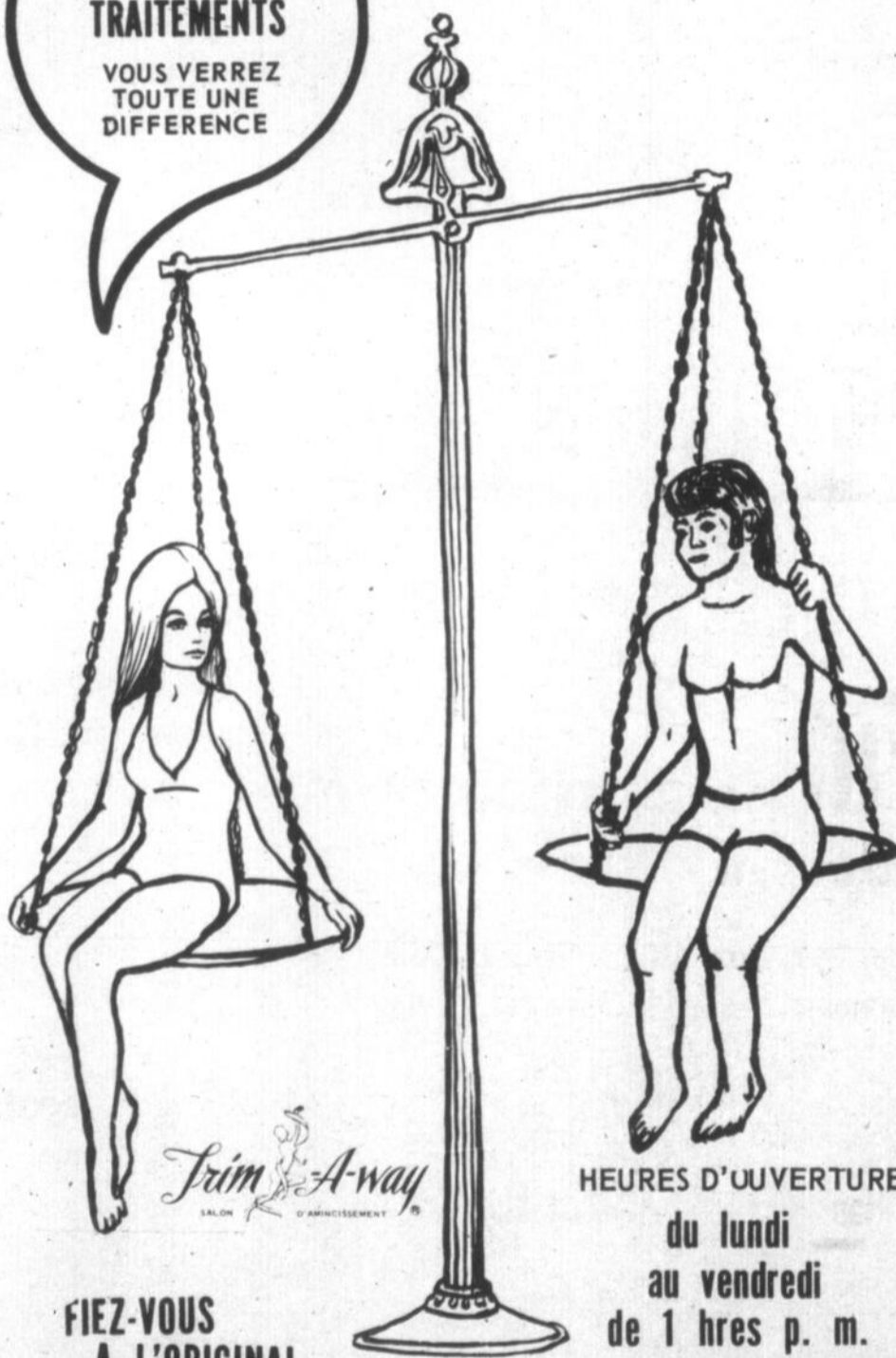
*Trim A-way*  
SALON D'AMINCISSEMENT

**C'EST VRAI!**

**Maintenant:**

**Aussi pour les hommes**

APRES  
QUELQUES  
TRAITEMENTS  
VOUS VERREZ  
TOUTE UNE  
DIFFERENCE



HEURES D'OUVERTURE  
du lundi  
au vendredi  
de 1 hres p. m.  
à 9 hres p.m.

FIEZ-VOUS  
A L'ORIGINAL  
QUI EST  
TRIM A WAY

*Mme Béatrice Bazinet*

Directrice

164 Jacques-Cartier Saint-Jean tél.: 346-9806



**La bouquetière et ses pages**

Une bouquetière et ses pages se préparent à joindre le cortège de la mariée, elle dans sa robe en organdi ornée de ruchés et de ruban et ses jeunes cavaliers à

l'allure déterminée combinent le col roulé moderne au ceinturon traditionnel du tuxedo et au boléro espagnol. On trouve ces toilettes chez PRONUPTIA à Montréal.



**Automati-  
quement..**



**vous choisirez  
la Mazda 808**

La qualité de la mécanique Mazda atteint un nouveau sommet avec le nouveau coupé sport ou le nouveau sedan 808: les deux sont maintenant munis d'une transmission trois vitesses automatique facultative.

La transmission automatique vous procure un double rendement: une commande manuelle en première et deuxième vitesse qui vous laisse changer les vitesses vous-même pour des démarrages rapides et pour doubler en puissance. Ou encore, placez-la en position "drive", et oubliez les changements de vitesse.

La transmission automatique de la Mazda 808 est silencieuse, d'une conception magnifique, docile et parfaitement synchronisée au moteur 1600 cc à arbre à cames en tête.

Venez faire l'essai de la Mazda 808. Automatiquement, vous en ferez votre premier choix!

**Quintin automobile**

**297 CHEMIN RICHELIEU SAINT-JEAN 346-9445**

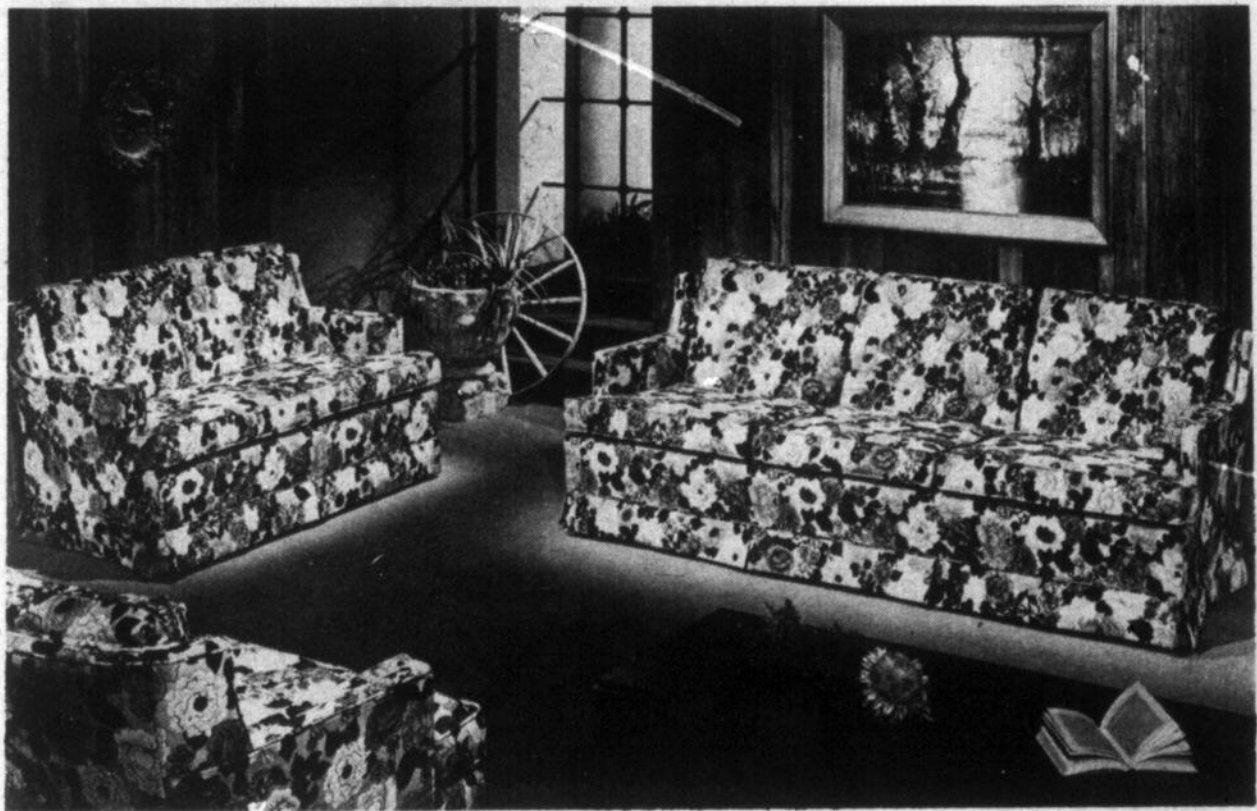
**Futurs mariés**

recherchez-vous qualité et service

NOUS VOUS L'OFFRONS EN VOUS ASSURANT  
ÉCONOMIE ET SATISFACTION

Plan mise de côté gratuit

**PROFITEZ  
DE NOTRE  
PLAN  
BUDGETAIRE**



Style contemporain

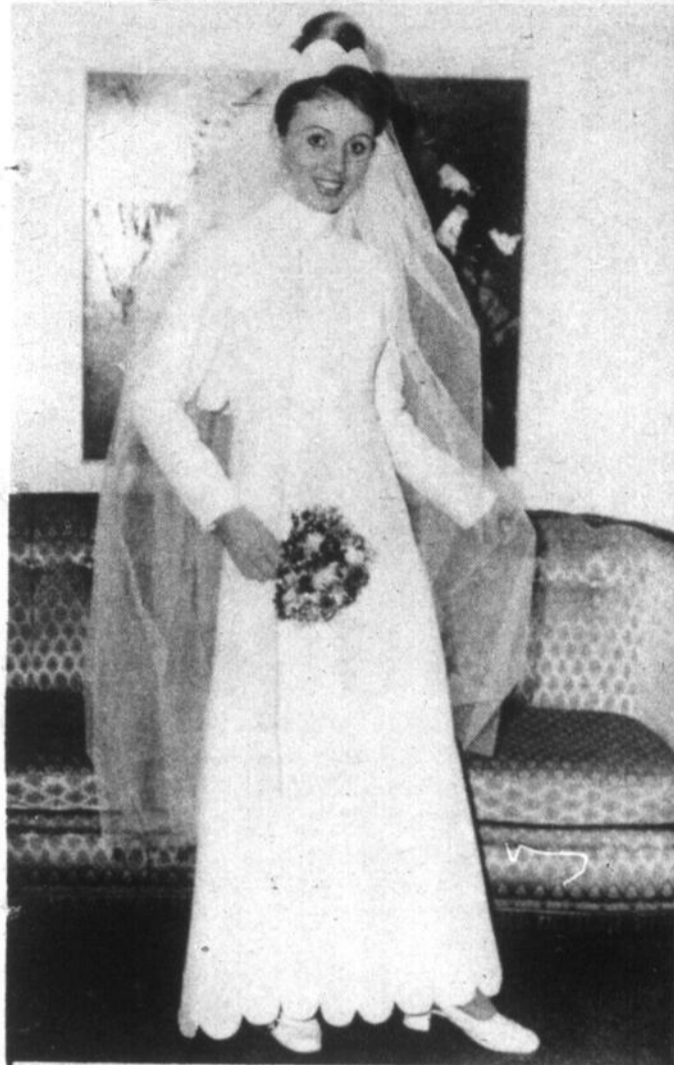
Des ameublements 10<sup>e</sup> anniversaire pour tous les goûts. Style colonial, mexicain, contemporain, canadien, espagnol.

Tous ces ensembles sont en montre, en magasin



**L. LAURENT T.V. MEUBLES**

367, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc (en face de l'église) Tél: 348-4545



**Même après**

Pour la jeune fille qui cherche une robe qu'elle portera souvent, même très souvent après la cérémonie du mariage, REJANE de Montréal a créé cette toilette en Aléouchine de Staron dont le boléro apporte une note de sagesse à la robe du soir qu'il recouvre. Festonné au bas comme la jupe il est boutonné au dos. La coiffe assortie entoure le chignon et retient un flot de tulle. A remarquer le bouquet de fleurs aux milles coloris créé spécialement par Le Pot de Fleurs pour harmoniser cette délicieuse toilette de mariée.



**Élegance**

**FLORENCE** - Une jupe festonnée et profilée en forme de traîne donne une note de suprême élégance à cette robe en organdi suisse brodée de fleurs en relief. Le délicieux chapeau amazone est recouvert des mêmes fleurs et une écharpe d'organdi est piquée à l'arrière. PRONUP-TIA.



**Deux amies**

Robe de mariée en soie Dacron et dentelle Chantilly. Des volants ourlent les manches et de petits boutons retiennent la pointe d'une collerette fantaisiste. Un corsage

en Dacron orné de ruchés se marie à la jupe en taffetas rayé pour la toilette de la dame d'honneur. Des créations PORTRAIT chez LaJeunesse.

*Le reflet de votre amour...*



BIJOUTIERS A CREDIT



BAGUES, ALIANCES, CADEAUX

**216, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL-346-3609**



Une robe de mariée,  
une robe d'un jour  
pour un bonheur  
de toujours

Vous trouverez ces robes au Salon de la mariée

*Adrien Boivin*

41, rue Saint-Jacques, Saint-Jean



STYLING: J. BOIVIN

## Votre "Lune de miel"

# Lumineuse comme votre jeune amour

Dans la plénitude de vos rêves roses, vous cherchez des géographies lointaines et parfumées qui feront battre de l'aile au grand sentiment qui vous étreint à la veille d'unir vos vies.

Vous avez raison. Un voyage de noces n'est pas un itinéraire comme un autre. Il se doit d'être intéressant, mais aussi profondément vrai, pour refléter vos deux personnalités devenues une seule présence. Lumineux pour stimuler votre jeune et bel amour. Exaltant, pour mêler savamment l'insouciance de votre âge aux besoins ardents du désir et de la vie sur le point de vous entraîner dans son tourbillon....

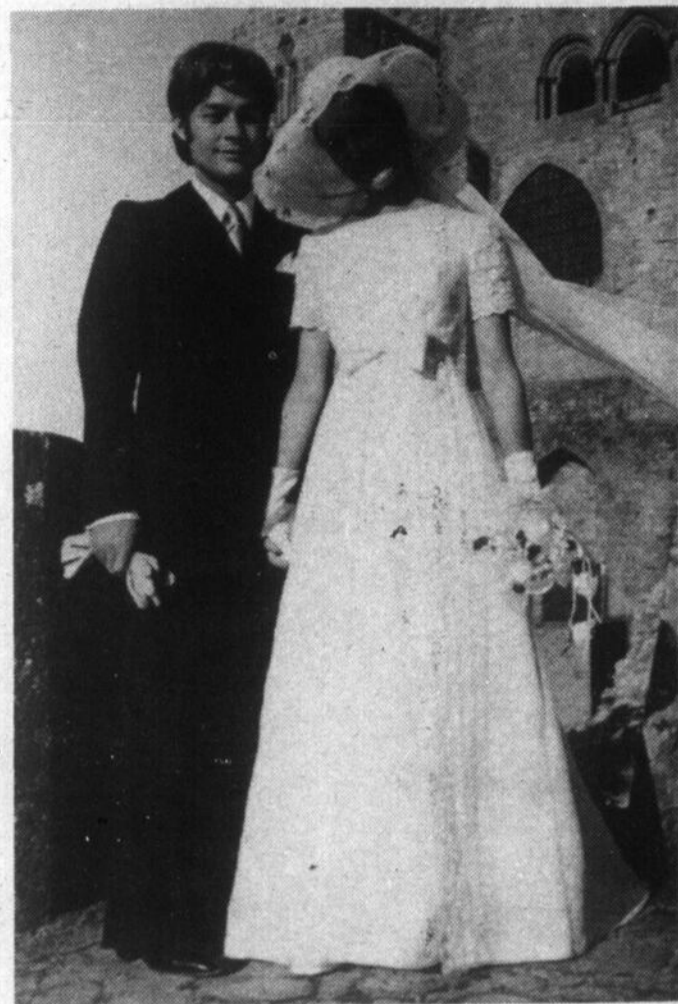
Un voyage de noces, c'est un immense matin qui ne devrait connaître qu'un seul soir à l'heure de l'absence éternelle.

Ce matin lumineux vous devez le vivre dans des horizons choisis pour compléter votre propre état d'âme et respecter ses mystères. Recherchez - vous le neuf, l'insolite, la tradition ou désirez-vous simplement alimenter votre amour en stimulant votre imagination? Si vous n'avez jamais voyagé, vous pourriez participer à un voyage organisé ou vous faire établir un itinéraire qui vous permettra d'observer les gens et les choses. Marquez votre jeune vie d'une pierre blanche en profitant de votre lune de miel pour vivre des vacances enrichissantes au cours desquelles vous apprendrez ensemble l'âme des autres peuples exprimée dans leurs arts et leurs réalisations. Préparez

soigneusement ce voyage en consultant un agent compétent qui vous soulagera de certains petits détails susceptibles de vous inquiéter. Ce spécialiste s'assurera, par exemple, que la monnaie étrangère vous est suffisamment familière en vous remettant de petites tables de conversion des différentes monnaies en dollars canadiens ou américains. Il pourrait éventuellement s'occuper de louer une voiture, vous renseignera sur les climats, les lois et les services ainsi que sur ce dont vous aurez besoin pour partir l'esprit libre et l'âme légère.

Connaissez-vous bien votre belle province, cette terre promise du tourisme en Amérique du Nord? Connaissez-vous ce coin du monde qui vous a vus naître et qu'un prodigieux essor transforme à un rythme vertigineux depuis une vingtaine d'années? Il faudrait peut-être que vous abritiez votre jeune bonheur dans l'une de ces régions dont les noms carillonnent si gaiement: Laurentides, Estrie, Gaspésie, Côte Nord, Bas du fleuve, Saguenay pour que vous sentiez vraiment vos racines québécoises. Québec, comme on le dit souvent aux touristes, c'est le pays "où l'on parle hospitalité". Ils le savent bien, eux, qui parlent avec attendrissement de nos paysages, nos sports, notre cuisine, notre artisanat et la chaleur des Canadiens français.

Le ministère de l'Industrie et du Commerce a publié une brochure qui a établi un total de 72,289 chambres réparties dans des hôtels, motels et autres maisons d'hébergement de la province. Une vaste échelle de prix permet à tous les budgets de trouver un toit et une cuisine qui feront oublier temporairement bien des fatigues.



### Mariage printanier

**GAELLE** - Un nom poétique pour une robe poétique en organdi suisse brodé dont la double jupe s'ouvre devant et se profile en forme de traîne. Un large noeud marque bien la taille. La gracieuse capeline assortie est ornée de petits bouquets de fleurs et de deux longs pans en organdi. Le marié en costume foncé de coupe nouvelle complète l'harmonie de cet élégant mariage printanier. Robe et accessoires PRONUPTIA.



### Trois pièces

ATTENTION...Les passagers pour le vol 114 à destination pour Paris ou...tous les pays du monde! Un trois-pièces idéal pour le voyage, en polyester, infroissable, et d'une coupe impeccable. La chasuble est sans manches avec une encolure en V garnie d'un carré de soie imprimée. Le manteau a de belles grandes poches plaquées, VERNON of Canada.

## QU'EST-CE QUI VOUS MANQUE? 15 MORCEAUX, COMPRENANT:

**POÊLE, 30"** MINUTERIE INCORPORE  **BELANGER**

**REFRIGÉRATEUR** 14 PI.CU. SANS GIVRE

 **BELANGER**

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE**  
MULTI-CYCLE, BOUTONS POUSSOIRS SIMPLICITY

**SET DE SALON** 2 MCX  
SOFA, FAUTEUIL PIVOTANT ET BERCANT,  
STYLE CANADIEN.

**MOBILIER DE CHAMBRE**  
**À COUCHER** STYLE ESPAGNOL, 4 MCX

**MOBILIER DE CUISINE**  
**5 MCX, STYLE CANADIEN**

LE TOUT

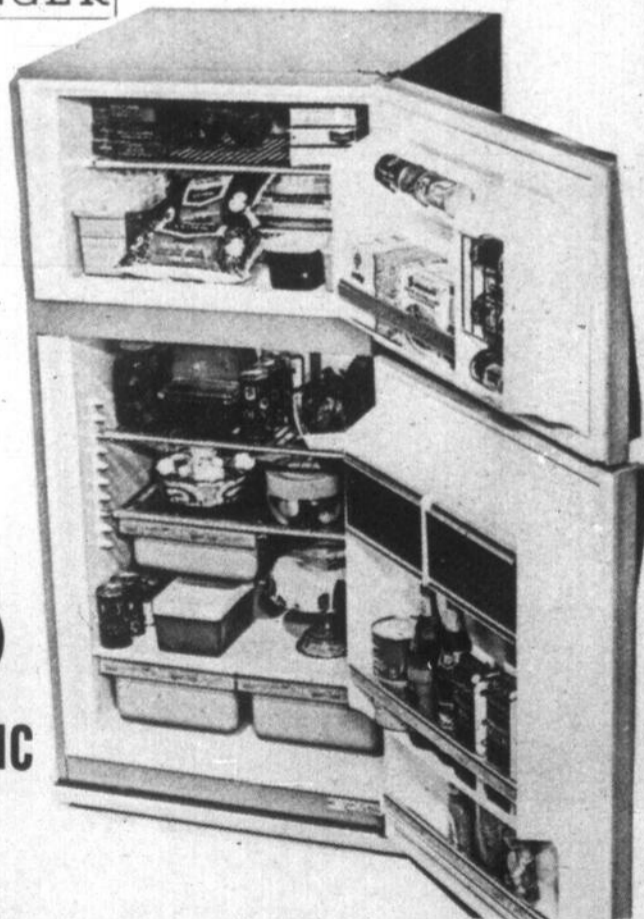
# \$1,806

**Les Ameublements Saint-Luc**

466, BOUL SAINT-LUC, SAINT-LUC

TEL: 348-5332

UN MILLE PASSE LE VILLAGE, VERS LAPRAIRIE





**Pour l'intimité**

Les moments d'intimité seront colorés de rose ou de bleu dans cette robe de coton Truprest ornée de dentelle et de broderie. Gigi est une création LaLoire.



**Pour la mère**

On n'a pas toujours vingt ans, mais les mamans d'aujourd'hui rivalisent d'élégance avec leurs filles surtout quand il s'agit de leur toilette pour cette journée mémorable. Si la mariée est toujours belle, la mère le sera également dans cette magnifique robe en double jersey de soie émeraude dont le décolleté profond rejoint le corselet en tulle brodé or comme les poignets des longues manches. Création GERO de Paris.

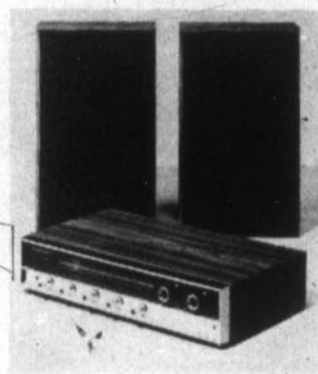
*La Place*  
en Or enrg.

Paul Mathieu, prop.

430, 2E RUE, IBERVILLE - 347-2456

BIJOUX DE TOUTES SORTES  
BAGUES, ALLIANCES

pour futurs mariés



MAGNIFIQUE  
**radio-stereo**

AM/FM/FM stéréo  
2 haut-parleurs  
6 1/2", cadran  
de réglage  
éclairé,  
commande i  
individuelles  
de ton alites  
ACCESSOIRES  
FACULTATIFS

LE BARRINGTON  
Reg: \$179.95

SUPER  
SPECIAL

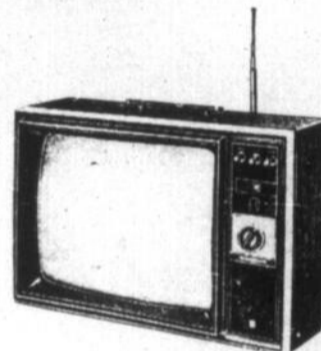
**\$138.88**

Panasonic modèle an-76c - "Le Northbrock"  
**TELE PORTATIF NOIR ET BLANC DE 17"**

PORTATIF A ÉCRAN ALUMI-  
NISÉE, ANTIFADING AGC. A  
ACTION RAPIDE, ANTENNE  
VHF / UHF SENSIBLE. HAUT-  
PARLEUR A L'AVANT, SYN-  
THONISATION AUTOMATI-  
QUE "SPEED-O-VISION".  
ÉCOUTEUR PERSONNEL, FINI  
AU BOIS GRENU.

Reg: \$179.95  
Spécial

**\$158.88**



Phonographe/Radio AM/FM/FM Stéréo combiné 3 pièces, Panas.  
Système radio "UP-N-OVER". Cartouche magnétique à aiguille diamant.  
Changeur 4 vitesses. Arrêt automatique. Transistorisé. Circuits "OTL".  
Réglage automatique de fréquence sur FM, et transistor à effet de champ.  
Voyant et réglage silencieux stéréo. Commandes individuelles de sono-  
rité, tonalité et balance. Réglage sur glissières avec éclairage contrôlé.  
Prises pour antenne FM extérieure, écouteur, enregistrement, auxiliaire  
et haut-parleur. Coffret noir, garnitures chromées. L'ensemble comprend:  
cellule principale: SD-97C Haut-parleurs: SB-9799.

**Le Spartan**



Reg: \$319.95  
Spécial:

**\$278.88**

SPÉCIAL:

**Telecouleur 12"**  
**\$299.88**

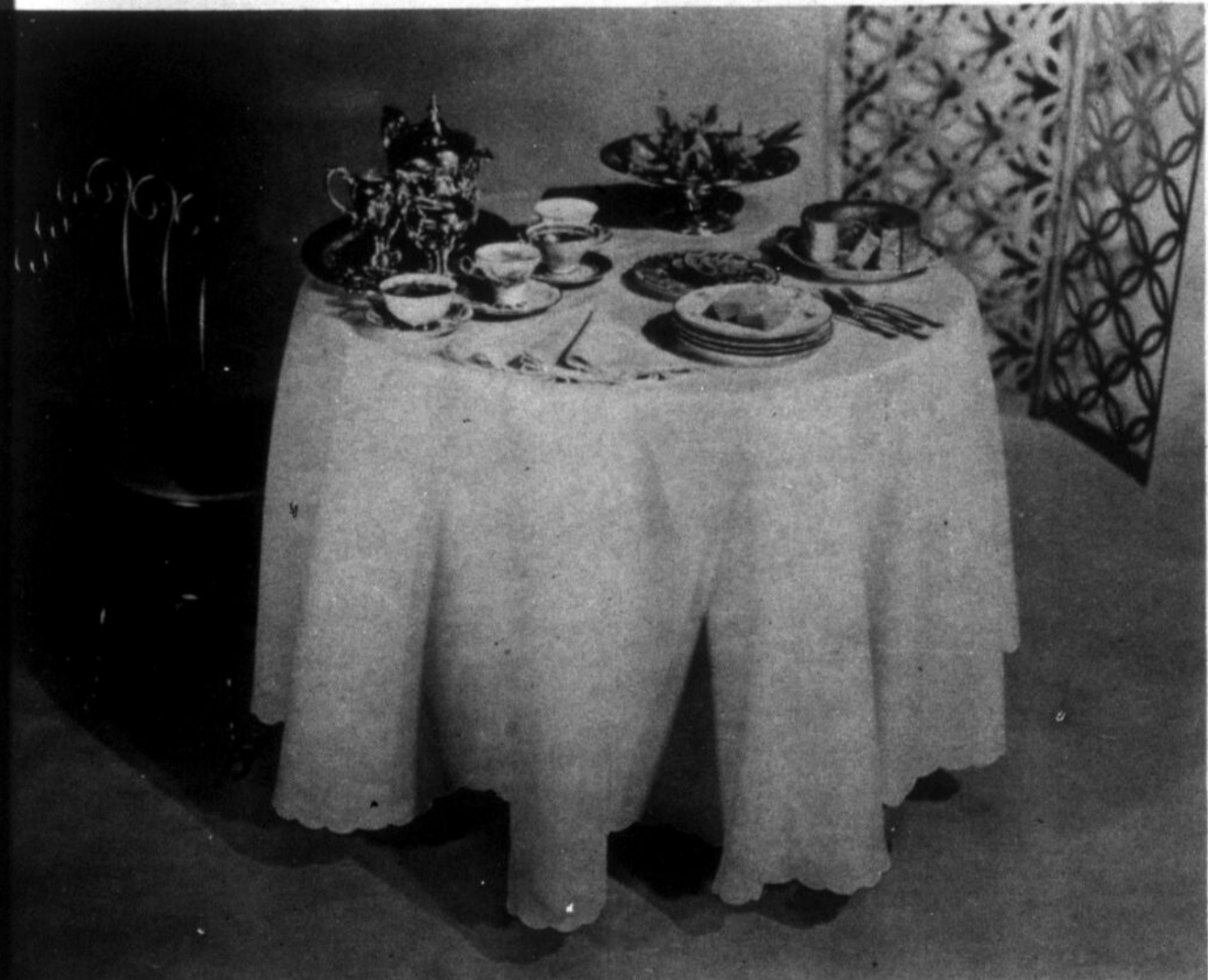
GRATUIT: un cadeau personnel du propriétaire:

**JONG** VALEUR DE \$29.95  
avec achat d'un des spéciaux mentionné si haut.

**Première réception**

La jeune mariée sera fière de dresser sa table pour recevoir un couple ami en utilisant sa belle nappe en toile d'Irlande, festonnée et qui s'accompagne de serviettes de table assorties. Ce sera le moment

aussi de sortir les belles tasses et soucoupes en fine porcelaine et le service à café qui reste encore l'un des cadeaux les plus appréciés.





La jeune fille qui prépare son trousseau doit envisager un combat héroïque pour trouver l'équilibre entre le rêve et la réalité, entre les incroyables enchantements de couleurs et de motifs qu'offrent les grands magasins et surtout les boutiques spécialisées dans la literie et garnitures de salle de bains et le budget qu'on s'est imposé pour ces achats.

## Pour votre armoire à lingerie

Avec l'avènement des draps ajustés et des coton et percale à fini sans repassage, l'on peut se permettre un choix plus restreint et varier en jouant, les uns avec les autres, les motifs et les couleurs unies, pour combiner deux ou trois toilettes différentes pour le lit.

Toutefois il y a certaines règles à suivre pour faire un choix plus judicieux. La qualité d'un drap dépend de la qualité de la fibre et du tissage: qualité standard - plus de 132 fils au pouce carré; un bon drap pratique de pesanté moyenne à prix modique. Qualité supérieure - plus de 142 fils au pou-

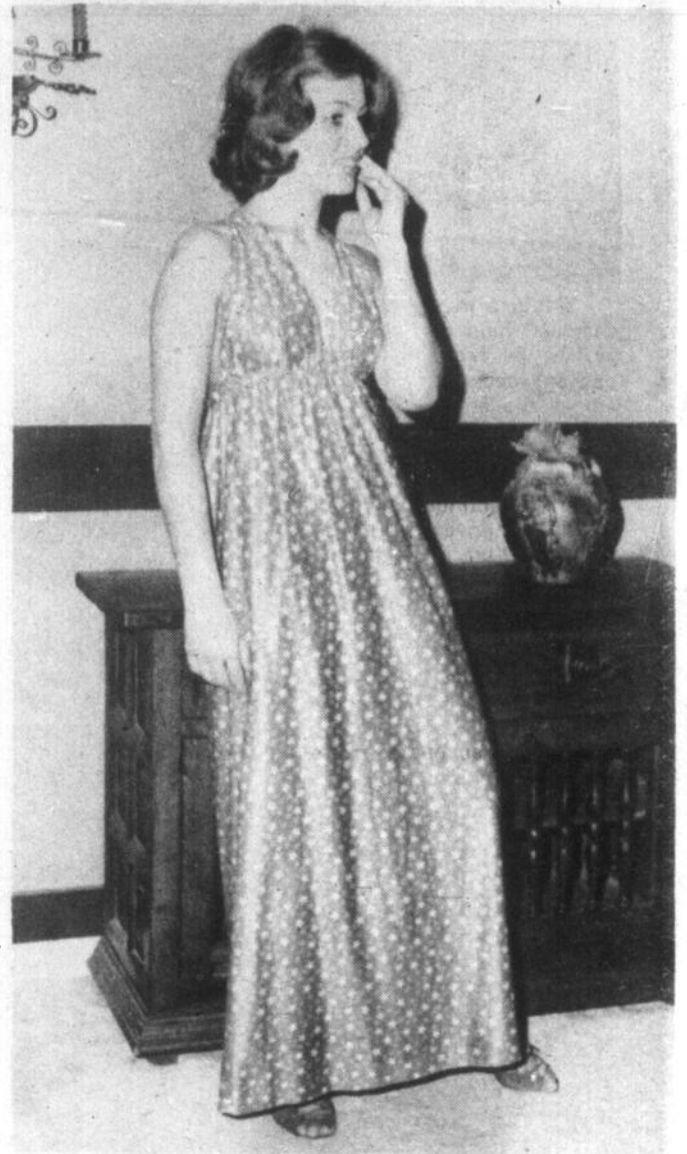
ce carré; drap d'une construction remarquable, très durable malgré sa finesse et sa douceur. Percale peignée - plus de 186 fils au pouce carré; drap tissé avec du fil provenant de coton à fibres longues de la meilleure qualité et peigné pour lui donner un fini satiné et doux. Percale peignée sans repassage - 180 fils au pouce carré; un drap d'un mélange de Fortrel et coton alliant toutes les qualités de la percale et repassé à vie. Il fait trois fois plus d'usage que le drap de percale tout coton. Tissage de haute qualité sans repassage - 128 fils au pouce carré; un drap de pesanté moyenne, de Fortrel et coton, qui fait trois fois plus d'usage que le drap comparable tout coton et est repassé à vie. Quant à la fantaisie, on est émerveillé devant la gamme des draps - mode. De ravissants imprimés floraux, des rayures éclatantes, des teintes pastel ou des dessins géométriques et le blanc traditionnel qui demeure encore pour plusieurs le summum du grand luxe et du bon goût. Toute lingerie bien garnie devrait en contenir suffisamment pour les agencer avec les draps de couleur ou à motifs de manière à créer de la variété et à mettre l'accent sur la nouveauté. Se servir d'un drap de dessous blanc et l'assortir avec un drap de dessus et des taies imprimés confère beauté et gaieté à un lit. Le prix détermine-t-il la qualité d'un drap? Pas toujours, car le drap employé pour l'usage auquel il est destiné, pourvu qu'il soit d'une marque réputée, est un guide d'achat. Comment savoir si un drap est chargé? S'il s'en dégage une fine poussière en frottant ensemble deux parties du drap ou en l'étirant brusquement, le drap est chargé, c'est-à-dire enduit d'empois. Ceci se fait dans le but de donner au drap l'apparence d'une qualité bien supérieure à celle qu'il possède réellement. Cet enduit disparaît dès le premier lavage avec le résultat qu'on a en mains un drap sans corps, mince, qui ne tiendra pas en place et qui ne résistera pas longtemps au lavage. Il est à conseiller, en matière de literie, de mettre l'accent sur la qualité de préférence à la quantité. D'autant plus qu'après son mariage, la jeune femme voudra continuer à garnir son armoire à lingerie en achetant un des patrons nouveaux qui ne cessent d'être mis sur le marché pour le plus grande joie de toutes les maîtresses de maison de tous âges.



### Couvre-lit

Les jeunes modernes seront ravis de décorer leur nid d'amour de couleurs gais et de motifs qui cadrent avec leur mobilier contemporain. Le couvre-lit est en Fortrel/coton par Lawrence Bedspread ouatiné de bourre de Fortrel "Habitat" de Do-

minion Textile. Les draperies et le revêtement mural conjugent les mêmes tons et sont aussi en Fortrel/coton de Dominion Textile. A la fenêtre une marquise transparente 100% Fortrel tout comme le tapis de Harding.



### Hôtesse

Chez ANTIGO on rêve d'étoiles nuit et jour dans une robe longue à encolure licou et courroies croisées au dos. Une robe d'hôtesse qui ira aussi bien danser durant la lune de miel que faire du charme au retour du voyage de noces.



### Évasion

La robe longue continue sa glorieuse invasion dans la garde-robe féminine du matin jusque tard dans la nuit. Exemple, cette jolie robe en madras et popeline imprimée, d'une coupe jeune et flatteuse. Chez ANTIGO Inc.

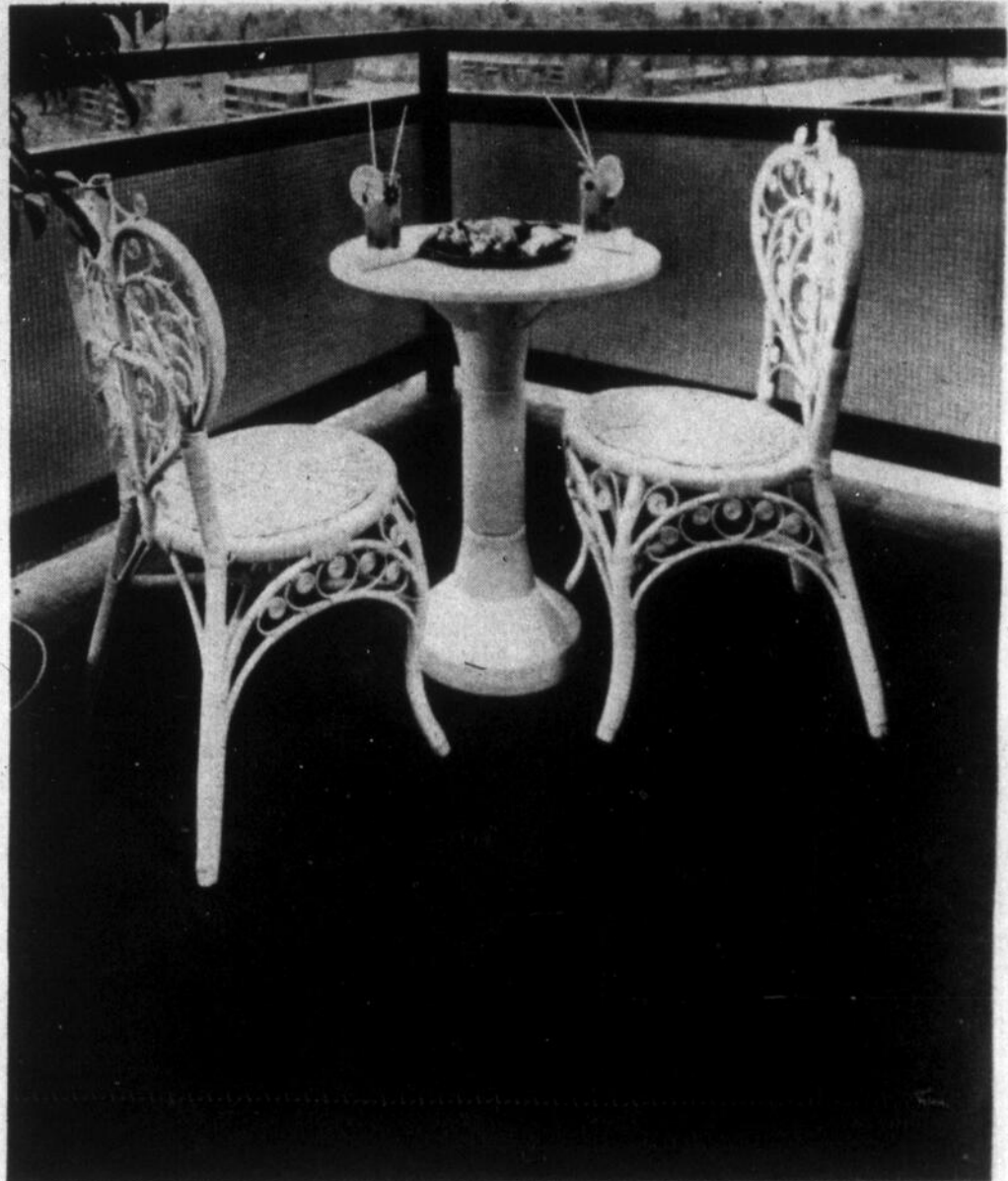
## Exposition des cadeaux

La future mariée est fière d'étaler ses cadeaux mais elle doit le faire avec tact, évitant de froisser les susceptibilités en cachant ceux qui ont moins de valeur ou en les plaçant si près d'un cadeau de haut prix qu'ils fassent figure de parents pauvres. Les cadeaux peuvent être arrangés par groupes - le cristal ensemble, les appareils électriques dans un groupe. Mais il faut éviter de placer les cadeaux "duplicata" l'un près de l'autre. Les donateurs s'en rendront compte bien assez tôt. Et c'est pourquoi on recommande de s'informer auprès des futurs mariés ou de leurs parents du genre de cadeau qu'ils désirent recevoir. Certains magasins acceptent la "liste de mariage" d'un futur couple afin d'aider à choisir le cadeau qui conviendra au budget du donateur et éviter les répétitions.

Les cadeaux en argent semblent toujours poser un problème quand à la façon de les exposer. Il est de mauvais goût de placer un chèque "authentique" parmi les cadeaux. On suggère de laisser sur la table la carte du donateur qui accompagne ordinairement le chèque ou en préparer une soi-même sans mentionner le montant.

On peut disposer ces cartes en éventail dans une assiette en cristal ou un plateau en argent.

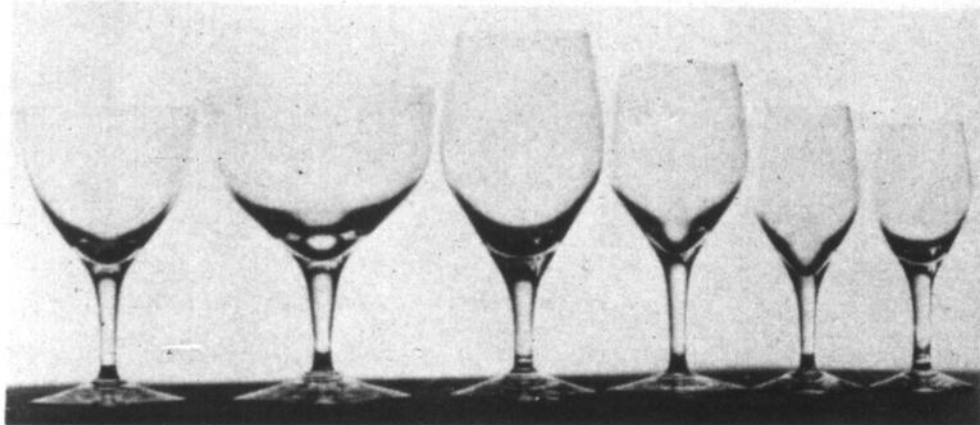
C'est une excellente idée de laisser l'étalage des cadeaux une semaine environ après le mariage afin que les parents et amis puissent venir les admirer s'ils n'ont pu le faire avant le mariage.



### En osier

Les meubles en osier prennent une popularité croissante surtout chez les jeunes couples qui s'amuse à les utiliser dans

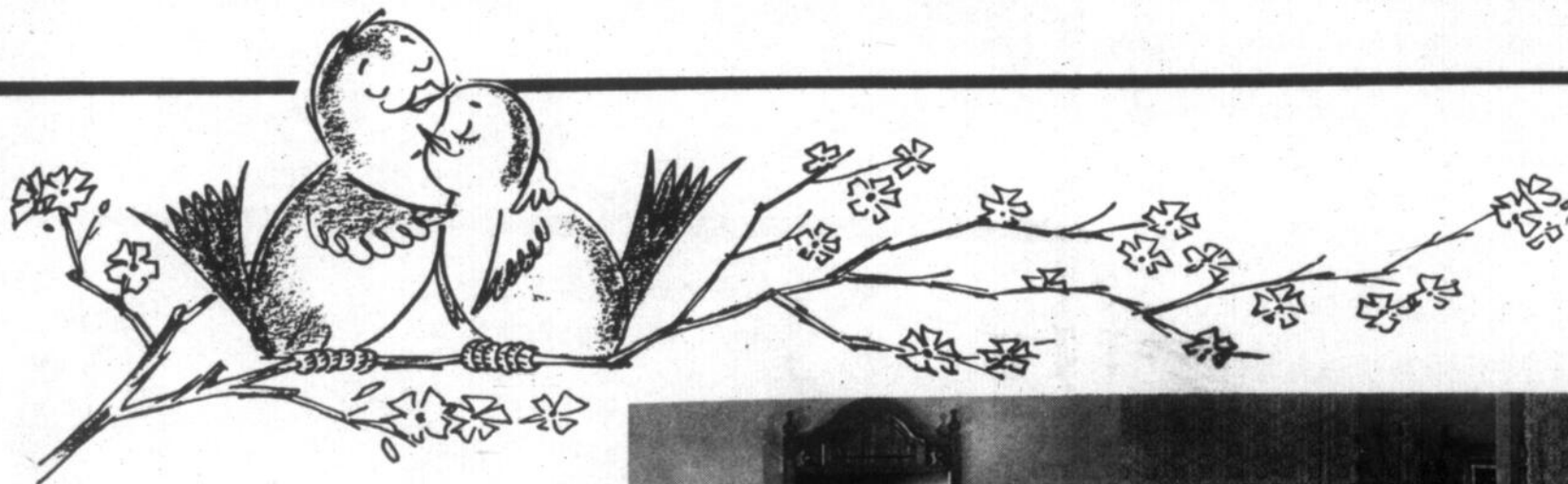
tous les coins de la maison et même sur le patio ou le balcon, recouvert de tapis de Kraus en Protel à poil coupé.



### Cristal

Frederick Dickson présente Inga de Dartington Glass; des verres aux lignes pures et simples en cristal clair ou teinté. Le

verre des connaisseurs à un prix qui le place sur toutes les tables.



## Spécial FUTURS MARIÉS

DES NUITS DE RÊVE...

SUPERBE ENSEMBLE EN CHÊNE

### EL GRANDE

DE KROEHLER

# \$549

(si inclus dans un ameublement de 3 pièces)



L'AMEUBLEMENT MODELE EST A VOTRE PORTEE ICI MEME A SAINT-JEAN

*L'Ameublement Modèle Enr*

Léon Guay prop.

640, rue Dorchester, Saint-Jean

Tél.: 348-2843

DORCHESTER

LEBEAU  
PHANEDF

BOUL. SEMINAIRE

PONT



**"Forêt magique"**

Un caftan qui a pour nom "Forêt magique" devrait trouver place dans la garde-robe de la future mariée. Il est en coton soyeux dans les teintes de lilas ou or avec noir et une longue glissière ornée d'un gland de soie permet de l'enfiler en disant...hop! On trouve les créations La Loire dans tous les bons magasins.



**Modernisme**

Pratique, fonctionnelle, moderne, cette porcelaine Thomas du designer suédois Hertha Bengtson. Le patron "Viking" de la forme

"Scandic" La vaisselle de demain pour la génération d'aujourd'hui.

POUR UN  
AMEUBLEMENT DE QUALITE

MODE FACILE DE PAIEMENTS  
PAS DE VENDEURS A COMMISSION  
LES MEILLEURES MARQUES

KROEHLER - RCA - SIMMONS  
CHEZ

**LAVAL BESSETTE**

725- IERE RUE TEL 346-5315 IBERVILLE

AMEUBLEMENT  
**"COACHE & PERRON ENR."**  
231, RUE DES CARRIERES, SAINT-JEAN 347-3005

RUE DES CARRIERES

CH. GRAND-BERNIER

UNE INVITATION SPECIALE  
AUX FUTURS MARIÉS

VENEZ VISITER  
NOTRE MAGASIN

PROFITEZ  
DE NOTRE PLAN  
BUDGETAIRE  
MISE DE COTE  
SANS FRAIS ADDITIONNEL

**ECONOMISEZ**

RUE SAINT-JACQUES

BOUL' DU SEMINAIRE

C.E.G.E.P.



**Si Georges Sand m'était conté...**

Magnifique redingote et pantalon en lainage de Moreau rouge Bordeaux. Feutre de même ton. REJANE de Montréal.



**Pour la farniente**

Pour la plage, le farniente, la piscine, enfin sous le soleil d'été, soyez élégante dans Fiesta, une longue robe en coton texturisé qui s'ouvre sur un short. La Loire la présente en imprimé bleu ou rouge.



**Printemps et été**

Une mini adorable en jersey imprimé avec capuchon et manches longues. A ne pas manquer d'inclure dans le trousseau de la mariée du printemps et de l'été. Une création ANTIGO.

# Partez du bon pied...

EPARGNEZ EN FAISANT PREPARER VOTRE VOYAGE DE NOCÉS

VOTRE AGENCE DE VOYAGES



## Les Tours D'Argent

312, rue Champlain, Saint-Jean

**D'ICI PEU,  
LA BOUTIQUE DU CUIR ENR. FERA  
peau  
neuve...**

c'est à dire que le magasin sera complètement aménagé  
et remis à neuf, et redécoré

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU**

Pour faire place  
AUX PEINTRES, OUVRIERS, DECORATEURS  
QUI PROCEDERONT A LA RENOVATION

---

**grand rabais**

---

**SUR TOUTE MARCHANDISE  
EN MAGASIN**



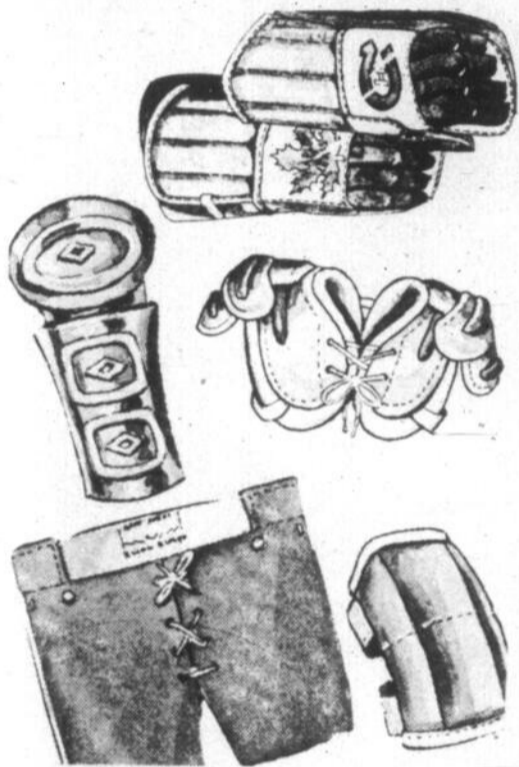
4, Place du marché

SAINT-JEAN, QUE.  
Tél. 347-2022

# GRANDE VENTE DE FIN DE SAISON

Pour faire place à la nouvelle marchandise d'été

GANTS POUR GARCONS  
PROTEGE GENOUX  
EPAULETTES POUR JEUNES  
COUDIERES  
CULOTTES DE HOCKEY



**25% RÉDUCTION**

**PATINS**

POUR GARCONS OU FILLES



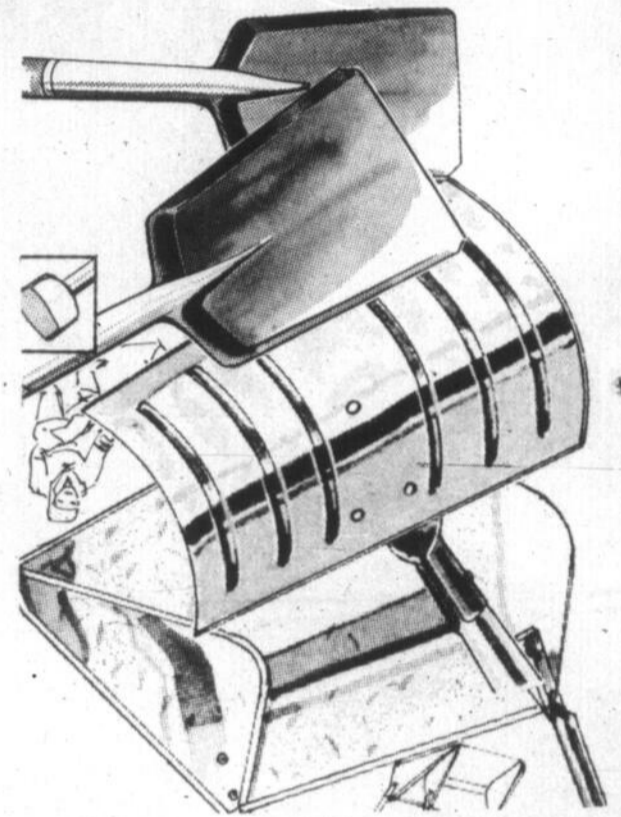
**25%**  
DE RÉDUCTION

Pelleteurs  
de neige

Pousse-neige  
ALUMINIUM

Pelle d'aluminium

**25%**  
DE RÉDUCTION



**25%**  
DE RÉDUCTION

SPECIAUX A NE PAS MANQUER

**CHASSE NEIGE**

5 C.V. Prix rég. \$349.95

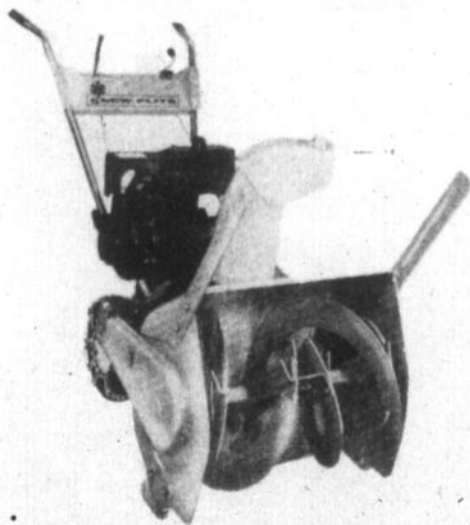
SPECIAL **\$275.00**

Prix rég. \$279.95

4 C.V. SPECIAL **\$210.00**

Prix rég. \$160.00

2 C.V. SPECIAL **\$120.00**



ANTIGEL POUR  
PARE-BRISSE

À PRIX  
RÉDUIT

-20° **99¢** gal  
-35° **122¢** gal

POUR L'AMATEUR DE MOTONEIGE  
BALANCE D'EQUIPEMENT



**25%**  
DE RÉDUCTION

**WESTERN**  
TIRE & AUTO SUPPLY (CANADA) LIMITED

TOUT POUR VOTRE AUTO

CHARGEEX

140, BOUL. SÉMINAIRE, SAINT-JEAN,  
TÉL. : 347-5880

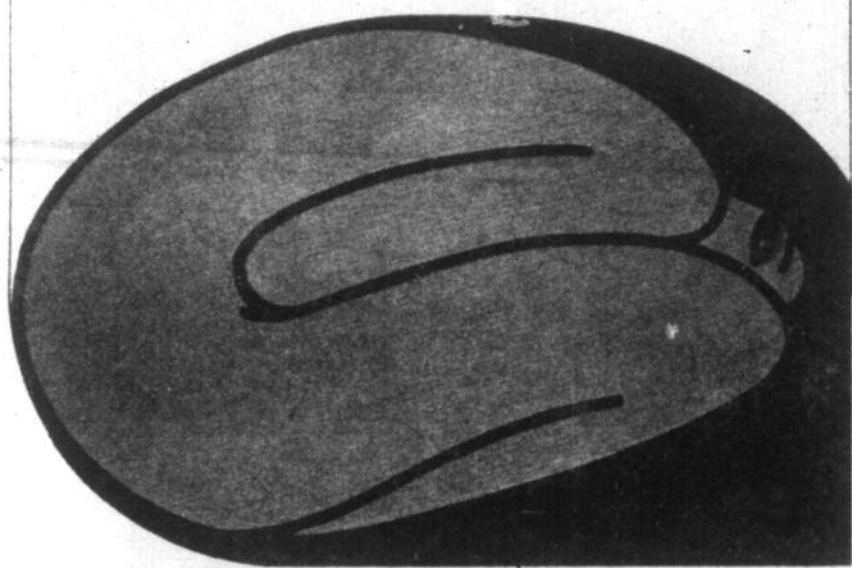
# entre vaisselle et déjeuner

COLLECTION "RÉPONSES"

## LA FEMME EUNUQUE

...ou la femme-objet, la femme-esclave. Aujourd'hui, la femme a les pouvoirs de vivre son autonomie et d'y réinventer son bonheur.

GERMAINE GREER



ÉDITIONS DU JOUR / ROBERT LAFFONT

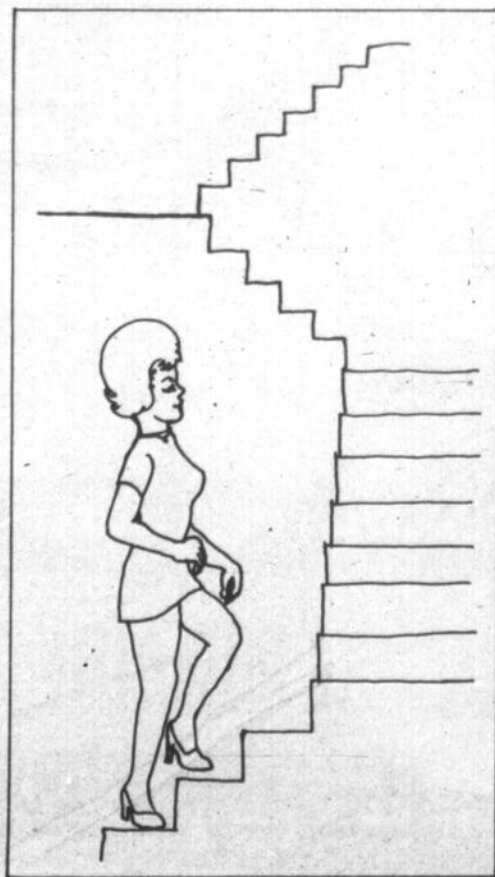
## L'exercice bonne forme

On est tous bien convaincus que l'exercice fait le plus grand bien; mais on néglige d'en faire. C'est encore plus vrai au cours de l'hiver alors qu'on se confine à l'intérieur des maisons et que les occasions "d'aération" sont plus rares.

S'il y a quelque temps que vous avez pratiqué la culture physique, mieux vaut ne pas vous lancer dans des programmes compliqués car il est probable que vous aurez tôt fait d'abandonner. Limitez-vous chaque jour à deux ou trois mouvements clés qui vous feront un bien énorme et que vous serez à même de poursuivre.

Autant que possible la fenêtre ouverte, commencez par une respiration de détente: inspirez à fond par le nez, la poitrine soulevée et les épaules rejetées en arrière; gardez l'air une seconde et expirez bien à fond, toujours par le nez et le plus lentement possible. Répétez l'exercice quatre ou cinq fois et vous vous sentirez déjà mieux.

Profitez également de toutes les occasions qui se présentent pour faire un peu d'exercice supplémentaire; par exemple: stationner votre auto un coin de rue plus loin pour vous forcer à marcher, prenez l'escalier au lieu de l'ascenseur, etc. Prenez toutefois toujours le souci d'augmenter graduellement la rigueur de vos exercices.



## "La Femme eunuque"

"La Femme eunuque" est un livre très en vogue ces derniers temps ainsi que son auteur. Germaine Greer a trente-deux ans

par Nicole CHABOT

et est professeur d'université. Cette charmante Australienne a été mariée trois semaines et cette expérience l'a définitivement vaccinée contre cet état de vie.

Dans son livre "La Femme eunuque" (Laffont), Germaine Greer part en guerre contre le mariage mais surtout contre la société qui fait des femmes pis que la proie des mâles: leurs victimes, leurs complices puis leurs ennemies intimes.

Selon Germaine Greer, la société castré la femme dans le même but que l'homme

castré un animal pour qu'il soit gentil, bien docile, bien tranquille et par conséquent bien à lui. Il en est ainsi pour la femme qu'on veut bien gentille, bien docile, bien tranquille à la maison, à la disposition de l'homme. Bref, castré un être, c'est limiter toutes ses possibilités.

Ce livre veut éclairer la femme sur sa condition, afin qu'elle sache, enfin, assumer son autonomie en tant qu'être humain faisant partie d'une société. Germaine Greer veut livrer bataille à l'homme dans la seule mesure où celui-ci se confond avec une attitude d'approbation, secrètement méprisante. Elle veut plus profondément, rendre la femme à sa vraie dignité au terme d'une révolution du cœur et de l'esprit.

## Un rôti de porc cuit à point... quel délice!

Connaissez-vous quelqu'un capable de résister à l'envie de savourer un bon rôti de porc? Alors pourquoi ne pas profiter de l'abondance du porc sur nos marchés cet hiver pour en servir plus souvent.

Plusieurs maîtresses de maison hésitent au moment de l'achat, elles veulent s'assurer que le morceau choisi donnera de bons résultats au point de vue cuisson et nombre de portions. Il est bon de se rappeler que tous les morceaux de porc sont assez tendres pour être rôtis à découvert. On achète un morceau de fesse qui peut être entière, ou divisée en jarret et croupe. Nous trouvons ensuite les rôtis de longe qui sont plus dispendieux, mais la proportion de viande maigre est plus élevée. La longe se divise en trois parties: partie du filet, du centre ou des côtes, toutes fournissent d'excellents rôtis. Vous pouvez aussi vous procurer un morceau d'épaule, s'il s'agit de la partie supérieure de l'épaule, on l'appelle palette (soc) la partie inférieure porte le nom de petite épaule.

Le porc se conserve deux à trois jours au froid. Avant de placer au réfrigérateur il faut débarrasser la viande complètement, l'essuyer, la couvrir de papier ciré ou autre et placer dans le tiroir à viande. On prépare ensuite un rôti de porc de la façon suivante. Pratiquer dans la viande quelques incisions assez profondes pour permettre d'y enfoncer quelques petites gousses d'ail. Cet assaisonnement n'est pas le seul qui relève le goût du porc: sauge, thym, origan, paprika, clou de girofle, poudre de chili, marjolaine et moutarde jouent aussi le même rôle. Comme vous voyez le choix est vaste et il suffit de saupoudrer ou de frotter la viande avec l'un ou l'autre de ces condiments.

Nous voici maintenant à la cuisson. On recommande de cuire le rôti de porc jus-

qu'à ce que le thermomètre à viande indique 185oF comme température interne ou jusqu'à ce que la viande soit d'un gris blanchâtre. Des expériences faites récemment par les économistes ménagères des Services consultatifs de l'alimentation ont démontré que les rôtis de porc cuits à une température interne de 170oF sont plus juteux tout en présentant moins de pertes durant la cuisson. A cette température la viande demeure rosée autour de l'os, mais ce n'est pas dangereux. Toutefois, les résultats démontrent que la majorité des gens préfèrent les rôtis cuits à une température interne de 185oF à cause de leur saveur et de leur tendreté.

Dans le tableau suivant, vous trouverez les durées de cuisson; elles vous sont fournies à la suite d'essais faites dans les cuisines expérimentales. Tous ces renseignements vous inciteront sûrement à servir des rôtis de porc cuits à point... et délicieux.

### DUREE DE CUISSON

(Four à 325oF, Température interne 185oF)

	P. (Liv.)	Min. par li.
Fesse, partie du jarret	6 à 8	40 à 45
Fesse, partie de la croupe	5 à 7	45 à 50
Longe,	4 à 5	30 à 35
Longe, partie du centre désossé	4 à 5	40 à 50
Petite épaule, palette (soc)	4 à 5	45 à 50
Epaule roulée, désossée	3 à 4	55 à 65

Allouer une durée de cuisson plus longue pour les petits rôtis et une durée de cuisson plus courte pour les rôtis plus gros.

# ATTENTION

48 heures pour écouler  
toute marchandise d'hiver  
sans égard au prix

## MADELEINE BENOIT

28-32, rue Saint-Charles

CETTE VENTE COMMENCERA JEUDI 24 FEVRIER

### IMPERMÉABLES

Couleurs assorties

VENTE

\$12.95

\$14.95

### MANTEAUX

MIDI

Belle qualité

VENTE

\$39.95

### MANTEAUX

D'HIVER

Garni vison, renard

VENTE

40%

### MANTEAUX

D'HIVER

Belle qualité Gr 18' à 24½

REDUIT

40%

### MANTEAUX

1 lot

PRINTEMPS

aussi hiver

VENTE

\$9.95

### COSTUMES

3 MORCEAUX

Jupes avec pantalons

REDUIT DE

40%

### 150 ROBES

Modèles et couleurs

au choix

VENTE

\$9.95

### 75 ROBES

assorties

VENTE

\$5.00

\$6.95

### JUPES

de belle qualité

MOITIE PRIX

### GILETS

manches courtes

couleurs au choix

VENTE

\$4.95

### GAINES ET BRASSIERES

de belle qualité

VENTE

\$2.00

### BLOUSES

manches longues

aussi jupes

VENTE

\$2.95

### GILETS PULLOVERS

manches longues

VENTE

\$6.95

\$8.95

## Beau temps, mauvais temps

# La situation s'améliore pour l'industrie laitière

Mlle Veronica McCormick économiste au ministère de l'Agriculture du Canada, nous dit que les perspectives de l'année qui vient sont meilleures pour les producteurs canadiens de lait en ce qui concerne les prix et l'extension du marché.

Lors d'un exposé qu'elle a fait devant les membres

de la Fédération des producteurs laitiers du Canada à Hamilton, Mlle McCormick a déclaré que la production va augmenter cette année, rejoignant probablement les niveaux de 1970.

Les revenus des producteurs seront plus importants, grâce à l'accroissement du soutien des prix en 1971. Cette augmentation des

prix à la production se traduira par une augmentation de la production laitière, en particulier dans le Québec.

Cet accroissement se situera à environ 1.5 pour cent en ce qui concerne le commerce du lait de consommation, et dépassera les 500,000 livres pour le lait de transformation.

Toujours d'après cet économiste, il est possible que la production de cheddar se stabilise, et cela dépendra de la demande au Royaume-Uni et au Canada. Pour les autres types de fromage, la production continuera à augmenter, en particulier pour les fromages spéciaux qui bénéficient d'une forte demande.

L'industrie produira davantage de mélanges pour crème glacée, proportionnellement à l'accroissement de la demande des consommateurs.

L'augmentation de la production de beurre sera modérée et se traduira par un accroissement correspondant des disponibilités en lait écrémé, destiné à la production de poudre de lait écrémé.

Nous disposerons pour l'exportation d'environ 150 millions de livres de lait écrémé en poudre, et les prix mondiaux ne seront probablement pas aussi élevée que les chiffres records atteints à la fin de 1971, toutefois ils seront sans doute supérieurs à ceux de 1970.

Les perspectives nous indiquent qu'en 1972 les Canadiens achèteront davantage de lait de consommation, de crème glacée, de yogourt et de fromagés, en particulier les fromages spéciaux fabriqués au Canada, nous dit Mlle McCormick.

Les ventes de lait quant à elles resteront probablement à peu près les mêmes qu'en 1971.

En ce qui concerne le lait écrémé en poudre, les ventes effectuées au Canada l'an dernier avaient diminué, n'atteignant qu'environ 125 millions de livres contre une moyenne normale d'à peu près 150 millions de livres.

Selon Mlle McCormick: "La diminution de la demande de poudre de lait écrémé est attribuable à son prix élevé.

Un grand nombre d'indus-



triels utilisant le lait écrémé en poudre se sont orientés vers les produits de remplacement, comme par exemple les mélanges de poudre de lait écrémé et de poudre de petit lait, voire tout simplement vers la poudre de petit lait.

La consommation par habitant du lait entier condensé a également amorcé un ralentissement.

Selon notre économiste, les raisons en sont l'augmentation des disponibilités en lait de consommation frais dans les régions reculées, l'utilisation de lait de consommation en conservé pour l'alimentation des nourrissons, et l'emploi des similis-crèmes. Il semblerait que cette tendance à la diminution doive se poursuivre.

Les sondages effectués au niveau de la consommation montrent qu'au Canada ce sont les agriculteurs résidant sur leur ferme qui consomment le moins de lait naute, c'est-à-dire environ 41 pintes par personne et par an, contre 70 dans les agglomérations rurales et 97 dans les centres urbains. Ce sont les habitants de l'Ontario qui utilisent le plus de lait de consommation.

Le Québec se situe en tête en ce qui concerne la consommation du beurre; en 1969, par exemple, chaque famille en a utilisé 16.3 livres contre 14.6 dans l'Ontario et 14.3 dans les Prai-

ries. Les habitants des petites villes et des agglomérations rurales consomment davantage de beurre que ceux des grandes villes.

La consommation du fromage a suivi une tendance croissante depuis le début des années 1960, les fromages spéciaux se situant en tête depuis quelques années.

C'est dans les agglomérations rurales que l'on consomme le plus de fromage cheddar nature par habitant, les centres urbains dont le chiffre de la population atteint ou dépasse 30,000 habitants, consommant le plus de cheddar fondu ou d'autres fromages spéciaux.

Durant les dix années allant de 1960 à 1970, la consommation de crème glacée a augmenté de 21 pour cent.

Mlle McCormick précise qu'il n'est pas possible de faire à long terme des prévisions précises, mais que les prix et les revenus des consommateurs consistent deux des facteurs d'évolution les plus importants.

Selon une étude récente effectuée aux Etats-Unis, la consommation du fromage a augmenté malgré l'accroissement des prix de vente au détail.

Cette augmentation de consommation provient en partie de l'accroissement des revenus des consommateurs, mais aussi du développement de l'utilisation

du fromage qu'a entraîné l'accroissement de population des pizzas, des hamburgers au fromage et des amuse-gueule.

Sur le plan social, la saveur dont bénéficient les dégustations de vin et de fromage ou celle d'une fondue au fromage ont également favorisé cette consommation.

L'alimentation par groupe, telle qu'elle est pratiquée dans les lignes aériennes, les écoles, les hôpitaux, les industries etc. est réalisée grâce à l'achat d'aliments préparés à l'avance à un endroit donné, et cela aura dans l'avenir un effet encore plus grand sur la consommation des produits laitiers, a ajouté Mlle McCormick.

Elle ajoute: "Les femmes qui travaillent, adoptent de plus en plus la formule du 'prêt à consommer', ce qui va encore augmenter l'utilisation des produits laitiers."

Un nombre croissant de femmes exercent une profession, et la demande en plats cuisinés continuera à croître parallèlement à celle des femmes exerçant un métier.

Mlle McCormick conclut: "A mon avis, l'industrie laitière n'a aucune raison d'être pessimiste en ce qui concerne l'avenir". (Références: "Nouvelles" du Ministère de l'Agriculture du Canada, fév. 72)

### Prix de revient du 100 LB d'U.N.T.

Bon pâturage		\$0.80
Foin	2.2 tonnes/acre	\$1.15
Ensilage maïs	12 tonnes/acre	\$1.20
Maïs-grain	80 mts/acre	\$1.50
Avoine	60-70 mts/acre	\$1.90

Source: Etude des prix de revient en Ontario, citée dans Guide des Productions des fourrages

### Publications

**GUERRE A LA POLLUTION.** Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Etre Social. Ottawa. 1971. Dépliant illustré, bilingue. No de cat. H-21-5671. Gratuit. Cet opuscule énumère un certain nombre de moyens par lesquels chacun peut contribuer à la lutte contre la pollution.

### La qualité de l'homme

Dans une séance d'un congrès d'agriculture, on demandait un jour, à un vieux fermier, son opinion sur la qualité du terrain nécessaire pour faire prospérer une certaine espèce de fruit. "Celà n'a pas grande importance, répondit le vieillard; la qualité de l'homme qui cultive le terrain a plus de valeur que celle du terrain lui-même". C'est ainsi qu'un fermier intelligent, travailleur et habile, fait ses affaires avec un terrain pauvre et stérile, tandis que celui qui ne possède pas ces qualités s'appauvrit, même sur le sol le plus riche.

### Communiqué

Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation offre aux cultivateurs un service d'essais de germination et de détermination du pourcentage d'humidité des grains à l'Institut de Technologie Agricole de Saint-Hyacinthe.

Tout échantillon destiné à l'essai de germination doit être représentatif et d'environ une demi-livre. De plus, tout échantillon devra être accompagné d'un chèque ou mandat-poste au montant de \$1.00, fait au nom du Ministère des Finances, Québec.

La détermination du pourcentage d'humidité sera faite gratuitement et nous croyons qu'elle devrait servir surtout aux producteurs de blé d'inde et de fève soya. Les échantillons devront être expédiés ou livrés à l'Institut de Technologie Agricole dans des contenants fermés le plus hermétiquement possible.

Adressez vos échantillons comme suit:

Laboratoire d'analyse des semences,  
Institut de Technologie Agricole,  
C.P. 70,  
Saint-Hyacinthe, P.Q.

# 20 ANS de progrès et de service



Michel Thibodeau  
courtier



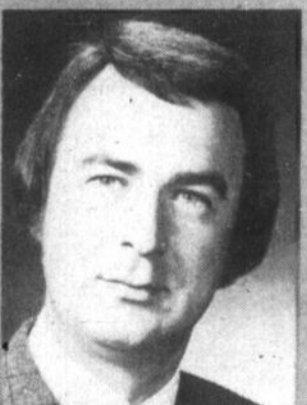
Guy Normand,  
courtier



Nadine Réon Garcia,  
agent, vendeur



Robert E. Rainville  
agent-vendeur



Gaétan Dupont  
agent-vendeur



Diane Desrochers  
secrétaire

Il y a 20 ans, M. Guy Normand obtenait son permis de courtier. C'est donc en février 1952 qu'il ouvrit son bureau sous le nom des "IMMEUBLES RICHELIEU ENR." dans le sous-sol de sa demeure.

Ayant une clientèle constamment croissante et voulant toujours donner un service des plus complet, le commerce l'oblige à s'adjoindre un agent-vendeur puis un deuxième.

Le sous-sol étant devenu exigu et désuet pour opérer un commerce en continuelle expansion 1964, voyait le transfert des bureaux sur la rue Richelieu, afin d'éviter à la clientèle des déplacements inutiles étant à proximité de tous les services requis par notre travail, (notaire, hôtel de ville, bureau d'enregistrement, banques etc.). Puis finalement les IMMEUBLES RICHELIEU ENR. se portait acquéreur d'un immeuble situé coin Longueuil et Saint-Georges avec stationnement à l'arrière.

Les Immeubles Richelieu Enr. ont toujours voulu faire profiter leur clientèle de leur expérience dans le domaine immobilier, 20 ans de vente et d'évaluation sont une garantie peu commune. "COURTOISIE, DISCRETION, HONNETETE, SERVICE" sont la base de notre succès. Pour ces raisons, 5 vendeurs dont 2 courtiers sont à la disposition du public non seulement pour transiger mais pour renseigner et conseiller. Une secrétaire de 5 ans d'expérience complète nos services.

Après 20 ans le nom des IMMEUBLES RICHELIEU ENR. jouit d'une réputation enviable avec le choix et le service le plus complet dans le domaine immobilier de la région.

Avec un chiffre d'affaires fort apprécié en 1952 de \$200,000 le total de nos ventes en 1971 touchait presque les \$2,000,000, chiffre fort éloquent.

*La direction  
des Immeubles  
Richelieu Enr.*

**LES  
IMMEUBLES  
RICHELIEU  
ENR.**  
Membre  
de la  
Corporation  
des Courtiers

160 Longueuil Saint-Jean Tél 347-5511

# DES FOIS... J'Y PENSE!

## L'éducation sexuelle: commence à agir

Il y a belle lurette que l'on discute de l'opportunité de dispenser l'éducation sexuelle par le biais de l'école. Il semble bien que l'on devrait cesser de blâter et commencer à agir. On accuse déjà un retard allarmant pour ne pas dire coupable. Est-ce que les "marchands" d'idéologies libertines et les distributeurs de littérature pornographique attendent eux? Ce sont pourtant ces individus qui sont actuellement les "professeurs" de sexologie de nos enfants.

Le ministère de l'Éducation du Québec tente actuellement une certaine expérience (timide) désirant présenter en septembre 1972 un programme de Formation de la personne et qui contiendra le programme régulier d'éducation sexuelle... si l'expérience qui se fait s'avère valable. Les conditions exigées par le ministère pour l'application de ce programme sont les suivantes:

- 1- des maîtres compétents;
- 2- l'accord des parents et
- 3- la non-affectation de salaires supplémentaires à cette fin.

De ces trois exigences, il nous semble que la première soit essentielle. On af-

fecte des budgets pour toutes sortes d'initiatives abracadabrantes et l'on mesquinerait à investir pour la formation de l'Homme? D'autre part affirmer que l'accord des parents n'est pas indispensable en fera sursauter plusieurs, mais sans vouloir, une fois de plus, s'engager sur cette patinoire, soyons assez honnêtes pour réfléchir sur ce qu'en pense l'Editeur de l'American School Health Association:

"Dispenser un programme d'éducation sexuelle à une classe sur une base de "la permission des parents" insinue aux élèves qu'il existe un certain climat de désapprobation le situant dans une atmosphère négative. Un tel agissement fait aussi une exception de l'enfant qui désire apprendre en même temps que ses copains mais dont les parents suscitent le doute, ouvrant la porte au manque de confiance et de compréhension entre l'enfant et ses parents. L'école ne requiert pas l'autorisation des parents pour enseigner tout autre sujet, par conséquent il ne semble pas pertinent de demander la permission d'enseigner le phénomène le plus naturel et le plus universel de la vie. L'expérience a démon-

tré que la plupart des parents sont reconnaissants envers l'école pour l'aide qu'on leur apporte dans ce domaine, lorsqu'ils sont bien au courant de ce qui est enseigné, comment on l'enseigne et qu'ils comprennent que cet enseignement complète celui déjà reçu au foyer"

Pour ce qui concerne la compétence des maîtres, nous sommes entièrement d'accord. Mais, ici encore, les autorités devront faire diligence afin de former des sexologues sérieux et qualifiés. Nous ne doutons pas que notre Gouvernement qui pousse la générosité jusqu'à déboursier la somme de \$10,000 pour découvrir les origines de l'expression "mange de la m..." saura affecter à la formation des sexologues un budget qui tienne compte d'une certaine échelle des valeurs.

Mais pourquoi rencontre-t-on tellement de réticences de la part des parents et aussi de plusieurs éducateurs, à l'enseignement de la sexologie par l'école? C'est qu'on a peur; et la peur, soeur jumelle de l'insécurité, est la plus mauvaise des conseillères. Et on a peur parce que, tout simplement, mais tragiquement,

on a tout mélangé le sens des mots. Pourra-t-on comprendre une fois, une seule fois, mais une fois pour toutes que le sexe est l'essence même de l'être humain et que le sexe se situe de la chevelure à la plante des pieds? La sexualité c'est tout ce qui concerne les différences physiques, morphologiques et psychologiques entre les sexes. La génitalité s'applique aux organes génitaux et à leurs fonctions. La sexologie est la science qui s'intéresse au sexe, à la sexualité et à la génitalité.

Pourquoi, lorsqu'on parle de sexe, de sexualité ou de sexologie fixe-t-on obstinément sa pensée sur la génitalité? C'est vraiment manquer de dimension... ou d'imagination. C'est prendre la proie pour l'ombre!

On n'enseigne pas la sexologie durant un cours de français, de biologie ou encore moins de catéchèse. La sexologie s'enseigne dans un cours de sexologie où l'on retrouve inévitablement d'autres sciences: biologie,

psychologie, morale, relations humaines, criminologie, etc...

Telle toute autre science, laissons à nos professeurs qualifiés le soin de compléter la tâche qui incombe tout d'abord aux parents dès la naissance de l'enfant et devra évoluer au rythme naturel de sa croissance physique, biologique et psychologique. A l'état de sa science pure, le professeur-sexologue y apportera son indispensable collaboration et ce, de la mater-

nelle à l'université inclusivement. Il n'y a pas d'autre moyen d'en sortir! Et voilà un droit strict et prioritaire de l'être humain qu'est l'enfant.

Entre notre propre formation sexuelle (...), la pornographie et l'enseignement spécialisé, à nous, parents, de faire un choix objectif. Et nos enfants, plus tard, selon l'option que nous aurons choisie, nous diront: "merde ou merci!"

Aimé-R. LYONS (parent)

## La consultation en milieu scolaire

Notre époque est celle de la participation à tous les niveaux. L'école n'échappe pas à cet impératif.

Notre système n'en est pas un de co-gestion véritable ce qui implique la responsabilité finale d'une personne dûment mandatée. Dans l'école, ce responsable est le

directeur ou le principal. Il consulte les professeurs par le biais du Conseil d'école et les parents par le biais du Comité d'école et ce, sur tous les points relatifs à la vie pédagogique et à la vie disciplinaire de l'école. (Il peut aussi consulter les élèves... pourquoi pas?) Il lui faut tenir compte des opinions et des désirs des membres de ces corps intermédiaires tout en respectant les politiques du Ministère de l'Éducation, les politiques de la Commission Scolaire du territoire et les droits des enseignants.

## Émotivité de l'enfant

Les caractéristiques du développement émotif de l'enfant durant la période de 6 à 9 ans sont les suivantes:

Durant cette période l'enfant est stable, son développement affectif est modéré en faveur de son développement intellectuel et social.

A 6 ans l'enfant entre à l'école, pour certain c'est une période de crise car ils sont en quelque sorte projetés dans un milieu étranger.

C'est aussi une période où l'enfant est ambivalent; il arrive qu'il pleure pour un rien puis se met à rire sans raison. Ou bien soit qu'il aime, soit qu'il déteste la même personne selon le moment.

L'enfant surtout à l'âge de 6 ans est très bruyant; il veut attirer l'attention pour que l'on puisse s'occuper de lui.

Vers 7 ans l'enfant a beaucoup plus de contrôle de son émotivité. Quand il pleure il va se cacher afin que personne ne puisse le voir pleurer.

Il est aussi capable à cet âge d'une intériorité ou si l'on veut d'avoir un moi. Ce moi devient pour lui le conducteur de sa vie.

Il apparaît à cet âge une nouvelle timidité c'est-à-dire que l'enfant a peur de parler parce que cela révélera son infantilisme. Il a donc des secrets qu'il conserve précieusement.

Le moi de l'enfant lui permet d'être capable de remords, de dialogues avec les autres et avec lui-même.

L'enfant a aussi conscience qu'il peut acquérir le monde extérieur; c'est l'âge des collections; ces collections permettent à l'enfant de s'extérioriser et de se socialiser.

Le point de vue sexuel à ce moment est contrebalancé par la curiosité intellectuelle, l'enfant va se poser des questions.

Donc on peut conclure que la période de 6 à 9 ans est une période importante dans le développement émotif de l'enfant.

Jean-Pierre Bonnafé.

Benoit Descôteaux,



"N'exigeons pas d'un enfant trente-six choses à la fois..."



"Obliger un enfant à rester immobile et muet pendant plus de 10 ou 15 minutes, c'est à peu près aussi contraire à sa nature et aussi fatigant pour lui que de l'obliger à marcher à cloche-pied, pendant ce temps"



"La paresse, l'excès de sagesse, le manque de curiosité, voilà autant de maladies. Elles sont très voisines, il faut les traiter de manière analogue. Je dis bien: maladies. Je ne connais pas de médecin honnête qui traite une maladie à coups de gifles et de pen-sums. Je connais tant de bonnes gens, dans tous les domaines, qui traitent ainsi la paresse de leurs gosses"

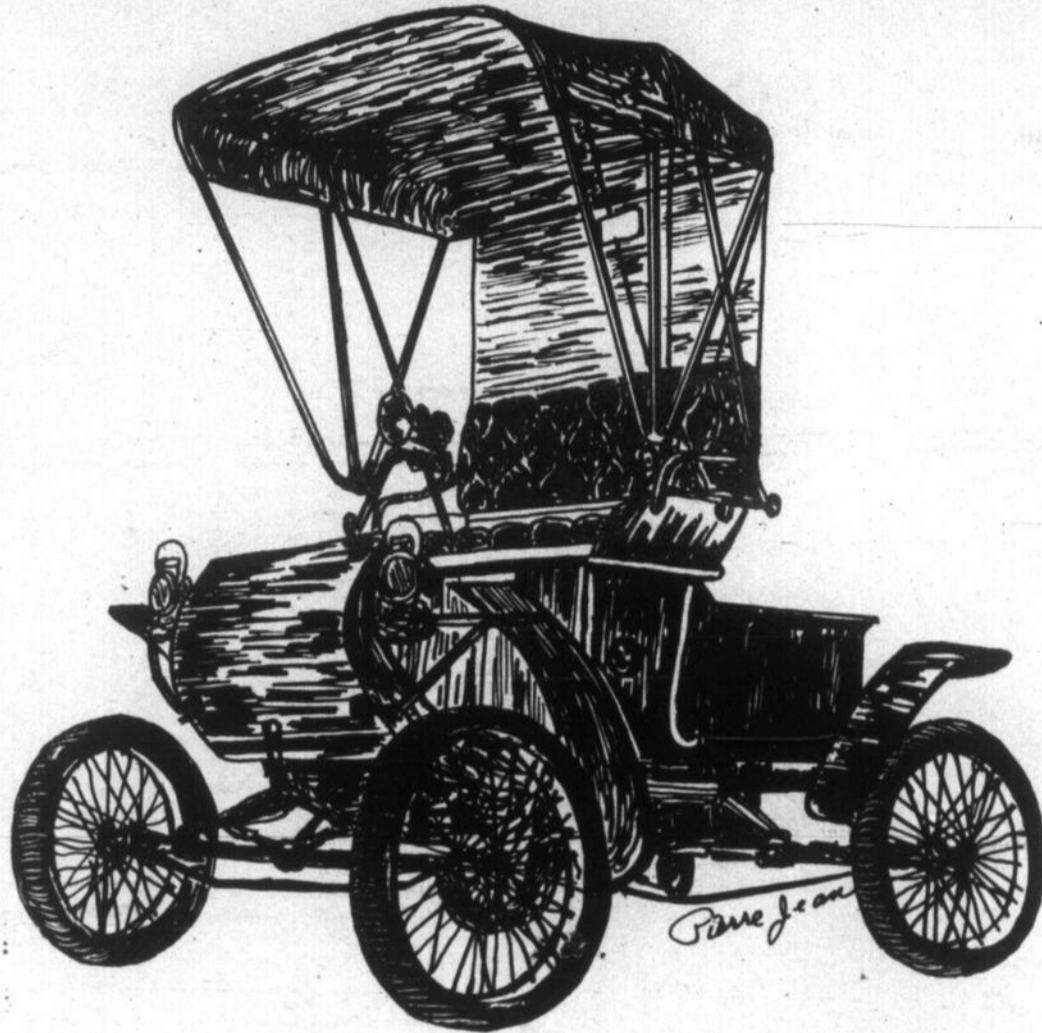
"A la maison, que chaque enfant ait son coin à lui, ou au moins sa table et son tiroir fermé à clef, où personne d'autre que lui n'aura le droit de fouiller. S'il n'a pas d'endroit où cacher ses troupilles et ses secrets, il les portera dans son coeur, et son coeur vous sera fermé à clef.

Mieux vaut que ce soit un tiroir"

NOTE: Les textes illustrés ici sont des extraits du volume:

"GRANDES LIGNES DE LA PSYCHOLOGIE DE L'ENFANT", de Guy Jacquin, aux éditions Fleurus, collection Psychologie et Education.

# Oldsmobile 1903



*elle était belle, mais...*

**chez nous, on est vraiment  
de notre époque**

**DESJARDINS  
AUTOMOBILES INC.**

**840, BOUL. DU SÉMINAIRE**

(PRES DU NOUVEL HOPITAL)

**TÉL.: 348-4901**



Le sedan hardtop Delta 88 Royale.



## TOUT L'MONDE, TOUT L'TEMPS

### "La gang" présente Chilliwack...

La semaine dernière paraissait dans cette page, une pseudo-critique du dernier microsillon de Chilliwack, écrite avec l'intention d'apporter plus de lumière sur le style musical

par Jean MELLO

de ces derniers. Ce que, je fis plus ou moins bien car faire connaître à des gens une "band" quasi inconnue (dans notre région du moins) est une chose difficile. La meilleure façon était de les comparer à des grands noms

du spectacle mais ce procédé n'attira pas mon attention, Chilliwack étant unique.

Chilliwack, c'est Bill Henderson (guitare, violon, basse) Claire Lawrence (orgue, saxophone, flûte, basse) et Ross Turney (batterie, percussion) mais c'est également le zénith de notre musique canadienne: ce qui existait auparavant n'étant que le reflet de nos voisins américains. Ils travaillent à "notre" évolution musicale en façonnant un monde so-

nore, construit sur les rythmes indiens de la côte ouest (vous n'avez qu'à écouter "Sundown" sur leur premier microsillon). N'allez pas croire que leur ascension fut des plus heureuses. Ils existent depuis bientôt cinq ans, d'abord sous le nom de "Collectors", puis ensuite sous celui de "Chilliwack". Les Collectors furent les premiers musiciens en provenance de Vancouver à percer la côte d'écoute canadienne. Ils enregistrèrent deux albums qui connurent

un succès moyen. Ils changèrent de nom après le départ d'un de leurs musiciens (ils étaient cinq) pour celui de "Chilliwack". Ce furent eux, qui composèrent la musique du pavillon du Canada de l'Expo '70. Vers cette même période, Glenn Miller (bassiste) quitta le groupe après la sortie du premier disque de Chilliwack. Après quelques tournées avec Procol Harum, Seals and Crofts, Ten Years After, Beach Boys... le nom de Chilliwack prit un ton familier, les gens venaient de découvrir un des meilleurs groupes canadiens qui n'avait pas eût recours à une grosse publicité ni aux "grimmicks" employées couramment par d'autres bands, pour ne pas citer Grand Funk, Black Sabbath ou Amboys Dukes.

Depuis un certain temps, nos journeaux métropolitains consacrent plusieurs lignes, surtout après le succès remporté lors du spectacle présenté le 3 février dernier au Centre Sportif de l'Université de Montréal. En effet, comme

l'avaient prédit plusieurs critiques, ceux-ci volèrent

la vedette à "Bloodrock", l'attraction principale (aux dire des organisateurs). Ils sont tous les trois d'excellents instrumentistes (Bill et Claire sont des gradués en musique de l'Université de Colombie Britannique), doublés de magnifiques chanteurs. Lorsque vous écoutez des disques et que ceux-ci sont bons, votre but en tête est de pouvoir rencontrer les musiciens qui l'ont enregistrés. Si, vous saviez depuis combien de temps que je désire voir Chilliwack en personne! Ne les ayant vus qu'à la télévision, j'ai l'impression de ne pas avoir pleinement savouré leur musique.

Chilliwack sera à Saint-Jean, vendredi prochain le 25 février, présenté par "La Gang" (rappelez-vous du spectacle de Mashmakhan et du film "2001: Odyssée de l'espace"). Je crois que nous avons vu juste en appuyant cet organisme car ils n'ont pas reculé devant les dépenses pour nous pré-

senter un show de qualité et le moins que nous puissions faire, serait de ne pas le manquer. Le spectacle aura lieu à la Centrale Catholique (coin Laurier et Saint-Jacques) à 8.30 et comprendra en plus de Chilliwack, la band "Renaissance Fair" et le "Zodiac Light Show" de Claude Dugal (ce fut lui qui organisa le jeu de lumières lors de la Saint-Jean, pour le show de "Commo's Company"). Ce sera le premier spectacle de professionnels en musique "underground" à Saint-Jean mais, si tout va bien, ce ne sera certes pas le dernier. Ils ne tiennent qu'à vous de décider, si Saint-Jean est une ville digne de présenter de bons spectacles. D'accord \$3. C'est beaucoup pour certains mais pensez-y, vous auriez pu payer plus cher car nous ne sommes pas à Montréal et aussi que c'est tout près de nous que cela se passera donc pas d'ennuis causés par des problèmes de transport. Grouillez-vous le derrière, pour une fois qui va se produire quelque chose de bon à Saint-Jean, soyez-y.



### Mainmise: fruit des drop-in...

Mercredi dernier, dans le cadre de la semaine de la Nouvelle Culture, Jean Basile, l'auteur de romans ("Le grand Khan", "Les voyages d'Ikoutz", etc.), de pièces de théâtre et d'un récit poétique, et l'un des principaux rédacteurs et fonda-

par Jean LEMIEUX

teurs de la revue Mainmise, est venu rencontrer les étudiants du Cégep

N'ayant que peu de temps à sa disposition, Basile s'est surtout appliqué à répondre aux questions qu'on lui posait. Il s'est brièvement présenté: un gars qui avait une bonne jobbe payante dans l'Establishment, dont l'avenir était assuré, qui un beau jour s'est aperçu qu'il n'y avait rien à faire là, et qui a décidé de créer un organe d'information qui diffuserait toute l'information, particulièrement celle qu'on empêche généralement de passer. Et c'est de cela qu'est né Mainmise, dont le dixième numéro vient tout juste de sortir.

Mainmise se veut avant tout un média d'information. Son but n'est pas de montrer aux gens ce qui est bon ou mauvais, ou de leur dire quoi faire, mais plutôt de

leur ouvrir les yeux, de leur présenter tout ce que la presse parlée ou écrite ignore habituellement. Mainmise ne veut pas être la Bible de la contreculture québécoise, mais simplement un moyen de prendre conscience de certains états de choses ou encore de certaines techniques nécessaires à l'élaboration d'une nouvelle forme de société.

Basile a insisté sur ce point de restructuration de la société. Il ne s'agit plus d'être des "drop-out" mais de devenir des "drop-in". Durant les dernières années, les "freaks" se sont retirés de la société, lui sont devenus étrangers (le mot "freak" exprime exactement cela). Maintenant, les jeunes s'aperçoivent que la

seule chose que cela amène, c'est qu'ils laissent les autres gouverner à leur place et qu'ils risquent de devenir une sorte de "sous-peuple", avec une "sous-culture" bien à elle, évidemment, mais aussi sans moyen d'action vraiment efficace. Devenir des "drop-in", c'est réintégrer la société, mais en gardant ses idées et sa culture. La formule d'entreprise coopérative, avec le support de la technologie moderne, représente un excellent moyen - peut-être le seul - de réaliser cette réintégration à la société. L'un des buts de Mainmise est justement de faire comprendre aux gens la possibilité qu'ils ont de créer des entreprises coopératives parallèles à la société traditionnelle.

### Mise au point

Il avait été écrit dans l'édition du Canada Français du 2 février dernier que les acteurs de la troupe du CEGEP "Les Godasses" avaient été payés, lorsqu'ils sont venus jouer "Antigone" à la Polyvalente Armand-Racicot; or cela est faux. Les comédiens n'ont jamais été payés pour cette présentation. Les profits que la troupe a réalisés a-

vec le prix des billets ont été réinvestis dans la préparation d'autres pièces devant être jouées dans les prochains mois.

Alors il est fort possible que la troupe du CEGEP revienne à la Polyvalente en avril pour nous présenter un autre spectacle.

François Carignan

Y'A TOUJOURS DU NOUVEAU À

640, DORCHESTER, SAINT-JEAN

# la galoche

## Spectacle tous les soirs

EXCEPTÉ: LE LUNDI

AVEC ORCHESTRE DE DANSE

Lise et Jacques

Cette semaine en vedette

MERCREDI-JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

EN VEDETTE



Jacques Lévesque

VEDETTE DE LA TV ET DE LA RADIO



Jackie James

EFFEUILLEUSE

*La Direction de la Galoche*  
*à le plaisir de vous inviter à une grande soirée*  
*à l'occasion d'un sportif bien connu dans*  
*le monde de la lutte*

*M. Eddy Creatchman*  
 Lundi, le 28 février 1972, à 8.30 p.m.

*A la Galoche*  
 RUE DORCHESTER - ST-JEAN, QUÉ.

*Nombreux artistes invités dans le domaine artistiques et sportifs.*

*Cotation: 81.c¢*

## Nouveau spectacle à chaque semaine

AVEC GRANDE VEDETTE INTERNATIONALE A TOUS LES 15 JOURS

COMMENCANT TOUS LES MARDIS SOIRS

## 2 orchestres

à chaque fin de semaine jeudi vendredi et samedi  
sans frais d'admission

VENDREDI-SAMEDI

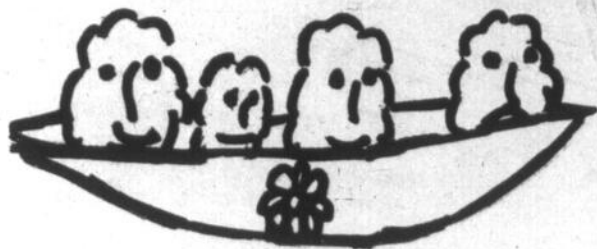
3

SPECTACLES

## Du soleil sur tes pas!



en collaboration avec les écoles élémentaires de la région.



### Quelle famille!

Quatre orange  
 Dans un bol  
 Dans une dispute folle  
 Me semble étrange  
 Je vous les nomme: Bonnette  
 La jeune cadette  
 Prune et Prunelle  
 Les jumelles.  
 Bazané  
 L'aîné  
 Leurs parents  
 Au jour de l'an  
 Sont disparus  
 Dans le ventre de Juju  
 Mes quatre enfants affamés  
 Se sont emparés  
 Dès trois heures  
 Des quatre soeurs  
 Une fin tragique  
 Comme leurs parents Paul et Monique

Nicole Coupal 12 ans 3 semaines

### Le soleil

Le soleil est si beau  
 Quand il est très haut  
 Le soleil est grand,  
 Quand il est brillant.

Le ciel est heureux  
 Quand il fait beau  
 Nous sommes furieux  
 Quand le ciel est nuageux

Diane DERY  
 12 ans

### Le carnaval

Par une belle journée hivernale  
 Les gens fêtaient le carnaval  
 Il y avait beaucoup de monde  
 Qui faisait une ronde

Le bonhomme carnaval  
 S'amuse avec des enfants  
 Quel festival!  
 Ça rend tout le monde content

Le bonhomme salue  
 En enlevant son chapeau  
 A sa venue  
 Ah! qu'il fait beau!

Thérèse JETTEN  
 12 ans

### La neige

Petit flocon de neige qui descend  
 doucement  
 Tu te faufiles parmi les bras des  
 arbres endormis  
 Tu fais quelques tours et enfin tu te  
 poses silencieusement  
 Sur un immense banc de neige près  
 de tes amis

Quand tout à coup emporté par le  
 vent tu dégringoles du banc de neige  
 Tu t'en vas tout en faisant quelques  
 manèges  
 Soudain le soleil paraît et tu te couches

Soudain le soleil paraît et tu te couches  
 à nouveau  
 Demain il fera dix degrés sous zéros

Tu me feras cligner des yeux  
 Avec tes milles diamants tout sera  
 lumineux  
 L'hiver est beau l'hiver est gai  
 Grâce à toi petit flocon de février

Francine MORIN  
 12 ans



### Charade

Daniel Roy

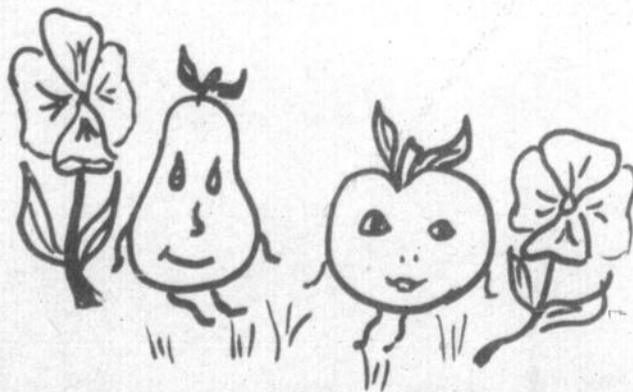
Mon 1er est un animal domestique  
 Mon 2e est un animal que mon pre-  
 mier déteste  
 Mon 3e est une préposition qui mar-  
 que un rapport de possession  
 Mon tout est ce que je fais en ce  
 moment.

### Belle pomme, triste poire

Un jour dans un verger un pom-  
 mier côtoyait un poirier. Au bout  
 d'un certain temps la pomme se dé-  
 cida à parler à sa voisine. La poire  
 était triste, elle dit à la pomme "Je  
 rêves d'aventures. Je veux partir d'i-  
 ci. Mes soeurs sont jalouses car j'ai  
 une peau plus jaune que les autres  
 et plus jolie. J'essaie de me faire

des amis mais les autres poires ne  
 veulent plus de moi. La pomme lui  
 dit: "Je serai ton amie. Attention!  
 Voilà les cultivateurs. Je crois qu'ils  
 vont nous amener à la maison, peut-  
 être dans le panier de fruits "Youppi  
 cria la poire, on s'en va. Dans le  
 panier la poire parle à tout le monde.  
 "Bonjour madame la poire, lui dit  
 une grappe de raisins, comment al-  
 lez-vous?" Très bien, c'est beaucoup  
 mieux ici que dans le poirier".

"Oh, ne croyez pas cela, un enfant  
 vous mangera". Alors un enfant vint  
 et pris quelques grains de raisins.  
 "Vous voyez" lui dit la grappe. Au  
 bout de quelque temps il restait seu-  
 lement la pomme et la poire. Un en-  
 fant vint chercher la pomme "Bonne  
 chance poire" et elle éclata de rire.  
 Mais elle fut croquée.



Liliane BREault  
 11 ans, 8 mois

Sylvain COUTURE  
 12 ans.

**À la Régionale**  
**Stages**  
**d'études**

À la rentrée de septembre, la régionale Honoré-Mercier inaugurerait à la Polyvalente de Saint-Jean des cours d'infirmières - auxiliaires. 22 élèves suivent ces cours depuis le début de l'année.

Une entente a été conclue entre les autorités de l'hôpital du Haut-Richelieu (le nouvel hôpital de Saint-Jean) et la direction pédagogique de la Régionale en vue de l'organisation de stages à l'intention de ces élèves. Les deux parties en sont venues à une entente et dès le 8 mars prochain ces vingt-deux étudiantes commenceront leur stage pratique à cet hôpital. Leur séjour à cette institution se terminera le 17 mai.

**ENGAGEMENT D'INFIRMIERES**

Pour assurer le bon fonctionnement de ce stage les commissaires ont accepté l'engagement de deux infirmières qui agiront comme professeurs pour les élèves stagiaires. Il s'agit là d'embauches temporaires qui se termineront avec la fin du stage. On n'a pas dévoilé le nom des infirmières que la Régionale a l'intention d'engager à cette fin.

Bonne table,  
Bon gîte,  
Bon plaisir,



Un foyer chaud et accueillant au cœur de Montréal... à l'heure du lunch, du cocktail, du dîner, des réunions d'affaires.

**LE CAVELIER**

- Le plus fine cuisine de la métropole.
- Déjeuners d'affaires à compter de \$1.95
- Dîners gastronomiques, repas complet à partir de \$4.25
- Danse

**Le Pub Irlandais**

"IRISH LANCER"

Le midi, buffet froid à \$2.50

**SALONS DE RECEPTIONS**

- Banquets
- Congrès
- Réunions

**CHAMBRES INVITANTES**

- Climatisations
- Télévision
- À compter de \$11.00

Facilités de stationnement  
Réservez en appelant 866-6492

HOTEL DE

**LaSalle**

1740, rue Drummond, Montréal  
566-6492



**CARTE DE REPRÉSENTANT**

Georges Leviolon  
NOM DU REPRÉSENTANT **VEND-TOUT enr.**  
NOM DU DÉTENTEUR DE PERMIS  
001972  
NUMÉRO DU PERMIS  
*Georges Leviolon*  
SIGNATURE DU REPRÉSENTANT  
SIGNATURE DU DÉTENTEUR OU D'UNE PERSONNE AUTORISÉE  
NB-6 ENGLISH ON REVERSE SIDE

**Vendeurs itinérants**  
**Vendeurs de véhicules automobiles usagés**

Procurez-vous votre formule de demande de permis

Vendeurs itinérants et vendeurs de véhicules automobiles usagés, vous êtes tenus, en vertu de la Loi de la protection du consommateur, de détenir un permis pour faire affaire au Québec à compter du 1er avril prochain.

Vous êtes reconnus comme vendeurs itinérants, ou encore vendeurs à domicile, si ailleurs qu'à votre adresse d'affaires vous concluez un contrat avec un consommateur ou vous sollicitez d'un consommateur déterminé la

passation d'un contrat. Si vous avez des représentants, ils seront autorisés à agir en vertu de votre propre permis, moyennant une carte qui les identifiera comme tels.

Vous êtes vendeurs de véhicules automobiles usagés si vous effectuez la vente de véhicules à moteurs usagés de diverses sortes pouvant être utilisés sur les chemins publics, dans les champs ou en forêt. Par exemple, une automobile, un tracteur, une motoneige, une motocyclette,

une roulotte, peuvent être considérés comme des véhicules automobiles usagés.


Pour vous soumettre à la Loi, vous devez le plus tôt possible faire votre demande de permis en bonne et due forme. Pour que votre demande soit conforme aux conditions prescrites, l'Office de la protection du consommateur met à votre disposition une formule ainsi que les extraits de la Loi et des règlements qui se rapportent au permis.

Procurez-vous votre formule de demande de permis aux adresses suivantes:

Office de la protection du consommateur

800, Place d'Youville  
Québec 4  
Tél.: 643-8652

201 est, Boul. Crémazie  
Montréal 354  
Tél.: 873-5436

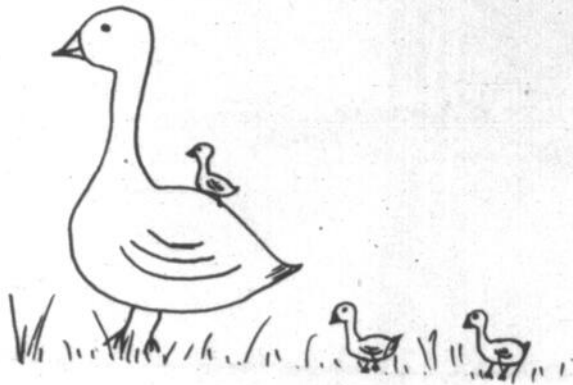
 OFFICE DE LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR  
MINISTÈRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES,  
COMPAGNIES ET COOPÉRATIVES

**une pia\$tre c'est une pia\$tre**

# Du soleil sur tes pas!



en collaboration avec les écoles élémentaires de la

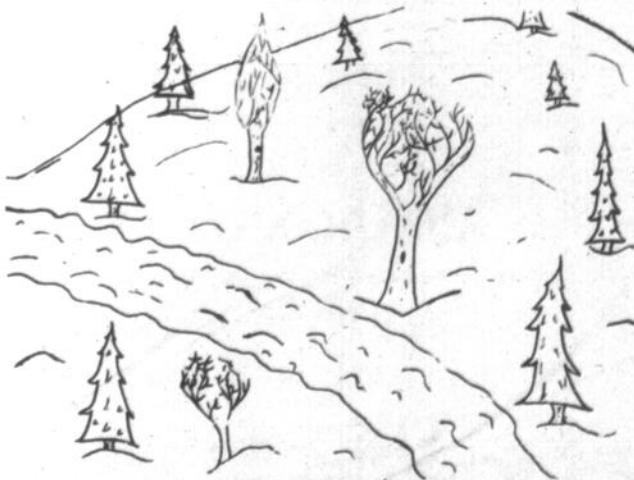


Je suis une petite oie  
Qui est dans la joie  
Je n'ai jamais froid

Un groupe d'élèves de 5<sup>e</sup> année



Linda Casey, 9 ans



Un paysage de printemps

Groupe de 5<sup>e</sup> année

## Le vieux merle

Il était une fois un vieux merle qui n'avait pas d'ami. Tous les oiseaux lui criaient des noms. Mais un jour pendant qu'il était dans le merisier il entendit des coups de fusil. Et il partit pour se cacher dans un autre arbre. Quand il retourna au merisier, il vit des oiseaux qui avaient été tués. Alors il repartit vers sa maison. Deux mois plus tard, la neige se mit à tomber. Au milieu de l'hiver, les oiseaux hivernants ont manqué de nourriture. Alors le merle les invita à en manger chez-lui. Et puis, les paysans leur donnèrent des miettes de pain tout l'hiver.

Roxanne Brault  
5<sup>e</sup> année âge 10 ans



Soyez toujours joyeux dans le Seigneur

Bienheureux ceux  
qui ont la foi  
sans avoir vu  
Thomas voyant les  
Plaies dit: Mon  
Seigneur et mon  
Dieu

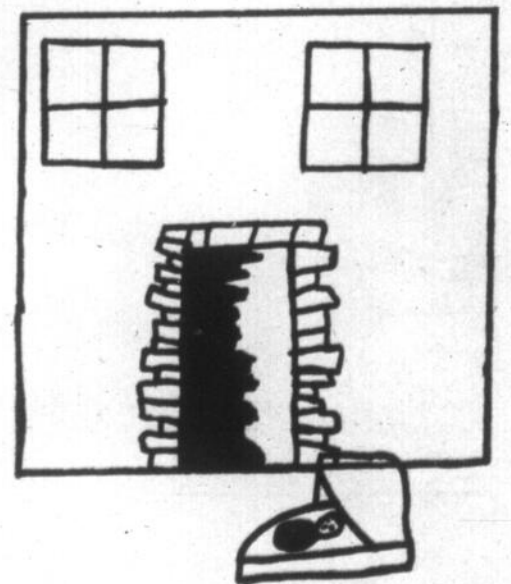
Céline LAROCQUE  
10 ans



## La vie

J'aime la vie  
parce qu'elle me sourit  
J'aime aussi le ciel tout bleu  
et son temps nuageux  
et j'aime le soleil  
qui me brûle les oreilles  
J'aime la vie  
J'aime la vie

Johanne MAHEU  
4<sup>e</sup> année.



Marjorie GRENON, 9 ans

## Poème

Un enfant abandonné  
Un enfant a été abandonné  
Je l'ai ramassé  
Comme il était content  
Je l'ai pris pour mon enfant

Quand il grandit  
Il devient un homme  
Et il me remercie  
Comme si je lui avait donné la vie

Bernard FALCON  
10 ans

**Logements municipaux à Farnham**

# Gérard Harbec échoue encore

Prétextant une hausse possible du coût des matériaux de construction, le maire Gérard Harbec a tenté une seconde fois de faire accepter le projet de 56 logements municipaux dans la ville de Farnham.

pas été prouvé que le projet est rentable et que la ville peut en supporter les frais de dépôt (environ \$34,000), ce qui représente 5% de l'investissement total sans même faire un règlement d'emprunt.

le n'avait pas attendu si longtemps, de dire le maire Harbec, elle n'aurait pas déboursé si cher pour les travaux du Palais des Sports et de l'usine de filtration; nous aurions peut-être eu la rénovation urbaine dans un quartier de Farnham si nous n'avions pas reporté le projet comme nous avons toujours l'habitude de le faire."



M. Gérard Harbec

Aux objections des trois conseillers, le maire Harbec a posé deux questions auxquelles il aurait bien aimé trouver réponses. "Comment voulez-vous que les industriels viennent s'installer à Farnham s'il n'y a pas de logements"? La seconde question concernant le surplus de dépenses que la ville de Farnham a du faire lors des récentes réalisations de la ville. "Si la vil-

Malgré les arguments apportés par le maire Harbec, les trois conseillers ont maintenu leur position de ne pas recider le règlement qui stipule que l'étude du projet des logements municipaux devra durer jusqu'en juillet prochain.

ville de Farnham. Ce projet qui avait été reporté le 6 décembre dernier pour une période de six mois tient à coeur au premier magistrat de la ville de Farnham. Visant la construction de 56 logements dont le coût approcherait \$620,000, le projet des logements à prix modique avait été reporté pour fin d'étude.

Une seconde fois, quelques conseillers se sont opposés au projet du maire Harbec et des conseillers Jean-Paul Couture et Normand Arcand. Donnant comme raison que la ville de Farnham est financièrement incapable de soutenir un tel projet et que l'étude qui devait être faite n'a rien donné de concret, les conseillers Léopold et Lucien Lague ainsi que Mme Madeline Auclair se sont prononcés contre le projet, du moins tant qu'il n'aura

## Journée pastorale sur le développement

Plus de 225 personnes, prêtres et laïcs, ont assisté à la journée pastorale sur le Développement qui a eu

lieu à Longueuil, la semaine dernière.

Cette journée était organisée par l'Office du Développement dont l'abbé Jean-Guy Bissonnette est le directeur. Cette journée avait pour but de définir les politiques de l'Office de même qu'à proposer des solutions pour pallier au problème de la pauvreté dans le Diocèse.

L'abbé Bissonnette a souligné que 6,500 familles (25,000 personnes) du diocèse de Saint-Jean vivaient actuellement des seules prestations du bien-être social. Ces familles ne reçoivent que \$2,700. par année alors que le salaire minimum pour 4 personnes est de \$2,900. et que le revenu normal est coté à plus de \$5,400.

En plus de la pauvreté matérielle, l'abbé Bissonnette a parlé de la pauvreté du "savoir" qui existe à un pourcentage élevé dans le diocèse, la pauvreté d'organisation qui conduit à la pauvreté de pouvoir, de même que la pauvreté de relations.

En ce qui concerne les solutions, l'abbé Bissonnette a dit que "le développement, c'est une option. Nous ne devons pas nous arrêter à la conception matérielle de la pauvreté mais reconnaître que la pauvreté est aussi sociale, culturelle, politique, spirituelle. Elle concerne tout l'homme. Ceux qui s'engagent dans le développement doivent s'attaquer aux causes de la pauvreté plutôt qu'à ses conséquences surtout matérielles, sans négliger pour autant la nécessité de porter également une attention aux conséquences pour les résoudre de façon temporaire (si quelqu'un a faim et s'il n'a rien...) Car, le manque d'avoir est souvent lié, sinon toujours, au manque de savoir et de pouvoir".

Il s'agit donc de substituer le concept de justice sociale au concept de bienfaisance. La justice sociale sera atteinte par la participation des défavorisés eux-mêmes, en gardant contact avec les groupes sociaux plus favorisés.

"Car, comme a dit l'abbé Bissonnette en terminant, dans un monde de plus en plus socialisé, il nous semble utopique de croire que des actions individuelles et sans concertation réussiront à endiguer la situation alarmante dans laquelle nous vivons, au diocèse de Saint-Jean et ailleurs".



Quelques participants à la journée pastorale sur le Développement. Au centre, l'abbé Jean-Guy Bissonnette.

**CARTIER**  
346-4141

**VENDREDI-SAMEDI  
DIMANCHE**

14 ANS

UN AMOUR IMPOSSIBLE ENTRE DEUX ÊTRES QUE TOUT SEPARÉ!

**SIDNEY POITIER**  
**'L'HOMME PERDU'**

POUR TOUS

**SHIRLEY MACLAINE**  
**CLINT EASTWOOD**  
**SIERRA TORRIDE**  
EN FRANCAIS

POUR TOUS

**"L'ILE AUX DAUPHINS BLEUS"**

**SPECIAL POUR ENFANTS**  
SAMEDI A 12 HEURES 30

**"L'ILE AUX DAUPHINS BLEUS" 50¢**  
**"SIERRA TORRIDE"**



### SPECIAL IBERVILLE CHINESE FOODS

SPECIAL DE LIVRAISON

AVEC CHAQUE ACHAT DE **\$4** ET PLUS **GRATUIT**

SPAGHETTI OU FRID RICE OU MINI PIZZA ALLDRESS SUR DEMANDE SEULEMENT

3 MAITRES CUISINIERS CHINOIS A VOTRE SERVICE

REMERCIEMENT A SA NOMBREUSE CLIENTELE POUR L'ENCOURAGEMENT ACCORDE

182-9e AVENUE IBERVILLE  
TÉL.: 347-6862

# Le couronnement remis à samedi soir prochain



Des jeux spéciaux ont bien amusés les résidents.... (Photo Maurice Vivier)

A cause de la tempête de la dernière fin de semaine il n'a pas été possible pour le Carnaval d'Iberville, de présenter sa soirée du couronnement pour le choix de la Reine du Carnaval.

Cette cérémonie aura lieu samedi soir le 26 février,

à l'école polyvalente Marcel Landry à 20 heures.

Pour les duchesses Lucille Cayer, Hélène Guillet, Hélène Iler et Claire Raymond, c'est un retard qu'elles acceptent pour la bonne cause du succès de cette soirée.



Dans le cadre du carnaval d'Iberville, les personnes de la résidence Champagnat recevaient la visite des duchesses et du Sieur d'Iberville mardi soir dernier.

(Photo Maurice Vivier)



Mlle Dyane Bisaillon, reine du carnaval en '71, couronne la nouvelle reine, Mlle Lisette l'Ecuyer.

## À Napierville

# Clôture du carnaval

C'est le dimanche 13 février que prenait fin le carnaval de Napierville.

par Jacques GREGOIRE

Un souper canadien précédait le couronnement de la

reine.

Mlle Lisette L'Ecuyer était élue reine du carnaval. Les autres duchesses étaient Mlles Johane Chapput, Claire Deland et Gisèle

le Hébert.

Après le couronnement, on procédait à la remise des trophées et des prix à la suite de quoi une danse terminait le tout.



## Reine des loisirs

Récemment avait lieu à Saint-Armand le couronnement de la reine des loisirs. A cette occasion avait lieu une soirée dansante. De gauche à droite, Mlle Christine Poulin

(reine), Jeannine Ménard, Hélène Benoit, Manon Brousseau (duchesses).

(Photo Serge Therrien)

## UN FILM D'UNE INFINIE TENDRESSE...



18 ANS  
Adultes

chacun dans sa vie a connu...

EN COULEURS

# un été 42

JENNIFER O'NEILL · GARY GRIMES  
dans un film de Robert Mulligan

2 FILMS  
EN COULEURS

EN SUPPLÉMENT DE PROGRAMME

Sophia Loren · Marcello Mastroianni

## "LA FEMME DU PRÊTRE"



DES VENDREDI

SAMEDI ET DIMANCHE  
CONTINUEL DES 12H.30  
SUR SEMAINE A 7H.30 P.M.

ODEON CAPITOL

290, rue Richelieu, Saint-Jean - Tél.: 347-2037

2 DERNIERS SOIRS  
MERCREDI ET JEUDI

Ca n'arrive qu'aux autres  
C.I.A. mène la danse  
à 7h.30 p.m.

**La personnalité à Farnham**

# "Les éducateurs doivent humaniser l'école"

Pour la première fois depuis une dizaine d'années, c'est un éducateur qui a été

Texte et photo:  
André LAMOUREUX

choisi personnalité de l'année à Farnham. La population a préféré le frère Roch Bourbonnais, directeur de la polyvalente Jean-Jacques Bertrand, à plusieurs autres personnalités. Directeur de la première polyvalente de la Régionale depuis trois ans, le frère Bourbonnais a maintenant à sa charge un personnel de cent personnes (professeurs, appariteurs, concierges et secrétaires) en plus d'être le directeur de 1,186 élèves, de nombre étant le plus haut depuis les trois années d'opération de la polyvalente. Le frère soulignait que le nombre d'élèves sera encore plus élevé l'an prochain puisqu'il y aura 8 groupes d'élèves de secondaire (huitième année).

Le frère Bourbonnais faisait la remarque au sujet de l'esprit de l'école qui est une résultante de l'animation des professeurs et des élèves. "Les directeurs et les professeurs ont changé leur méthode pour que le milieu scolaire devienne plus humain. Chez nous, les étudiants ne sont pas des numéros, de conclure le frère Bourbonnais."

breuses heures à la direction de la polyvalente, le frère Bourbonnais est un homme affairé. Chaque vendredi soir, il dispute son match de hockey dans le cadre des activités de la ligue des Croulants. "C'est ma manière de me défouler, précise-t-il". En plus d'oc-

cuper la fonction de secrétaire de l'Amicale Saint-Romuald, le frère Bourbonnais est membre des Amis des Scouts.

Une soirée est d'ailleurs organisée par la Jeune Chambre de Farnham afin de célébrer dignement le di-

recteur de la polyvalente de Farnham. Cette soirée se tiendra le 25 mars au Centre d'Art. Le président honoraire de la Jeune Chambre M. Benoit Robert également honoré en même temps que la personnalité de l'année de Farnham.



Pour la première fois, c'est un éducateur qui s'est mérité le titre de personnalité de l'année.

**—le frère Bourbonnais**

## Merci

à toute la population  
de Saint-Jean et Iberville

M. Armand Pépin, désire remercier toute la population de Saint-Jean et Iberville et les environs pour l'encouragement accordé depuis la fondation de la firme ARMAND PEPIN NETTOYEUR soit depuis 26 ans.

Dernièrement, j'ai personnellement fusionné mon entreprise de nettoyage à une autre maison similaire avantageusement connue dans la région, c'est à dire MARTIN NETTOYEUR INC.

Devant cette transaction, chers clients, il me fera toujours plaisir, comme par le passé, de répondre encore à vos besoins avec le même service et cordialité à la succursale de Martin Nettoyeur Inc. 285, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Bien à vous,

*Armand Pépin*

nettoyeur

**"Les ailes de l'espérance"**

## Souscription chez les travailleurs

En plus de passer de nom-



**PLACE SAINT-JEAN**

ANGLE BOUL. DU SEMINAIRE  
ET SAINT-LOUIS

**VOICI LES NOMS DES GAGNANTS**

**DU 19 FEVRIER 1972**

**GAGNANT MOTONEIGE SKIROULE:**

Mme Jean Mandeville,  
75, rue Latour, Saint-Jean.

**GAGNANTS BONS D'ACHATS DE \$100 CHACUN**

Huguette Duquette,  
L'Acadie.

Malcolm McArthur  
429 Carré Dieppe, Saint-Jean.

Barbara Spanese,  
164, rue Labrecque, Saint-Jean.

Gaston Quintal,  
362, rue Frontenac, Saint-Jean

Marcel Prairie,  
Saint-Jacques Le Mineur

Des représentants de l'organisme "Les Ailes de l'espérance" rencontreront les travailleurs syndiqués de la région de Saint-Jean lors d'une soirée qui aura lieu au début de mars au Centre des Oeuvres, 170, rue Longueuil à Saint-Jean. Cette rencontre se veut le point de départ d'une campagne de souscription lancée par cet organisme dans la région.

"Les Ailes de l'espérance" est un organisme fondé aux Etats-Unis il y a cinq ans et qui se consacre au transport aérien et aux communications par radio dans les pays de l'Amérique du sud. Ainsi l'organisme possède deux avions qui vont cueillir les malades en brousse pour les amener vers les hôpitaux, transporte médicaments, vivres etc. dans les coins les plus reculés. Le groupe est également à établir un réseau de communication par radio dans ces régions.

La rencontre du début de mars est organisée par un citoyen de la région, M. Jean Guy Couture, qui est le directeur provincial de la "section ouvrière" dans la campagne de "Les Ailes de l'espérance". On expliquera le but et le fonctionnement du mouvement au moyen de films et d'une conférence du fondateur du mouvement, le père Guy Gervais.

**"ENFIN!"**  
la critique internationale

**8 PRIX**

AU  
23<sup>EME</sup> PALMARES  
DU FILM CANADIEN  
dont LE GRAND PRIX

"Je pense que des gens comme Claude Jutra devraient être considérés comme les héros nationaux des arts"  
— BOSLEY CROWTHER  
NEW YORK TIMES

"c'est peut-être de tous les films québécois que j'ai vus, celui qui m'a paru avoir les qualités de coeur et de sensibilité les plus universelles"  
— LOUIS MALLE

"la meilleure production de l'Office national du film à ce jour"

— "VARIETY"

**LE QUEBEC C'EST  
MON  
ONCLE  
ANTOINE**



Jacques Gagnon Jean Duceppe  
Olivette Thibault Monique Mercure Lionel Villeneuve  
Helene Loiselle  
Réalisateur  
**CLAUDE JUTRA**  
Office national du film du Canada GENDON FILMS

**HORAIRE**

Sur semaine: 1 spectacle  
à 7h15 p.m.  
Samedi et dimanche  
Continuel dès 1h.30

**2<sup>e</sup> FILM LA GLOIRE  
DES CANAILLES  
COULEUR**

**DU  
25 FEVRIER**

**IMPERIAL  
ST-JEAN 347-3166**

**ADULTES \$1.75  
ENFANTS  
\$1.00**

## Ils terminent 6e

# Les Renards dans les séries

Les Renards d'Iberville, pour la première fois de leur histoire dans le junior, seront des séries éliminatoires de la ligue du Richelieu.

par Pierre PIGEON

C'est en effet ce qui découle de leur victoire facile de 7 à 2

Les Renards d'Iberville ont profité de deux défaites des Tigres de Beloeil pour se mériter le sixième rang de la ligue du Richelieu et ainsi s'assurer une place dans les séries éliminatoires.

Avant de remporter cette victoire facile de 7 à 2 contre les Voyageurs dimanche soir au Palladium, les Renards avaient dû s'incliner vendredi soir à Iberville par le pointage de 4 à 2 contre les Jets de Longueuil devant une de leur plus grosse foule de la saison, soit plus de 1100 spectateurs.

Tel que prévu, la joute mettant aux prises les Jets et les Renards a été des plus rapides et les spectateurs en ont eu pour leur argent.

Longueuil menait d'ailleurs 3 à 2 dans les dernières minutes de jeu mais

2 de dimanche soir dernier contre les Voyageurs de Cowansville.

Les Renards affronteront donc les Barons du Cap de la Madeleine en série quart-finale "C" à compter de vendredi soir au Cap.

un but dans un filet désert mettait fin aux espoirs des Renards pour cette joute.

Guy Saint-Georges et Aimé Deslauriers étaient les marqueurs du clan Paquettes.

### UNE PLACE DANS LES SERIES

Les Renards s'assuraient néanmoins le 6e rang deux jours plus tard en battant Cowansville par le pointage de 7 à 2.

Norbert Gagnon y allait d'un truc du chapeau tandis que Aimé Deslauriers, Claude Lesieur, Guy Saint-Georges et Mario Boivin complétaient le pointage.

Les deux dernières joutes de la campagne de la formation ibervilleoise ont cependant eu deux points en commun: la brigade défensive s'est très bien débrouillée avec les Robert et

Yvan Granger, Robert Vadnais, Mario Guertin et Michel Lalanne; d'autre part, les deux cerbères Michel Beaudry et Pierre Lalanne, contre Cowansville, ont bien fait devant le filet des Renards.

Incidemment, le jeune Michel Lalanne a sûrement joué deux de ses meilleures joutes à la défensive.

### CONTRE LE CAP

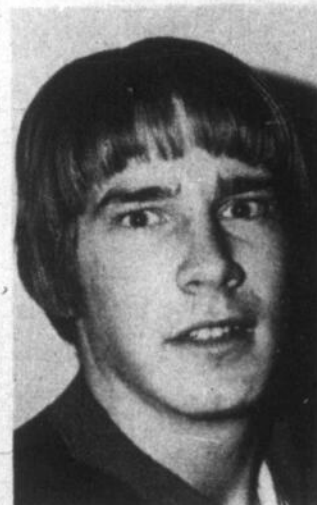
Les Renards devront maintenant affronter les Barons du Cap de la Madeleine qui seront cependant beaucoup moins puissants que prévu à cause de la perte de Luc Chiasson qui a gradué avec les Ducs de Trois-Rivières.

Les Barons ne sont évidemment pas pour autant à négliger mais il est clair qu'ils ont perdu un très précieux actif.

Yves Paquette a une intention bien arrêtée: il veut battre le Cap. Il prétend même qu'il ira chercher la série, en quatre joutes s'il parvient à gagner la première au Cap vendredi soir.

A l'heure de mettre sous presse, il n'a pas encore été définitivement établi si la série serait un 2 de 3 ou un 3 de 5 mais il semble qu'il s'agira d'un 3 de 5.

Quant aux dates de présentation des joutes, rien ne sera officiel avant ce soir mais il est plus que probable que la deuxième joute de la série sera présentée dimanche soir à 20 heures au Palladium.



Michel Lalanne



Mario Boivin

## LE CANADA FRANÇAIS

# spor

## Basketball

# Le National en finale

Une seule joute était disputée en fin de semaine dans

la ligue de Basketball de Saint-Jean et le National se

méritait le droit de passer à la finale de la ligue en bat-

tant la Pharmacie par le pointage de 46 à 38.

Il s'agissait donc d'une seconde victoire en autant de joutes pour le National dans cette série "B"

Claude Bachand et Robert Drouin y allaient respectivement de 15 et 14 points pour les perdants tandis que Paul-André Plouffe se signalait avec 19 points chez les gagnants. Jochems, Fran cescon et Pinard marquaient pour leur part 9, 9 et 5 points chacun.

La série semi-finale "A" se poursuivra pour sa part dimanche soir prochain à la polyvalente Armand - Racicot alors que les Faucons et les Grads en viendront une seconde fois aux prises.

Le National doit donc se contenter pour le moment d'attendre son rival.



Le National attend maintenant le gagnant de la série entre les Faucons et les Grads pour débiter la série finale.

### Trois buts pour Blais

## Blanchissage pour les Gants Blancs

Tout va comme sur des roulettes depuis quelques temps pour les Gants Blancs de Saint-Jean.

Les Gants Blancs se sont une fois de plus mérités la victoire à Iberville vendredi soir dernier alors que Luc Matthieu réussissait son troisième blanchissage de la campagne.

Cette victoire de 4 à 0 était signée Yvon Blais qui participait à tous les buts, en marquant lui-même trois.

Blais a maintenant enregistré 8 buts et 3 passes dans les trois dernières joutes.

Michel Ménard était l'autre marqueur alors que Jean Marc Perron y allait de deux passes.

### PROCHAINES JOUTES

Les trois formations de Saint-Jean seront à Saint-Jean dimanche à compter de 15 heures 45.

Auparavant, les Aiglons

seront à Iberville mercredi soir à 18 heures pour y affronter le Pee Wee d'Iberville.



## Intermédiaire de Saint-Jean

# Le Nautique a tout balayé

La ligue de hockey Intermédiaire de Saint-Jean vient par Pierre PIGEON

de terminer sa première campagne complète sur la scène sportive locale.

Le Nautique, après s'être mérité le championnat en saison régulière, a aussi remporté les honneurs des éliminatoires en battant le Westinghouse par trois victoires contre aucune défaite lors de la série finale de cette ligue.

Le troisième match a d'ailleurs nécessité du temps supplémentaire et c'est André Vivier, le champion compteur du circuit, qui a permis au Nautique de remporter cette victoire en marquant à \$19.59 de cette même période supplémentaire pour aussi assurer le grand championnat au Nautique.

### LES TROPHEES

Les différents trophées accordés par la ligue seront présentés aux titulaires dans un avenir rapproché.

André Vivier recevra celui du championnat des compteurs, Gaston Fortin recevra les deux emblèmes des deux championnats remportés par le Nautique alors que le gardien du Nautique se méritera celui du meilleur cerbère.

Il y aura finalement le trophée du joueur le plus utile. Les candidats pour chaque équipe sont les suivants: Robert: Michel Bourdeau; Nautique: Yves Alexandre; Westinghouse: Gérard Labonté et Denis Unsworth pour le Bonimart.

Il est donc permis de conclure que le Nautique a pratiquement tout balayé à la

première année d'existence de la ligue Intermédiaire de Saint-Jean qui, soit dit en passant, a déjà reçu d'autres demandes de franchise pour sa prochaine et seconde campagne.



André Vivier

### À 5 joutes de la fin

## Les Jets presque champions

### UNE BOUCHEE

Mercredi dernier, les Jets de Farnham n'ont fait qu'un

par André LAMOUREUX

ne bouchée des Barons de Granby; ces derniers ont subi une humiliante défaite de

16 à 3 aux mains de l'équipe de Raymond Mady. Les Jets s'en sont donné à cœur joie devant une équipe incomplète. Trois joueurs se sont illustrés en marquant des trucs du chapeau; il s'agit de Pascal Farella, Alain Lord et Marcel Larocque. Denis Audette et Arthur Pal-

mer ont enregistré chacun une paire de filets tandis que George Fléming, Gilles Dumont Jean-Noël Audette ont complété le pointage.

Gilles Papineau, Pierre Audet et Marc Ekdorn ont enfilé les filets de l'équipe perdante qui voyait par cette défaite ses chances diminuer pour l'obtention de la première position.

Les joueurs des Jets de Farnham demeurent dans le suspense de fin de saison. Ce mal chronique est celui dont souffre toute équipe qui est sur le point de remporter le championnat de la saison régulière. Il ne reste plus que quatre joutes aux Jets pour terminer leur saison. Ils affronteront trois fois les Voyageurs de l'Assomption. Deux joutes seront disputées à Farnham. Jeudi soir, les Voyageurs rendront visite aux Jets et ils reviendront également dimanche après-midi lors d'une joute spéciale qui sera particulièrement la journée des jeunes. L'autre joute opposera les hommes du pilote Mady aux Ambassadeurs de Saint-Hyacinthe qui viendront à Farnham le 2 mars.

Entretiens, les Jets sont presque champions. Si leurs plus proches rivaux, les Barons de Granby, perdent une de leur trois dernières joutes, ils devront céder le trophée du championnat aux dépends des Jets.

# DATSUN

## LE COUPÉ 1200

- Luxe
- Performance
- Economie



## DATSUN A CE QUE VOUS CHERCHEZ...

- LIVRAISON IMMEDIATE
- TOUTES LES PIECES SUR PLACE
- FINANCEMENT SUR PLACE
- TOUS LES MODELES SUR PLACE

# COUPAL & BRASSARD AUTO INC.

127 RTE 40A, IBERVILLE 347-6505  
MONTRÉAL 658-7333

tous les jours

de 11 heures A.M. à 7 heures P.M.

dans le centre-ville

pour les fins gourmets

menu à \$1.24

Soupe, pain, beurre, salade aux choux, légumes chauds, breuvage et dessert inclus!

Le Chaumière INC.



CUISINE DU QUEBEC  
BROCHETTE  
POULET PANIER  
RIB STEAK  
SPAGHETTI ITALIEN  
PIZZA  
BIERE ET VIN

181, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN.

TEL.: 347-3859

J. FRANCOIS OUELLETTE, Gérant

**Contre Lachine**

# Les Aigles terminent la saison 71 - 72

C'est une fin de saison fort occupée qui attend les Aigles de Saint-Jean qui compléteront dimanche soir une cinquième

par Claude MONTPETIT

saison au sein de la ligue de hockey Montréal Junior. En effet l'équipe locale dispute quatre parties en cinq jours et là

**COMTOIS EST CONFIANT**

Pour sa part, l'instructeur Denis Comtois se disait satisfait de cette situation puisque ses hommes affrontent des équipes de calibre qui sont des prochaines séries éliminatoires, ce qui obligera les siens à redoubler d'ardeur en chacune des rencontres et, du même coup, se conditionner pour les parties d'après-saison.

Les Aigles ont un œil rivé sur la deuxième position du circuit Maurice Jacques; avant la joute d'hier soir, ils détenaient une priorité de deux points sur les Rapides de Lachine et tout indique que cette lutte ira jusqu'à la limite, à savoir la

rencontre de dimanche soir à l'aréna municipale entre ces deux rivaux de toujours. L'instructeur Denis Comtois en est de ceux qui respectent la force du Lachine et on se souviendra que l'an dernier les Rapides avaient causé une désagréable surprise au Saint-Michel en l'éliminant de la course des séries éliminatoires après que les Cardinaux eurent remporté le championnat de la saison.

dessus, les joueurs du pilote Denis Comtois ont à faire contre les Cardinaux de Saint-Michel, chose qui a eu lieu hier soir; jeudi soir on se rend à Lachine, vendredi c'est à Rosemont et dimanche soir le rideau tombera sur une autre saison alors que les Rapides de Lachine seront à Saint-Jean.

**VICTOIRE ET JOUTE REMISE**

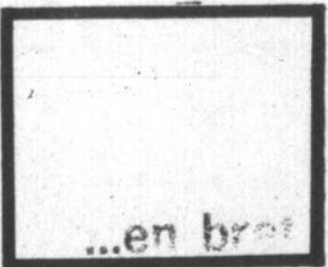
Le club Saint-Jean a remporté leur seul rencontre de la semaine au compte de 8 à 2 et les Cougars de Saint-Léonard en étaient la vic-

time. Michel Larivière s'était signalé avec deux buts et Gary Toombs un jeune homme qui "veut" tout le temps y allait aussi de deux pour sa part. Disons que Comtois est à balancer ses trios et avec le retour de Richard Leblanc blessé, une formation serait composée de Guy Comeau, Denis Bourdeau et du solide Jacques (Sam) Bouthillier. Michel Carreau donne le ton de virilité sur un premier trio; Gary Toombs en fait autant sur un second et il en est de même de Bouthillier. François Filion, Michel Barrière, André Coulombe assurent la relève. D'autre part les Claude Tougas, Don Harris, Bernard Dubé sont en bonne santé et le duo de Michel Deland et Michel O'Connor attend de l'action devant la cage des Aigles. Donc dimanche soir: LACHINE visite LES AIGLES, une assistance record est prévue. Jeudi, Saint-Jean joue à Lachine; ceci est la partie de dimanche dernier.

**ENTRE..... LES FILETS**

A date, cette saison, les Aigles ont annulé 5 à 5 et triomphé 6 à 5 du Lachine. Les deux clubs s'affrontent à Lachine, demain-soir, jeudi; cette joute a pour but de reprendre celle de dimanche dernier contreman-dée en raison de la tempête.

Louis Mc Nulty et René l'Ecuyer deux gars de chez nous sont souvent appelés à officier dans la ligue Junior Majeure du Québec. Récemment à Drummondville,



**MANIEMENT DES ARMES**

Le cours sur le maniement des armes à feu qui devait avoir lieu le dimanche 20 février est remis au dimanche 27 février. Ce cours se donnera au sous-sol de l'école Marchand, rue McKenzie-King, de 9 heures jusqu'au souper. Pour de plus amples renseignements s'adresser à: Rosaire Desbiens, prés. 348-5069 ou Pierre Allaire, 346-9522.

Louis était l'arbitre en charge au moment où Jean Lamarre du Québec et Claude Larose des Rangers s'affrontaient. Le même soir, l'Ecuyer en faisait autant à Verdun.

Denis Lamoureux a maintenant 201 points à son crédit. C'est un record. Guy Comeau est le frère cadet de Raynald Comeau qui a "monté" pour cinq joutes avec le Canadien de Montréal. Raynald a été retourné aux Voyageurs de la Ligue Américaine. (Ca faisait de la place pour faire évoluer Jim Roberts, "Le choucou" à Bowman).

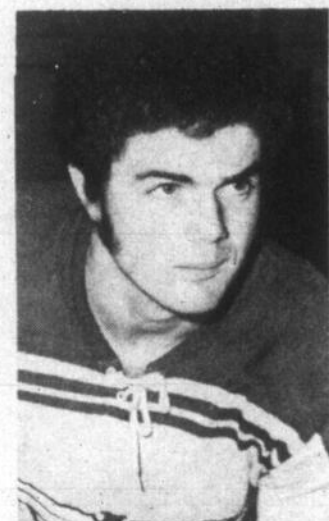
Armand Baraby est un spectateur assidu aux joutes des Aigles. Entre les périodes, Armand nous fait des commentaires judicieux et bien à propos. Dans sa jeunesse, il fut un excellent joueur de hockey, ayant évolué pour le Saint François-Xavier, Lac Placid et le Canadien Senior. Outre le hockey, son sport préféré est

la pêche ( en compagnie de Fred Saint-Louis et de Tony Cantarella en particulier)

Le syndic Antoine Bourassa et son gendre Alain Barbeau, directeur des Aigles, suivent les péripéties du Saint-Jean et en surplus ils vont souvent voir évoluer Drummondville "because", Claude Larose le beau-petit-fils d'Antoine. A Québec, récemment, Claude était choisi la deuxième étoile de

la joute Drummondville - Remparts.

Michel Carreau pour sa part a grandement hâte d'avoir retrouvé tous ses réflexes; il envisage d'offrir le meilleur de lui-même d'ici la fin du calendrier et du détail. Jouant en compagnie de Denis Lamoureux et Michel Larivière, en trois joutes il a accumulé un but et cinq passes.



Jacques Bouthillier



Guy Comeau

ya du coeur au ventre!



de Kuyper le gin au grand coeur

Blended Gin - Distillé au Québec par John de Kuyper & Fils (Canada) Ltd.

## La compacte non-compacte

### La nouvelle Renault 12

La première vraie compacte des années '70 qui vous offre économie, commodité, performance — et qui vous donne plus de confort là où les autres s'en tiennent à des prétentions. Economie: au moins 35 bons milles au gallon. Commodité: dimensions pratiques (170"), stationnement facile. Performance:

accélération de 0 à 60 m/h en 15.2 sec. Confort: comme la Renault 12 n'est pas une simple réduction de grosse voiture, elle vous donne plus de confort et d'espace que vous ne pourriez imaginer... Essayez la Renault 12, modèle '71. Tellement confortable que vous voudrez y vivre!



**RENAULT 12**



**R. MIQUEL AUTO ENRG.**

606, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN, TEL.: 348-3819



# VENTE

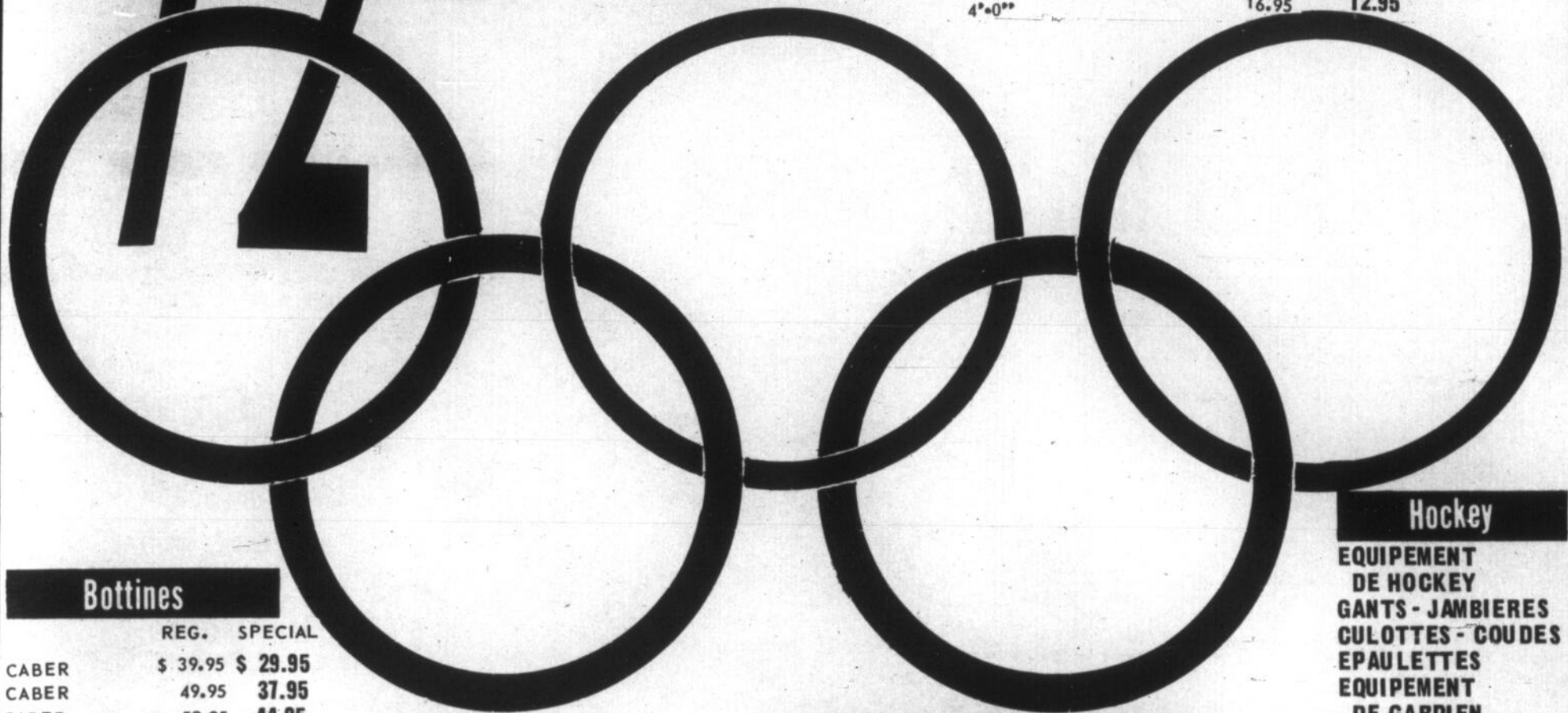
## SKI

ENS POUR ENFANTS

15.95 A 25.95

Escompte de 30%

	REG.	SPECIAL
ROSSIGNOL STRATO FLEX	\$119.95	\$99.95
REBEL HEAD	99.95	75.00
NORSTAR METAL FIBERGLASS	79.95	58.00
DIAMANT FIBERGLASS	70.00	40.00
CHEVRON BOIS	40.00	22.00
DEMON • BOIS	29.95	15.00
JET STANDARD	120.00	70.00
GLASSTOR	100.00	65.00
pour enfants:		
STREAK FIBERGLASS	40.00	30.00
CHALET 5*6**	24.95	18.95
5*0**	22.95	17.95
4*6**	19.95	14.95
4*0**	16.95	12.95



### Bottines

	REG.	SPECIAL
CABER	\$ 39.95	\$ 29.95
CABER	49.95	37.95
CABER	59.95	44.95
CABER	64.95	49.95
KOFLACK	85.00	59.95
KOFLACK	110.00	74.95
KOFLACK injecté	170.00	140.00
LE TRAPPEUR	90.00	69.95
injecté		
RAICHLF	145.00	114.95
POUR ENFANTS		
CUIR	34.95	25.00
CUIR	29.95	22.00
RUBBER	19.95	14.00
RUBBER	16.95	12.00
RUBBER	13.95	9.95

JACKET DE SKI  
DE 30% à 60% DE RABAIS

PANTALONS DE SKI FUSEAU  
4.95

Pattes larges • rabais 40%

CHANDAILS DE SKI  
RABAIS DE 25% à 60%

TURTLE NECK MEDICO  
Rég. \$7.00  
SPECIAL 5.95

WARM UP 20%

TUQUE DE SKI 30%

GANTS ET MITAINES 30%

### Raquette

	REG.	SPECIAL
10 x 33	\$ 10.95	\$ 7.50
14 x 48	19.95	16.00
HARNAIS	3.95	3.00

### Ski de fond

SKIS 210*205*200 cm	Rég. \$29.95	SPECIAL \$21.95
195*190 cm	Rég. \$27.95	SPECIAL \$19.95
185*180 cm		SPECIAL \$16.95
170*160 cm		SPECIAL \$13.95

BOTTES: Rég. \$27.95  
SPECIAL 19.95

BATONS: Rég. \$5.25  
SPECIAL 4.50

### MOCASSINS

	REG.	SPECIAL
FEMMES	\$20.95	\$14.95
HOMMES	21.95	15.95

### Auto-neige

HABITS	REG.	SPECIAL
H. ET F.	\$26.95	\$19.95
H. ET F.	34.95	24.95
ENFANTS		
1 pièce	13.95	9.95
2 pièces	19.95	14.95
	23.95	17.95

### BOTTES

ENFANTS 11 à 3	11.95	7.50
ADULTES 4 à 13	11.95	9.50

### CASQUES

ENFANTS	6.95	4.50
ADULTES	7.95	5.50
	11.95	8.95
	22.95	12.00
	19.95	12.00

MITAINES 30%

CAGOULES 30%

### Hockey

EQUIPEMENT DE HOCKEY  
GANTS - JAMBIERES  
CULOTTES - COUDES  
EPAULETTES  
EQUIPEMENT DE GARDIEN  
DE BUTS

RABAIS 50%

### Patins

CCM - BAUER  
DAoust - ADIDAS  
RABAIS 30%

LANGE  
Rég. \$89.95 59.95

CHANDAILS  
ENFANTS Rég. \$7.65  
SPECIAL \$4.95

HOMMES Rég. \$9.40  
SPECIAL \$5.95

BAS  
30" \$2.50  
33" \$3.00  
36" \$3.25

MASQUES  
JACQUES PLANTE  
Rég. \$9.95 \$6.95  
Cooper \$10.75 \$5.50

### Support a ski

(AUTOMOBILES)	REG.	SPECIAL
TOIT	\$ 50.00	\$ 35.00
TOIT	47.00	32.00
TOIT	28.00	20.00
VALISE	45.00	32.00
VALISE	37.00	25.00
VALISE	18.95	15.00
VALISE	16.95	13.00

AUX 100 PREMIERS CLIENTS

I PASSE POUR BROMONT pour une journée  
(sur équipement de ski)

NOM:.....

ADRESSE:.....

TEL:.....



# MARTIN SPORTS INC.



67, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

TÉL.: 346-6565 MTL: 658-4261

TOUTE VENTE FINALE CARTE CHARGE X NON VALIDE DURANT LA VENTE??



Claude Viens, à gauche, vole littéralement le ballon des mains de son opposant lors de la mise au jeu initiale (Photo Ken Wallett)

## Handball sénior

# Saint-Jean bat Montréal!

La ville de Saint-Jean est à se tailler une place vraiment enviable au niveau du Handball québécois.

C'est en effet ce qui ressort de la première joute d'Etoiles de la ligue de Handball sénior "A" du Québec alors que les trois formations de Montréal étaient opposées aux deux équipes de Saint-Jean, soit les Apaches et les Patriotes.

par Pierre PIGEON

Saint-Jean l'emportait de façon fort décisive par le pointage de 27 à 14.

Le lendemain, on pouvait lire, dans le Montréal-Matin: SAINT-JEAN, LA MECQUE DU HANDBALL QUEBÉCOIS.

### LES COMPTEURS

Saint-Jean a mené la joute du début à la fin grâce à des performances des Richard Vanslette, Claude Génier et Claude Viens avec 5 points chacun alors que les Denis Fortin et Jean Roy y allaient de 2 points chacun. Fernand Lavoie et François Deslandes s'inscrivaient aussi une fois chacun alors que Pierre Brunelle volait la vedette avec 6 buts.

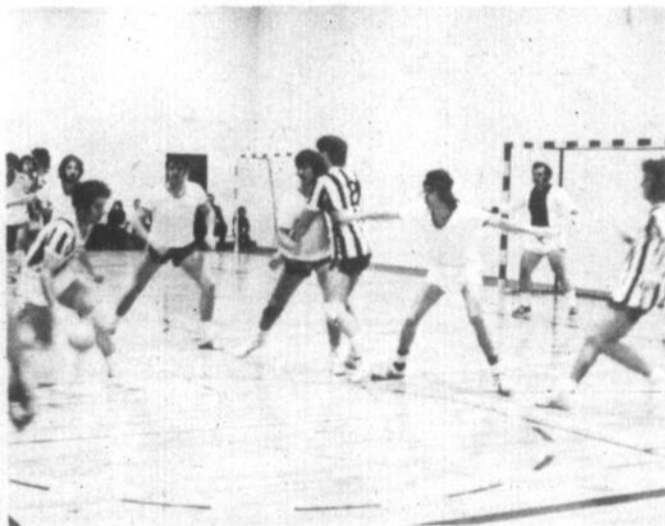
### APACHES ET PATRIOTES

Entre-temps, les Apaches et les Patriotes achèveront leur campagne.

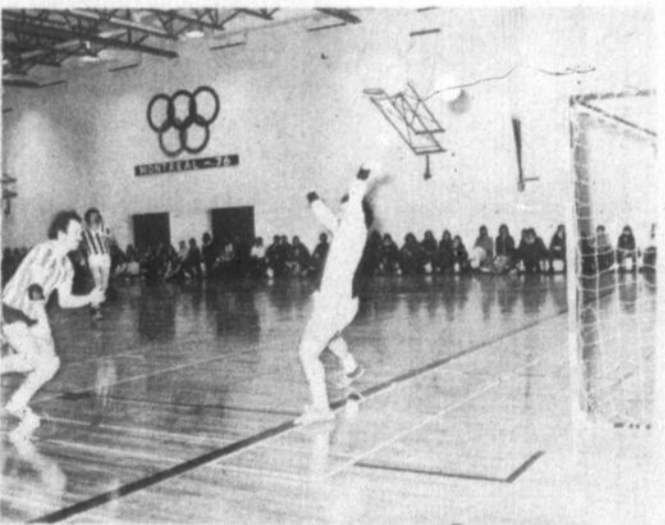
Ces deux équipes se rencontreront d'ailleurs samedi après-midi à 14 heures au Cégep et la victoire pourrait

bien décider du second rang d'une façon presque définitive, du moins advenant une victoire des Apaches.

Les Apaches disputeront une joute la veille contre la Palestre Nationale, joute qui sera présentée au Cégep à 20 heures.



Tout le monde est en place; la joute vient de débiter et Saint-Jean donne déjà le ton au match... (Photo Ken Wallett)



Jean Roy y va de son deuxième but de la joute (Photo Ken Wallett)

Éliminez ces sournois!



Fourmis, rongeurs, blattes, puces, entre autres, sont tous des intrus chez vous. Pestroy se charge de les faire déguerpir en vitesse et sans vous déranger. Leur service garanti est rapide et discret. Renseignez-vous. Un appel à Pestroy ne vous engage à rien, quelle que soit l'heure.

**Pestroy**  
336-6110

1655 Bd. Edouard Laurin, St-Laurent, Montréal 379  
Exterminateurs pour Foyers, Commerces ou Industries  
Membre de:  
L'Association canadienne des Exterminateurs et de  
l'Association nationale des Exterminateurs des E.-U.

16F

## Gérard Tougas réfrigération

Spécialité: appareils domestiques  
LESSIVEUSE-SECHEUSE-LAVE-VAISSELLE  
SERVICE AUTORISÉ SPEED QUEEN  
2333 ROUTE 7, IBERVILLE, P.Q.  
TEL. 347-2532

## "LE RENDEZ-VOUS DES FINS GOURMETS" ÉRABLIÈRE BOULAIS

R. MICHAUD, PROP.



INTERSECTION RTE 40 RTE 40A  
MONT SAINT-GREGOIRE, CTE IBERVILLE  
OUVERT 26 FEVRIER AU 1ER MAI

TEL. ERABLIÈRE: 347-5096

REPAS SERVIS  
TOUS LES JOURS  
DE  
11H. A.M. A 10H. P.M.

DANSE  
AVEC ORCHESTRE  
SAMEDI-DIMANCHE

TEL.: RESIDENCE: 466-7683, 348-5932

## Réception



Pour tous genres d'occasions

## Restaurant Le Louvre

232 rue Richelieu tél: 347-7572  
License complète

à votre disposition  
3 SALONS CAPACITE DE 150 PERSONNES  
Pour réservations TEL.: 347-7572

STATIONNEMENT GRATUIT

TAPIS DRAPERIES

348-2848 CHARGEX  
AU PRIX DE L'ENTREPÔT

LAMO CARPETS TAPIS INC.  
140 TALON, SAINT-LUC  
(en face de l'Île Sainte-Thérèse)

Le nom de l'équipe est trouvé

# Il y aura un Midget cet été!

Tout semble maintenant indiquer que la ville de Saint-Jean sera représentée dans la ligue de baseball Midget des Cantons de l'Est.

C'est du moins ce qui ressort de l'assemblée de l'exécutif de la ligue de baseball mineur Saint-Jean et de la ville qui avait lieu hier soir dans les bureaux du Service des Loisirs.

par Pierre PIGEON

Il faudra néanmoins que l'assemblée générale de la ligue ratifie cette décision mais il semble bien qu'il n'y aura pas de problème à ce niveau puisque tous les directeurs s'étaient préalablement montrés intéressés à la cause d'un Midget à Saint-Jean.

ASSEMBLEE LUNDI SOIR

Une délégation de Saint-Jean se rendra maintenant à Acton Vale lundi soir prochain pour l'assemblée annuelle de la ligue Midget des Cantons de l'Est etc'est alors que la ville de Saint-Jean obtiendra officiellement sa franchise.

La ligue sera donc probablement formée de six équipes, soit Cowansville, Acton Vale, Saint-Hyacinthe, Granby, Drummondville ou Farnham et Saint-Jean.

UN NOM

Il fallait trouver un nom afin de désigner la formation johanais; et comme cette équipe sera le club-ferme des Pirates, un nom tout désigné dans les circonstances a été rendu: la franchise portera le nom de "Les Corsaires de Saint-Jean".

UN INSTRUCTEUR

Les cadres qui formeront la direction de cette

équipe seront dévoilés sous peu; entre-temps, un moyen fort original a été supposé afin de trouver un instructeur à l'équipe: toutes les personnes qui seraient intéressées à la diriger pourront faire parvenir leur curriculum vitae en matière de baseball à la case postale 481 à Saint-Jean.

L'ENTRAINEMENT

Il appert que l'entraînement des Corsaires débutera environ une semaine avant celui des Pirates qui, lui, devrait débiter lors de la première semaine d'avril.

Tous les joueurs qui auront terminé leur stage Bantam la saison dernière ainsi que tous ceux qui auront 18 ans après le 1er janvier 1973 seront éligibles pour faire partie de la formation.

PASSES DE SAISON

Le calendrier des joutes des Corsaires en sera probablement un de 20 joutes, dont 10 joutes locales.

Si l'on tient compte du fait que les Pirates présenteront pour leur part 17 joutes locales, ceci totalise 27 joutes qui seront présentées au stade municipal cet été.

Les passes de saison des Pirates se vendront donc cette année \$15 mais elles pourront aussi être employées, au même coût, pour les 10 joutes locales des Corsaires.

Elles seront d'ailleurs mises en circulation sous peu.

Il y a donc beaucoup de développements qui surviendront dans les prochaines semaines au sujet des Pirates et des Corsaires de Saint-Jean.

*pour moins d'argent*  
**Plus de milles chez**



**Entretien**  
du train de roulement

**"Pressez - vous de découpez ces aubaines pour les services de votre voiture"**

**DÉCOUPEZ ET ÉPARGNEZ**  
SUR PRESENTATION

<p><b>Réglage des roues avant</b></p> <p><small>Le réglage est effectué par des experts. Cet entretien protégera vos pneus. Ce prix est valable pour la plupart des voitures en Amérique du Nord. (Extra pour des autos avec l'air climatisé). Régalage de certaines parties en plus.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>5.88</b></p>	<p><b>Balancement des roues</b></p> <p><small>en spécial à \$1.80 par roue</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>1.88</b></p> <p><b>BALANCEMENT "DYNAMIC" \$2.88 PAR ROUE</b></p>
<p><b>Permutation des pneus</b></p> <p><small>Tout le monde sait que la rotation des 5 pneus peut prolonger leur durée. Profitez de l'occasion de faire permuer ceux-ci à un prix avantageux.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>88¢</b></p>	<p><b>Graissage des essieux</b></p> <p><small>Nettoyage et graissage des essieux et vérification des billes de roulement.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>4.88</b></p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">par essieu</p>
<p><b>REGARNISSAGE DES FREINS EN "10-POINTS"</b></p> <p><small>Garnitures, reconditionnement des cylindres des quatre roues et des tambours, inspection complète du système.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>48.88</b></p>	<p><b>Regarnissage des freins</b></p> <p><small>Garnitures de la meilleure qualité, centrées avec précision pour obtenir le contact parfait avec les tambours. Inspection complète du système des pneus et des roues.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>24.88</b></p>
<p><b>Service des freins à disques</b></p> <p><small>Nous installons les bourrelets des quatre freins, reconditionnement des billes de roulement, l'inspection des mesures, vérification des balais rotatifs.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>29.88</b></p>	<p><b>Regarnissage des freins Volkswagen</b></p> <p><small>Nettoyage et garnissage, des roulements de roues. Ajustement des freins et inspection complète du système des pneus et des roues.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>29.88</b></p>
<p><b>PNEUS USAGÉS GARANTIS</b></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>4.88</b></p>	<p><b>ACHETEZ</b></p> <p><b>3 amortisseurs AU PRIX COURANT</b></p> <p>et vous aurez le 4<sup>e</sup> pour</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>88¢</b></p>
<p><b>Batterie "Rocket"</b></p> <p><small>S'ajuste à la plupart des Chevrolet-Pontiac - Dodge, Dart, Olds, Plymouth, etc., garantie de 24 mois.</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>15.49</b></p>	<p><b>Réglage des freins</b></p> <p><small>Vos freins sont peut-être en parfait état, mais nous pouvons quand même prolonger leur durée de plusieurs milliers de milles pour seulement</small></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;"><b>88¢</b></p>

CETTE OFFRE EST VALIDE JUSQU'AU 31 MARS 1972.



**Joseph Meunier**  
gérant

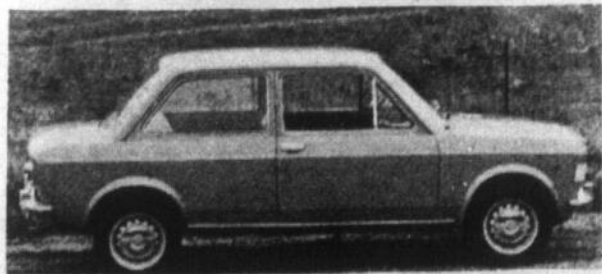
**127, rue Bouthillier, Saint-Jean**  
Tél.: 347-2395 658-8256



OU CHARGEX

LA VOICI

**FIAT** 128



Chez votre nouveau concessionnaire

**LEHOUX ET SIMARD** ENRG

GERARD LEHOUX. PROP.

271, CH. RICHELIEU, SAINT-JEAN

Pierre Fortin, conseiller dans la vente

TÉL.: 347-6555 - 347-6517



## Jeux du Québec...

# Qui gagnera le drapeau des Jeux?

Le drapeau des Jeux reviendra à la région qui accumulera le plus grand nombre de points lors de cette présentation des finales provinciales des Jeux du Québec, Hiver '72, Ile de Montréal.

Ce ne sont pas, en effet, les médailles reçues par les athlètes qui déterminent le champion mais bien le nombre de points accumulés par la région.

Ces points seront accumulés selon le système de pointage suivant:

Dans les compétitions in-

dividuelles, à l'intérieur de chaque discipline, l'athlète arrivant premier récolte 15 points pour sa région, celui qui arrive deuxième amasse 14 points et ainsi de suite jusqu'à 1 point. Lorsque cette compétition est terminée, la région qui a accumulé le plus grand nombre de points recueille alors 15 points au classement général, la région qui arrive deuxième récolte 14 points ainsi de suite jusqu'à 1 de la même façon que l'on procède pour le classement individuel.

Dans les compétitions par

équipes ou les compétitions à élimination, l'équipe qui gagne la finale récolte 15 points l'équipe qui arrive deuxième récolte 14 points et les autres équipes se partagent des points échelonnés de douze à 4,5, 5 selon qu'ils ont été éliminés en quart de finale en huitième de finale ou en première ronde.

Au fur et à mesure que se termine les compétitions, le centre de compé-

lition additionne les points obtenus dans chacune des disciplines inscrites au programme. A la fin de ces compétitions, c'est la région qui aura obtenu le plus grand nombre de points dans les 22 disciplines inscrites aux Jeux du Québec, Hiver '72, Ile de Montréal qui recevra lors de la cérémonie de clôture le drapeau emblématique du championnat des Jeux du Québec, Hiver '72.

Comme on peut le consta-

ter ce système de pointage est taxé sur la participation du plus grand nombre d'athlètes dans le plus grand nombre de disciplines possible. Les Jeux du Québec vise à faire participer les athlètes du Québec dans tous les sports. C'est pourquoi le système de pointage rend honneur à la participation et aux résultats d'ensemble tandis que les médailles d'or d'argent et de bronze saluent le succès des athlètes eux-mêmes.

Cette politique s'inscrit parfaitement dans le vrai amateurisme, encourageant autant les athlètes qui méritent la palme que tous les autres qui se sont joints à eux pour représenter leur région à ces finales provinciales.

Le drapeau emblématique du championnat des Jeux du Québec sera donc un emblème de championnat pour tous et chacun des membres de la région gagnante.

## On servira 32,000 repas

Plus de 3,000 athlètes, soit exactement 3,169 selon les plus récentes projections, participeront aux premiers Jeux du Québec, Hiver '72 sur l'Ile de Montréal.

Ces athlètes proviennent de 22 des 46 fédérations sportives affiliées à la Confédération des Sports du Québec dont quinze comptent moins de 1,000 personnes chacune. Toutefois, chez les sept autres, les disciplines qu'elles régissent sont très populaires et au total, elles englobent pas moins de 250,000 athlètes québécois licenciés ou enregistrés.

Environ 35,000 personnes pourront assister aux compétitions en même temps aux 22 endroits choisis par les organisateurs, au cours de la fin de semaine du 25 au 27 février, et dans au moins la moitié des cas, les spectateurs seront admis gratuitement tandis que là où il y aura un prix d'entrée, le coût maximum pour les adultes sera de \$1.00 et celui des enfants a été fixé

à \$0.25.

Plus de 2,000 personnes travaillent au succès de ces Jeux, dont au moins 1,000 adultes, hôtesses, gardiens, reporters juniors et autres, sur les lieux des épreuves; quelque 550 accompagnateurs et entraîneurs des athlètes et près de 500 officiels.

Dix des 17 villes-hôteses reçoivent les athlètes dans des familles et dans 18 des 22 disciplines au programme des Jeux, on pourra assister aux évolutions des meilleurs québécois des catégories présentes puisqu'il s'agira d'autant de finales provinciales.

Et pour poursuivre cette énumération de chiffres, les organisateurs prévoient 7,947 couchers et 31,758 repas à servir. On n'a toutefois pas encore réussi à calculer le millage et le nombre de gallons d'essence qui seront utilisés par les centaines de véhicules qui seront mis à la disposition des Jeux....



S. Bergeron  
Pré. Fondateur

### Prochaine soirée gratuite

Explication de notre cours de personnalité.

MERCREDI 15 MARS  
8 heures

CENTRE DES OEUVRES  
170 Longueuil, Saint-Jean.

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE  
DU QUEBEC INC.

Bureau: 242 Lafayette, Laval

P.S. L'Institut détient un permis accordé par le Ministère de l'Éducation, Re: Culture Personnelle

# \$1,000.00

## EN BOURSE

# Course

# Moto-Neige

AU

# Terrain Exposition St-Jean

LE

# 27 FEVRIER, 1972

ORGANISÉE PAR

# Club Moto-Neige

# "IROQUOIS"

# St-Luc

Avec la collaboration de

## Léandre Fortin Inc.

Distributeur LABATT "50"

ADMISSION \$1



## la galerie d'la presse

*Pierre Pigeon*

Une grosse nouvelle (que dis-je, plusieurs grosses nouvelles) dans le monde du basketball: deux ligues seront bientôt mises sur pied; une ligue civile féminine et une ligue "cadet" pour garçons et filles (8 et 9e années).

Rien n'est encore officiel et c'est pourquoi je ne devrais peut-être pas en parler; disons cependant que je n'ai jamais su retenir ma langue! Bref, il est possible que l'équipe nationale de l'Allemagne de Handball soit à Saint-Jean le mercredi 8 mars pour y affronter la formation d'étoiles des joueurs des Apaches et des Patriotes. Nous en reparlerons la semaine prochaine.....

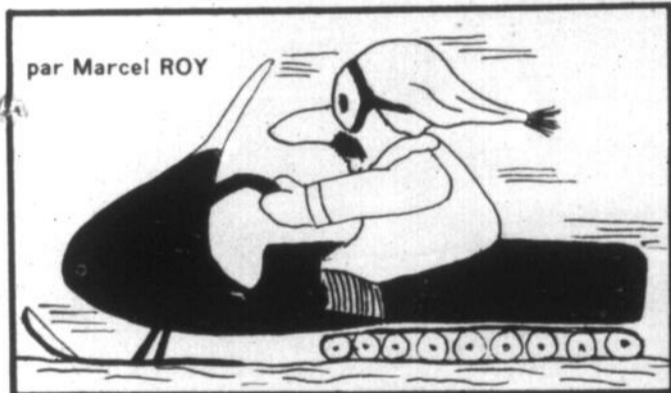
Savez-vous combien il en coûtera pour obtenir une franchise dans la ligue de Basketball senior "B" de la Rive-sud? Probablement \$250.

Le mini-rallye du club Autosport Richelieu a été contre-mandé à cause de la tempête. Il a été remis à une date ultérieure qui sera bientôt fixée.

Je peux me tromper mais je me suis laissé dire, d'une source généralement très fiable, que l'arbitre de la ligue Nationale Bill Friday se joindra à la ligue Monfiale l'année prochaine.

Parlant de la ligue Mondiale, ne soyez pas surpris si Louis McNulty y faisait le saut l'année prochaine.....

Le retour de Gilles Pinard et de Normand Labonté à la tête des Pirates est pratiquement assuré pour cet été.



Motoneigiste, on me prie de vous aviser de ne pas circuler en motoneige après 9h. p.m. aux abords de l'Institution "LE RENFORT" à Saint-Luc, ce qui réveille les enfants. Plusieurs plaintes furent portées par les éducateurs. J'imagine que les clubs de motoneiges se feront un devoir d'éloigner tous ceux qui ne veulent rien comprendre et qui gâtent le nom et la réputation des motoneigistes.

### MECANIQUE

Il importe de vérifier ou de faire vérifier votre motoneige régulièrement; Mêler avec soin la gazoline et l'huile; Faites le plein d'essence aussitôt revenu d'une randonnée pour prévenir toute condensation dans votre réservoir à essence; il faut cependant dans ce cas secouer votre motoneige au prochain départ pour assurer un bon mélange gazoline-huile (en collaboration avec la Sûreté du Québec, division motoneige Saint-Jean).

### ACTIVITES

Le dimanche 27 février, le Club Iroquois organise ses cours de motoneige annuel, \$1,000 en bourse, les cours auront lieu au Terrain d'Exposition de Saint-Jean.

### VENTE DE VOITURES USAGEES

Oldsmobile, 2 portes, H.T. 1969  
Dart, 2 portes, Sedan 1968  
Pontiac, 4 portes, Sedan, 1968  
Buick, 2 portes, H.T., 1968  
Chevrolet, 4 portes, Sedan, 1967  
Chrysler, 4 portes, H.T. 1966

Aussi grand choix d'autres modèles et d'années chez

### THEBERGE AUTOMOBILE LTEE

778 Champlain

Saint-Jean 348-3838  
Montréal 658-8581

Chrysler - Dodge - Dart -  
Demon - Colt - Camion Dodge

Denis Lamoureux a atteint le cap des 200 points dernièrement dans la ligue Montréal Junior.

La publiciste de l'Association Chasse et pêche Saint-Jean et Iberville nous disait que le tournoi de pêche de l'Association qui a eu lieu à la baie le 13 février a été un succès sans précédent puisque 438 personnes y ont participé! On organisera même un autre tournoi du même genre le 4 mars.

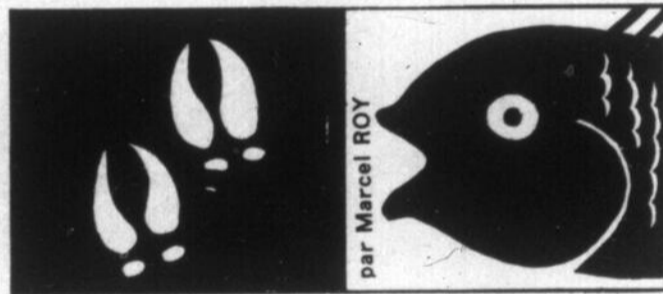
Saviez-vous que Jacques Proulx, un des préposés à l'entretien de la glace au Palladium, a passé trois jours au Forum de Montréal au début de l'année afin d'apprendre à "faire" la glace de la meilleure façon?

Le jeune Donald Lamarre, le fils du président du baseball mineur, n'a pas aimé que je parle de la panne de la voiture de son père sur l'autoroute dans ma chronique de la semaine dernière. Je l'ai même appris à mes dépens!

L'Association Industrielle de Chasse et Pêche organisera une soirée le mardi 29 février à 19 heures 30 à l'école Forget. Il y aura la remise des prix pour le dernier tournoi de pêche, ainsi qu'un tirage pour un voyage par avion à un endroit du Canada ou des Etats-Unis. On y présentera aussi le dernier film de la Coupe Stanley et un conférencier y sera invité. Ouf, tout ça dans la même soirée!

Parlant de cette Association, le tournoi de pêche qui devait avoir lieu le 8 mars aura lieu le 5 mars face au Château Blanc. Il ne faudrait pas non plus oublier le prochain cours de sécurité qui sera donné le 27 février à 13 heures à la Villa Saint-Jean.

L'emblème du paton-o-thon, un patin miniature, s'est vendu à 4000 copies. On prévoit en vendre 6000 en tout et partout.



### Croyez-vous

#### "Au certificat du chasseur compétent"?

Je viens de recevoir du gouvernement du Québec un communiqué concernant les cours sur le maniement des armes à feu et on nous y annonce que les cours se poursuivront jusqu'en juillet.

Après nous avoir dit que le fameux Certificat du Chasseur sera obligatoire à compter du 1er avril, croyez-vous qu'on veut se moquer de nous? Nous sommes 210,000 chasseurs à avoir suivi ces cours et nous en sommes fiers. Mais, messieurs les responsables, comme dirait le chasseur "branchez-vous et faites-vous une idée, les cours sont-ils obligatoires ou non pour les chasseurs"?

On nous dit que les amateurs de chasse à la corneille, qui s'ouvre le 1er avril et la chasse d'ours qui s'ouvre le 1er mai, devront posséder le certificat nécessaire. Les chasseurs qui ne pratiquent pas ces genres de chasse n'ont donc pas à s'inquiéter outre mesure puisqu'ils ont encore quelque mois devant eux pour se qualifier avant la chasse d'automne.

La division de la sécurité et de l'éducation souligne par ailleurs que le Québec vient en tête des provinces canadiennes pour le nombre de chasseurs qui ont suivi les cours et qui se sont qualifiés depuis 1968. Il arrive quatrième parmi les états américains et les provinces canadiennes réunis, après les états de New-York, Pennsylvanie et Washington. Notons que plus de 6 millions de chasseurs sont qualifiés en Amérique.

Ceux qui désirent suivre ces cours vous n'avez qu'à vous informer auprès des Associations de Chasse et Pêche.

### Mini-handball de Saint-Jean

## Fin de saison pour les filles

Les membres de la ligue de mini-handball féminine de Saint-Jean ont accroché leurs espadrilles à la suite de la dernière partie de la saison. L'école Notre-Dame du Sacré-Coeur s'est assurée de la victoire en infligeant une défaite à l'école Saint-Gérard par le pointage de 8 à 1 lors de la joute de championnat opposant les deux équipes qui ont remporté le championnat des deux sections féminines.

Les portes-couleurs de l'équipe de Danielle Dubé ont eu raison facilement de leur opposant. Les étoiles des vainqueurs furent Marie-Andrée Gelineau qui a marqué cinq filets et Diane Leblanc qui a enregistré une paire de buts. Le cerbère Ginette Lussier a aussi démontré beaucoup de ténacité devant la cage de l'équipe victorieuse. Pour ce qui est des perdants, Julie Bruneau a marqué l'unique but des siens.

Après une longue saison de handball, la direction de la ligue profite de l'occasion qui lui est donnée pour remercier les instructeurs des huit équipes ainsi que les officiels qui ont accompli une bonne besogne tout au long de la saison.

### CLASSEMENT FINAL

Dans la section, le classement final se lit comme suit: Notre-Dame du Sacré-Coeur 22 points, Saint-Eugène 18 points, Saint-Lucien 6 points, et l'école Marchand terminant dernier avec 2 points. Pour ce qui est de la deuxième section, le Saint-Gérard l'a emporté avec 20 points devant l'école Sainte-Jeanne d'Arc qui a récolté 14 points; cette dernière était cependant suivie de près par l'école Notre-Dame Auxiliatrice qui avait une fiche de 12 points. L'école Notre-Dame de Lourdes fermait la marche avec seulement 2 points.

### Mini-Basket

## Au tournoi international: 2 équipes de Saint-Jean

Le huitième tournoi international de Mini-Basket de Saint-Lambert aura lieu les 28, 29 et 30 avril.

Ces deux équipes s'entraînent actuellement à raison de deux ou trois séances par semaine.

par Pierre PIGEON

Deux formations masculines de Saint-Jean seront présentes à ce tournoi.

Il s'agit de l'équipe de Saint-Gérard qui est dirigée par André Lamoureux et de l'équipe de l'école Sacré-Coeur qui sera sous la direction de Rostand Phaneuf et de Jean Thibodeau.

On se souviendra que ces deux formations participaient aux Jeux régionaux du Québec il y a un mois. La première s'était méritée une médaille d'argent alors que la seconde avait terminée au quatrième rang.

L'équipe de Saint-Lambert est actuellement la formation favorite pour ce tournoi.

### Moyen-Age

## Les Tartares en 2e

Deux autres joutes étaient disputées dans la ligue du Moyen-Age et les Tartares battaient les Vikings 6 à 3 pour passer au second rang de la ligue.

Chez les perdants, Tremblay répliquait deux fois alors que Ouimet était l'autre marqueur.

Greendale y allait de trois buts tandis que Fortier, Cyr et Joanis complétaient le pointage.

Dans l'autre partie, les Gaulois l'emportaient de justesse par 2 à 1. Leboeuf et Deladurantaye comptaient pendant que André Rémillard évitait le blanchissage aux siens.

# aux tableaux indicateurs

## COMPTEURS DES JETS DE FARNHAM

	B	A	Pts
J.-N. Audette	34	83	117

D. Audette	40	46	86
P. Farella	40	41	81
A. Grégoire	12	28	40
P. Dion	8	29	37
A. Palmer	21	12	33
A. Lord	18	15	33

G. Dumont	13	18	31
M. Larocque	9	20	29
G. Delorme	4	14	18
G. Fleming	6	11	17
M. Boucher	0	10	10
P. Hamm	4	4	8
A. Roy	1	7	8
A. Barabé	2	2	4
P.E. Laporte	1	5	6
J. Larochelle	2	2	4
D. Robert	0	4	4
M. Brisson	0	1	1
C. Morin	0	1	1
Y. Ponton	0	0	0
Y. Messier	0	0	0
T. Nagano	0	0	0

## MINI-HANDBALL FEMININ

### CLASSEMENT

#### SECTION 1

Notre-Dame S.C.	22
Saint - Eugène	18
Saint - Lucien	6
Marchand	2

#### SECTION 2

Saint - Gérard	20
Sainte - Jeanne d'Arc	14
Notre-Dame - Auxiliatrice	12
Notre - Dame - de Lourdes	2

## LIGUE SENIOR "A" DE HANDBALL DU QUEBEC

### COMPTEURS

NOMS	CLUB	Pj	B	R. Coles	COB.	8	30
M. Savage	COB	11	87	J. Goulet	PAL	11	30
P. Désormeaux	COB	11	84	J. Demers	PAL	11	30
C. Viers	AP	11	74	J. Roy	AP	9	27
R. Vanslette	AP	11	48	L. Pelletier	PAT	10	23
P. Matuszewski	PAL	11	42	F. Lavoie	PAT	11	23
D. Fortin	PAT	10	40	P. Landry	AP	10	21
C. Génier	PAT	10	37	G. Poirrier	PAL	6	21
A. Charlebois	COB	10	37	A. Mayrand	COLL	11	20
P. Ferdis	AP	5	35	J.-P. Saint-Jean	PAL	9	18
G. Robert	PAT	11	33	Marc Sainsot	COLL	11	18
R. Johnson	COB	11	32	R. Monserrat	COLL	11	18
				P. Brunelle	AP	11	17
				P. Gadouas	COLL	9	16



## Compétition régionale

On aperçoit sur la photo quelques membres de l'Institut de Karaté qui ont récemment participé aux Jeux régionaux du Québec. De gauche à droite, Michel Roberge, Daniel Fortin, Hélène Pigeon, Michel Tremblay, Yves Renaud, Pierre Renaud et Pierre Deshaies.

## LIGUE DU MOYEN-AGE

### CLASSEMENT

Clubs	G	P	N	Pp	Pc	P
Gaulois	11	5	2	74	69	24
Tartares	10	7	1	76	68	21
Mongols	7	10	1	83	95	15
Vickings	6	12	0	70	91	12

### COMPTEURS

Noms	B	A	P
Roy (V)	18	20	38
Cyr (T)	15	14	29
Meunier (M)	15	13	28
Greendale (T)	14	12	26
McElligott (V)	12	14	26
Lambert (T)	4	21	25
Lachance (M)	15	10	25
M. Dubuc (T)	13	11	24
D. Dubuc (T)	6	15	4
Reid (G)	15	5	20

## Une ligue de Mini-Basket féminine

# L'ouverture le 4 mars

## SPÉCIAL USAGÉS

1971 Renault R12 TL, stéréo 24,000 milles	\$1,950	\$1,750
1971 Renault R12 TL, radio AM/FM, 25,000 milles	1,900	1,700
1970 Renault R10 automatique 33,000 milles	1,150	1,050
1970 Toyota Sprinter 4 vit. 28,000 milles	1,300	1,195
1969 Vauxhall, fiesta, 38,000 milles	900	800
1968 Renault R10, 4 vit. radio 37,000 milles	900	750
1968 Renault R16 TS Parfaite condition	1,400	1,250
1968 Peugeot 204 peinture neuve bonne mécanique	900	800
1968 Austin Mini, très propre mécanique neuve.	850	750
1967 Volkswagen radio, bonne mécanique	850	750
1967 Renault R8 radio, 4 vit.	750	650
1967 Vauxhall Viva, 4 vit. bonne mécanique	700	600
1967 Austin automatique, radio bonne mécanique	500	400
1967 Anglia, peinture neuve mécanique neuve	550	425
1966 Rambler classic, 6 cyl, radio	600	525
1966 Austin, 4 vit, station wagon radio, bonne mécanique	600	525
1962 Skoda 4 vit. station-wagon radio, 12,000 milles	300	150

Représentant des Ventes MICHEL TANGUAY, TEL.: 348-3819

## R. MIQUEL AUTO

606, CHAMPLAIN, SAINT-JEAN 348-3819 - 878-1478

On se rappellera le succès remporté par la ligue de Mini-Basket masculine qui en par Pierre PIGEON était cette saison à sa première année d'opération.

L'expérience sera maintenant répétée mais, cette fois, au niveau féminin.

Les ligues de Mini-Basket s'adressent exclusivement aux élèves (garçons ou filles) du cours primaire.

La ligue sera formée de huit équipes et toutes les joutes seront disputées le samedi à l'école Beaulieu et la première joute aura lieu le samedi 4 mars.

### LES INSTRUCTEURS

Chaque formation disputera 12 joutes et pratiquera à raison de deux fois par semaine.

La ligue a été divisée en deux sections, soit la section Nord et la section Sud.

Dans le Nord, Fernande Martin dirigera le N.D.A. Johanne Boyer le Saint-Gérard, Francine Fortin le N.D.L. et Nicole Gibeau le Sainte-Jeanne-d'Arc.

Dans le Sud, Nicole Lauzière mènera les destinées du Saint-Eugène, Jacinthe Leroux le Sacré-Coeur, Johane Paradis le Saint-Lucien et Lucie Lebeau le Marchand.

# Derniers jours de ventes

MERCREDI, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI

LES 23, 24, 25 et 26 février

CHEZ

## GISELE

AUBAINES FORMIDABLES

### HABITS DE MOTONEIGE

Grandeur de 4 à 14 ans

**1/2 PRIX**

### JACKETS DE SKI

pour filles et garçons

**1/2 PRIX**

### MANTEAUX D'HIVER

pour filles de 2 à 14 ans

**\$10**

Rég. \$30

### JUMP SUIT

pour filles et garçons

**\$5** Rég. \$12

### HABITS POUR GARÇONS

**\$12.49** Rég. \$23.99

### LOT DE PANTALONS

**98¢** Rég. \$5

### GILETS

pour filles et garçons

**59¢** Rég. \$2

**ROBES \$5** Rég. \$15

## NOUVEAUTÉS DU PRINTEMPS

EN MONTRE

JEANS LONN LUV'ERS

## MANTEAUX PRINTEMPS LONGUETS

"FUTURAMA"

ET BEAUCOUP D'AUTRES ARTICLES

## "Chez Gisele"

\*\*\*

607, 1<sup>ère</sup> RUE, IBERVILLE

MAGASIN POUR ENFANTS (DE LA NAISSANCE A L'ADOLESCENCE)

PLAN MISE DE COTE

**10%**

D'ESCOMPTE SUR LES CHEQUES D'ALLOCATION FAMILIALE

OUVERT TOUS LES JEUDIS JUSQU'A 9H. P.M.

**Patin-o-thon**  
**Pour samedi**

# Tout est sous contrôle!

Ca y est; la journée du patin-o-thon aura lieu samedi à l'aréna de Saint-Jean sous la présidence d'honneur de M. Claude Montpetit.

**HORAIRE DES PATINEURS**

A chaque heure du patin-o-thon plusieurs équipes devront se présenter sur la glace pour la séance de patinage. Vous trouverez dans cette même page l'horaire complet des équipes participantes. Chaque équipe est priée de se rendre 30 minutes avant l'heure prévue pour elle.

**COMMANDITAIRES**

Présentement, presque tous les joueurs ont trouvé leurs commanditaires. Ils ont cependant le loisir de continuer tant qu'ils n'auront pas parus sur la glace. Le commanditaire paie pour le nombre de minutes passées sur la glace, la maximum étant de 60 minutes.

**PATIN MINIATURE**

La patin miniature en vente dans toute la ville et la région au coût de .50 est requis seulement pour participer à la danse qui aura lieu au centre de la patinoire entre 10 heures et 15 heures.

**MARRAINE DU HOCKEY MINEUR '72**

La grande majorité des équipes a déjà choisi sa candidate au titre de "Marraine" du Hockey Mineur. Nous attendons le nom des autres dans les jours qui vont suivre.

**INVITATION SPECIALE**

Nous vous invitons à venir encourager nos patineurs, vos enfants, pendant la journée. Peut-être nous compterons-vous parmi nos danseurs!

A 16 heures vous aurez l'occasion de voir patiner plusieurs notables de Saint-Jean et il sera alors intéressant de constater si leur

coup de patin est aussi élégant que leur travail quotidien!

A cette même heure vous assisterez aussi au choix de la "Marraine" qui sera élue par tirage au sort parmi les 75 candidates. L'élue deviendra aussi la représentante de la ligue au cours des activités de l'année.

Si vous voulez participer, vous récréer, donnons-nous rendez-vous à l'aréna et chantons:

"Allons allons au patin'thon! Allons patiner faire un don Tournons tournons autour du rond Dansons, dansons un rigodon Pour le succès du patin'thon Allons patiner faire un don"



Plus de 1500 patineurs passeront à l'aréna de Saint-Jean dans la journée de samedi. (Photo Ken Walllett)

# Horaire

**8 HEURES**

**PEE WEE ET MOSQUITO**

- |            |           |
|------------|-----------|
| Cathédrale | Pee Wee   |
| Cathédrale | Mosquito  |
| Saint-Luc  | Pee Wee   |
| Saint-Luc  | Mosquito  |
| N.D.A.     | Pigeons   |
| N.D.A.     | Marquis   |
| N.D.A.     | Voyageurs |
| N.D.A.     | Espadons  |
| N.D.L.     | Elephants |
| N.D.L.     | JETS      |
| N.D.L.     | Mouches   |

**9 HEURES**

**PEE WEE ET MOSQUITO**

- |              |           |
|--------------|-----------|
| Inter-Cité   | Pee Wee   |
| Saint-Eugène | Royaux    |
| Saint-Eugène | Etoiles   |
| Saint-Eugène | Lions     |
| Saint-Eugène | Peupliers |
| Saint-Edmond | As        |
| Saint-Edmond | Comets    |
| Saint-Edmond | Tigres    |
| Saint-Edmond | Aigles    |
| Saint-Edmond | Hiboux    |
| N.D.L.       | Mets      |

**10 HEURES**

**PEE WEE ET MOSQUITO**

- |              |           |
|--------------|-----------|
| Saint-Gérard | Pingouins |
| Saint-Gérard | Gaulois   |
| Saint-Gérard | Marsouins |
| Saint-Gérard | Dauphins  |
| Saint-Gérard | Requins   |
| Saint-Gérard | Apolos    |

- Saint-Gérard  
Saint-Gérard  
Saint-Lucien  
Saint-Lucien  
Saint-Eugène

**11 HEURES**

**MIDGET**

- Inter-Cité  
Inter-Cité  
Cathédrale  
Saint-Edmond  
Saint-Edmond  
Saint-Lucien  
Saint-Eugène  
Saint-Gérard  
Saint-Luc  
N.D.L.  
N.D.A.

**12 HEURES**

**JUVENILE ET BANTAM**

- Saint-Edmond  
Saint-Edmond  
Saint-Edmond  
Saint-Edmond  
Saint-Gérard  
Saint-Luc  
N.D.A.

**13 HEURES**

**BANTAM**

- Saint-Gérard  
Saint-Gérard

- Loup-marin  
Vautours  
Mosquito  
Pee Wee  
Barons

**14 HEURES**

**ATOMES**

- Saint-Eugène  
Saint-Eugène  
N.D.L.  
N.D.L.  
N.D.A.  
N.D.A.  
Saint-Luc

**15 HEURES**

**BIBITTES**

- Rockets  
Bouleaux  
Castors

**16 HEURES**

**ATOMES**

- Saint-Gérard  
Saint-Gérard  
Saint-Gérard  
Saint-Edmond  
Saint-Edmond  
Cathédrale  
Saint-Lucien

- Saint-Eugène  
Saint-Eugène  
Cathédrale  
Saint-Lucien  
Saint-Luc  
N.D.A.  
N.D.A.  
N.D.L.

**17 HEURES**

**ATOMES**

- Saint-Eugène  
Saint-Eugène  
N.D.L.  
N.D.L.  
N.D.A.  
N.D.A.  
Saint-Luc

**18 HEURES**

**BIBITTES**

- Rockets  
Bouleaux  
Castors

**19 HEURES**

**ATOMES**

- Saint-Gérard  
Saint-Gérard  
Saint-Gérard  
Saint-Edmond  
Saint-Edmond  
Cathédrale  
Saint-Lucien

- Tornos  
Cougars  
Vics  
Ecoreuils  
Eperviers

- Mille-pattes  
Bisons  
Dragons  
Girafes  
Antilopes  
Corbeaux  
Tortues

- Chevaliers  
Origneaux  
Serpents  
Pantheres  
Zébrés  
Ours  
Jaguars



**LA PLUS GRANDE VENTE DE PNEUS DEPUIS DES ANNÉES**

**VENTE SPECIALE D'AVANT INVENTAIRE**  
JUSQU'AU 4 MARS

OFFRES SENSATIONNELLES!

**\$ 5 PAR PNEU REPRIS,**

en déduction du prix déjà très bas du Champion de luxe SUP-R-BELT (illustré)

ou du  
**500 NYLON 4 PLIS À PRIX SPÉCIAL**

avec inscriptions blanches en relief et double bande blanche, ou avec flancs noirs

**ACHETEZ UN JEU DE 4 PNEUS**

VOS VIEUX PNEUS SERONT REPRIS POUR

**\$ 20.00**

**RÉCHAPPÉS DLC-100 PRIX TRÈS SPÉCIAL:**

**\$ 11.99**

SEULEMENT

7.75 x 14  
7.75 x 15  
Flancs noirs  
Avec pneu Rechapable repris

75¢ de plus pour semelle d'hiver

**DES DOUZAINES D'AUTRES AUBAINES**  
Venez. Il y en a une pour vous

**PNEUS D'OCCASION GARANTIS:**

**\$ 4.88**

seulement

Venez vite. Le choix sera plus grand

la plupart des dimensions

**MONTAGE GRATUIT:**

UNE ECONOMIE SUPPLEMENTAIRE

**AUCUN ACOMPTE À VERSER**



Joseph Meunier  
gérant



OU **CHARGEX**

**127, rue Bouthillier, Saint-Jean**  
**Tél.: 347-2395 658-8256**

# les petites annonces

Ces annonces doivent être données avant 16 heures, le lundi après-midi précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication.

## A NOS GUICHETS: (Payable à l'avance)

20 mots \$1.00  
le mot additionnel 04¢  
2 insertions \$1.90  
autres 85¢ chacune

## SUR APPEL TELEPHONIQUE:

ou avec tracteur  
1ère insertion \$2.00  
autres 85¢ chacune

## ANNONCES-VEDETTES:

Minimum 2 pouces \$1.68 le pouce-colonne

## À vendre

**MACHINE** à coudre à vendre ou à louer, aiguilles, moteur, pièces de rechange, pour toutes marques. S'ad. à E. Goyette, 68 Grégoire coin St-Louis, tél. 348-3712 jno

**DAIGNEAULT ET LUSSIER** réparation de laveuses et sècheuses, service de réfrigération et d'équipement expert qualifié à 50 Des Carrières tél. 347-3396 jno

**TABLES** de billard neuve \$80, à \$300, toutes grandeurs et couleurs; de seconde main snocker 6 x 12.5 x 10; 4 1/2 x 9, 4 x 8; commercial à 25 cents toutes grandeurs, en location; billards, jukebox, pinballs etc. s'ad. à Blais et Fils Amusements, 260 12ième ave. Iberville, tél. 347-7679 jnc

**MACHINES** à coudre Necchi, neuves ou usagées démonstration gratuite à domicile, réparations sur toutes marques. S'ad. au Centre Necchi, Enrg. 251 rue Mayrand, Saint-Jean tél. 347-4388 Lionel Fortin rép. jno

**CHIENS** de qualité, caniches (Poodles), variés Poméraniens, purs (Catin) autres races tous enregistrés. Services et tontes. Mme Fortin 46 St-André, St-Luc, tél. 348-3616 jno

**PROPRIETE** à revenus 6 logis, briques, revenu \$5,520 comptant à discuter, prix \$41,000. Immeubles Richelieu, Michel Thibodeau agent, tél. 348-2575 jno

**ENTREPOT** à vendre ou à louer 75 x 55. Terrain 65 x 150, 275 Saint-Charles, Saint-Jean, tél. 346-5723. jno

**AMEUBLEMENT** complet, 3 chambres, neuf, incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, lit, mobilier cuisine 5 morceaux, fini bronze tone, chésterfiels faisant lit, moderne avec chaise, table à café, lampe, oreillers, le tout \$295, accepterait \$12, par mois, tél. 738-4761, 3541 Van Horn, Apt 1, Montréal. jno

**RESTAURANT** à Sabrevois, rang du bord de l'eau, sur plage, parfait équipement, au bord de l'eau, bon chiffre d'affaire, très bonne condition de paiement. tél. 347-6283 ou Montréal 523-0936 jno

**TRES** bel emplacement dans le village de Sainte-Sabine: maison de 5 pièces, réparée à neuf, ainsi que plusieurs bâtisses, tél. 296-4403 jno

**MOTONEIGE**, Bombardier, neuve ou usagée, termes si désirés, ouvert tous les soirs, s'ad. André Blain, 27 De l'Eglise, Lacolle, tél. 246-3875 jnc

**PROPRIETE** à Iberville, 2 logis et grand terrain, tél. 346-5583 jno.

**BUNGALOWS** neufs, paroisse Saint-Eugène, brique, carport, porte-patio laveuse-vaisselle, prêt à 9% comptant à discuter; choix de modèles à partir de \$14,500; aussi terrains à vendre avec services municipaux à partir de \$1,000; s'ad. à Domaine sur le Golf Inc., tél. 348-8808 ou 347-1600 jno

**BEAUX** terrains, centre domiciliaire, Champlain, prix \$325, 65 x 100 autres grandeurs disponibles, tél. 348-3917 jno

**MAISON** neuve, située rue Granger, 5 pces, système chauffage central plancher en marquetteries de chêne, extérieur briques, condition facile s'ad. à Roland Clément, 612 rue Lasalle, tél. 346-5266 jnc

**TAPIS**, linoléum, tapisserie, peinture, spécialité: tapis en coupon ou légèrement imparfait de \$3.00 à \$5.00, 178, 9ième avenue, Iberville, 347-8525 jno

**TRIPLEX** 5 pièces, maison moderne, bâtie en 67, hypothèque 7%, bon revenu si désiré, logis libre à l'acheteur, belle occasion de vous loger gratuitement, tout en payant cet immeuble. S'ad. Mme M. Jacques 347-5551 jno

**POMPES** Plomb, Lafontaine, service et réparation. Installation de tuyauterie, Cascade 40-60 gal., humidificateur, chauffage à l'eau, 230 Mercier, 346-5324. jno

**MONNAIES** 01, 10, 25 cents de la Reine Victoria et autres à prix populaires chez Roger Boulais, journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean. jno

**PROPRIETE** à revenu, maison à 3 petits logis meublés, très bien situés dans N.D.A., revenu \$2,800, prix et condition à discuter faut vendre, s'ad. après 5h. tél.: 348-2590 jno.

**MAISON** neuve à vendre, 5 1/2 pièces, avec foyer, située rue Rhéaume dans Saint-Gérard et une autre rue Chantilly dans Saint-Eugène, s'ad. Jean - Luc Surprenant tél.: 348-6319 jno.

**BUNGALOW** neuf 5 1/2 pièces, briques et pierres, carport, situé 17 Saint-Raphael, Saint-Luc, s'ad. à 92 Saint-André, Saint-Luc, tél.: 348-2715 jno.

**CHENIL** d'Iberville, Pomeranien, Caniche, Chihuahua, Fox, Dashum, E-pagneuls, Beagle, Bassett, Berger Allemand, Collie, Samoyët, Irish Setter, Doberman, S'adresser à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792 jno

**3 MAGNIFIQUES** bungalows, ultra moderne, aussi lots à bâtir, condition facile, inf: H. Roman, tél. 347-2090 jno

**TERRAINS** situés dans quartier nord, près du nouvel hôpital et de l'école polyvalente, tél.: 348-6480 jno.

**MARGUERITE** Cremex, Marguerite Lapérade, 25 lb \$6.75 100% huile végétale, livraison, 348-2634 jno

**IBERVILLE** Bungalow brique 7 apt et chambre de lavage, 2 chambres de bain, terrain 70 x 100, 346-5263 34-3

**BUNGALOW** neuf, près école Saint-Eugène, fini brique, carport, porte-patio, prêt S.C.H.L. à 8 3/3%, comptant requis \$1,000, tél.: 347-1600 jno.

**BOIS** de chauffage pour foyer et poêle, 346-5074 35-5

**CARABINE** 22 - manteau 14 ans pour fille - pontiac 1963 sedan pour inf. 347-1085 35-10

**MAISON** bungalow, situé à Napierville, système de chauffage "air chaud" avec installation laveuse-sècheuse pour renseignements 346-5894 jno

**MAISON** à vendre, à 34 Parenteau très bon marché, tél. 347-9800 36-6

**VACHON** et Lessard contracteur, maison neuve à vendre, 770 rue Granger Saint-Gérard, prête à être habitée dans 15 jours, s'ad. 348-4216 36-6

**MAISON** 2 logis, de 5 pces, dans NDA près place Saint-Jean, revenu \$1,820, par an, comptant à discuter, s'ad. 301 Héroux à Iberville, 346-3753 36-3

**BUNGALOW** grand 5 1/2 appts, avec 7 petits logements au sous-sol, insonorisé, entrée indépendante, raison de la vente, achat d'une ferme inf: Iberville, 346-5274 36-4

**TRAVAILLEZ** vous à Montréal ou sur la rive-sud? aubaine magnifique-bungalow semi détaché (briques) situé à Laprairie - grand 5 1/2 pces, sous-sol et garage finis, libre, tél. 347-1573 ou Montréal 522-1575 frais vires- après 6 p.m. jno

**Ferme** 90 arpents, près des développements, Forestier et Plaza à Saint-Jean, tél. 346-9389 36-8

**PLACE** Carillon à Saint-Jean, triplex neuf, avec très bon revenu, système de chauffage à l'eau chaude, foyer pierres naturelles, conditions à discuter, tél. 1-658-6381 après 7 hres p.m. jno

**TERRAIN** 70' x 106', situé, sur rue Maisonneuve, s'ad. à 331 Maisonneuve tél. 348-5428 après 5-hres. 36-5

**MAISON** en brique, à Saint-Luc, 5 pces, système de chauffage à air chaud, 348-3914 36-4

**2 PAIRES** de bottines de ski #10 # 9 un an d'usage 347-8902 après 6h. p.m.

**TERRE** située à Sabrevois, 120 arpents, 347-7193 37-3

**SKI-DOO** Bombardier 1970, 399 cc 24 H.P. très bonne condition, très bon prix, U.P. Santerre Saint-Alexandre 296-4700 37-3

**VENISE** sur Lac construction 7 ans, brique, foyer, chauffage central, 3 chambres à coucher, terrain 100 x 100 ainsi quelques meubles, tél. Venise 244-3262 tél. Montréal 272-4468 37-12

**MAISON** à 1/2 mille d'Iberville, bord de l'eau, fini été hiver, tapis mur à mur, tél. 347-5005 37-3

**TERRAIN** sur coin Alcide Côté et Boul. Industriel 71 x 100 bonnes conditions, 347-5005 37-3

**ABANDONNERAIS** ameublement espagnol pour \$495, tél. Mlle Manon au 722-0633 après 4 heures. 37-4

**EQUIPEMENT** complet crème glacée molle, 2 machines séparées avec prises 220, pipes et valves en cuivre, appareil à milk shake, appareil à fudge, très propre et en bon état démarche deux congélateurs dont un avec comptoir, caisse enregistreuse, plusieurs items tels que: goblets à milk shake, cups à sundae, cuillères, distributeurs à cornets, assiettes à cornets, prix très bas pour vente rapide, vraie aubaine, tél. 347-4228 231 Mayrand, Saint-Jean; cause de santé. 37-3

**BOMBARDIER** TNT 640 cc habitblizzard 2 pièces, aussi casque, toute en parfait ordre, tél. 244-8849 37-3

**FILIERES** store couleur muscade, supports Pendafox pour rayons ou tiroirs classeurs ainsi que format correspondance qu'en format légal. Bureau pour secrétaire avec chaise Machine à écrire portatif, Royal 5 chaises Henderson en cirette, 348-8659 37-3

**MAISON** style cottage 30 x 40, 5 pces, fini brique et pierre, garage système de chauffage, situé à 23 Destradeur à Talon, 348-4697 37-4

**SKI DOO** Bombardier, 69, 22 forces à très bon prix, s'ad. à 335 Beaurgard Iberville après 6h. 38-3

**CHIEN** de chasse Brague allemand 1 1/2 an, faire offre, tél.: 348-8829 ou 346-3911 38-2

**BUNGALOW** 5 1/2 pces, construction 3 1/2 ans, prix raisonnable, s'ad. à 5 Des Orchidés, Talon, 348-8681 38-2

**BUNGALOW** 5 1/2 pièces, en brique, domaine Bellefleur Talon, grand terrain, entrée asphalté, gazon tourbé, cause transfert, tél.: 348-2473 38-3

**TENTE** roulotte toit rigide, toute équipée, peut y coucher 7 personnes, PMC 1970, 348-8051 38-2

**COMMERCE** à vendre en pleine activité, lignes exclusives pas de compétitions, grandes possibilités, petit logement à même; cause de vente; contrat en Ontario. Prix environ \$5000 suivent inventaire, véritable aubaine, 347-6782 38-3

**SALON** de coiffure à vendre, équipement complet ou séparément, réfrigérateur "Frigidaire" S'ad. à Joseph Paradis, 116 De Salaberry, 348-5508 38-2

**MAISON** deux logis à Saint-Alexandre avec terrain de 100' x 241', assez grand pour cultiver un jardin, prix à discuter, tél.: 347-9458 38-2

**CHOIX** de terrains pour bungalows seulement, nouvelles rues près de l'hôpital et école polyvalente, tél.: 347-3075 38-8

**MAISON** système central avec 2 1/2 arpents, terrain situé rte 9A Lacolle aussi 2 skidoo, Bombardier 1968, 10 forces 1970, 18 forces les deux en très bon état, tél.: 246-3441 38-2

**VENDRAIT** séparément si nécessaire, édifice de 15 ans, situé à Saint-Edmond au premier local commercial 68 x 30 avec chiffre d'affaires de \$5,000, par semaine, au deuxième étage, 2 logis de 4 1/2 pces, rapportant \$2,000 par an. Cause de maladie, prix à discuter, près à faire concession, 347-7513 le jour, 347-4345 après 6h. p.m. 38-4

**MAISON** 2 logis, de 5 pces, dans NDA près place Saint-Jean, revenu \$1,880 par an, comptant à discuter, s'ad. à 301 Héroux à Iberville, 346-3753 38-3

**RESTAURANT** épicerie à vendre avec logement, départ cause de maladie prix à discuter, 348-8820 38-2

**REFRIGERATEUR** Admiral 1 pi cu. \$50, POELE 220, marque E. ach 22", \$35, Laveuse essoreuse General Electric \$35 très propre et bonne condition, tel. après 8 1/2 hres p.m. 347-9030 38-2

**BUNGALOW** 5 1/2 pces, très bien situé, à Talon, 1 terrain, 70 x 100, 1 fraier, tout usage 4 x 6, S'ad. à 348-5159 38-4

**ATTENTION** maison à vendre, 5 logis, 3 de 4 pces, 1 de 3 pces, 1 de 6 pces, 184 Cousins, s'ad. à 220 Montcalm, tél.: 346-9327 38-3

**1 CHIEN** Berger Allemand, 1 an, 1 machine à coudre Singer, 1 machine à laver Gainaday, après 5 hres, 347-5251 38-3

**POMPE** à eau avec réservoir, en bonne condition \$75 ainsi qu'une boîte de 4' x 8' pour pick up et un trailer domestique, prix à discuter, s'ad. à 878 Champlain, tél.: 348-4592 38-2

**FOURNAISE** à l'huile avec bac à 200 gallons, moulin à coudre électrique, s'ad. à 83 Mercier, tél.: 346-3786 38-2

**FOIN**, avoine, tél.: 347-2604 38-2

**1 CHIEN** de chasse race Brack 10 mois et cabane, s'ad. à 346-6361 38-2

**MAISON** à Saint-Blaise, maison 5 pièces, chauffage central, foyer, coin de rue, beau site, piscine ciment extérieure clôture, bonne condition, tél.: 658-5675 38-3

**MACHINE** à laver 2 vitesses, en bonne condition, tél. 347-4267 38-3

**PROPRIETE** de 4 logis avec magasin, quartier Saint-Edmond, sur un coin commercial; près de l'église et de la pharmacie, idéal comme revenu et place d'affaire, tél. 346-5613 le jour 38-2

**AUBAINE**, moto-neige, Snow Cruiser 1970, 20 forces, électrique, en très bonne condition, s'ad. N. Lenoir, tél. 347-7923 jno

**MAISON** seule 5 pces, avec grand terrain 80 x 150, situé Blv Saint-Luc, système de chauffage à l'air chaud, tél. 348-4352 après 4h. 1/2 p.m. 38-4

**TAURES** Hoslstein vèlant le 15 février, aussi ensilage de blé d'Inde à épis déboulé et chargé dans camion ou autres, s'ad. 347-4783, Jules Galipeau, 38-3

**MAISON** deux logis, en brique, construite depuis 5 ans, tél. 346-3563 38-2

**BERGER** allemand 3 mois, s'ad. après 6 h. p.m. 347-3356 38-2

**GUIITARE** ordinaire électrique, basse, amplificateurs, système de son, à vendre ou à échanger, après 6 heures à 347-5208. 38-8

**VERITABLE** aubaine, maison 4 logis, recouverte aluminium, revenus \$2,600, par année sacrifierait \$18,000 pour argent comptant ou condition à discuter, cause maladie, tél.: 348-8060 38-3

**CABANE** à pêche, trame sauvage, tabouret, T.V. portable 9", set de chambre, lampe, plateau, verrerie, bahut, etc., antenne pour TV couleur, chaise berçante; ski-doo, appelez après 5 hres, 348-8523 ou 348-5617 38-2

**ROBE** de mariée longue, en peau de soie blanche avec manches bouffantes et poignets à 8 boutons recouverts, aussi voile long, modèle 1971, vendrais à moitié prix, de grandeur 7 8 ans-s'ad. à 262 Mayrand, apt 8. jno.

**MAISON** (bungalow) dans paroisse N.D.L. terrain 70 x 200 construite il y a 2 ans, style colonial américain, cause changement de territoire, tél. 347-8594 39-3

**MOTO-NEIGE** Ski-Whiz "M-F" 1971 formule 1 avec "Sleigh" tout équipée, moteur 28 H.P. comme neuf, aubaine 347-8524 jno

**DIVAN-LIT** \$35 et fauteuil \$10, s'ad. à 346-6140 jno

**SKI** neufs en fibre de verre, achetés le 19 de février 72, chez Martin Sport ont servi une fois, grandeur 5P - 7" avec harnois automatique valeur \$95 laisserait \$60 cause je n'aime plus le ski 348-2357 39-10

**ENDIVES** à vendre, s'ad. Mme Desmarres rang du Grand Bois Mont-Saint-Grégoire, tél. 347-3858

## LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Membre de la Corporation des Courtiers

20 ans de choix et de service le plus complet dans le domaine immobilier de la région.



**SAINT-GERARD:** Bungalow 6 pces, pierre et brique, 4 chambres, hyp à 6 1/4%, salle de jeux, prix \$20,800, libre le mai.



**SAINT-GERARD:** Bungalow 5 1/2 pces, pierre, salle de jeux, chambre au sous-sol, en très bonne condition.  
**SAINT-LUCIEN:** 2 x 5 pces, 2 garages, système comptant \$4,000, à noter.



**SAINT-GERARD:** Bungalow 5 1/2 pces, brique, abri d'auto, 2 foyers naturels, hyp. à 6 1/4%, loyer \$123 c. i.t. à noter.



**\$5,000** comptant 2 x 5 pces, 2 x 2 1/2 pces, pierre et brique, système électrique, en très bonne condition.  
**BOUL. DU SEMINAIRE** commercial, 4 bachelors, 1 x 5 pces, revenus \$5,160 à noter.  
**IBERVILLE:** Placement 4 logis, revenu \$5,436, prix \$29,500 à noter.  
20,000 pi. car. à vendre ou à louer un rez-de-chaussé, à voir.



**SAINT-GERARD:** Bungalow 5 1/2 pces, brique, hyp. à 7%, porte patio, abri d'auto, demandez à visiter.

160 LONGUEUIL, SAINT-JEAN - TEL.: 347-5511

MICHEL THIBODEAU 348-2575, courtier

GUY NORMAND 348-4639, courtier

MADAME NADINE REON GARCIA 347-6642, agent

ROBERT RAINVILLE 348-3433, agent

GAETAN DUPONT 347-7621, agent

CAROSSE Gendron, pousse - pousse, chaise haute, parc d'enfant, bassinettes etc. tél. 348-5887 ou 347-8864.

EPICERIE licenciée, avec logement de 5 pièces, en arrière de l'épicerie si désiré, 347-9150.

SKI DOO Olympic Bombardier 335 cc 20 forces 1972 très bonnes conditions, \$695, tél.: 347-3846

MAISON à vendre ou à échanger pour maison dans Saint-Jean, avec 65 arpents de terre ou non, 5 appt, tél.: 346-3103.

SKI DOO Bombardier 71 335 cc avec remorque, \$550, tél. 348-8102.

SKI DOO Bombardier 72- 15 forces, 20 forces, 24 forces, vendu en bas du prix coutant, 2 trailers simples et double, \$25. comptant, terme et échange acceptées, partez gagnant chez Pierre Lague Auto 2ième 295 Ch. Richelieu Saint-Jean, 347-8848

AMEUBLEMENT complet et récent à vendre, 1 set de salon, Louis XV set de chambre Espagnol, set de cuisine etc... s'ad. à 347-8136 39-3

MACHINE Singer touch sew avec meuble Model récent aussi balayeuse, un set de chambre 3 morceaux en parfaite condition, à 251 Mayrand ou tél.: 347-4388 39-2

STEREO Admiral tél. 347-1672 39-2

MOTOCYLETTE Triumph 500cc 1968 très propre en bonne condition, prix \$450, tél. 348-3443.

AUTO-NEIGE Ski Booser, à vendre 778 Champlain, Saint-Jean, 348-3838

BOMBARDIER '72 Olympique 20 forces \$625, 347-3846

SKI DOO Bombardier 1971 TNT 340 mécanique en parfaite condition, chenille et siège neuf, tél.: 346-6462

POELE électrique 220V, bureau de chambre, set de cuisine, lit adulte 48 pcs, chaise bergante en bois, matelas adulte 29 pcs, table téléphone en bois, lit adulte 54 pcs, fauteuil rembourré, silex, 347-7433, 89 Col-lin

TRES URGENT! Cause départ, poêle G.E., combiné à l'huile et à l'électricité, très propre, 38 x 28, aussi fournaise Coleman, suffisante pour 4 pièces, très bonne condition, tél.: 348-3660

MAISON de campagne à vendre, près de Sabrevois, (rg du Bord de l'eau) tél.: 348-3253 après 7 heures.

2 BOITES de 3 haut-parleur \$85 et \$65, RECEPTEUR 2 mètre à Crystal \$40, VISIONNEUSE 8 mm. \$20, CASSETTES 4 pistes, \$4, \$3, \$2. Tél.: 347-1043 après 4h.30. 38-4

FILIERES Stores, couleur muscade, supports Pendaflex pour rayons ou tiroirs classeurs tant en format correspondance qu'en format légal. Bureau pour secrétaire avec chaise. Machine à écrire portative Royal, 5 chaises Henderson en cuvette, 348-8659 38-3

ACCORDEON piano 48 basses en bon ordre, 1 manteau mouton noir garni de vison, gr. 14 ans tél. 348-3739

BUNGALOW 5 pièces, à vendre ou à louer, 5 pièces, système chauffage, près des écoles, situé à 245 Courtemanche Ibergville, s'ad. 1-679-7636 39-3

**A VENDRE**

**Bungalow neuf,**

3 chambres à coucher, briques, carport, situé au

23 PARC D'ARGENCON paroisse Saint-Eugène

S'ad. sur les lieux.

**A IBERVILLE**

**A VENDRE**

BUNGALOW 9 pièces, façade en pierres naturelles, chauffage eau chaude, arrosage automatique, car port, patio, terrain 8,000 pi. ca., situé près arena et polyvalente, prix et conditions à discuter.

TEL.: 346-9431

**CAMION A VENDRE**

Fargo, 2 tonnes 1967 boîte fermée 14' avec chauffrette à gaz, très bonne condition.

S'adresser à:

347-1556

SAXOPHONE "Alto" "Martin" en bonne condition avec boitier 348-5852 Roger

1 POELE combiné huile et électrique et une sècheuse en parfaite condition. tél. 346-3463 39-3

BATEAU Pigeon, moteur Mercury 125 forces, 21 pieds, équipement de ski nautique. Tél. après 5 1/2 hres 348-6441 j n o

**A VENDRE**

80 VACHES

ou due sous peu condition facile, soit fraîche vèlée

JULES COTE

1274 Rue Sud Cowansville tél. 263-0670 - 263-1434

**A VENDRE**

**Piquets de cedre**

pour clôture, toutes longeurs,

S'AD. 347-5649

**RESTAURANT TOUT EQUIPE**

**A VENDRE OU A LOUER**

Chauffé et air conditionné, très bien situé, grand stationnement. Bon chiffre d'affaires. Capital minime à investir situé au 140 Grand Bernier.

Tél. le jour 347-2241 le soir 346-9401 Demandé M. Claude Roy

**A SAINT-ALEXANDRE ADAP-ENRG**

Fabrication armoires de tout genre; spécialités cuisine et chambre de bain; estimation gratuite. Pour information

M. Daniel Audette

TEL.: 346-4920

**POMMES RÉFRIGÉRÉES**

**A VENDRE**

HERMITAGE CHAMPAGNAT 18 BORD DE L'EAU IBERVILLE

347-4167



**JEAN-LUC SURPRENANT**

**MAISON NEUVE A VENDRE**

5 1/2 pièces, avec foyer, située rue Rhéaume dans Saint-Gérard et une autre rue Chantilly dans Saint-Eugène s'ad. à Jean-Luc Surprenant

TÉL.: 348-6319

**MAISON NEUVE A VENDRE**

5 PIECES, finie briques prêt le 1er avril 72, située rue Saint-Georges, rue Arpin - Cond. faciles, s'ad. à B. Prairie 347-6968

**A VENDRE**

Planure de bois pour poulailler, pour grange, étable et porcherie. A-vo-n-s aussi équipement pour souffler. S'ad. à

JEAN-GUY SOUCY

SAINT-BLAISE Tel: 347-7926

**ATTENTION A VENDRE**

50 TERRAINS A 1/2 PRIX, SITUES MONTEE SAINT-LUC,

S'ad. Succession Senécal

TEL.: 348-2144

**"A VENDRE" CAUSE DE MORTALITE**

- 1 Rug couleur rouille 12.10 x 11.5
- 1 Rug couleur rouille 11.7 x 13.1
- 1 Rug couleur vert 3.4 x 18 pi.
- 1 repasseuse "Easy"
- 1 poêle électrique 39 pcs. McClary, 4 ronds, 2 four-neaux comme neuf.

Acheté au début de 1971

1 réfrigérateur Gen-Electrique 2 portes verticales 17 pieds cube, 1 coté congélateur.

Acheté en juillet 1971

1 climatiseur Westinghouse, 7000 B.T.U. bon pour 5 pièces, 1 an d'usage, a coûté \$330.00

1 tondeuse a gazon Commando mark ii, 1 an d'usage a coûté \$90.00

VISITES TOUS LES SOIRS

après 6 hrs excepté vendredi

TEL 348-3510

**LES IMMEUBLES LAURIER**



Arsène Leblanc, courtier

MEMBRE DE LA CORPORATION DES COURTIERES

330 LAURIER, SAINT-JEAN. TEL. 348-5363

- RUE MORAIS: 6 pcs, 75 x 100, pierre et brique, syst eau chaude, sous-sol fini, faut voir.
- RUE SAINT-HENRI: 6 1/2 pcs, 114 x 117, brique. 3 garages, facile à visiter.
- RUE RAYMONDE: 6 pcs, 65 x 121, brique, patio, shed, entrée en asphalte, à noter.
- RUE PHANEUF: 5 1/2 pcs, 60 x 115, brique, garage, sous-sol fini en entier, prix demandé, \$17,500 \$17,500.00 faire offre.
- RUE VICTORIA: 7 1/2 pcs, 40 x 100, aluminium, carport, centre ville, faut voir.
- RUE BRASSARD: 5 pcs, 60 x 111, brique, prix demandé \$13,700.00 faire offre.
- SIEME AVENUE IBERVILLE: 7 1/2 pcs, 75 x 155, pierre de taille, syst eau chaude, sous-sol fini, faut voir.
- 15IEME ANEVUE IBERVILLE: 6 pcs, 75 x 116, syst, garage, prix demandé \$13,400.00 faire offre.
- RUE GREGOIRE: 2 logis de 4 pcs, \$10,400.00
- RUE SAINT-CHARLES: commerce de manteaux et robes, chiffre d'affaire \$100,00.00 par année, placement.

**IMMEUBLES LEBEAU**

Yvan Lebeau, courtier



Yvan Lebeau, Courtier,

185 boul. Montcalm Saint-Jean

**PAVILLON IBERVILLE ENR.**

135, 8e Avenue, Ibergville chambre et pension. Mêmes propriétaires. Même direction

Tél: 346.9292

**SAINT-JEAN**

Joli cottage 6 pièces en excellente condition située sur rue Bellefleur. Hypothèque \$8,978. Intérêt 7 1/4%. \$125 par mois, taxes incluses. MLS.

JEAN BRIEN 679-8220 - 671-2802

Imm. Westgate, courtiers

**LOTS A VENDRE**

A SAINT-JEAN

Rue Saint-Georges, secteur Black et Delagrave. Différentes dimensions. Domiciliaire.

Rue Delagrave, entre Baillargeon et Saint-Georges, ensemble 4 lots représentant 34,000 p.c. A vendre entier ou séparément. Commercial et domiciliaire. Services complets, comptant ou termes.

TEL.: 671-7607 (Saint-Lambert)

Ecrire à: B. BAILLARGEON propriétaire 112 Boulevard Union, Saint-Lambert, P.Q.

**SAINT-LUC**

BUNGALOW 5 pcs, carport, terrain 70 x 100 hyp. \$9,300 à 8% \$86.99 par mois.

BUNGALOW 5 pcs, porte-patio, 2 garages, terrain 95 x 100, prix: \$16,000.

BUNGALOW Split level, brique et pierre, 4 chambres, garage double. Faut voir,

**IBERVILLE**

MAISON 1 1/2 étage, près de l'église, garage double. Prix \$17,000.

BUNGALOW 5 pcs, brique et pierre, sous-sol fini, carport, prix \$21,500.

BUNGALOW, 7 pcs, brique et pierre, sous-sol fini, prix \$20,500

BUNGALOW, 4 1/2 pcs, centre-ville, brique et pierre, garage, prix \$19,000.

**SAINT-EUGENE**

BUNGALOW split entrée, 5 pcs, tapis, prix \$18,800.

BUNGALOW, 5 pcs, foyer porte-patio, carport brique. Prix \$18,900.

BUNGALOW, 5 pcs, style espagnol, porte-patio Prix \$17,800.

**SAINT-EDMOND**

PROPRIETE, 7 pcs, brique, garage, 3 salles de bain, site résidentiel Prix \$23,500.

2 LOGIS en brique, 1 x 7, 1 x 5 pcs, garage, sous-sol fini. Prix \$32,000

**SAINT-GERARD**

BUNGALOW, 5 pcs, terrain 65 x 100, carport. Prix \$16,500.

YVAN LEBEAU 347-6221 - courtier

RENE PARE 347-6221 ou 658-0580 agent.

CHARLES GARCIA 346-3975 - agent

## LOUER

CENTRE-VILLE, 2 GRANDES CHAMBRES, 1<sup>er</sup> ETAGE, 2 GRANDES CHAMBRES, 2<sup>e</sup> ETAGE, 138, JACQUES-CARTIER.

TEL: 347-4410

## A LOUER

Local (30 x 40) pour commerce avec sol inclus, situé au centre des nouveaux commerces sur le boulevard du Séminaire. A toute personne intéressée à ouvrir un commerce sur le boulevard du Séminaire est priée de s'adresser à:

248 Saint-Jacques  
Tel: du lundi au mercredi de 9 à 6 hres, jeudi et vendredi de 9 à 9 hres.  
347-3800

## LOGIS NEUFS A LOUER

ITE RESIDENTIEL ET CENTRAL 4 1/2 PIECES NON MEUBLEES 2 1/2 PIECES LUXUEUSE - MEUBLEES

IL FAUT LES VOIR POUR CROIRE, TOUT CE QUE NOUS OFFRONS. UNE AFFICHE DANS DE LARGES PORTES "PATIO" EN FACADE VOUS RENSEIGNERA.

## LES APPARTEMENTS A PRESTIGE MONTMARTRE ENR.

743, LASALLE, SAINT JEAN, COIN BOUL. GOUIN ET LASALLE, TEL. 346-5291

## BUREAUX A LOUER

18' x 22' - \$50 par mois  
20' x 22' - \$65 par mois  
18' x 27' - \$75 par mois  
48' x 22' - \$150 par mois

chauffé, service de conciergerie, 204 Richelieu, Succession H. Black, Tél.: 346-6693

## DANS SAINT-GERARD RUE GAUDETTE.

## Appartements luxueux

Moderne chauffage électrique radiant (plafond) inst. laveuse sècheuse (placard spécial) entrée privée pour chaque logis garde-robe supplémentaire en cèdre, chambre de bain communiquant directement avec la chambre principale, plancher en bois franc, antenne T.V. communautaire, 5 1/2 pès Rez de chaussée: \$130, haut \$25 Pour inf:

348-8816 OU 348-4438 après-5 heures.

## LOGEMENTS A LOUER

CHAUFFAGE ELECTRIQUE, ARMOIRE EN FORMICA, PLANCHER EN CHENE ET TUILES INSONORISEES CHAMBRE DE BAIN DE COULEUR AVEC PLANCHER EN CERAMIQUE, ANTENNES DE T.V., BALAYEUSE CENTRALE, PRISES ELECTRIQUES EXTERIEURES.

11, RUE BREAU  
Logement de 4 1/2 pièces  
POUR INFORMATIONS:  
346-9891 OU 293-4152

ROULOTTE Gleendale 16 pi. 1966 avec auvent, sheed-tente, frigidaire 10 x 14 toute équipée, s'ad. à 347-8224 39-3

2 ROUES magnesium pour Swinger ou Duster \$65. 4 roues 13" pour Valiant \$20. tachymètre \$20. tél. 346-5004. 39-3

MOTEUR de moto-neige, de marque Hahler 1970 Model K 295-1 20" forcé, complet prêt à fonctionner \$125. tél. 347-6719. 39-4

MAISON de 2 ans, 4 1/2 pièces, site de champagne à 10 minutes du pont Champlain, grand terrain situé à Saint-Luc, \$14,500. bonne condition. cause départ, 348-3936. 39-4

SKI-DOO "TNT" 1971, \$500. tél. 347-1845 cause de départ. 39-3

EXERCISE MASTER, bicyclette électrique à 30 vitesses pour mouvement des pédales, du siège, du guidon avec méthode tél. 348-5349.

1 PETIT tracteur à gazon de Marque Massey Ferguson de 7 forces avec moulin à faucher de 32 pcs, de coupe en parfaite état, aussi congélateur Golds Pot de 26 pi. cu. de un an d'usage en parfaite condition, vente pour cause de départ, s'ad. à tél. 346-3253

MOTONEIGE Alouette, 67 moteur JLO 292 cc, 1 5 forces, en parfaite ordre demande \$150. tél. 347-1122 39-3

TERRAIN double 175 x 80 dans Saint-Jean, tél. 347-2015 39-4

SKI-ROULE 72 mosèle-RT 340, tél. 346-9433 39-2

ROBE de mariée à vendre avec voile et diadème, grandeur 8 ans, pour inf: composez le jour 454-2444 et le soir 245-7058.

LAVEUSE manuelle G.E. peu usagée tél. 348-3660

POELE avec set de cuisine, 347-2497 39-2

## Automobiles

PARTICULIER Mustang 1967, 390 p.c. G.T. H.T., 4 vitesses, p.s., p.b. tout équipée, tune-up, pneus neufs, 48,000 milles, très propre, condition: argent comptant 346-5233 j.n.o.

MUSTANG 1967, G.T., Hard Top, 390 p.c., 4 vitesses, servo-freins, à disques, servo-direction, 5 roues "Mag", capot spécial, pneus neufs, très propre, \$1,700, tél.: 346-9144 j.n.o.

NORTHON 750 1971 6,000 milles, 347-9687 36-4

ECONOLINE 62 très propre, mécanique A-1 tél. 347-8846 37-3

FORD STATION Wagon 1970, automatique, moteur 351, p.c., très propre, prix \$1,700, tél. le jour à 347-7343 demandez M. Lauzon et le soir 348-5289 38-10

AUTOMOBILE 72 de toute marque à des prix imbattables, partez gagnant Pierre Lague Auto Inc., 395 Ch. Richelieu, Saint-Jean, 347-8848 38-8

REBEL 1967, 4 portes, 290 p.c. automatique, 47,000 milles, 4 pneus neufs, mécanique parfaite \$650 meilleure offre, 348-2940 38-2

FORD 1968, Custom noir, automatique, radio, 32,000 milles, \$1,600, tél.: 347-1845, cause de départ 38-3

FORD Station wagon 4 sièges, 1965 très bonne condition, 348-8051 38-2

A VENDRE ou à échanger, Oldsmobile 88, 1960, très propre, bonne condition, pneus neufs, s'ad. à 480 Mercier, tél.: 348-4080 ou 348-3722 38-5

FORD quatre portes, en bonne condition, 346-9562, 1962, 38-3

DODGE Dart Swinger 1970, 340 p.c., 4 vitesses, disc break, 32,000 milles de garanti, pneus neufs, 346-9308 38-2

CHEVROLET 283 "Impala" convertible, intérieur cuir noir, \$425. Demandez Georges, 291 Jacques-Cartier apt 4 Saint-Jean, 38-2

METEOR 65, en bonne condition, s'ad. 346-9435 entre 3.30 h. p.m. et 6 hres p.m. 38-2

CHRYSLER 63 Windsor sédan 4 portes, mécanique en bonne condition, tél. 347-3829 add: 276 Trahan Saint-Jean

FORD 69, Galaxie 500 H.T. équipement complet 24,000 milles, TOYOTA 70, 21,000 milles, PLYMOUTH 70 Fury 11, H.T. équipement complet, 38,000 milles, CAMARO, 69 H.T. équipement complet 31,000 milles, PLYMOUTH 69, H.T. équipement complet, 36,000 milles, FORD 1969 Fairlane, 500 H.T. 36,000 milles PONTIAC 1968, Parisienne, convertible, équipement complet 45,000 milles DODGE DART 67, 55,000 milles METEOR 67, Rideau 500 H.T. équipement complet, 42,000 milles CORTINA GT 69, 26,000 milles PLYMOUTH Fury II 67, 42,000 milles CAMION Ford 65, Econoline vitre 39,000 milles RENAULT 68, 35,000 milles PONTIAC 64 convertible

DODGE DART 68 2 portes, H.T. V-8 automatique, radio, dégivreur, arrières, 43,000 milles, CAMARO 71 2 portes, H.T. V-8 tout équipé, 3,000 milles seulement CORONET 69 2 portes, H.T. V-8 équipement complet 39,000 milles CORTINA 68, 2 portes, bas millage, économique, FALCON 69 station-wagon, V-8 automatique, radio, 39,000 milles, METEOR 69 Rideau 500, 2 portes, H.T. tout équipé, 44,000 milles BUICK SKYLARK 68 4 portes, H.T. tout équipé, 41,000 milles, FORD GALAXIE 68, 2 portes fast back V-8 tout équipé, 32,000 milles, ACADIAN 67, 2 portes, 6 cylindres, automatique 42,000 milles VOLKSWAGON 67, 2 portes, radio, en bonne condition IMPALA 67 2 portes, H.T. V-8 tout équipé, 42,000 milles, TOYOTA 68 2 portes, automatique, radio 32,000 milles CHEVROLET 59 6 cylindres, automatique, bonne mécanique, Terme et échange accepté, partez gagnant chez Pierre Lague Auto Lte 395 Chemin Richelieu Saint-Jean, tél. 347-8848

TORONADO 69, 30,000 milles, servo freins, servo direction, glaces, siège volant ajustable, AM/FM, stéréo, \$3,400, 347-4483 39-2

AUTO Chrysler 63, pneus neufs, en bonne condition, prix \$200 tél.: 346-3103

## LOCAL A LOUER

6,000 pieds carrés, plancher en bois franc vernis, gigeurs automatiques, chauffé, KRAFT PAPER PRODUCTS LIMITED 81 Richelieu, Saint-Jean, Québec.

TEL.: 346-6822

## BUREAUX A LOUER

Bel espace unique pour avocats, notaires, dentistes, comptables ect. côté palais de justice, prix raisonnable, tél. 346-3816 346-6697

## DESIRE LOUER

Famille de 6 personnes, bonne référence, désire louer un logement pour le premier mai dans N.D.L. ou Saint-Edmond dans un bas si possible, avec système à chauffage. Pour information:

TEL: 348-6274

## A LOUER BACHELOR A 50 SAINT-HUBERT

Toute taxe et entretien compris, tapis mur à mur, \$15 par semaine.

Tél.: soir: 348-8661 jour: 347-6503

VOLKSWAGEN, 1964, bonne condition \$200. FIAT 124 coupé sport 1970 excellente condition, très propre, cause départ, après 6 heures 346-6175 39-3

## BUREAU

A louer, situé dans le centre ville, 3 magnifiques pièces, 2 pièces de 14 x 14' de longueur et un de 9 x 14', électricité et chauffage compris, idéal pour comptables, avocats, agents d'assurances, etc. \$115 par mois, s'ad.

TEL.: 347-5551

## LOCATION TV

NOIR ET BLANC OU COULEURS SERVICE DE REPARATION VENTE

## CENTRAL TV SERVICE ENRG.

P. Massé prop. 581, 1ERE RUE IBERVILLE TEL.: 348-4383

## LOCATION DE TELEVISEUR

A partir de \$8 par mois Service de réparation J. P. DUFRESNE 324, 9e Avenue, Iberville TEL.: 347-0053

## A LOUER LOCAL

POUR BUREAU D'AFFAIRES OU COMMERCE, situé au Terminus Saint-Jean Ltee à 312 Champlain, Pour inf: TEL: A 348-3843

## A LOUER BUREAU

Environ 800 pi. car chauffé, eau chaude, situé à 112 Richelieu, coin Saint-Georges et Richelieu. S'ad. à: 108 Richelieu Saint-Jean

## DESIREZ-VOUS LOUER UNE VOITURE

A long terme (leasing), à court terme (drive yourself)?

Nous pouvons vous servir chez

## THEBERGE AUTOMOBILE LTEE

778 CHAMPLAIN Chrysler-Dodge-Dart-Demon-Colt-Camion Dodge

## BUREAU A LOUER

Moderne, situé dans le centre ville chauffé, électricité compris, service téléphonique, possibilité de secrétariat. Pour information:

TEL.: 347-8343

ou s'adresser au:

123, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN

## LOCATION DE VAISSELLE

Pour tous genres de réceptions, banquets, Verrerie, tables, chaises, lutrin, cafetière, etc.

EMILE PELOQUIN ROGER VIVIER ENRG. 180, rue Trahan, Saint-Jean. Tél.: 346-4500 Livraison Gratuite

## A LOUER LOGIS

4 1/2 PIECES NEUF ET MODERNE AU 9 RUE BREAU ET A SAINT-JEAN.

TEL.: 348-2318

## Le Chatillon

Logements: 1 1/2, 3, 4 1/2

## COMPRIS

## DANS LE LOYER

chauffage eau chaude électricité cuisinière réfrigérateur salle de buanderie incinérateur Intercome antenne communautaire

Location: 1er avril

348-5781

Près de l'Hôpital du Haut-Richelieu

## A LOUER APPARTEMENTS 2 PIECES

- \* Complètement meublé neuf.
  - \* Toutes dépenses payées par propriétaire
  - \* Situé centre-ville, rue principale
  - \* Bâtisse neuve ultra moderne.
  - \* Nos prix ne sont pas plus dispendieux que les app. ordinaires
  - \* Grande terrasse privée pour bain de soleil.
  - \* Facilité de se baigner en plein air.
  - \* Laveuse et sècheuse automatique
  - \* Thermostat individuel dans votre app. pour contrôler le chauffage à votre goût.
  - \* Téléphone sur terrasse sans aucune charge.
- Adressez-vous durant la semaine et la journée à 221 Richelieu. Si fermé, à 225 Richelieu App. ] TEL: 347-4260 si pas de réponse: TEL: 346-6141

# Le Chatillon

Le premier immeuble résidentiel insonorisé et à l'épreuve du feu à Saint-Jean

## LOGEMENTS: 1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 INCLUS DANS LE PRIX

Service de conciergerie Antenne communautaire Interphone Stationnement avec prise électrique Balcon privé et porte patio Plancher en marquetterie Contrôle de température dans chaque pièce Electricité Chauffage Eau chaude Réfrigérateur Cuisinière Incinérateur Salle de buanderie

RENSEIGNEMENT SUR LES LIEUX: le dimanche de 1h. à 5h.

LOCATION: 1er avril ou 1er mai

tel: 348-5781

**CAMARO 68**, 327 po.cu., 4 vitesses, freins à disques, 4 pneus à crampons, 4 pneus d'été, outsiders, tél.: 346-5616 39-2

**DODGE 68**, 383, 4 vitesses, laissez-rais à \$1.600, tél.: 348-2256 39-2

**VOVO 1967**, 4 portes, sedan, radio, 4 vitesses, 38,999 milles, très très propre. Tél.: 347-3129

**JAVELIN SST trans. AM 1970 P.B.** P.S. RAM air - spoiler - 16,000 milles, hurts 4 sperds tél. 346-4513 39-4

**23,000 CORTINA 1600 GT 1969**, Conso, radio, cadran, sièges baquets, pneus Michelin Radials, prix \$1200 tél.: 347-6993

**DODGE DARRT Swinger 1970**, 340 po.cu., 4 vitesses, disk break, pneus neufs, 32,000 milles de garantie, 346-9305 38-2

**FORD Fairlane 64**, 29,000 milles, automatique, 4 portes \$300, (6 pneus neufs), moteur bonne condition, 347-6051

**MUSTANG Mach 1 - 69**, 428 Po. cu. COBRA JET accepterais échange, tél. après 6 heures, 347-7363

## À louer

**APPARTEMENT de 1 pce et demie**, nouvellement refait, meublé avec tout le confort moderne, garde-robes dans le mur, frigidaire, poêle, douches, etc. Prix raisonnable. Adressez-vous immédiatement aux apts. Impérial, 244-248 Richelieu Saint-Jean j n o

**APPARTEMENT Fortin 1 1/2 - 2 1/2** 3 1/2 pces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé au complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad à 480 Mercier Saint-Jean, tél. 348-4080 ou 348-3722 j n o

**APPARTEMENT Pierre 1 1/2 pièces** modernes, meublé, chauffé, frigidaire, poêle électrique, cuisinette, chambre de bain, s'ad à Apt. Pierre, 260 Jacques-Cartier. Pour visiter de 4.30 à 5.30 p.m. et de 7.30 à 9.00 p.m. j n o

## DEPENDABLE MAN WHO CAN WORK WITHOUT SUPERVISION

Earn \$14,000 in a year plus bonus. Contact customers in Saint-Jean area. Limited auto travel. We train. Must be bilingual.

Air mail W.C. Dickerson, Pre. Southwestern Petroleum Corp. Ft. Worth, Tex.

**APPARTEMENT Morin**, 2 pces, bien meublées, air climatisé, chambre de bain moderne, grand garde-robe, s'ad à Apt. Morin, 6 Place du Marché, app II, tél. 347-3813 entre 4 p.m. et 8 p.m. j n o

**APPARTEMENT "Chez Lebeau"** 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées, prix raisonnable, service de buanderie automatique, s'ad à 264 Saint-Charles, tél. 346-3656 j n o

**CHALETs**, sur plage (bord de l'eau) très propre, bonne condition, à Sabrevois, tél. 347-6283 ou Montréal 523-0936 j n o

**LOGIS à louer à 299 chemin Richelieu**, tél.: 346-9795 j n o

**APPARTEMENT Lemieux**, 1 1/2 - 2 1/2 pièces, modernes, insonorisées, meublées, tous services payés s'ad à 104 De Salaberry, Saint-Jean, tél. 348-5513 pour visiter de 7 heures à 9 heures p.m. j n o

**EMPLACEMENT** pour manufacture ou entrepôt 1400 pi. car. de plancher 15 pieds hauteur situé à 775, 4e rue, Iberville, s'ad. à 346-6466 j n o

**APT 2 1/2 cuisinette**, et salon, chambre fermée, salle de bain, douche, vacuum central, service alarme qui correspond au bureau, laveuse-sécheuse, entrée privée, stationnement, connexion pour auto, tout payé, prix raisonnable, service autobus, 230 biv Saint-Luc, 348-2603 32-12

**IBERVILLE coin 3e rue et 5e ave**, logis 3 pces, meublées, un bas, 348-3315. j n o

**LOGIS neuf de 3 1/2 pces**, avec ou sans meubles, tapis mur à mur dans toutes les pièces, sortie électrique extérieur pour auto, service de buanderie automatique à l'intérieur de l'immeuble, situé à 907 boul Normand Nord (en face de la polyvalente) tél.: 348-6319 j n o

**LOGIS de 3 1/2 pièces**, meublé, chauffé, éclairé avec stationnement très propre, très moderne, libre aussi logis de 4 1/2 pces, non meublé, propre dans un 3ième, libre immédiatement, s'ad. à 480 Mercier, tél.: 348-4080 j n o

**UN LOGIS de 2 1/2 pièces**, aussi 3 chambres, libre immédiatement, très moderne, grand stationnement, s'ad. à 480 Mercier Saint-Jean, 348-4080 ou 348-3722. j n o

**MAGASIN 26 rue Saint-Paul**, 12 x 18 348-5756 35-5

**LOGIS de 4 pièces**, un haut, paroisse Saint-Eugène, 5 milles de Saint-Jean, libre, \$60. par mois s'ad. 346-6740 j n o

**LOGIS 5 pièces**, chauffées, haut, près Eglise Saint-Edmond, idéal pour couple d'âge moyen, libre 1er mai, références requises, 347-4132 36-4

## OPERATRICE AVEC EXPERIENCE DEMANDEE

A domicile pour faire coupe-vent de printemps et d'hiver; 2 ans à 6 ans X, ainsi que de la robe d'enfant de 2 ans à 6 ans X.

Tél.: 348-5101

## TEXAS OIL COMPANY

needs man over 40 for short trips surrounding Saint-Jean. Contact customers. We train. Must be bilingual. Write:

W.B. Dickerson, Pre., Southwestern Petroleum, Canada, Ltd., P.C. Box 789, Ft. Worth, Tex.

## CONSULTATIONS

ORIENTATION PSYCHOLOGIE

Pour informations et communiquez avec:

## Les Services de Sélection du Personnel

Secteur: Aide à l'individu  
347-6243 347-6248

Membres de la Corporation des Conseillers d'orientation professionnelle du Québec.

## Représentante dans la vente

Dame ou demoiselle. Ouverture dans le domaine de l'alimentation. Les candidates doivent posséder une 12e année ou mieux, avoir une apparence soignée, 20 à 40 ans avec permis de conduire, auto si possible. Travailleuse, tenace, active, doit se plaire en public, persuasive, cours d'entraînement. Salaire intéressant, plus bonus ect. Tous les avantages d'une Compagnie bien établie.

faire parvenir curriculum vitae à  
**CASE POSTALE 251, SAINT-JEAN, QUE.**

## CONTROLEUR DU CREDIT

bilingue, 25 ans et plus, à Saint-Jean. Salaire initial: \$150 - \$160 par semaine.

## RECEPTIONNISTE BILINGUE

préposée à la facturation et à la paie. Région de Saint-Jean. Salaire \$85 par semaine minimum.

## SECRETAIRE

Département d'estimation (construction), à Saint-Jean, salaire selon expérience.

## SECRETAIRE

expérimentée dans le département des achats à Saint-Jean, salaire selon expérience.

## SECRETAIRE-RECEPTIONNISTE

travail à temps partiel, les soirs de 19h. à 21h.30 4 soirs par semaine, régulier.

L'INSCRIPTION EST GRATUITE

Prendre rendez-vous avec:

## Les Services de Sélection du Personnel

Secteur: Travail de Bureau, comptabilité.

**3, RUE CAMILLE, SAINT-JEAN**  
347-6243 347-6248

## COMPAGNIE MONTRÉAL CHERCHE DISTRIBUTEUR

pour produits électroniques domestiques extraordinaire, très en demande. Potentiel de vente et service considérable.

## DISTRIBUTEUR DEMANDE

S'adresser à:

**C.P. 460, SAINT-JEAN**

# OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

## Canadian Entertainment Agency

a un besoin urgent d'artistes de toutes sortes, professionnels ou semi-professionnels. Pour entrevues

387-7901

M. Georges, entre 10 heures et 20 heures. Votre avenir en dépend.

10,666 DE L'ILE  
angle Henri-Bourassa

## OCCASION EXCEPTIONNELLE

Une importante compagnie canadienne recherche dans la région un homme âgé de 25 à 45 ans, désireux d'examiner une occasion d'affaires qui en vaut vraiment la peine. Cet homme devrait avoir une instruction raisonnable et posséder de préférence une certaine expérience du public, de l'administration et de la vente.

Nous sommes prêts à investir une somme d'argent considérable pour la formation de l'homme qui rencontrera nos exigences. Si vous êtes intéressés à gagner un salaire initial de \$7,500 à \$10,000, suivant vos aptitudes, écrivez à:

**CASIER POSTAL 460, SAINT-JEAN**

en mentionnant les lettres "R.C."

## MADAME! RETRAITÉ! ÉTUDIANT!

Madame, vous désirez occuper vos loisirs d'une façon intéressante, rentable?

Retraité, vous êtes à votre retraite ou vous désirez la préparer?

Étudiant, vous avez besoin d'argent?

Représentez un organisme au service du Québec depuis plus d'un demi-siècle. Vous bénéficiez de la confiance du public? Offrez-lui nos services: dépannage routier, assistance collision-capotage, indemnité accident personnel, préparation de voyage, cautionnement et de nombreux autres services. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à:

**CASE POSTALE 460, SAINT-JEAN**

en mentionnant les lettres "C.A.Q."

PROVINCE DE QUEBEC,  
VILLE D'IBERVILLE



## DEMANDE D'EMPLOI

Pompiers volontaires pour la Brigade du Service des Incendies de la Ville d'Iberville.

Les candidats ne devront pas être âgés de plus de quarante-cinq (45) ans et de moins de dix-huit (18) ans; ils devront demeurer à Iberville.

Les candidats devront être disponibles, physiquement bien constitués, être en bonne santé et ne souffrir d'aucune infirmité.

Les formules d'application pourront être obtenues au bureau du secrétaire-trésorier au 645, 1ère rue, Iberville, et devront être retournées, dûment complétées et signées, le plus-tard, vendredi, le 3 mars 1972 avant 16 heures.

Donné à Iberville,  
Ce 22ème jour de février 1972.

Le Secrétaire-trésorier  
André L. Fréchette.

LOGIS 4 pcs, situé à 212 A Champlain, chauffé, libre, inf: 256 Richelieu Saint-Jean j n o

A IBERVILLE un logis de 4 appts, dans un haut, libre dans le moment, au village Saint-Luc une maison seule moderne, libre pour le moment, Au village Saint-Luc, un logis 4 pièces, dans un haut pour le mois de mai. Sur la rue Trahan Saint-Jean, un logis de six pièces modernes, dans un bas, pour le mois de mai, tél. 348-3315 j n o

LOCAL pour magasin, bureau ou autre genre de commerce, 347-6047 180 Cousins 36~

8 LOGIS, neufs, 4 1/2 près magasin Lasalle, chauffage électrique, intérieur bois naturel, installation laveuse & sècheuse, tuiles, pas de taxe de locataire. Pour visiter s'ad. à 341 Bernier Saint-Luc, 348-5469 36-8

LOGIS à 172 Latour, un haut, 5 pièces, entrée laveuse et sècheuse libre le 1er mai \$110, non chauffé, tél. 346-6238 j n o

APPT 2 pièces, meublées, chauffées éclairées, entrée privée, situé dans centre-ville, s'ad. 348-3180 j n o

A LOUER OU A VENDRE, terrains face à la rivière Richelieu, 1 avec bâtisse, 1 avec Roulotte, 2 vacants, eau et puits, condition à discuter, tél. 347-4422 après 6 hres, 347-5901 37-8

APPT. Carillon 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, s'ad. 1 Chantilly 346-3524, 346-3004 libre pour le 1er mars. 37-3

LOGIS meublé, de 3 grandes pièces, chauffé, éclairé, taxes payées, entrée privée seule, situé sur la 4e rue, s'ad. au côté à 786 4ième rue tél. 347-7307 j n o

A IBERVILLE 2 logis, un haut et un bas, \$75. 4 pièces, pas d'enfant, un des logis est chauffé, 346-5546 j n o

LOGIS 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situés à 3 rue Carillon, apt 3, et apt 6, libres le 1er juin. S'ad. R. Ferland, 244 Ch. Richelieu, tél. 346-6757 j n o

LOGEMENT 5 1/2 pcs, construction 1 an, 1056' surface, entrée laveuse et sècheuse, balcon porte patio, marquetterie, antenne TV, communautaire, libre 1er mai, inf: 348-5664 après 6 hres p.m. 37-4

RUE Duvernay Saint-Jean à louer ou à vendre, maison 2 logements 4 pcs avec pavage, aucune comptant requis prix \$10,500, haut présentement loué avec bail d'un an, très rentable, pour propriétaire occupant, libre 1er mai, inf: 348-5664 après 6 hres p.m. 37-4

APPARTEMENT neuf et moderne de 4 grandes pièces, planchers de tuiles, situé dans quartier résidentiel à 935 rue Cormier, apt 7, IBERVILLE, libre le 1er mai, \$95. tél. 348-6480 j n o

APPARTEMENT chauffé et moderne de 4 grandes pièces, planchers de tuiles, poêle et réfrigérateur fournis, 925 rue Vincolette, apt 4 IBERVILLE, libre le 1er mai, \$100. tél. 348-6480 j n o

LOGIS neuf 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé à neuf, libre le 1er avril, grand terrassement, foyer à l'extérieur, s'ad. 266 Blvd Saint-Luc, tél. 348-3997 37-3

APPARTEMENT neuf, meublé, éclairé, tapis mur à mur, aspirateur central, stationnement & entrée privée, après 5 hres, s'ad. 623 Boul. au 348-8143 37-4

LOGIS Moderne, \$100, par mois, adultes seulement - 5 pièces, chauffage murale, centre résidentiel et parking, garage aussi disponible, 335 Saint-Germain dans Saint-Edmond tél. 347-1573 ou 346-5533 j n o

2 LOGIS centre rue Saint-Jacques, 4 pcs et 3 pcs, tél. 346-5605 j n o

LOGIS 4 1/2 pcs, et 5 1/2 pcs, aussi bachelor, 2 1/2 pcs, dans paroisse Saint-Eugène, tél. 346-6304 37-4

LOGIS chauffé, 3 grandes pièces, plus passage, chambre de bain, grands garde-robe, réservoir à eau chaude, plancher de bois franc, thermostat situé sur la Place du Marché, s'ad. à 20 Place Marché tél. 346-3630 j n o

MAISON à louer 5 1/2 pcs, très moderne avec terrasse, et patio, recouvrement de plancher fournis, libre le 1er mai, s'ad. à 277 5e Ave, IBERVILLE. 37-4

MAISON à louer 5 pièces, avec sous sol, système de chauffage central, 3e ave, Saint-Blaise, \$75, par mois tél. 347-6379 ou 670-6109 j n o

DUPLEX 5 1/2 pcs, situé dans Saint Eugène, 2e, inst. laveuse, sècheuse, prise électrique, extérieur, stationnement privé, 79 Vernois Saint-Jean, tél. 7-5042 38-3

1 LOGIS de 5 appts 1/2, semi sous-sol neuf, chauffage électrique, installation laveuse, sècheuse, entrée privée, situé Boul Industriel, libre 1er mai, s'ad. à 788 Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-5602 38-2

LOGIS 2 1/2 pcs, meublé, chauffé, électricité pay, 310, 2 ave. s'ad. à 346-3646 38-2

LOGIS 5 pcs, situé à 909 Saint-Jacques libre 1er mai, s'ad. à 46 Saint-Paul, tél.: 348-5906 38-3

LOGIS ultra moderne de 5 1/2 pièces, installation laveuse et sècheuse céramique, chauffage électrique, locker, près du nouvel hôpital à 371 McMillan apt 5 libre le 1er mai \$115 s'ad. à 878 Champlain, tél.: 348-4592 38-2

A LOUER ou à vendre, local de 84 x 40, 3360 pieds carrés, s'ad. à 381, Be Avenue, IBERVILLE, tél.: 346-5245 j.n.o.

2 LOGIS au 1er étage, chauffé eau chaude fournie, installation laveuse et sècheuse, un à 119 Cousins, l'autre à 121 Cousins, libre le 1er mai, tél. 346-5695 ou 346-6371 j.n.o.

LOGIS 3 pièces, près du centre d'achat, Place Saint-Jean, tél.: 347-1362 j.n.o.

MAISON moderne, 5 1/2 pcs, système de chauffage, grande cave, installation laveuse et sècheuse, garage, grand terrain, 5 milles de Saint-Jean, libre le 1er mai, tél.: 346-3251 38-2

LOGIS neuf de 3 pcs, s'ad. à 77 Notre Dame

LOGIS 4 pièces, dans un bas, complètement rénové, installation laveuse et sècheuse, chauffage électrique ou à l'huile idéal pour un couple, libre immédiatement, aussi un logis de 3 pièces, s'ad. à 86 Saint-Pierre, j.n.o.

LOGIS meublé 3 pièces, chauffées, \$18 par semaine, tél.: 347-0281 38-2

BUNGALOW de 5 pièces, cave, système de chauffage, carport près du nouvel hôpital. \$145, par mois, libre le 1er mai, à 4 rue Lachance, s'ad. à 878 Champlain tél. 348-4592 38-2

4 1/2 NEUF au 1er plancher, 4 1/2 semi sous-sol, meublé ou non, tapis mur à mur, 5 1/2 dans un haut chauffé, neuf, voisin du golf, inf: Henri Roman, 237 Ch. Richelieu, tél. 347-2090 j n o

LOGEMENT chauffé, 3 pcs 1/2, eau chaude fournie, 216 rue Richelieu apt no 1, libre 1er mai, prix \$70. tél. 347-3075

LOGIS 3 appartements chauffer, eau chaude fournie plancher bois franc au veratane sur bould. Saint-Joseph, S'ad. tel. 347-1228 38-2

BACHELEUR 2 pcs meublé plus chambre et douche en face école Saint-Noël près polyvalente à 963 Mercier coin Courtemanche Libre S'adressez à 140 Boul.-des Erables 346-9812 38-2

BACHELEUR 2 pcs meublé plus chambre et douche en face école Saint-Noël près polyvalente à 963 Mercier coin Courtemanche Libre; S'adressez à 140 Boul.-des Erables. 346-9812 38-2

LOGIS pour jeunes mariés, demi sous-sol, 41/2 pièces, chauffage électrique, antenne communautaire, installation laveuse-sècheuse, prise de courant pour auto. Adresse 75 Lanoue apt 1 via Hébert, Grand Bernier. Tel: 347-6247 38-3

BACHELOR à IBERVILLE de 3 appts. meublé, éclairé et chauffé. \$85.00 par mois. Libre 1 mars. S'adresser M. Hervé Sénécal. Tel. 347-179238-2

## INSTITUTION PRIVÉE

(Juvénat)

(reconnue d'intérêt public par le Ministère de l'Éducation)

FRERES MARISTES, IBERVILLE

Internat pour sec. 1, 11, 111, 1V  
Externat pour sec. 1.

### EXAMENS D'ADMISSION

le 4 mars pour aspirants au sec. 1 et au sec. 11 9 h. a.m. à 4h. p.m. Communiquer avant le 1er mars à 347-5343 de 9h. à 11h. et de 2h. à 4h.

Dans l'affaire de la proposition de: GUISEPPE MACALUSO, cultivateur, Sainte-Sabine, Cté Missisquoi, Qué.

No 400 --- Q-52752-P

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit, a déposé une proposition entre mes mains, en vertu de la Loi sur la Faillite (1949).

Il sera tenu une assemblée générale des créanciers du débiteur au Palais de Justice, Cowansville, Qué., le DEUXIEME jour de MARS 1972, à 2:30 heures de l'après-midi.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 18ième jour de février 1972.

ANTOINE BOURASSA,  
Syndic

LA MUNICIPALITE DE NAPIERVILLE

## AVIS PUBLIC

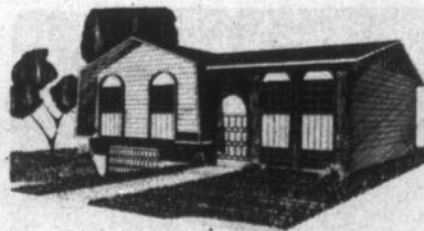
A partir du 3 mars 1972, la municipalité de Napierville avertit tous les propriétaires de chiens qu'ils devront voir à ce que ceux-ci soit attachés.

Les chiens errants seront conduits à la fourrière et leurs propriétaires auront 3 jours pour le réclamer.

La réclamation coûtera \$5 et la municipalité de Napierville disposera à son gré des chiens non réclamés dans le délai prévu.

Pour réclamer les chiens communiquez avec: M. Jean-Paul Lussier, René Babéux, ou Guy LeFebvre.

PARTICIPEZ A L'ESSOR IMMOBILIER DE  
La caisse d'établissement de la rive sud  
EN COLLABORATION AVEC LES DEVELOPPEMENTS Roger Deland Inc.



Obtenez une maison pour aussi peu que \$89 par mois (taxe incluses) avec le rabais provincial (si éligible).

Prix à partir de **\$11,900**

Plus de 14 modèles! maisons en montre présentement au domaine Roger Deland Inc., situé chemin Grand Bernier (face dépôt) Shell

Heures d'ouverture:  
Samedi et dimanche de 2h. à 5h.

En tout autre temps sur rendez-vous seulement

**TÉLÉPHONEZ: 347-5815**

### ASSURANCE VIE ET GENERALE

Dû à notre expansion rapide, hommes jeunes et dynamiques demandés pour devenir représentants exclusifs de assurance-vie et en assurance générale.

C. BOUCHARD,  
GERANT  
668 rue Victoria  
Saint-Lambert  
671-5931

### TEXASOIL COMPANY WANTS MAN OVER 40 FOR SAINT-JEAN AREA

We need a good man who can make short auto trips. We are willing to pay top earnings.

**\$15,000 IN A YEAR**

Our top men in other parts of Canada draw exceptional earnings. Contact customers around Saint-Jean. Must be bilingual.

Air mail W.M. Dickerson, Pres. Southwestern Petroleum Corp. Ft. Worth, Tex.

**Vendeur d'automobiles demandé 348-3838**

**ON DEMANDE HOMME AVEC AUTOMOBILE**

Pour faire livraison et la vente dans Saint-Jean et IBERVILLE. Pour renseignements:

**TEL.: 347-6862**

### OFFRE D'EMPLOI

ON DEMANDE

### FILLE OU FEMME BILINGUE

possédant initiative et dynamisme, pour travail général de bureau (correspondance, téléphone, kerdex), doit savoir dactylographier et sténographier. Le salaire selon l'expérience.

Envoyez votre "Curriculum vitae" à C.P. 460, Saint-Jean, en mentionnant les lettres D.M.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE



### OFFRES D'EMPLOIS

#### POMPIERS A TEMPS PARTIEL

Fonction: Aider au besoin les pompiers permanents en cas de conflagration, vacances, maladies, incendies majeurs, etc.

Exigences: Etre âgé de pas moins de 19 ans et pas plus de 30 ans;

- Taille: 5'7";
- Scolarité: 10e année;
- Posséder un permis de conduire;
- Passer avec succès un examen de chauffeur;
- Passer avec succès l'examen médical.

Traitement Taux horaire:

Toute personne intéressés à postuler la fonction ci-haut décrite devra, avant 16.00 heures le 3 mars 1972, remplir un formulaire de demande d'emploi et le faire parvenir à l'adresse suivante:

M. Jacques Bouthillier,  
Directeur du Service du Personnel  
C.P. 1025  
Saint-Jean, Québec.

### MÉTROPOLE EXTERMINATION

Extermination de coque-  
relles, puces, punaises,  
sourds, rats et tous les  
insectes et vermines.

ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
CAMION SANS NOM

Composez:  
**347-7315**

Ministère  
des Travaux Publics  
du Canada  
District de Montréal  
Appel d'Offres

72-204P

DES SOUMISSIONS CACHE-  
TEES, adressées au Directeur  
Services Administratifs, Mi-  
nistère des Travaux Publics du  
Canada, 1631 avenue Delor-  
mier, Montréal 133, P.Q., et  
portant la mention:

"SOUMISSION POUR SAINT-  
RÉMI DE NAPIERVILLE, P.Q.  
BUREAU DE POSTE - Nettoyage  
intérieur et entretien du  
terrain" seront reçues jusqu'à  
15.00 heures (heure de Mont-  
réal), le 23 fév. 1972.

On peut prendre connaissance  
des devis et formules de sou-  
mission, ou se les procurer au  
Ministère des Travaux Publics  
du Canada, Bureau des Soumis-  
sions, (283-6553), 1631 avenue  
Delorimier, Montréal 133, P.Q.  
et on peut les consulter aux  
bureaux de poste: Saint-Jean,  
Saint-Rémi, Sainte-Philomène  
Iberville et Sainte-Clothilde, P.  
Q.

On ne tiendra compte que  
des soumissions qui seront pré-  
sentées sur les formules impr-  
mées fournies par le Minis-  
tère et faites en conformité des  
conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessai-  
rement ni la basse, ni aucune  
des soumissions.

D.B. Norwood,  
Directeur  
Services Administratifs.

LOGIS 3 1/2 pièces à louer \$80.00  
par mois. Système électrique, libre  
immédiatement tél: 347-3685 situé  
à 609 Rue Boivert

LOGIS 4 pièces, salon, cuisine, cham-  
ber et salorium. De 4h PM à 8hPM  
348-2639 38-3

Ministère  
des Travaux Publics  
du Canada  
District de Montréal  
Appel d'Offres

W-72-270-P

DES SOUMISSIONS CACHE-  
TEES, adressées au Directeur  
des Services Administratifs,  
Ministère des Travaux Publics  
du Canada, 1631 avenue Delor-  
mier, Montréal 133, P.Q., et  
portant la mention:

"SOUMISSION POUR REPARA-  
TIONS AU QUAI DES DOUANES  
LACOLLE, P.Q."

seront reçues jusqu'à quinze  
(15.00) heures (heure de Mont-  
réal), le mercredi, 1er mars,  
72.

On peut se procurer les do-  
cuments de soumission sur dé-  
pot de \$50, sous forme d'un  
chèque bancaire VISE établi à  
l'ordre DU RECEVEUR GENE-  
RAL DU CANADA par l'entre-  
mise du bureau du Ministère  
à l'adresse suivante: 1631 avenue  
Delorimier, Montréal 133,  
P.Q. (283-6553), et on peut les  
consulter aux bureaux de Poste  
de Saint-Jean, Cowansville, La-  
colle, Napierville, Bedford, I-  
berville et à l'Association des  
Constructeurs, 4970 Place de  
la Savane, Montréal 308, P.Q.

Le dépôt sera remis sur re-  
tour des plans et devis, et  
bon état, au plus tard un (1)  
mois après l'ouverture des sou-  
missions, après cette date le  
dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des  
soumissions qui seront présen-  
tées sur les formules impr-  
mées fournies par le Minis-  
tère et faites en conformité des  
conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessai-  
rement ni la plus basse, ni au-  
cune des soumissions.

D.B. Norwood,  
Directeur des  
Services Administratifs.

BUNGALOW 5 1/2 pcs, chauffé à  
l'électricité, meublé si désiré, à  
Iberville, 346-6755 38-2

2 LOGIS de 5 pièces moderne, sys-  
tème de chauffage, 1 logis de 4 pcs  
chauffage à l'électricité dans un bas  
libre le 1er mai, tél.: 347-8200 38-2

APPARTEMENT chauffé et moderne  
de 4 pièces à 920 ou 922 26 Rue  
appt. 4, Iberville \$95 libre le 1er  
mai, tél.: 348-6480 j.n.o.

LOGIS chauffé de 4 pièces plus cham-  
bre de bain, installation pour laveu-  
se et sècheuse, à 339 ave. Leclerc  
Iberville, tél.: 348-6480, \$85 par  
mois j.n.o.

APPARTEMENT chauffé et moderne  
de 4 pcs plus chambre de bain,  
planchers de tuiles, installation pour  
laveuse et sècheuse, libre le 1er mai  
\$100, 910, rue Vincelle, app 2, I-  
berville, tél.: 348-6480 j.n.o.

BUNGALOW moderne de 5 grandes  
pièces, plus chambre de bain, situé  
dans quartier résidentiel à 921 rue  
Vincelle, Iberville, \$140 par mois,  
tél.: 348-6480 j.n.o.

2 APPARTEMENTS meublés, pro-  
pres, chauffage, éclairage, eau chau-  
de, fournis, chambre de bain et entrée  
privée, 189 Collin, près de Saint-Jac-  
ques, tél.: 346-6946

LOGEMENT de 4 1/2 pièces chauffé  
à 232 rue Mercier Saint-Jean dans  
un haut, pour couple sans enfant,  
tél.: 347-2296 38-2

LOGIS bas, près Cégep rue Dollier  
5 pièces et appartement lavage, ins-  
tallation laveuse et sècheuse, chauff-  
age central \$125 par mois, tél.: 348-  
3159 38-2

A LOUER logis 5 pcs, installation  
laveuse et sècheuse, système élec-  
trique, libre le 1er mai, s'ad. à 861  
Saint-Jacques, tél.: 347-3360 38-2

TERRE à louer de 100 arpents située  
sur le Chemin des Ormes au coin de  
la route 36 à L'Acadie, tél.: 347-  
2296 38-2

LOGIS 5 1/2 chauffage électrique,  
\$110 par mois, 586 boul. Gouin, infor-  
mation 347-7388, à louer logis 4 1/2  
pcs, chauffage électrique \$85 par  
mois 586 boul. Gouin, information,  
347-7388 j.n.o.

3 LOGIS de 4 pcs à 427 Riendeau,  
Iberville, libre 1 logis de 6 pcs,  
à 393 Saint-Jacques, 1 de 6 pcs  
à Saint-Alexandre, s'ad. à 393 Saint-  
Jacques, 346-3891 38-2

LOGIS à louer 4 1/2 pcs, situé près  
du Cégep, 199 rue Fortin, pour infor-  
mation 299-2702 38-4

LOGIS de 5 pièces, coin Saint-Geor-  
ges et Laurier, dans un haut, s'ad.  
aux Salons Oligny 110 Saint-Georges  
Saint-Jean. j.n.o.

LOGIS de 5 grandes pièces moder-  
nes, chauffé, eau chaude, fournie à  
25 rue O'Caïn s'ad. à 66 Boul.  
Séminaire 39-3

A LOUER 2 logis de 5 pièces au  
2e & 3e étage côté gauche, situé  
210 Laurier à Saint-Jean, libre le  
1er mai \$85 par mois Peut-être visi-  
té. Tél. 371-2421 M. Shannon

LOGIS 4 pièces 1/2 chauffées, entrée  
privée, installation laveuse et sècheu-  
se, chambre de bain céramique, li-  
bre le 1er mai, situé à 6 rue Pilon  
Grand Bernier, tél. 346-9813 après  
6 hres. 39-2

LOGIS de 4 pièces dans un bas  
très propre, situé à 347 Mercier  
prix \$60, par mois libre le 1er mai,  
s'ad. à 447 Lévis tél 348-2,23 39-3

2 LOGIS de 5 1/2 pièces, moderne  
maison neuve, chauffage électrique,  
installation laveuse et sècheuse, 558  
Blv Gouin appt #5 1 de 4 pièces  
s'ad. à 375 Vaudreuil tél. 346-5195  
39-2

LOGIS 3 pcs meublées, chauffées 73  
Saint-Paul, s'ad. 348-2890

LOGIS 3 pcs, très propre, chauffa-  
ge à l'électricité, libre le 1er avril  
tél. 348-8682 39-3

LOGIS à Iberville 4 1/2 pcs un haut  
\$62 par mois, libre le 1er mai, 346-  
9477 564 ave Desjardin Iberville,  
après 6h. p.m. 39-2

LOGIS 4 pcs chauffées, eau chaude  
à l'arrière, \$75 par mois logis 2 1/2  
pcs, meublées, \$23 par semaine,  
38 Place du Marché, s'ad. Roméo  
Poutré, tél. 346-3000 j.n.o.

4 PIECES meublées, \$75 par mois,  
échangeais poêle électrique 220 pour  
fridaire 271 Grand Bernier en face  
de l'école tél. 347-2565.

LOGIS 4 1/2 chauffage électrique,  
\$85 par mois, 556 Blv Gouin inf:  
347-7388 j.n.o.

LOGIS neuf, libre immédiatement,  
maison appt, située à 125 5e Ave,  
Iberville, chauffé, eau chaude, ins-  
tallation laveuse, sècheuse, taxe  
d'eau payés 4 1/2 pièces \$100 par  
mois, heures de visite 9:30 hres a.  
m. à 10:30 hres a.m. 1:30 p.m. à 6  
hres p.m. tél. 346-3614 5 1/2 pié-  
ces \$110 par mois

BOUL. du Séminaire, 5 pièces, haut  
\$90, près centre d'achat, tél. 347-  
5511 348-4639 j.n.o.

LOGIS 4 1/2 pcs, chauffées, eau  
chaude fournie, \$75, à 169 Boul. Gouin  
inf 348-3950 j.n.o.

LOGIS à louer à 193 Chénier, 4  
appts, 220 volts, eau chaude, s'ad.  
à 241 Laurier entre midi et 7.00  
p.m. 39-2

LOGIS 5 pcs modernes à Ibervil-  
le, inst. laveuse, sècheuse, s'ad.  
600 Saint-Christophe, Iberville 347-  
5404 39-2

A IBERVILLE, local commercial à  
louer, libre immédiatement, surfa-  
ce de plancher 1250 pi, chauffé, taxe  
d'eau payée \$150, situé au 131, 5e  
Ave, Iberville, tél. 346-3614 j.n.o.

LOGIS 7 appts, chauffées, eau chau-  
de fournie, plancher bois franc, 209  
de Salaberry, visiter après 5 heu-  
res tél. 347-1228 39-2

LOGIS neuf 4 pcs 1/2 chauffage  
électrique, inst. laveuse, sècheu-  
se, tapis mur à mur dans chaque  
pièce, situé face à l'hôpital du Haut-  
Richelieu, 348-4442. 39-12

A LOUER logis 5 1/2 pcs, chauffa-  
ge électrique, \$110, 556 Blv Gouin,  
inf. 347-7388. j.n.o.

### LAINÉ MINÉRALE SOUFFLÉE

CHAUD EN HIVER, FRAIS EN ÉTÉ  
Industrielle, résidentielle, commerciale

ISOLATION RICHELIEU  
SAINT-JEAN 347-1123

LE GROUPE



PREVOYANTS  
DU CANADA

LES PREVOYANTS DU CANADA

UN SEUL ASSUREUR

PLAN DE RETRAITE

DEDUCTIBLE D'IMPOT

"Assurance vie"

- ASSURANCE SALAIRE -

INCENDIE - VOL - AUTO - ETC.

- Versements mensuels -

R.A. Brunet C. D'ASS.  
533 MERCIER, SAINT-JEAN TEL.: 348-2262



347-7501  
BOUDRIAS ET CHOQUETTE DIST.

AQUA-VITA  
INC.

EAU MINÉRALE NATURELLE  
ALCALINE

En vente dans les pharmacies, épi-  
ceries, restaurants et magasins d'a-  
liments naturels

### COLLÈGE SAINT-ANDRÉ À SAINT-CÉSAIRE

ROUTE MONTREAL SHERBROOKE  
A 30 minutes de Montréal  
Dirigé par les Frères de Sainte-Croix  
PENSIONNAT ET EXTERNAT

COURS SECONDAIRE I ET 2

EXAMEN D'ADMISSION À 1.30 HEURE

Le samedi 26 février  
Pour renseignements bureau d'admission  
Collège Saint-André 1390 Notre-Dame  
Saint-Césaire comté de Rouville  
Tél. 469-2601 et 469-2466.

CENTRE  
FORESTIER  
ST-JEAN INC.

### MAISON A VENDRE

A PARTIR DE \$15,500 73/4%  
D'INTERET

AUSSI PLUSIEURS TERRAINS A VENDRE  
A PARTIR DE \$1200  
S'ADRESSER A

ARMAND HÉBERT PRES.  
TEL.: 346-9891

### AVIS

Avis est par la présente donné que METRO-  
POLITAN CHEMICALS LTD., une compagnie enregis-  
trée sous la loi des compagnies du Québec, ayant son  
bureau chef à Richelieu, Québec, s'adressera au Mi-  
nistre des Institutions Financière, Compagnies et Coop-  
ératives de la Province de Québec dans le but d'a-  
bandonner sa charte provinciale.

DATE à Montréal, ce 15 février 1972.

GREENBLATT, GODINSKY & RESIN  
Avocats de la requérante.

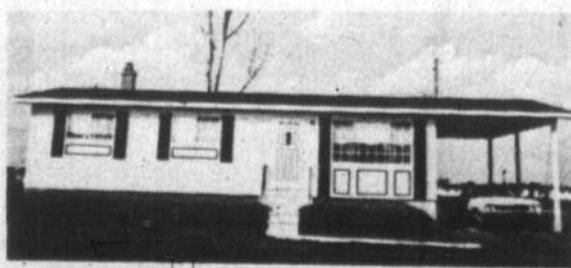
Pourquoi vous contenter d'une maison quand  
vous pourriez posséder une



ça!

C'EST-A-DIRE  
ET PUIS

ça!



POUR PLUS D'INFORMATIONS

- 1- UN VASTE CHOIX DE MODELES
- 2- DES MURS ET PLANCHERS "COLLES" CLOUES
- 3- DES PLAFONDS VISSÉS
- 4- DES ARMOIRES EN CHENE
- 5- ENFIN LA MEILLEURE QUALITE AUX MEILLEURS PRIX

André Thibodeau

346-3444 OU 348-4579

REPRESENTANT DE LEGER CONSTRUCTION INC.



VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Ville de Saint-Jean sollicite des soumissions pour l'enlèvement des ordures ménagères et autres déchets sur tout son terrain.

On peut obtenir les devis et autres documents concernant ces soumissions au bureau du Directeur des Travaux Publics, à l'Hôtel de Ville, 188, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean.

Toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au nom de la Ville de Saint-Jean équivalent à dix pour cent (10%) de la soumission de base annuelle, ou d'une police de garantie (Bid Bond) émise en faveur de la Ville de Saint-Jean pour le même montant.

Les soumissions devront être remises au bureau du Greffier le ou avant le 13 mars 1972, à 4 heures p.m. heure normale de l'est pour être ouvertes à l'assemblée du Conseil qui sera tenue à la date la plus rapprochée de celle-ci.

Par la présente, le Conseil ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse soumission ni aucune des soumissions reçues.

Marcel Bernard, Ing.,  
Directeur du Service des Travaux Publics.

ENCAN

pour  
FELIX MACHABEE

A 1/2 MILLE DU VILLAGE SAINT-CHRYSOSTOME  
COMTE CHATEAUGUAY

SAMEDI 26 FEVRIER 72 A 10H. P.M.

Sera vendu 29 têtes d'animaux Holstein, Carolais toute clair au test fédéral comprenant 21 bonnes vaches Holstein de choix, toutes dûes pour vêler sous peu, 1 taureau Hereford de 17 mois, très bon reproducteur, 7 taures Charolaises dûes pour vêler et saillies par un taureau Hereford. Le quota industriel 4398 Contingent, 9479 Mise en marché.

Bulk Tank 300 gallons Maganier trayeuse neuve Condee avec compresseur, cap. de 6 chaudières avec tuyauterie pour 26 vaches 1 1/4 pouces val ganisé et 4 chaudières Condee. Nettoyeur d'étable Iberville, 305 pds app. avec montée de 75 pds pivotante, 2 ans d'usage. Bassin à lavage, 3,000 balles de foin très bonne qualité. 300 balles de paille, chariot à moulée fouragère New Holland sur P.T.U. voiture sur pneus avec montant à foin et boîte à soigner les animaux. Installation Beaty pour 24 vaches, 14 bols à eau d'étable, 14 bols à minéro, 2 stall à vache, monte balle de 40 pds avec moteur 1/2 H.P., d'autres articles trop long à énumérer.

Condition Comptant ou prêt de banque.  
Cause: transfert dans la vente de pneus ameublement et accessoires électrique.

Pour information s'adresser à:

Encanteur licencié

JULES CÔTÉ

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE

1274 RUE SUD,  
COWANSVILLE, TEL.: 263-0670 - 263-1434

LOGIS 2 pièces meublées, Style Colonial chauffé, éclairé, tapis mur à mur, balayeuse dans le mur, salle de lavage au sous-sol, libre le 1er mai situé au 305 Saint-Georges, près du Restaurant Boulevard, pour inf. appelez à 348-2960

LOGEMENT moderne 4 1/2 appt, à 251 Dollier Saint-Jean s'ad. à tél. 346-4898 39-2

RUE Richelieu logis de 4 pièces non chauffé, galerie en arrière vue sur le Richelieu, près des magasins tél. après 5 1/2 hres tél. 346-3357

CENTRE VILLE logis chauffé 4 pièces, eau chaude à l'année, compartiment à la cave pour bagage, Entrée privée avant et arrière tél. 346-3357. j n o

LOGIS moderne, 4 pièces, au centre de Saint-Jean, chauffé, tél. 347-4200 après 5:00 P.M. 347-4981 39-2

LOGIS 3 1/2 pièces, neuf très moderne, très grandes pièces, toutes les commodités, tapis. Aussi 2 1/2 meubles, toutes dépenses payées. Situé face à la Polyvalente de Saint-Jean, près du nouvel hôpital, tél. 348-5037 après 5 hres. 39-3

BACHELOR neuf, 3 1/2 situé à Iberville, 346-5255

LOGIS 5 pièces, dans un haut, pour couple âgé ou sans enfants, s'ad 225 Bouthillier, tél. 347-5293 39-2

LOGIS 3 pces situées 378A rue Laurier logis de 4 pces, un situé 135 rue Saint-Hubert, libre le 1er mai 346-5985

MAISON seule 5 pces, située à 5 Boul. Saint-Luc, système de chauffage central, avec garage, libre le 1er mai, tél. 348-4176 39-2

4 1/2 APPTS 220, eau chaude, planchers bois franc, pas de taxes d'eau s'ad. à 171 Des Carrières Saint-Jean tél. 347-3435 39-2

TRES beau logis de 7 pièces, un autre de 10 pièces situées rue Richelieu, libre le 1er mai, s'ad. 210 Richelieu tél. 347-2007 j n o

A LOUER ou à vendre, maison sur la limite de Saint-Jean, 5 grands appts, chambre de bain céramique, plancher en bois franc, chauffage à air chaud, grande cave, maison très chaude, garage et car-port, belle place pour la pêche \$110. par mois libre, tél. 348-2352.

LOGIS de cinq pièces, libre le 1er mai \$80. aussi garage, jeunes mariés ou adultes seulement, 347-9150 187 Mc Kinzie King.

LOCAL commercial avec logis de 5 pièces en arrière, situé dans le centre de la ville 847-9150

LOGIS 3 pces 1/2 dans un haut, \$70 par mois, chauffé, centre ville tél. 346-4124

A IBERVILLE, logis moderne de 3 grandes pièces dans un bas, beau site résidentiel, stationnement pour l'auto, s'ad. à 344 McGinnis ou 348-2492 39-3

LOGIS 4 appts, moderne au 2e, pris du pont neuf, chauffage électrique, installation de laveuse et sècheuse, 168 pas d'enfants, libre le 1er mai, bord de l'eau tél. 347-6461 Iberville 39-3

2 LOGIS de 3 pces, chauffées, eau chaude fournie, 346-9889 151 Richelieu Saint-Jean, j n o

LOGIS 1 1/2 pièces chauffées, meublées, eau chaude, poêle, réfrigérateur, salle de bain, stationnement s'ad. à 103 Latour tél. 348-3650 39-3

LOGIS de trois pièces dans un haut avec garage, libre le 1er mai, s'ad. à 190 - 4e avenue Iberville tél. 346-3932. 39-2

LOGIS 5 pièces, bvd Gouin, \$110. par mois, libre le 1er mai, tél. 346-6970 j n o

570 BLV Gouin, 5 1/2 pces, presque insonorisé, neuf, sortie pour laveuse et sècheuse, plancher bois franc, système chauffage central, service autobus à la porte, \$130 bas, 1er étage \$125. Pour inf: 348-3950 libre le 1er mai 39-3

LOGIS de 5 1/2 pces, haut, appt moderne, installation laveuse, sècheuse libre le 1er mai, inf. 346-3516 39-3

LOGIS 4 pces, très propre, 367 Collin libre le 1er mai, s'ad. 66 Blv. Séminaire. 39-3

LOGEMENT de 5 grande pièces, très propre, et très moderne dans un bas stationnement privé, système de chauffage centrale à l'eau chaude situé à 645 Normandie appt 1, libre pour 1er avril, s'ad. à 447 Lévis, tél. 348-2123 39-2

BACHELOR, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, s'ad. à 415 Saint-Michel apt 1, tél.: 348-8890 39-4

LOGIS 7 pces, à 276 Saint-Charles, libre, s'ad. à 192 Gouin, Saint-Jean.

LOGIS, 4 1/2 pièces, libre le 1er mai dans un haut, plancher bois franc, installation laveuse et sècheuse, tél. 347-2021

2 1/2 apt meublé, chauffé très propre chambre séparée avec cuisine avec Solarium et grand balcon entrée privée, paroisse Cathédrale, tél.: 346-9632

APPARTEMENT à louer de 4 1/2 pièces, éclairé, chauffé, meublé, eau chaude et taxes compris, situé Saint-Edmond, Saint-Jean, libre le 1er mai 347-4345 39-2

A LOUER à 272 Saint-Germain, logis de 3 1/2 pièces, propre et libre le 1er avril, s'ad. par tél. à 346-5279 39-3

LOGIS 5 pièces \$60 par mois, libre immédiatement, à Iberville, tél. 347-1880 39-2

LOGIS neuf 4 pièces, avec système chauffage air chaud, installation pour laveuse et sècheuse, libre le 1er mai prix \$90. situé à 560 Rue Bisailon adultes, de préférence, jour visitez voir Mme Cloutier sur les lieux ou tél. 348-5134.

LOGEMENT 566 Blv. Gouin 3 1/2 pièce, presque neuf, insonorisé, chauffé, éclairé, taxes paées par le propriétaire, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, inclus, service autobus à la porte \$110. dollars par mois, inf: 348-3950 libre le 1er mai 39-3

LOGIS à louer 5 appts, sur la rue Dollier pour inf tél. 347-5788 39-2

LOGIS 5 pièces à 400, 2e Avenue, Iberville, \$65 par mois s'ad. Boutangerie R & R Bissonette, 251 Champlain, Saint-Jean, tél. 346-6496 ou 346-9972 j n o

LOGIS 3 pièces meublées, chauffées éclairées, à Iberville, tél: 346-4708 39-2

LOGIS 4 pièces \$60. par mois situé rue Héroux, Iberville, s'ad. 945 2e rue. Après 6 h. pour visiter tél. 347-7685 39-2

MAISON centrale et duplex, grand terrain, logement libre immédiatement, Lacolle 246-3289 39-3

BORD de l'eau à Iberville, près du pont Marchand 4 1/2 appts 2e étage tél. 347-9386 39-2

4 LOGIS de 5 pièces, situés sur la rue Bélair à Saint-Luc tél. 348-4579 39-3

2-1/2 PIECES, chauffées, éclairées, situé à 219 Labrèche, \$115, tél. 348-4579 39-3

BUREAU et entrepôt, tél. Michel Caron, 348-8412 38-4

Chambres

CHAMBRES simples et appartements 2 pièces meublés; cuisine commune et séparée des chambres et appartements poêle et frigidaire fournis. A 236 Champlain 347-4101. j n o

A IBERVILLE, chambre avec entrée privée, aussi chambre avec cuisine, (3 pces), toutes meublées et literie fournie, s'ad 172, 9e avenue, tél. 346-3641 j n o

CHAMBRE à louer à 175 Champlain avec permis de cuisine et frigidaire tél. 347-1932 j n o

CHAMBRE 52 Saint-Charles avec possibilité de cuisine, 347-4224 j n o

CHAMBRES à louer, meublées, avec facilité de cuisine. Près du terminus s'ad. à 39 Saint-Paul, 348-3551 348-2965 32-2L

CENTRE VILLE, grandes chambres pour une personne ou jeunes couples, chambre de bain, toilette séparées, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél. 347-4410 j n o

CHAMBRE à 301 Mercier, \$7 par semaine, tél.: 347-6282

GRANDE chambre et pension à louer à Iberville sur la 1ère rue avec téléviseur pour couple âgé ou personne seule, prix raisonnable. Appelez 347-4676 39-3

CHAMBRE meublée chauffée pour couple, avec cuisine meublée, ainsi que toilette et douche, individuel- le tél. 347-4647. 39-2

CANADA, Province de Québec, District d'Iberville.

Dans la Cour Provinciale, District d'Iberville

No. 14,495

J. BRAULT INC., corps politique dûment incorporé, ayant une place d'affaires à 813 rue Saint-Jacques, district d'Iberville,

demanderesse

vs

PAUL BERTHELOT, résident et domicilié à 373 A, Carré Dieppe, Saint-Jean, District d'Iberville,

Défendeur,

Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, cé 23 février 1972.

Jean-Paul Guillet, Officier- autorisé C.P.

CANADA Province of Québec, District of Iberville

In the Provincial Court

No 14,495

J. BRAULT INC., political body, duly incorporated, having a place of business at no. 813 St. Jacques St, at St-Jean, District of Iberville,

Plaintiff

vs

PAUL BERTHELOT, residing and domiciled at No 373 A, Carré Dieppe, at St-Jean, District of Iberville,

Defendant

The Defendant is ordered to appear within one month.

St-Jean, P. Q. February 23th, 1972.

Jean-Paul Guillet, Authorized - Officer, P.C.

ENCAN

OUVERTURE OFFICIELLE  
DE NOTRE NOUVEAU LOCAL

(entièrement rénové)

142 MONTEE SAINT-LUC ROUTE 9B-47,  
TEL 348-4711

COMPTOIR D'EPARGNE  
AUX CONSOMMATEURS  
DUR-O-PRIX

VARIETES - CADEAUX - SMALLWARE - RADIOS  
STEREOS - OUTILS - ETC.

STOCK DE FAILLITES - SURPLUS

"UNE VISITE VOUS CONVAINCRA"  
DE NOS BAS PRIX

OUVERT TOUS LES JOURS: 9H. A.M. A 6H. P.M.  
JEUDI ET VENDREDI 9H. A.M. A 9H. P.M.

ENCAN PUBLIC  
A COMMISSION

TOUS LES SAMEDIS A 10H. A.M.

- Un endroit unique où vous pouvez vendre ou acheter à votre prix;
- Toutes personnes ou entreprises désireuses de faire vendre des marchandises neuves ou usagées en bon état, sont les bienvenues.
- Paiement comptant, immédiatement après la vente.

Pour toutes informations:

DUR-O-PRIX TEL 348-4711

ENCANTEUR-LIQUIDATEUR



**LOI DE LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES (S.R.C. 1952 - Chapitre 193)**

LA COMMISSION HYDROELECTRIQUE DE QUEBEC donne avis par les présentes qu'elle a, en vertu de l'article 7 de la Loi de la protection des eaux navigables (S.R.C. 1952, chapitre 193), déposé au bureau ministre du Transport à Ottawa, et aux bureaux des divisions d'enregistrement de Chambly et de Rouville, province de Québec, une description de l'emplacement et des plans des travaux de construction d'un déversoir submergé sur la rivière Richelieu, entre la ville de Fort Chambly, comté de Chambly et le village de Richelieu, comté de Rouville, province de Québec.

ET sachez qu'après un mois de la publication de cet avis, la Commission hydroélectrique de Québec, en vertu de l'article 7 de ladite loi, fera sa demande au ministre du Transport à son bureau en la cité d'Ottawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans des travaux susmentionnés.

FAIT à Montréal, province de Québec, ce quatorzième jour du mois de février, mil neuf cent soixante-douze.

COMMISSION HYDROELECTRIQUE DE QUEBEC

B. Lacasse, F.C.I.S.  
W.E. Johnson, F.C.I.S.  
Co-secrétaires



LA VILLE DE SAINT-JEAN, P.Q.  
HOTEL DE VILLE  
188, rue Jacques-Cartier

**AVIS PUBLIC**

Est par les présentes donné:

Que le rôle des valeurs locatives de la Ville de Saint-Jean pour l'année 1972 est terminé et a dûment été déposé par les évaluateurs au bureau du Greffier de la Ville de Saint-Jean, Qué.

Que le dit rôle d'évaluation est et restera ouvert à l'inspection publique, pendant trente jours, à compter de la date de publication du présent avis, et que, dans cet intervalle, toute personne qui aurait à se plaindre du dit rôle, pourra en appeler au Conseil ou au Bureau de Revision, en donnant au Greffier un avis par écrit exposant le sujet de sa plainte et en faisant connaître le montant d'évaluation qu'elle reconnaît juste. Cette plainte devra être produite à l'Hôtel de Ville, au plus tard à quatre heures p.m. (4 hrs p.m.) mardi, le 21 mars 1972.

Saint-Jean, Qué., ce 21e jour de février 1972.

C. Morais,  
Greffier

**PRÊT HYPOTHECAIRE**

PROFITEZ DE L'EQUITE DE VOTRE MAISON AVEC UN PRÊT-PROPRIETAIRE

\$ 1,600 A \$10,000 OU PLUS

**C.A.C. REALTY LIMITED**

172, SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUE  
TEL.: 347-2381

**ROYAL TRUST**

courtier en immeuble

**MAISONS A VENDRE**

TALON: rue Fleurs de Lys, bungalow, briques et bois, 5 pièces, 3 chambres, connection pour laveuse et sècheuse dans la chambre de bain, sous-sol, semi-fini, fenêtres et portes en aluminium, garage, hypothèque \$10,600, intérêt 8% p.i.t. \$125, prix à discuter. M.L.S.

RICHELIEU: 2 milles avant l'autoroute, directement sur le bord de l'eau, bungalow, briques et pierres, 6 pièces, 4 chambres, foyer, pierre naturel, patio, garage, terrain 365 pieds de longueur, prix demandé \$30,000. Pour information:

G. THEBERGE  
TEL.: 659-9045

CHAMBRES à louer avec cuisine, toilette, douche, entrée privée, s'ad. à 439 Latour, Saint-Jean, Saint-Gérard.

CHAMBRES ROOM, tapis mur à mur-cuisine privée, comprenant: poêle - réfrigérateur - lavabo et set de cuisine individuel. Entrée et stationnement privé. Le tout dans un bungalow tranquille et propre, s'ad. à 345 7e Avenue, Iberville, entre rue Riendeau et Balthazard, tél. 346-5274 39-6

BELLE chambre, meublée, poêle et réfrigérateur inclus, entrée seule, rue Saint-Paul, près du Terminus tél. 348-5232 39-2

CENTRAL, chambre, très propre, tranquille, permis de cuisine, aussi meubles antiques à vendre à 197 Richelieu au 3e étage.

**Divers**

DEBARRASSEZ-VOUS de l'humidité qui détruit votre maison économisez sur le prix du chauffage. Votre maison sera plus fraîche en été et plus chaude en hiver, si nous soufflons de la laine minérale avec la machinerie appropriée. Estimé gratuit. Appelez 347-1123 Isolation Richelieu Eng. j n o

CAMILLE LAVIGNE, nous achetons et vendons, meubles usagés de toutes sortes, 71 A Iberville, P.Q. tél. 347-2058 « 18-3-72 » j n o

NE PRENEZ aucune chance faites rembourser vos meubles par des spécialistes, un service d'un jour, coussin d'auto neige, boat, camion tracteur chez Médor Gemme et Fils Rembourseurs, 61 est rue Ymaska, Farnham. Tél.: 293-4494 ou tél. Bedford 248-7200. j n o

VIEILLES ARGENTS, choix complet d'équipements pour numismates, Roger Boulais, journaux, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean j n o

ARGENT à prêter ou à emprunter premier ou deuxième hypothèque, 346-4411 entre 9 et 17 heures. j n o

DECAPAGE de meubles, réparation de tous genres de meubles en bois et remis à neuf, 347-6875 25-12

ACHETONS fusils de tous calibres et de toutes marques, tél. 347-5257 j n o

SI VOUS avez des articles de tout genre que vous désirez vous débarrasser, articles que vous ne vous servez plus, nous irons les chercher gratuitement s'ad. à 480 Mercier tél. 348-4080 ou 348-3722. j n o

Salon Tim-A-Way, 164 Jacques-Cartier, Saint-Jean, 346-9806, salon d'ameublement, rabais de \$50 à \$65 et même plus sur une série de traitements 34-8

ALIMENTS de santé Bazinet 22 Place du Marché Saint-Jean, tél.: 347-3122 vous trouverez: aliments naturels dépourvus de produits chimiques, suppléments alimentaires, tisanes, extracteurs de jus NutriMax et Juice-Max 34-24

POUR VOS BRASSIERES, gaines, corsets, et maillot de bain sur mesure "Jouvence" adressez-vous à Laurette Alix, spécialiste en ajustement de vêtements de base, 165, 8e Avenue, Iberville, tél.: 346-4708 j n o

POUR VOS RAPPORTS D'impôts Fédéral et Provincial pour les particuliers, voyez en toute confiance, Jean-Marie Gamache, 468, Mercier, Saint-Jean 35-14

POUR votre couture adressez vous à une couturière d'expérience, pour haute couture ou réparation Mme Gisèle Cloutier, 480 Mercier, appt 7 tél. 348-4080 j n o

IMPOT pour votre déclaration d'impôt provincial et fédéral sur le revenu, adressez-vous à Adrien Denis, 19 rue Sainte-Hélène Saint-Jean, tél. 347-1989 prix \$3. 37-3

VOYAGES organisés 26 février, Miami Beach 16 jours, 12 mars, Miami Beach 21 jours, 16 mars l'Oratoire Saint-Joseph, 26 mars Bonne soirée, Aldéric Arès 610 1ère Rue Iberville, 37-3

MADAME je garderais des enfants, expérience en pédiatrie, tél. 347-8795 37-3

POUR votre confort et élégance confiez-vous à Mme Aline Masse conseillère diplômée en vêtement de base gaine, brassière, costume de bain de marque, "Jouvence" tél. 348-8276 37-3

MATERIEL à la verge, tous les formats perma-prest uni, imprimé, Phentex tous les nouveaux matériels prix imbattable, Mme A. Sylvain 12 Gagnon Est Saint-Jean, près du Golf 347-1397 j n o

TEMPS partiel, conseiller en sécurité demandé, revenu \$60 à \$70 par semaine pour montrer un film de 15 minutes, 2 fois par soir, mariés 23 à 35 ans, auto requise, tél.: 1-248-3584 35-4

GARDERAIS enfant, bébé à 4 ans, lundi au vendredi, demeure dans Saint-Eugène, tél. 347-8193 Appelez dans l'après-midi et le soir.

ECHANGERAI terrain à Saint-Jean à Saint-Luc, ou Mt Sutton, contre auto-neige, bicyclette (mini-trail) ou camion 3/4 tonnes tél. 347-2647 38-3

IMPOTS Fédéral Provincial, particuliers, commercial, cultivateurs, \$3.50 discrétion assuré, 15 ans expérience, travail garanti à domicile du bureau tél. 347-6117 38-10

VOYAGES organisés, 7 mars, Théâtre de Variété, comédie musicale, Ti-Gus et Ti-Mousse, 16 mars, l'Oratoire Saint-Joseph, billets chez Aldéric Arès, 610, 1ère rue, 38-3

**On demande**

MAÎTRE - COIFFEUR demandé, 2 jours par semaine, tél. 347-2262 j n o

MAINTENANCE Metropole lavage général 385 Mercier, Saint-Jean tél. 348-5980 lavage de mur, plancher, chassi double, tapis etc. aux prix les plus bas en ville. j n o

REPRESENTANTS (es) avons besoin immédiatement dont la possibilité de gérance pour compagnie - responsable, pour rendez-vous 796-5042 36-4

DEMANDE personne fiable (dame de préférence) pour venir garder 2 enfants de 8 à 4 heures dans Saint-Gérard, tél. 348-3129 37-3

URGENT on demande pour le 1er avril, grand logement 6 ou 7 pièces, Saint-Jean ou Iberville ou les environs tél. 348-8265 37-3

ACHETERAIS maison de campagne pas plus loin que 25 milles de Montréal, peu importe son âge pourvu qu'elle soit solide et en bon état, tél. Iberville 347-5174 38-3

HOMME ou couple pouvant s'occuper de commerce de plage à l'année, logé et nourri et payé suivant les capacités, s'ad. tél.: 347-6283 j n o

POUR vos brassières, gaines, costumes de bain sur mesure, adressez-vous à Mme Jeannette Dubois, corsetière 1108 Blv Iberville, 347-2818 j n o

VENDEUR ou vendeuse à temps plein ou partiel pour vendre produits Familex dans la ville de Saint-Jean, Jean Noël Gérard, 130 DeSalaberry, 348-5083 38-3

DAME ou jeune fille pour travail de bureau, connaissant la comptabilité Pillsbury, Ltd Lacolle, 246-3838 38-2

ON DEMANDE vendeur ou vendeuse à temps plein ou partiel pour vendre produits Familex dans la ville de Saint-Jean, Jean-Noël Girard, 130 De Salaberry, 348-5083 38-3

PERSONNE avec auto ou petite camionnette connaissant bien la ville, libre dans l'avant-midi, livraison de colis, s'adresser avant midi ou après 5h. tél.: 348-2597

PERSONNE responsable pour garder un enfant de 1 1/2 ans du lundi au vendredi, de même que faire les repas et l'entretien de la maison, s'ad. par tél. après 5 heures 348-8115 39-2

J'AI besoin d'un emploi pour une étudiante honnête de 16 ans. veuillez appeler 348-8570

AIMERAIS louer bungalow 5 pièces, ou plus, dans paroisse Saint-Gérard, Saint-Edmond, tél. 348-6347 39-3

CHAUFFEUR d'autobus demandé avec expérience, âge de plus de 25 ans, à temps plein et à temps partiel, s'ad. par tél. à Napierville 245-3346 39-2

**DENEGEMENT DE TOITS**  
Service de toits  
Garanti asphalte gravier  
**COUVREUR IDEAL ENR.**  
Pierre Cadieux, prop.  
589 Masseau, Iberville  
TEL: 347-3522  
Estimation gratuite



LA VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.

**AVIS PUBLIC**

Est par les présentes donné que le règlement no 998 concernant le service d'aqueduc a été adopté par le Conseil Municipal lors de la séance tenue lundi, le 7 février 1972. Ce règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 16 février 1972.

C. Morais, o.m.a.  
Greffier.

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE SCOLAIRE  
SAINT-BLAISE  
COMTE DE SAINT-JEAN

**AVIS PUBLIC**

La Commission Scolaire Saint-Blaise avise les contribuables de la susdite municipalité scolaire, qu'un Avis Public est présentement affiché en rapport aux remboursements aux agriculteurs de 35% de la taxe scolaire pour l'année 1970-71, ce, conformément à l'Arrêté en Conseil no 3762. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau du soussigné.

Urgel Chabot, sec.-trés.  
Tél.: 346-9247

**ENCAN**

POUR

MME LIONEL BACHAND

ROUTE 40 ENTRE COWANSVILLE - FARNHAM CENTRE

VENDEDI LE 25 FEVRIER 1972 A 1H. P.M

Sera vendu 25 bonnes vaches à lait Holstein, toute clair au test fédéral dont quelques fraîche et quantité due sous peu. Quota de lait Industriel 237,200 lb. Bulk Tank Wood cap. 300 gall. Trayeuse Moteur compresseur pipage 2 chaudières Surge, Tracteur M.F. #35 diesel avec chargeur sur le devant. Broc à fumier et pelle à neige, chaîne, char-rue à 3 raies M.F. att. 3 pts. Moulin à faucher Inter, 7 pds. Epandeur à fumier New Holland capacité 140 minots Rateau de côté Inter. Voiture sur pneus, 1500 balles de foin pressé.

Cause Mortalité  
Condition: Comptant ou Prêt de banque

Pour information s'adresser à:

Encanteur.

**JULES COTÉ**

Encanteur bilingue licencié

1274 RUE SUD, COWANSVILLE, QUE. 263-0670  
263-1434

# 5000 PRIX D'ESCOMPTE

EN PLUS, TIMBRES "GOLD STAR" ET LA CARTE BONANZA POUR DES TIMBRES GOLD STAR EXTRA GRATUITS



**UNION**  
MARCH  
SUPERMARKETS  
LE SUPERMARCHÉ  
DE L'ESCOMPTE

176 boul. St-Joseph, St-Jean

## BEURRE D'ARACHIDE

"NUTSWEET" PEANUT BUTTER



POT

**394¢**  
LB

## OEUFS FRAIS GROS

CANADA CATÉGORIE "A" LARGE FRESH EGGS



BAS PRIX UNION

**36¢**  
DOUZ.



**PAPIER MOUCHOIR**  
"CAPRICE"

**FACIAL TISSUES**

**400 25¢**  
TISSUS DANS 1-PQT



## SPAGHETTI "UNION"

ASSORTED SPAGHETTI  
BAS PRIX UNION

**2 35¢**  
LB CELLO



## TOMATES DE CHOIX

HUGO'S WHOLE TOMATOES **4 \$1.**  
BTES 28 OZ

## PAIN BLANC TRANCHÉ



"UNION" WHITE SLICED BREAD

**15¢**  
PAIN 24 OZ

## BEURRE PREMIÈRE QUALITÉ "UNION"



FIRST QUALITY BUTTER

**68¢**  
LB

\* LIMITE 3 LB PAR CLIENT



## MARGARINE COLORÉE "PICNIC"

COLORED MARGARINE

**17¢**  
POT 1 LB

## BREUVAGES AUX FRUITS

ANANAS et PAMPLEMOUSSE ou ORANGE  
"DEL MONTE" ASSTD. FRUIT DRINKS **3 \$1.**  
BTES 48 OZ

## SOUPES: TOMATES LÉGUMES

"CLARK'S" TOMATO or VEGETABLE SOUPS **8 \$1.**  
BTES 10 OZ

## SOUPE aux POIS

"VACHON" PEA SOUP **4 89¢**  
BTES 28 OZ  
BAS PRIX UNION

## FÈVES JAUNES QUALITÉ RÉGULIÈRE "RAPIDES de LACHINE"

WAX BEANS **7 \$1.**  
BTES 19 OZ



## PAPIER de TOILETTE

"WHITE SWAN" BATHROOM TISSUES

**8 \$1.**  
ROUL. DANS 2 POTS

## PAPIER ESSUIE-TOUT

"WHITE SWAN" PAPER TOWELS **2 58¢**  
ROUL. DANS 1 POT

no  
bar  
di,  
ité

72

ise  
dite  
Pu-  
port  
urs  
an-  
Ar-  
plus  
ous

és.  
47

P.M

stein,  
raîche  
ustriel  
ayeuse  
Surge,  
le de-  
char-  
aucher  
nd ca-  
oitura.

670  
434

# GRANDE VENTE de PORC

## LONGES de PORC FRAIS CONGELÉES MORCEAU 3 à 4 lb



BOUT des CÔTES  
PORK LOINS  
RIB-END

# 59¢

LB

CÔTELETTES de PORC  
EMPAQUETAGE ÉCONOMIQUE

PORK  
CHOPS  
LB

# 69¢

RÔTI de PORC DANS LE SOC

ROAST of PORK BUTTS LB

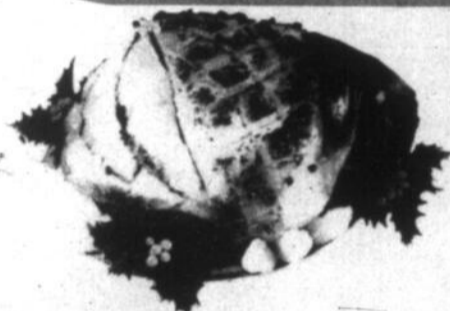
# 55¢

SAUCISSES à DÉJEUNER  
"MAPLE LEAF"  
BREAKFAST SAUSAGES LB

# 55¢

BACON TRANCHÉ "CITY" SLICED RINDLESS BACON LB

# 59¢



## JAMBON PICNIC

REGULAR  
PICNIC HAM

# 39¢

LB

JAMBON PRÊT À MANGER  
READY TO EAT HAM LB

# 55¢

## STEAK "MINUTE" DELICATISE

MINUTE STEAK



LB

# 99¢

RÔTI de GROUPE  
MORCEAU de 10 lb ou PLUS

RUMP ROAST of BEEF LB

# 79¢

RÔTI DE BOEUF  
ENTRECROISÉ

CROSS RIB ROAST of BEEF LB

# 79¢

BOEUF à BOUILLIR  
MAIGRE

LEAN STEWING BEEF LB

# 88¢

"SPENCER" STRIP LOIN

FRAIS CONGELÉ — MORCEAU de 4 à 5 lb

BAS PRIX UNION

# 89¢

STEAK SPENCER LB

# 99¢

## SAUCISSES FUMÉES

"BURNS" NOT DOGS



BAS PRIX UNION

LB

# 49¢



## POULETS B.B.Q.

"CRY-O-VAC" "C.C.S."

CANADA CATÉGORIE "A" 3 à 4 lb

BAR-B-Q CHICKENS



2 DANS 1 CELLO

LB

# 37¢

POULETS POUR RÔTIR

CANADA CATÉGORIE "A"

FLAMINGO

ROASTING CHICKENS 4 à 5 LB

LB

# 45¢

HAUT DE CUISSES de POULETS

CHICKEN THIGHS 5 CELLO

# \$1.99

FOIE de POULETS

CHICKEN LIVERS LB

# 18¢



## SMOKED MEAT

"DUNN'S" ou "CAPRI"

ENV. 2 OZ

# 4.69¢

PEPPERONI ou MORTADELLA "PARMA" LB

# 69¢

"MAPLE LEAF" BOLOGNA EN MORCEAU LB

# 35¢

EGG ROLLS "WONG WING" 6 POUR

LB

# 59¢

SAUMON ROSE EN MORCEAU

PINK SALMON BY THE PIECE

# 89¢

## FRAISES ROUGES FRAICHES

IMPORTÉES DU MEXIQUE FRESH STRAWBERRIES



BAS PRIX UNION

CASSEAU

# 33¢

## TOMATES MINIATURES

CHERRY TOMATOES



Importé du Mexique Canada No 1

# 29¢

## CHAMPIGNONS

PRODUIT DU QUÉBEC NO 1



WHITE MUSHROOMS

BTE 1/2 LB

# 39¢

Gr. 180

## ORANGES "SUNKIST"

IMPORTÉES de CALIFORNIE



SUNKIST ORANGES 3 DOUZ.

# 99¢

Gr. 48

## PAMPLEMOUSSES

Importés de Floride JUICY GRAPEFRUITS



8 POUR

# 88¢